

User's manual

Model:

IC-NIC/SC-SCE-SCEB/-I/-P



Brugsvejledning	Is fryserne	DK	4
Instruction Manual	Ice Cream Freezers	UK	12
Bedienungsanleitung	Eiskremtruhen	DE	20
Mode d'emploi	Congélateurs pour crème glacée	FR	28
Manual de Instrucciones	Congeladores de helados	ES	36
Manual de Instruções	Arca Congeladora para Gelados	PT	44

Wichtige Hinweise

1. Um Ihre Tiefkühltruhe voll zu nutzen, lesen Sie bitte diese Hinweise sorgfältig durch.
2. Der Benutzer ist für den sachgemäßen Gebrauch der Tiefkühltruhe in Übereinstimmung mit den Anweisungen verantwortlich.
3. Im Falle von Funktionsstörungen wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.
4. Stellen Sie die Tiefkühltruhe in einem trockenen, gut gelüfteten Raum auf.
5. Nicht in die Nähe einer Wärmequelle stellen bzw. direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
6. N.B.: alle elektrischen Geräte können gefährlich sein.
7. Bewahren Sie keine Explosivstoffe wie z. B. Gas, Benzin, Äther oder dergleichen in der Tiefkühltruhe auf.
8. Bei der Herstellung wurden weder Asbest noch FCKW verwendet.
9. Das Kompressoröl enthält kein PCB.



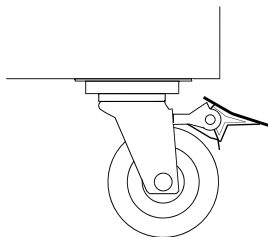
Der Kühlschrank enthält das energieeffiziente und nicht ozonabbauende Kältemittel R600a/R290. Weil R600a/R290 ein sehr brennbares Gas ist, muss unbedingt darauf geachtet werden, dass der Kühlschrank im Transport und bei der Installation nicht beschädigt wird. Wenn der Kühlschrank doch beschädigt wird, darf kein offenes Feuer in der Nähe vom Schrank verwendet werden. In dem Fall darf der Schrank auch nicht Strom zugeschlossen werden. Sorgen Sie außerdem für eine gute Entlüftung vom Raum. Bei Zweifel kontaktieren Sie bitte sofort Ihren Lieferanten.

Auspacken und Aufstellen

Entfernen Sie die Verpackung und nehmen Sie die Tiefkühltruhe von der Palette.

Die beiden vorderen Lenkrollen sind feststellbar, um Stabilität zu gewährleisten. Siehe Abb. 1.1.

Abb. 1.1



Anschluss ans Stromnetz

Die Tiefkühltruhe ist für den Anschluss an 220-240 V/50 Hz ausgelegt. Über eine leicht zugängliche Steckdose ans Stromnetz anschließen.

Dieses Gerät benötigt zusätzlichen Schutz in Übereinstimmung mit der Niederspannungsrichtlinie. Dies gilt auch dann, wenn eine vorhandene Tiefkühltruhe ersetzt wird, die keinen zusätzlichen Schutz hatte. Zusätzlicher Schutz ist in Gebäuden vorhanden, die nach dem 1. April 1975 gebaut und mit einem FI-Schutzschalter (RCD) ausgestattet wurden. Dieser schützt die Steckdose, an der die Tiefkühltruhe angeschlossen ist.

Wenn es sich um eine Schukosteckdose handelt, muss ein Schukostecker in beiden oben genannten Fällen verwendet werden, wobei die grün-gelbe Erdungsleitung an die Masseklemme angeschlossen wird (mit ⚡ gekennzeichnet).

Wenn es sich um eine zweipolige Steckdose handelt, ist nur ein zweipoliger Stecker/Eurostecker notwendig. Wenn Sie den Stecker selber montieren, schneiden Sie die grün-gelbe Erdungsleitung so nah wie möglich am Steckergehäuse ab.

In allen anderen Fällen empfehlen wir, einen qualifizierten Elektriker zu Rate zu ziehen, der Sie über die beste Lösung zum Schutz der Tiefkühltruhe berät. Falls das Gebäude, in dem die Tiefkühltruhe aufgestellt werden soll, nicht zusätzlich geschützt ist, lassen Sie einen Elektriker einen FI-Schutzschalter (RCD) installieren.

Inbetriebnahme

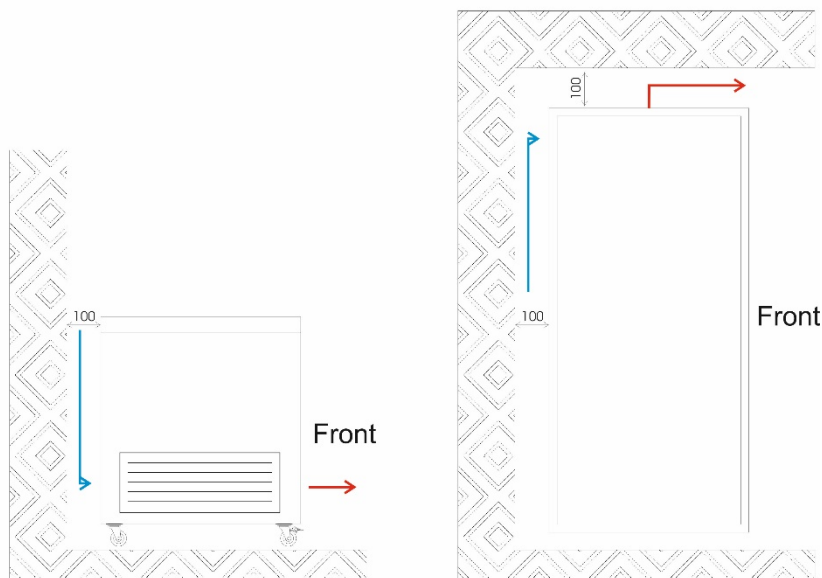
Tiefkühltruhe vor der Benutzung reinigen. Siehe Abschnitt Pflege.

Wichtiger Hinweis:

Wenn die Tiefkühltruhe während des Transports auf der Seite gelegen hat, vor Inbetriebnahme 2 Stunden warten.

Ventilation

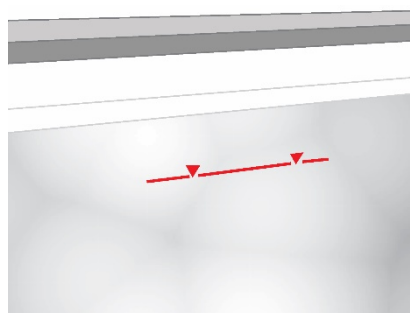
Sorgen Sie dafür, daß für die Ventilation vom Kompressor rund um die Truhe freier Platz ist. Die Lüftungsschlitze NICHT abdecken!



Max. Nutzinhalt-Linie

Die Tiefkühltruhe hat eine Linie auf der Innenseite, mit der die maximale Füllhöhe angezeigt wird. Siehe Abb. 1.2.

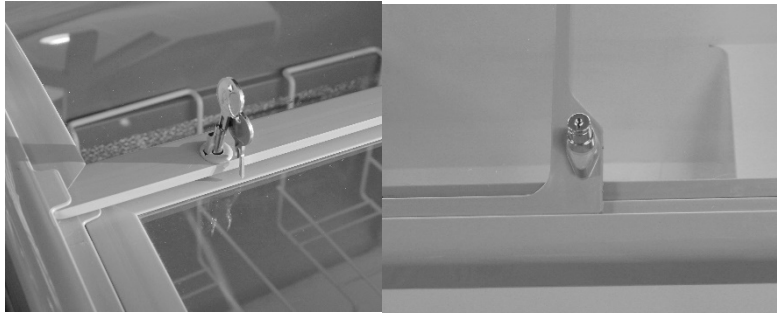
Abb. 1.2



Steckschloss

Die Tiefkühltruhe wird mit einem Schloss geliefert. Siehe Abb. 1.3.

Abb. 1.3



Thermostat

Der Thermostat befindet sich im Kompressorfach. Für den Zugriff das Lüftungsgitter abnehmen. Siehe Abb. 1.4.

Abb. 1.4



Werkseinstellung des Thermostats: etwa -20 °C.

Der Thermostat kann von -14 °C bis -24 °C eingestellt werden. Im Uhrzeigersinn drehen, um die Temperatur zu senken.

Thermometer:

Die Tiefkühltruhe ist mit einem Thermometer ausgestattet, das die Innentemperatur anzeigt. Siehe Abb. 1.5.

Abb. 1.5



Abtauen

Ein Abtauen ist erforderlich. Um die Tiefkühltruhe abzutauen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, entfernen Sie den Ablassstopfen aus dem Boden und öffnen Sie den Ablasshahn. Siehe Abb. 2.0.

Die Deckel offen lassen.

Benutzen Sie den mitgelieferten Kunststoffkratzer, um das Eis von der Innenseite abzukratzen.

Benutzen Sie hierfür NIEMALS scharfe Gegenstände oder Messer.

Abb. 2.0



Stellen Sie einen Behälter unter den Hahn, um das Schmelzwasser aufzufangen.

NICHT VERGESSEN! Nach dem Abtauen immer den Ablassstopfen wieder im Boden befestigen und den Hahn schließen.

Pflege

Tiefkühltruhe vom Netz trennen.

Regelmäßig reinigen. Außen- und Innenseite der Tiefkühltruhe mit einem milden Reinigungsmittel abwischen. Gründlich trocknen.

KEINE Reinigungsmittel verwenden, die Chlor, Chlorverbindungen oder andere aggressive Mittel enthalten, die Schäden verursachen können.

Das Lüftungsgitter mit einem Staubsauger oder einer Schmutzbürste reinigen.

Kein Wasser in das Kompressorfach spritzen, um Kurzschlüsse und eine Beschädigung der elektrischen Bauteile zu vermeiden.

Wartung

Das Kühlsystem ist hermetisch abgeschlossen und erfordert keine Wartung, nur Reinigung.

Im Falle eines Versagens überprüfen Sie den Anschluss ans Stromnetz sowie die Sicherungsgruppen.

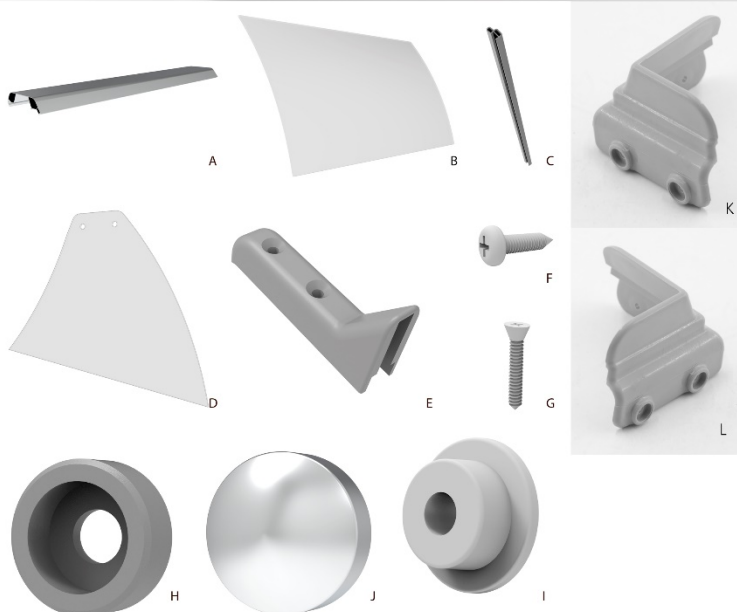
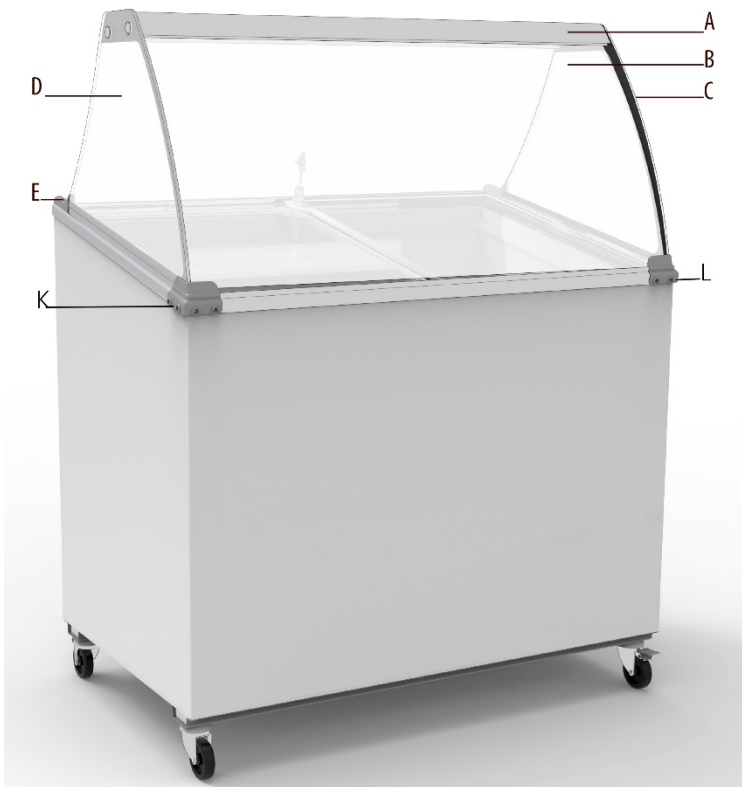
Wenn der Fehler nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an Ihren Händler. Geben Sie immer das Modell und die Seriennummer der Tiefkühltruhe an, wenn Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung setzen. Siehe das Typenschild auf der linken Seite der Tiefkühltruhe.

Entsorgung

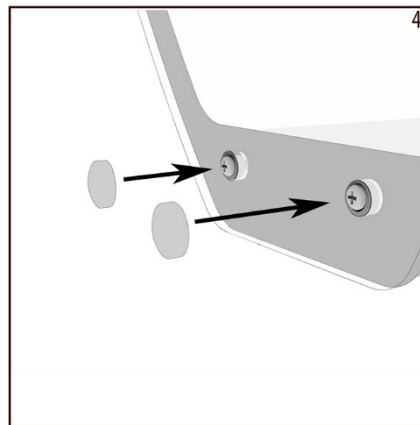
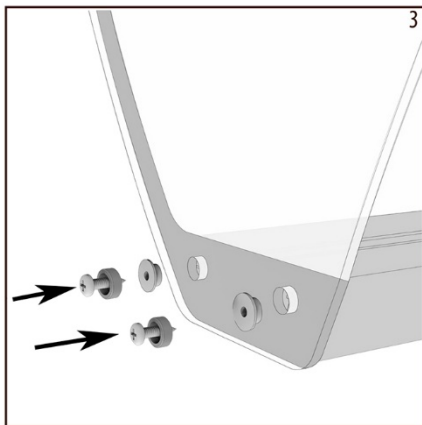
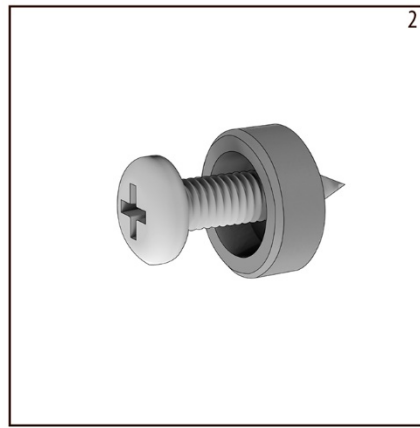
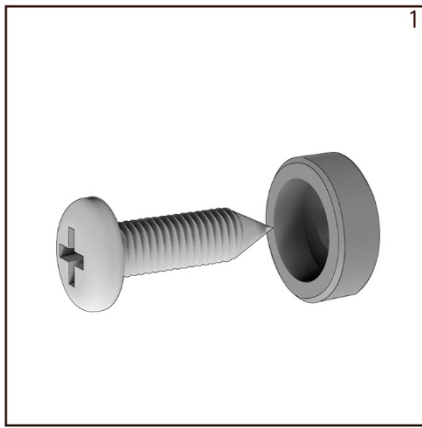
Entsorgen Sie Kühlgeräte immer mit Rücksicht auf die Umwelt. Informieren Sie sich über lokale Entsorgungsvorschriften. Spezielle Anforderungen und Bedingungen können existieren.



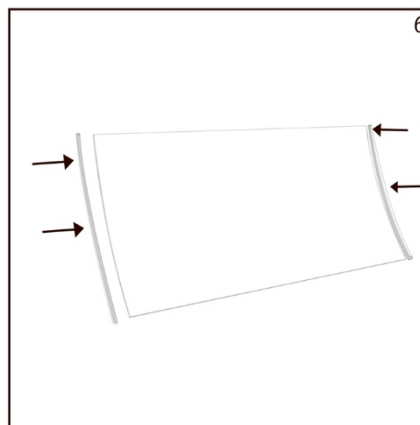
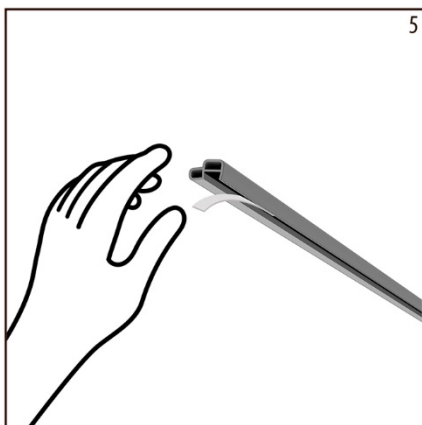
Montage von Glasaufsatz



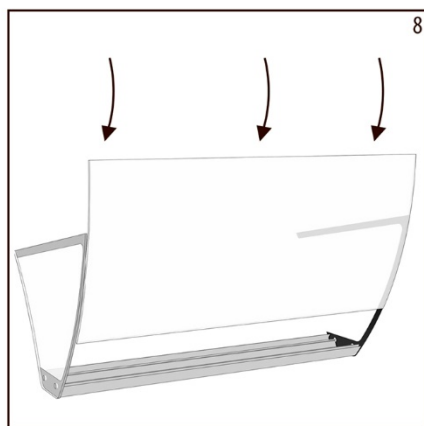
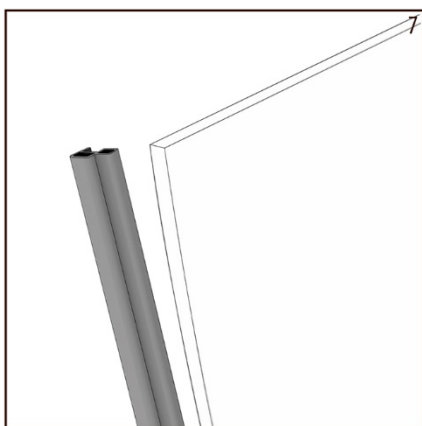
- A: Aluminium-Profil
- B: Frontglas
- C: Dichtung
- D: Seitenglas
- E: Glas-Schloß
- F: Selbstschneidende Schraube
- G: Selbstbohrende Schraube
- H: Messingscheibe
- I: Kunststoffbuchse
- J: Abdeckkappe
- K: Glashalterung, links
- L: Glashalterung, rechts



Die Schraube (F) in die Scheibe (H) setzen, die Buchse (I) ins Seitenglas setzen und Aluminium-Profil (A) und Seitenglas (D) sammeln.
Auf alle Sammlungen die Abdeckkappe (J) schrauben.



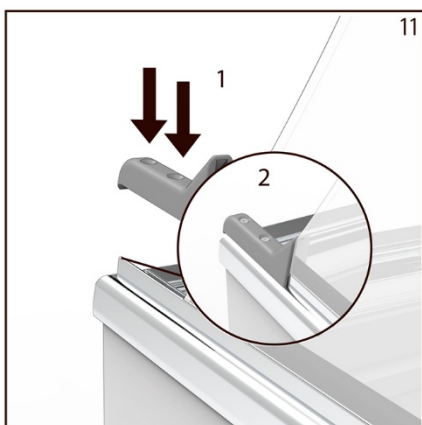
Die Schutzfolie von den Dichtungen (C) entfernen und die Dichtungen am Frontglas (B) montieren.



Das Frontglas in das Aluminiums-Profil setzen und das ganze Kit 180 Grad drehen.



Den Glasaufsatz in die Spur am Kabinett platzieren. Die Glashalterungen (H) und (L) mit Schrauben (G) montieren.



Den Glas-Schloß (E) mit Schrauben (G) montieren.

Appendix:

Information pursuant to Directive (EU) 2019/904 of the European Parliament and of the council.

Optimal Operation and Food Preservation

Temperature Settings and Food Waste

The correct temperature setting is crucial for reducing food spoilage. A stable and correctly set temperature ensures that food and beverages are kept fresh for the longest possible time.

A temperature that is too high can accelerate spoilage, while a temperature that is too low in the refrigerator compartment can freeze and destroy some products. Therefore, the temperature should be monitored to ensure the recommended setting is maintained.

Note: Our recommended temperature settings do not overrule the requirements of local authorities, should these differ.

Recommended temperatures for different types of food.

Generally the temperature should be adjusted to the setting that suits the type of foods that are stored in the cabinet. See below.

Food Category	Recommended Temperatures		Notes
Fresh Seafood	30°F to 34°F	-1°C to 1°C	Highly perishable; often stored on crushed ice.
Raw Meat & Poultry	32°F to 36°F	0°C to 2°C	Colder temps slow enzyme activity and bacterial growth.
Dairy	34°F to 38°F	1°C to 3°C	High moisture content makes these prone to spoilage.
Fresh Produce	35°F to 40°F	1.5°C to 4°C	Delicate greens prefer the colder end; tropical fruits can be warmer.
Prepared Foods	38°F to 40°F	3°C to 4°C	Includes leftovers and pre-packaged salads.
Beverages	35°F to 38°F	1.5°C to 3.3°C	Maintains "prime coolness" for service.
Frozen Foods	0°F or below	-12 °C or below	Halts bacterial growth completely.
Ice Cream	0°F to -11°F	-18°C to -24°C	Necessary to maintain texture and prevent crystallization.
Gelato	10°F to -1°F	-12°C -18°C	Necessary to maintain a soft, scoopable texture and prevent crystallization.

Appliance-Specific Climate Requirements

Coolers.

This appliance is intended to operate in climates where the maximum temperature and the humidity are 30°C and 55% RH respectively.

Freezers.

This appliance is intended to operate in climates where the temperature and humidity range from 16°C to 35°C and from 75% to 80% RH respectively.

The above mentioned values may vary for different models.

The specific values are available the product sheet for each individual cabinet.
See: WWW.TEFCOLD.COM

Appendix:

Information pursuant to Directive (EU) 2019/904 of the European Parliament and of the council. **Cont.**

Correct Installation

For optimal performance and energy efficiency, ensure that:

- The appliance is placed on a stable, level surface.
- There is adequate ventilation around the appliance, especially near the condenser. (see the installation manual for specific distance requirements)

Avoid placing the appliance in direct sunlight or near heat sources

Maintenance and Cleaning

Regular cleaning and maintenance are necessary to maintain the appliance's efficiency and hygiene.

Cleaning:

Clean the interior and exterior surfaces regularly with a mild soap solution. Always disconnect the power before starting cleaning. Thoroughly dry all contact surfaces.

Defrosting: Follow the instructions for regular defrosting if the appliance is not self-defrosting. A thick layer of ice significantly reduces efficiency.

For integrated fridge/freezer appliances:

Clean the condenser **at least four times** a year to ensure optimal and efficient performance and life span.

Repair, Spare Parts, and Warranty

Information on access to professional repair:
Addresses and contact details: See: WWW.TEFCOLD.COM

Availability of Spare Parts

Spare parts necessary for the repair of this refrigeration/freezing appliance are available for a minimum period of at least 8 years after the date on which the last unit of the model was placed on the market.

Warranty

The minimum duration of the warranty on this fridge/freezer appliance, which is dependent on the terms agreed upon at the time of order.
The terms may vary from customer to customer.

Product Database and Model Identification

Information about this appliance can be found in the product database (pursuant to Delegated Regulation (EU) 2019/2018).

Link to model information in the database: We refer to the QR code on the product's energy label.

Bedienungsanleitung

Model:

IC-NIC/SC-SCE-SCEB/-I/-P



Bedienungsanleitung

Eiskremtruhen

DE

DE

Wichtige Hinweise

1. Um Ihre Tiefkühltruhe voll zu nutzen, lesen Sie bitte diese Hinweise sorgfältig durch.
2. Der Benutzer ist für den sachgemäßen Gebrauch der Tiefkühltruhe in Übereinstimmung mit den Anweisungen verantwortlich.
3. Im Falle von Funktionsstörungen wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.
4. Stellen Sie die Tiefkühltruhe in einem trockenen, gut gelüfteten Raum auf.
5. Nicht in die Nähe einer Wärmequelle stellen bzw. direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
6. N.B.: alle elektrischen Geräte können gefährlich sein.
7. Bewahren Sie keine Explosivstoffe wie z. B. Gas, Benzin, Äther oder dergleichen in der Tiefkühltruhe auf.
8. Bei der Herstellung wurden weder Asbest noch FCKW verwendet.
9. Das Kompressoröl enthält kein PCB.



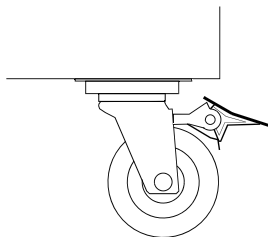
Der Kühlschrank enthält das energieeffiziente und nicht ozonabbauende Kältemittel R600a/R290. Weil R600a/R290 ein sehr brennbares Gas ist, muss unbedingt darauf geachtet werden, dass der Kühlschrank im Transport und bei der Installation nicht beschädigt wird. Wenn der Kühlschrank doch beschädigt wird, darf kein offenes Feuer in der Nähe vom Schrank verwendet werden. In dem Fall darf der Schrank auch nicht Strom zugeschlossen werden. Sorgen Sie außerdem für eine gute Entlüftung vom Raum. Bei Zweifel kontaktieren Sie bitte sofort Ihren Lieferanten.

Auspacken und Aufstellen

Entfernen Sie die Verpackung und nehmen Sie die Tiefkühltruhe von der Palette.

Die beiden vorderen Lenkrollen sind feststellbar, um Stabilität zu gewährleisten. Siehe Abb. 1.1.

Abb. 1.1



Anschluss ans Stromnetz

Die Tiefkühltruhe ist für den Anschluss an 220-240 V/50 Hz ausgelegt. Über eine leicht zugängliche Steckdose ans Stromnetz anschließen.

Dieses Gerät benötigt zusätzlichen Schutz in Übereinstimmung mit der Niederspannungsrichtlinie. Dies gilt auch dann, wenn eine vorhandene Tiefkühltruhe ersetzt wird, die keinen zusätzlichen Schutz hatte. Zusätzlicher Schutz ist in Gebäuden vorhanden, die nach dem 1. April 1975 gebaut und mit einem FI-Schutzschalter (RCD) ausgestattet wurden. Dieser schützt die Steckdose, an der die Tiefkühltruhe angeschlossen ist.

Wenn es sich um eine Schukosteckdose handelt, muss ein Schukostecker in beiden oben genannten Fällen verwendet werden, wobei die grün-gelbe Erdungsleitung an die Masseklemme angeschlossen wird (mit  gekennzeichnet).

Wenn es sich um eine zweipolige Steckdose handelt, ist nur ein zweipoliger Stecker/Eurostecker notwendig. Wenn Sie den Stecker selber montieren, schneiden Sie die grün-gelbe Erdungsleitung so nah wie möglich am Steckergehäuse ab.

In allen anderen Fällen empfehlen wir, einen qualifizierten Elektriker zu Rate zu ziehen, der Sie über die beste Lösung zum Schutz der Tiefkühltruhe berät. Falls das Gebäude, in dem die Tiefkühltruhe aufgestellt werden soll, nicht zusätzlich geschützt ist, lassen Sie einen Elektriker einen FI-Schutzschalter (RCD) installieren.

Inbetriebnahme

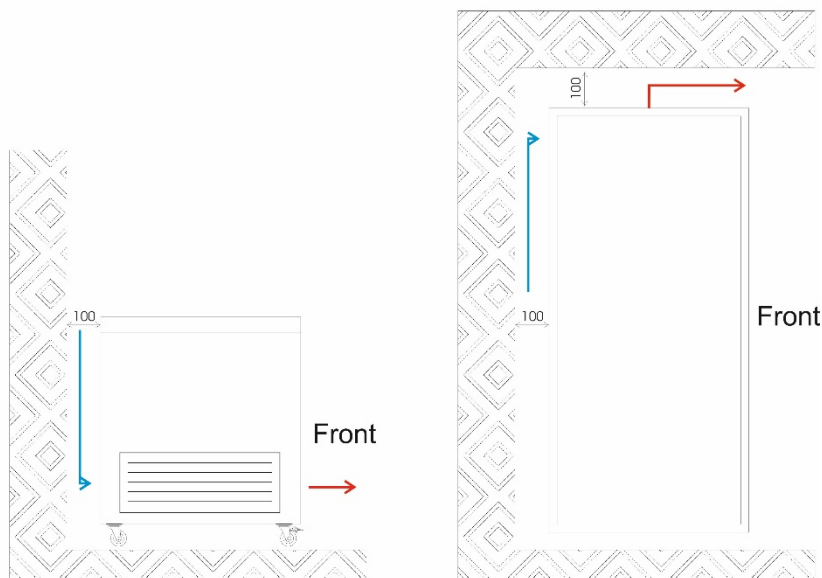
Tiefkühltruhe vor der Benutzung reinigen. Siehe Abschnitt Pflege.

Wichtiger Hinweis:

Wenn die Tiefkühltruhe während des Transports auf der Seite gelegen hat, vor Inbetriebnahme 2 Stunden warten.

Ventilation

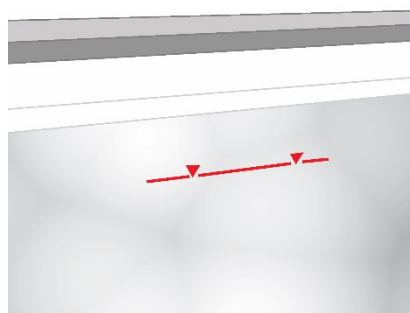
Sorgen Sie dafür, daß für die Ventilation vom Kompressor rund um die Truhe freier Platz ist. Die Lüftungsschlitze NICHT abdecken!



Max. Nutzinhalt-Linie

Die Tiefkühltruhe hat eine Linie auf der Innenseite, mit der die maximale Füllhöhe angezeigt wird. Siehe Abb. 1.2.

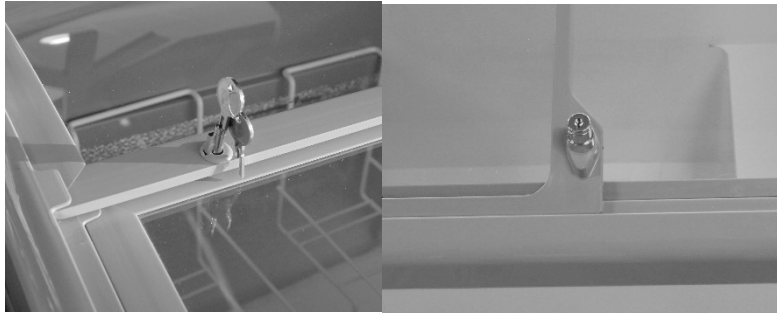
Abb. 1.2



Steckschloss

Die Tiefkühltruhe wird mit einem Schloss geliefert. Siehe Abb. 1.3.

Abb. 1.3



Thermostat

Der Thermostat befindet sich im Kompressorfach. Für den Zugriff das Lüftungsgitter abnehmen. Siehe Abb. 1.4.

Abb. 1.4



Werkseinstellung des Thermostats: etwa -20 °C.

Der Thermostat kann von -14 °C bis -24 °C eingestellt werden. Im Uhrzeigersinn drehen, um die Temperatur zu senken.

Thermometer:

Die Tiefkühltruhe ist mit einem Thermometer ausgestattet, das die Innentemperatur anzeigt. Siehe Abb. 1.5.

Abb. 1.5



Abtauen

Ein Abtauen ist erforderlich. Um die Tiefkühltruhe abzutauen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, entfernen Sie den Ablassstopfen aus dem Boden und öffnen Sie den Ablasshahn. Siehe Abb. 2.0.

Die Deckel offen lassen.

Benutzen Sie den mitgelieferten Kunststoffkratzer, um das Eis von der Innenseite abzukratzen.

Benutzen Sie hierfür NIEMALS scharfe Gegenstände oder Messer.

Abb. 2.0



Stellen Sie einen Behälter unter den Hahn, um das Schmelzwasser aufzufangen.

NICHT VERGESSEN! Nach dem Abtauen immer den Ablassstopfen wieder im Boden befestigen und den Hahn schließen.

Pflege

Tiefkühltruhe vom Netz trennen.

Regelmäßig reinigen. Außen- und Innenseite der Tiefkühltruhe mit einem milden Reinigungsmittel abwischen. Gründlich trocknen.

KEINE Reinigungsmittel verwenden, die Chlor, Chlorverbindungen oder andere aggressive Mittel enthalten, die Schäden verursachen können.

Das Lüftungsgitter mit einem Staubsauger oder einer Schmutzbürste reinigen.

Kein Wasser in das Kompressorfach spritzen, um Kurzschlüsse und eine Beschädigung der elektrischen Bauteile zu vermeiden.

Wartung

Das Kühlsystem ist hermetisch abgeschlossen und erfordert keine Wartung, nur Reinigung.

Im Falle eines Versagens überprüfen Sie den Anschluss ans Stromnetz sowie die Sicherungsgruppen.

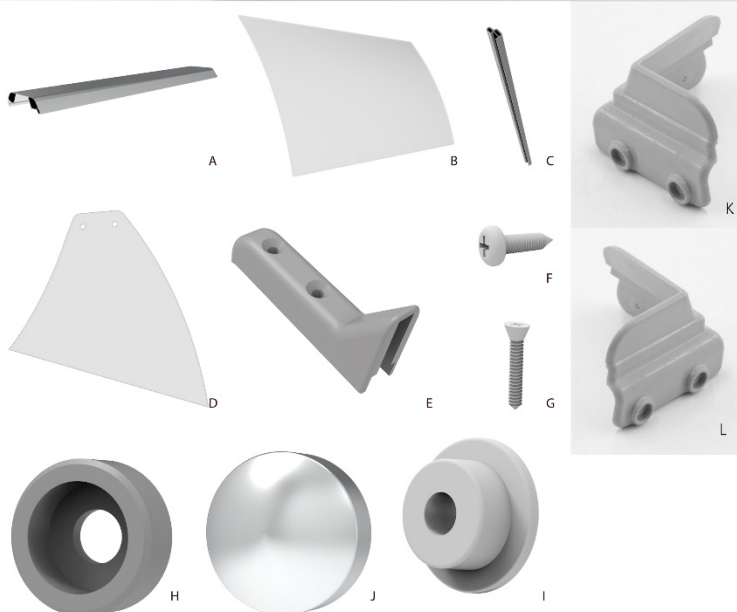
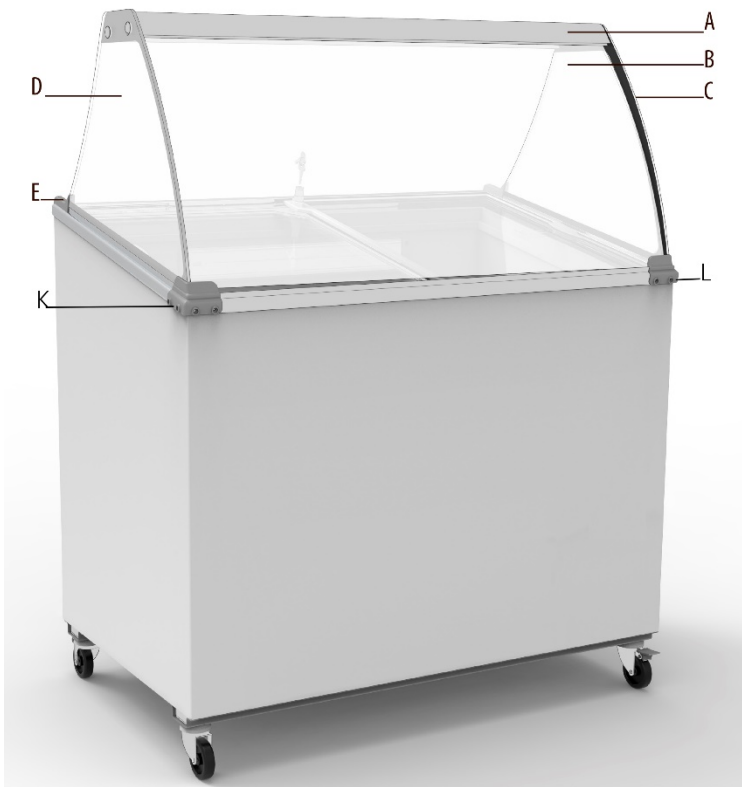
Wenn der Fehler nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an Ihren Händler. Geben Sie immer das Modell und die Seriennummer der Tiefkühltruhe an, wenn Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung setzen. Siehe das Typenschild auf der linken Seite der Tiefkühltruhe.

Entsorgung

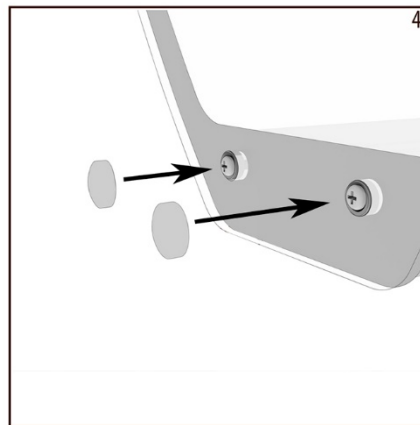
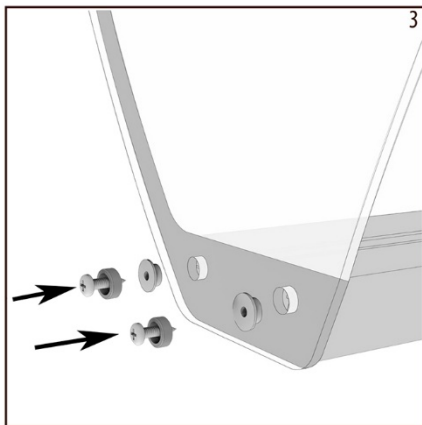
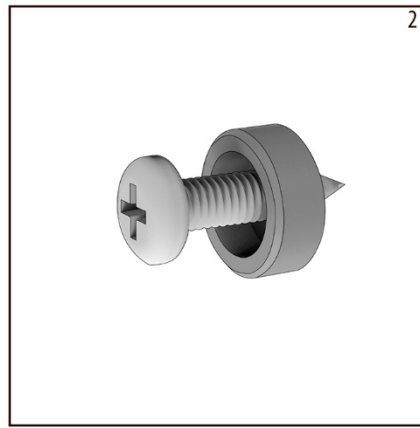
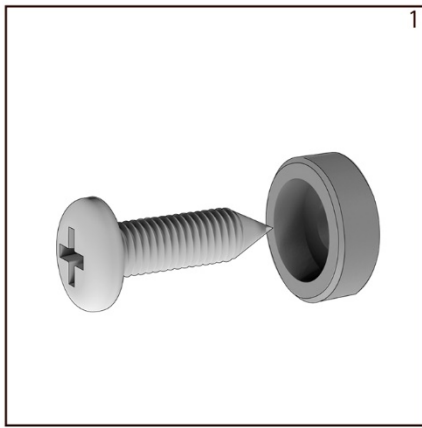
Entsorgen Sie Kühlgeräte immer mit Rücksicht auf die Umwelt. Informieren Sie sich über lokale Entsorgungsvorschriften. Spezielle Anforderungen und Bedingungen können existieren.



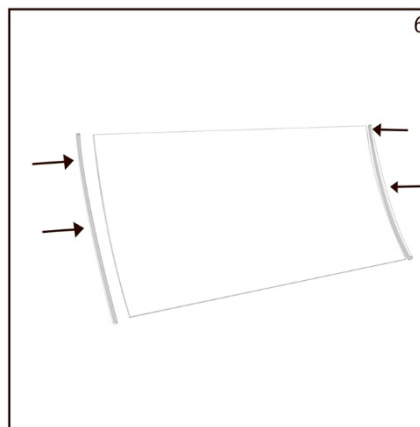
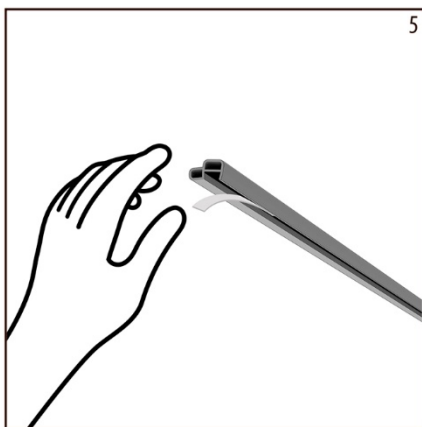
Montage von Glasaufsatz



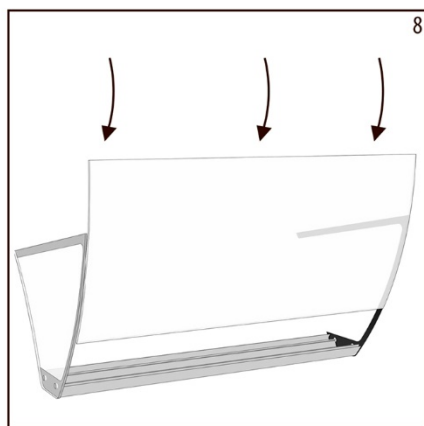
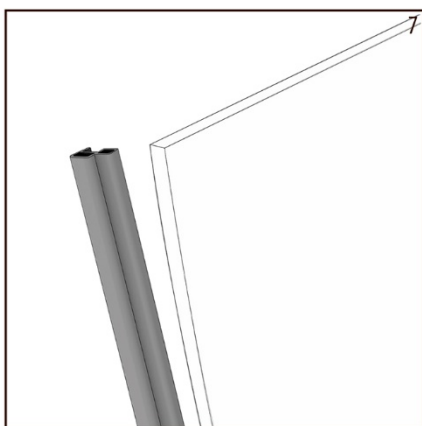
- A: Aluminium-Profil
- B: Frontglas
- C: Dichtung
- D: Seitenglas
- E: Glas-Schloß
- F: Selbstschneidende Schraube
- G: Selbstbohrende Schraube
- H: Messingscheibe
- I: Kunststoffbuchse
- J: Abdeckkappe
- K: Glashalterung, links
- L: Glashalterung, rechts



Die Schraube (F) in die Scheibe (H) setzen, die Buchse (I) ins Seitenglas setzen und Aluminium-Profil (A) und Seitenglas (D) sammeln.
Auf alle Sammlungen die Abdeckkappe (J) schrauben.



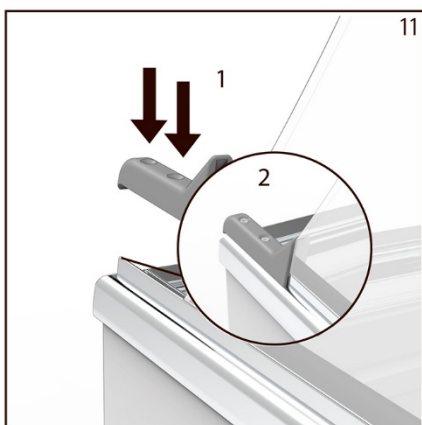
Die Schutzfolie von den Dichtungen (C) entfernen und die Dichtungen am Frontglas (B) montieren.



Das Frontglas in das Aluminiums-Profil setzen und das ganze Kit 180 Grad drehen.



Den Glasaufsatz in die Spur am Kabinett platzieren. Die Glashalterungen (H) und (L) mit Schrauben (G) montieren.



Den Glas-Schloß (E) mit Schrauben (G) montieren.

Optimale Bedienung und Lebensmittelkonservierung

Temperatureinstellungen und Lebensmittelverschwendung

Die richtige Temperatureinstellung ist entscheidend, um den Verderb von Lebensmitteln zu verringern.
Eine konstante und richtig eingestellte Temperatur sorgt dafür, dass Lebensmittel und Getränke so lange wie möglich frisch gehalten werden.

Eine zu hohe Temperatur kann den Verderb beschleunigen, während eine zu niedrige Temperatur im Kühlfach manche Produkte einfrieren und damit beschädigen kann. Daher sollte die Temperatur überwacht werden, um sicherzustellen, dass die empfohlene Einstellung beibehalten wird.
Hinweis: Unsere empfohlenen Temperatureinstellungen haben keinen Vorrang vor den Vorschriften der örtlichen Behörden, sollten diese davon abweichen.

Empfohlene Temperaturen für verschiedene Lebensmittelarten.

Im Allgemeinen sollte die Temperatur auf die Einstellung angepasst werden, die für die im Gerät gelagerten Lebensmittel geeignet ist. Siehe unten.

Lebensmittelkategorie	Empfohlene Temperaturen		Hinweise
Frische Meeresfrüchte	30°F bis 34°F	-1°C bis 1°C	Sehr leicht verderblich; wird oft auf zerstoßenem Eis gelagert.
Rohes Fleisch & Geflügel	32°F bis 36°F	0°C bis 2°C	Kältere Temperaturen verlangsamen die Enzymaktivität und das Bakterienwachstum.
Milchprodukte	34°F bis 38°F	1°C bis 3°C	Aufgrund ihres hohen Feuchtigkeitsgehalts sind diese Produkte leicht verderblich.
Frisches Obst und Gemüse	35°F bis 40°F	1,5°C bis 4°C	Empfindliches Blattgemüse bevorzugt den kälteren Bereich; tropische Früchte können wärmer gelagert werden.
Zubereitete Speisen	38°F bis 40°F	3°C bis 4°C	Einschließlich Reste und abgepackte Salate.
Getränke	35°F bis 38°F	1,5°C bis 3,3°C	Sorgt für eine optimale Kühlung für den Service.
Gefrorene Lebensmittel	0°F oder darunter	-18°C oder darunter	Hält das Bakterienwachstum vollständig auf.
Speiseeis	0°F bis -11°F	-18°C bis -24°C	Erforderlich, um die Textur zu erhalten und Kristallisation zu verhindern.
Gelato	10°F bis -1°F	-12°C bis -18°C	Erforderlich, um eine weiche, portionierbare Textur zu erhalten und Kristallisation zu verhindern.

Gerätespezifische Klimaanforderungen

Kühlschränke, Beispiel. Getränkekühler: Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur von höchstens 30°C und einer Feuchtigkeit von 55% RH bestimmt.	Gefriergeräte, Beispiel: Dieses Gerät ist für den Betrieb bei Umgebungstemperaturen von 16°C bis 35°C und einer Feuchtigkeit von 75% bis 80% RH bestimmt.
---	---

Die oben genannten Werte können je nach Modell variieren.
Die spezifischen Werte sind im Produktblatt für jedes einzelne Gerät angegeben.
Siehe: WWW.TEFCOLD.COM

Anhang:

Informationen gemäß der Richtlinie (EU) 2019/904 des Europäischen Parlaments und des Rates. **Fortsetzung**

Korrekte Installation

Für optimale Leistung und Energieeffizienz stellen Sie sicher, dass:

- Das Gerät auf einer stabilen, ebenen Fläche aufgestellt ist.
 - Es eine ausreichende Belüftung um das Gerät herum gibt, insbesondere in der Nähe des Kondensators. (siehe Installationsanleitung für spezifische Abstandsanforderungen)
- Stellen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe von Wärmequellen.

Wartung und Reinigung

Regelmäßige Reinigung und Wartung sind notwendig, um die Effizienz und Hygiene des Geräts aufrechtzuerhalten.

Reinigung: Reinigen Sie die Innen- und Außenflächen regelmäßig mit einer milden Seifenlösung. Schalten Sie vor Beginn der Reinigung immer den Strom ab. Trocknen Sie alle Kontaktflächen gründlich.

Abtauen: Befolgen Sie die Anweisungen zum regelmäßigen Abtauen, wenn das Gerät nicht selbst abtaut. Eine dicke Eisschicht verringert die Effizienz erheblich.

Bei integrierten Kühl-/Gefriergeräten: Reinigen Sie **den Kondensator mindestens viermal** pro Jahr, um eine optimale Leistung und Lebensdauer zu gewährleisten.

Reparatur, Ersatzteile und Garantie

Informationen zum Zugang zu professionellem Reparaturservice:
Adressen und Kontaktdaten: Siehe: WWW.TEFCOLD.COM

Verfügbarkeit von Ersatzteilen

Ersatzteile, die für die Reparatur dieses Kühl- und Gefriergeräts benötigt werden, sind für einen Zeitraum von mindestens 8 Jahren ab dem Datum, an dem das letzte Gerät dieses Modells in Verkehr gebracht wurde, erhältlich.

Garantie

Die Minstdauer der Garantie auf dieses Kühl-/Gefriergerät hängt von den bei der Bestellung vereinbarten Bedingungen ab.
Die Bedingungen können von Kunde zu Kunde unterschiedlich sein.

Produktdatenbank und Modellidentifikation

Informationen zu diesem Gerät finden Sie in der Produktdatenbank (gemäß der Delegierten Verordnung (EU) 2019/2018).

Link zu den Modellinformationen in der Datenbank: Wir verweisen auf den QR-Code auf dem Energieetikett des Produkts.

Mode d'emploi
Model:
IC-NIC/SC-SCE-SCEB/-I/-P



Mode d'emploi

Congélateurs pour crème glacée

FR



Consignes importantes

1. Pour tirer le meilleur parti de votre congélateur, veuillez lire attentivement ces consignes.
2. L'utilisateur est responsable de la bonne utilisation du congélateur, conformément aux consignes.
3. Veuillez contacter immédiatement votre fournisseur en cas de défaillance.
4. Placez le congélateur dans une pièce sèche et bien ventilée.
5. Ne placez pas le congélateur à proximité de sources de chaleur ou dans la lumière directe du soleil.
6. NB : tous les appareils électriques peuvent être dangereux.
7. Ne rangez pas de substances explosives telles que du gaz, de l'essence, de l'éther ou d'autres substances similaires dans le congélateur.
8. Le congélateur ne contient pas d'amiante ou de CFC.
9. L'huile du compresseur ne contient pas de PCB.



POUR LES ARMOIRES AVEC RÉFRIGÉRANT R290/R600a!

Ce refroidisseur contient un réfrigérant inflammable; assurez un endroit bien ventilé autour de l'armoire. N'utilisez pas des outils mécaniques pour le dégivrage; cela peut causer des fuites dans le système de refroidissement interne. N'utilisez pas des outils électriques à l'intérieur de l'armoire.

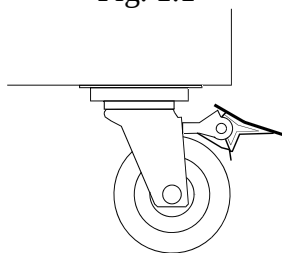
Chaque réparation de ce refroidisseur doit être effectuée par un réparateur professionnel. (EN 60335-2-89: 2010)

Déballage et installation

Retirez le congélateur de son emballage et de la palette.

Les deux roues avant sont dotées de freins afin de garantir la stabilité de l'appareil. Voir Fig. 1.1.

Fig. 1.1



Raccordement à l'alimentation électrique

Le congélateur est conçu pour être raccordé à une alimentation de 220-240 V/50 Hz. Raccordez-le à l'alimentation électrique via une prise de courant facile d'accès.

Cet appareil requiert une protection supplémentaire conformément à la Directive sur la basse tension. Cela s'applique également, même si vous remplacez un congélateur existant qui n'utilisait pas de protection supplémentaire. Une protection supplémentaire est disponible dans les bâtiments construits après le 1^{er} avril 1975 si un disjoncteur HFI a été installé – il protège la prise électrique à laquelle le congélateur est raccordé.

Si la prise est une prise à trois broches, vous devez utiliser une fiche à trois broches dans les deux cas ci-dessus, avec les fils de terre jaune et vert raccordés à la borne de terre (signalée par ).

Si la prise est une prise à deux broches, il vous suffit d'utiliser une fiche à deux broches. Si vous installez une prise vous-même, coupez le fil de terre vert/jaune le plus près possible du corps de la fiche.

Dans tous les autres cas, nous vous recommandons de faire appel à un électricien agréé afin de savoir quel est le meilleur moyen de fournir une protection supplémentaire au congélateur. Si le bâtiment dans lequel le congélateur doit être installé ne dispose pas d'une protection supplémentaire, faites appel à un électricien pour installer un disjoncteur PFI ou HPFI.

Démarrage

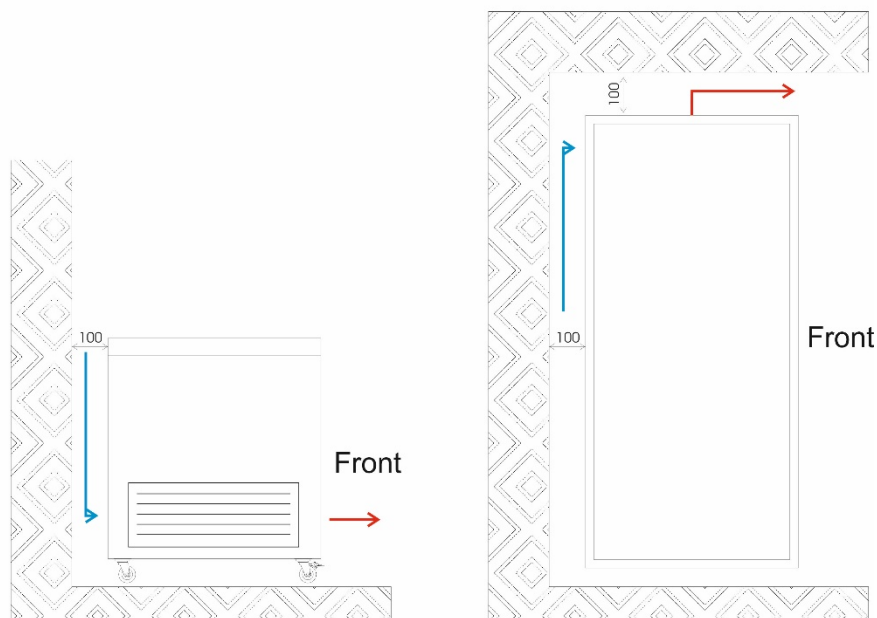
Nettoyez le congélateur avant de l'utiliser. Voir la section sur la maintenance.

Remarque importante :

Si le congélateur a été basculé pendant le transport, attendez 2 heures avant de le mettre en marche.

Ventilation

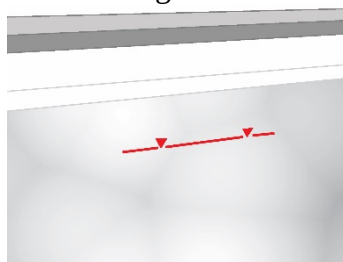
Make sure that there is free space around the freezer for ventilation of the compressor.
DO NOT cover the ventilation grilles !



Ligne de capacité max.

Le congélateur est doté d'une ligne à l'intérieur qui indique le niveau maximum de remplissage. Voir Fig. 1.2.

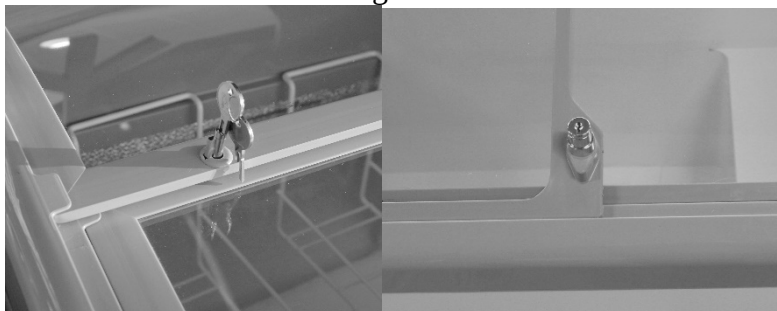
Fig. 1.2



Verrou

Le congélateur est doté d'un verrou qui peut être installé sur les couvercles. Voir Fig. 1.3.

Fig. 1.3



Thermostat

Le thermostat est situé dans le compartiment du compresseur. Voir Fig. 1.4.

Fig. 1.4



Réglage d'usine du thermostat : Environ -20°C.

Vous pouvez régler le thermostat entre -14°C et -24°C. Faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire baisser la température.

Thermomètre :

Le congélateur est doté d'un thermomètre qui indique la température interne. Voir Fig. 1.5.

Fig. 1.5



Dégivrage

Dégivrez le congélateur selon les besoins. Pour cela, déconnectez-le de l'alimentation électrique, retirez le bouchon de vidange situé au fond et ouvrez le robinet de vidange. Voir Fig. 2.0.

Laissez les couvercles ouverts.

Utilisez le grattoir en plastique fourni pour enlever la glace à l'intérieur. N'utilisez JAMAIS d'objets pointus ou de couteaux.

Fig. 2.0



Placez un récipient sous le robinet afin de récupérer la glace fondue.

N'OUBLIEZ PAS ! Remettez toujours en place le bouchon de vidange et fermez le robinet après le dégivrage.

Maintenance

Déconnectez le congélateur de l'alimentation électrique.

Nettoyez-le régulièrement. Nettoyez l'extérieur et l'intérieur du congélateur avec un détergent doux. Séchez bien.

N'utilisez PAS de produits de nettoyage contenant du chlore, des composés chlorés ou d'autres substances agressives qui risquent d'entraîner des dommages.

Nettoyez la grille de ventilation à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse dure.

Ne vaporisez pas d'eau dans le compartiment du compresseur afin d'éviter les courts-circuits et d'endommager les composants électriques.

Entretien

Le système de réfrigération est fermé hermétiquement et ne nécessite pas d'entretien, mis à part le nettoyage.

Vérifiez le raccordement à l'alimentation électrique et les groupes de fusibles en cas de panne.

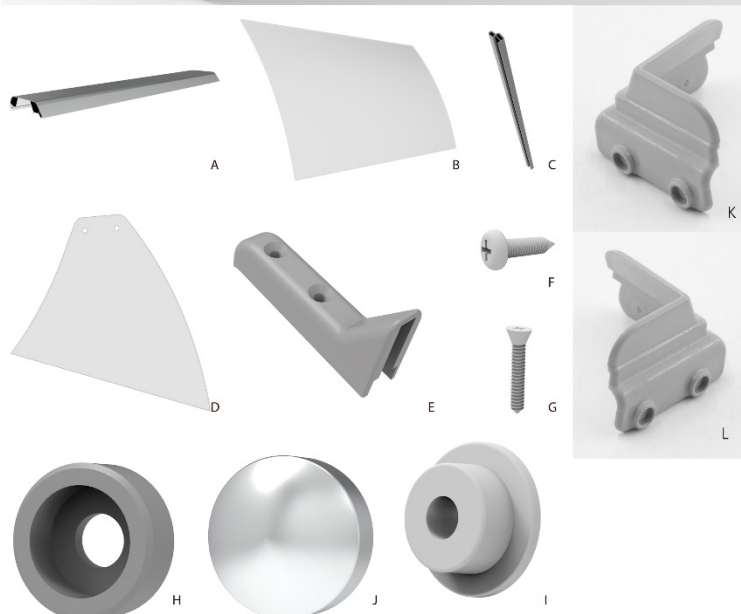
Si vous ne trouvez pas la cause de la panne, contactez votre revendeur. Indiquez toujours le type et le numéro de série du congélateur lorsque vous contactez votre revendeur. Consultez la plaque signalétique située sur la gauche du congélateur.

Mise au rebut

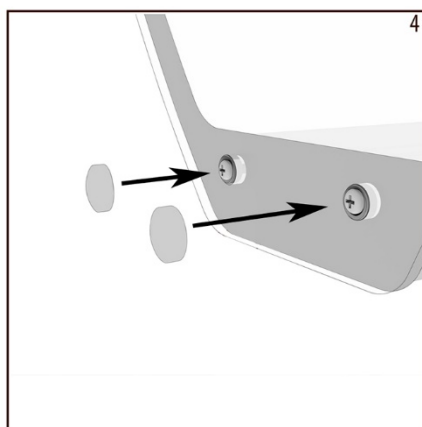
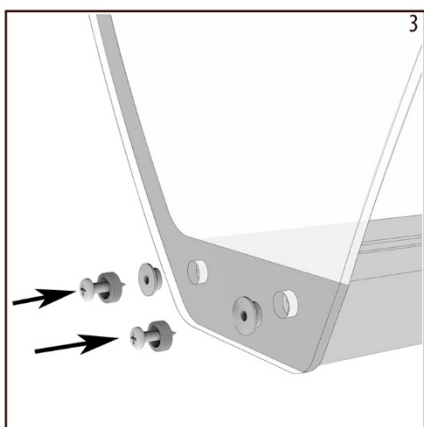
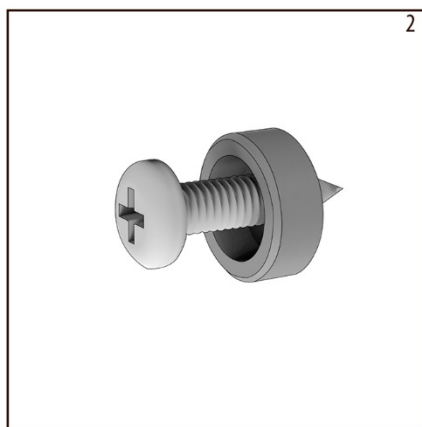
Mettez toujours au rebut les appareils de réfrigération en considérant l'environnement. Consultez les réglementations locales sur la mise au rebut. Des exigences et conditions spéciales peuvent s'appliquer.



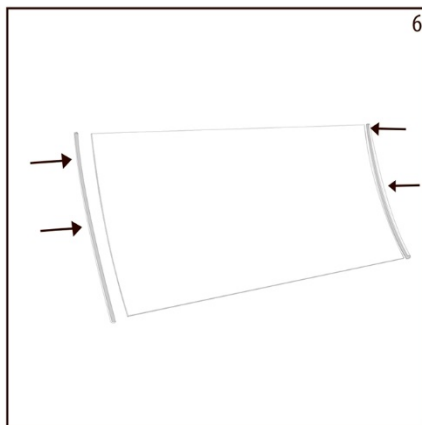
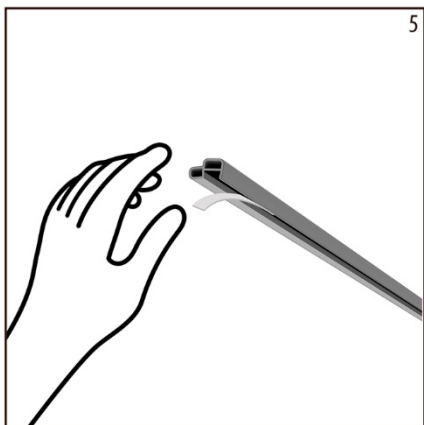
Montage du pare-haleine



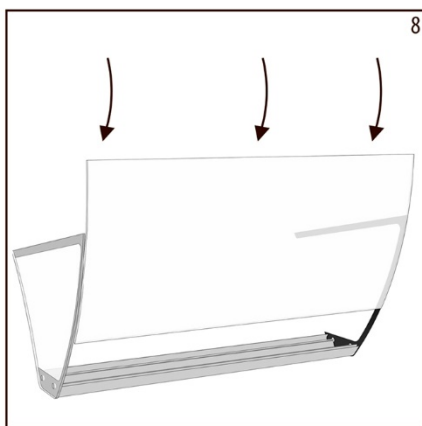
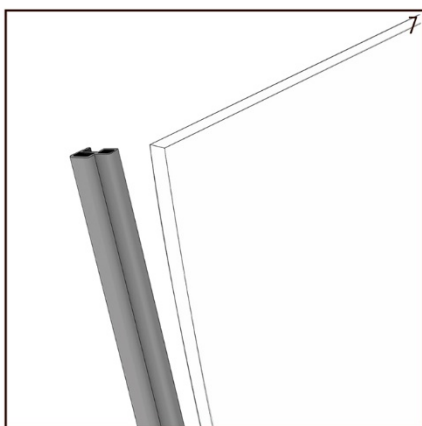
- A: Profil aluminium
- B: Vitre frontale
- C: Joint
- D: Vitre de côté
- E: Fermeur de vitre
- F: Vis autotaraudeuse
- G: Vis autoperceuse
- H: Disque laiton
- I: Bague plastique
- J: Cache vis
- K: Support vitre, droit
- L: Support vitre, gauche



Insérez la vis (F) dans le disque (H), insérer la bague (I) dans la vitre de côté et assembler le profil aluminium (A) et la vitre de côté (D). Vissez les caches-vis (J) sur tous les têtes des vis.



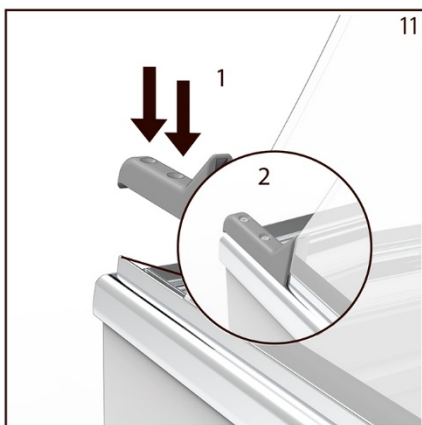
Retirez le film de protection sur les joints (C) et montez-les sur la vitre frontale (B).



Insérez la vitre frontale dans le profil aluminium et tournez l'ensemble complet à 180 degrés.



Placez le pare-haleine dans la fente du meuble. Montez les supports de vitre (H) et (L) à l'aide des vis (G).



Montez le fermoir de vitre (E) à l'aide des vis (G).

Annexe :

Informations conformément à la directive (UE) 2019/904 du Parlement européen et du Conseil.

Fonctionnement optimal et conservation des aliments

Réglages de la température et gaspillage alimentaire

Le réglage correct de la température est essentiel pour réduire la détérioration des aliments. Une température stable et correctement réglée garantit que les aliments et les boissons restent frais le plus longtemps possible.

Une température trop élevée peut accélérer la détérioration, tandis qu'une température trop basse dans le compartiment réfrigérateur peut congeler et détériorer certains produits. Par conséquent, la température doit être surveillée pour s'assurer que le réglage recommandé est maintenu.

Remarque : Nos réglages de température recommandés ne prévalent pas sur les exigences des autorités locales, si celles-ci diffèrent.

Températures recommandées pour différents types d'aliments.

En général, la température doit être réglée en fonction du type d'aliments stockés dans l'armoire. Voir ci-dessous.

Catégorie d'aliments	Recommended Temperatures		Notes
Fruits de mer frais	30°F à 34°F	-1°C à 1°C	Hautement périssable ; souvent conservé sur de la glace pilée.
Viande crue et volaille	32°F à 36°F	0°C à 2°C	Des températures plus basses ralentissent l'activité enzymatique et la croissance bactérienne.
Produits laitiers	34°F à 38°F	1°C à 3°C	Une teneur élevée en humidité rend ces produits sujets à la détérioration.
Produits frais	35°F à 40°F	1.5°C à 4°C	Les légumes verts délicats préfèrent les zones les plus froides ; les fruits tropicaux supportent des températures plus élevées.
Plats préparés	38°F à 40°F	3°C à 4°C	Comprend les restes et les salades préemballées.
Boissons	35°F à 38°F	1.5°C à 3.3°C	Maintient une « fraîcheur optimale » pour le service.
Produits surgelés	0°F ou moins	-12 °C ou moins	Stoppe complètement la prolifération bactérienne.
Crème glacée	0°F à -11°F	-18°C à -24°C	Nécessaire pour maintenir la texture et éviter la cristallisation.
Gelato	10°F à -1°F	-12°C à -18°C	Nécessaire pour maintenir une texture souple et facile à servir tout en évitant la cristallisation.

Exigences climatiques spécifiques à l'appareil

Refroidisseurs, Exemple.

Cet appareil est conçu pour fonctionner dans des climats où la température maximale et l'humidité sont égales à 30°C et 55% RH, respectivement.

Congélateurs, Exemple

«Cet appareil est conçu pour fonctionner dans des climats où la température et l'humidité sont comprises entre 16°C et 35°C en entre 75% et 80% RH, respectivement.

Les valeurs mentionnées ci-dessus peuvent varier selon les modèles. Les valeurs spécifiques sont disponibles dans la fiche produit de chaque meuble individuel. Veuillez consulter: WWW.TEFCOLD.COM

Annexe (suite) :

Informations conformément à la directive (UE) 2019/904 du
Parlement européen et du Conseil.

Installation correcte

Pour une performance optimale et une efficacité énergétique, assurez-vous que :

- L'appareil est placé sur une surface stable et plane.
- La ventilation est adéquate autour de l'appareil, en particulier près du condenseur. (voir le manuel d'installation pour les distances spécifiques requises)
- Évitez de placer l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur.

Maintenance et nettoyage

Un nettoyage et un entretien réguliers sont nécessaires pour maintenir l'efficacité et l'hygiène de l'appareil.

Nettoyage :

Nettoyez régulièrement les surfaces intérieures et extérieures avec une solution de savon doux. Débranchez toujours l'alimentation avant de commencer le nettoyage. Séchez soigneusement toutes les surfaces de contact.

Dégivrage : Suivez les instructions pour un dégivrage régulier si l'appareil n'est pas autonettoyant. Une couche de glace épaisse réduit considérablement l'efficacité.

Pour les appareils réfrigérateurs/congérateurs intégrables :

Nettoyez le condenseur au moins quatre fois par an pour garantir une performance optimale et efficace ainsi qu'une longue durée de vie.

Réparation, pièces de rechange et garantie

Informations sur l'accès à une réparation professionnelle :

Adresses et coordonnées : Veuillez consulter : WWW.TEFCOLD.COM

Disponibilité des pièces de rechange

Spare parts necessary for the repair of this refrigeration/freezing appliance are available for a minimum period of at least 8 years after the date on which the last unit of the model was placed on the market.

Garantie

La durée minimale de la garantie de cet appareil réfrigérateur/congérateur dépend des conditions convenues lors de la commande.

Les conditions peuvent varier d'un client à l'autre.

Base de données produits et identifi- cation du modèle

Les informations relatives à cet appareil se trouvent dans la base de données des produits (conformément au règlement délégué (UE) 2019/2018).

Lien vers les informations du modèle dans la base de données : Nous vous renvoyons au code QR figurant sur l'étiquette énergétique du produit.

Modello: IC-NIC/SC-SCE-SCEB/-I/-P



Istruzioni importanti

1. Per ottenere le migliori prestazioni dal congelatore, leggere attentamente queste istruzioni.
2. L'utente è responsabile del corretto utilizzo del congelatore in conformità alle istruzioni.
3. In caso di guasti, contattare immediatamente il rivenditore.
4. Posizionare il congelatore e indurlo alle ascendenze e alle discese.
5. Non collocarlo vicino a fonti di calore e o alla luce solare diretta.
6. NB: tutti gli apparecchi elettrici possono essere pericolosi.
7. Non conservare nel congelatore sostanze esplosive come gas, benzina, etere o simili.
8. Per la fabbricazione non sono stati utilizzati amianto né CFC.
9. L'unità non contiene né PCB.



SOLO PER APPARECCHI CON REFRIGERANTE R290/R600a!

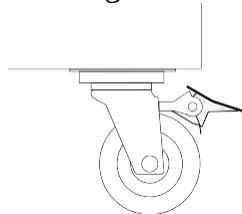
Questo apparecchio contiene un refrigerante infiammabile; assicurarsi pertanto che vi sia una buona ventilazione attorno all'apparecchio. Non utilizzare dispositivi meccanici per lo sbrinatorio, in quanto ciò potrebbe causare perdite nel sistema di raffreddamento. Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dello scomparto refrigerato. Qualsiasi riparazione dell'apparecchio deve essere eseguita da un tecnico qualificato (EN 60335-2-89: 2010).

Disimballaggio e installazione

Rimuovere il congelatore dall'imballaggio e dal pallet.

Le ruote e antirullo sono state installate per garantire la stabilità. Vedere fig1.1.

Fig1.1



Collegamento alla rete elettrica

Il congelatore è predisposto per il collegamento a 220-240V/50 Hz. Collegare alla rete elettrica tramite una presa facilmente accessibile.

Questo apparecchio richiede una protezione supplementare in conformità alla Direttiva Bassa Tensione. Ciò che anche in caso di installazione del congelatore e esistenza di una spina a tre poli è necessario. Negli edifici costruiti prima del 1° aprile 1975, la protezione supplementare è garantita se è installato un interruttore differenziale HFI che protegge la presa di rete a cui è collegato il congelatore.

Se la presa è a tre poli, in entrambi i casi sopra indicati deve essere utilizzata una spina a tre poli, con il conduttore di terra collegato al morsetto terra (collegamento a terra).

Se la presa è a due poli, è necessaria una spina a due poli. Se si monta a presa a tre poli, tagliare il conduttore di terra verso il polo neutro e collegarlo alla spina.

In tutti gli altri casi, si consiglia di rivolgersi a un elettricista autorizzato per verificare quale sia il modo migliore di fornire la protezione supplementare al congelatore. Se l'edificio in cui deve essere installato il congelatore non è dotato di protezione supplementare, far installare da un elettricista un interruttore differenziale PFI o HPFI.

Messa in funzione

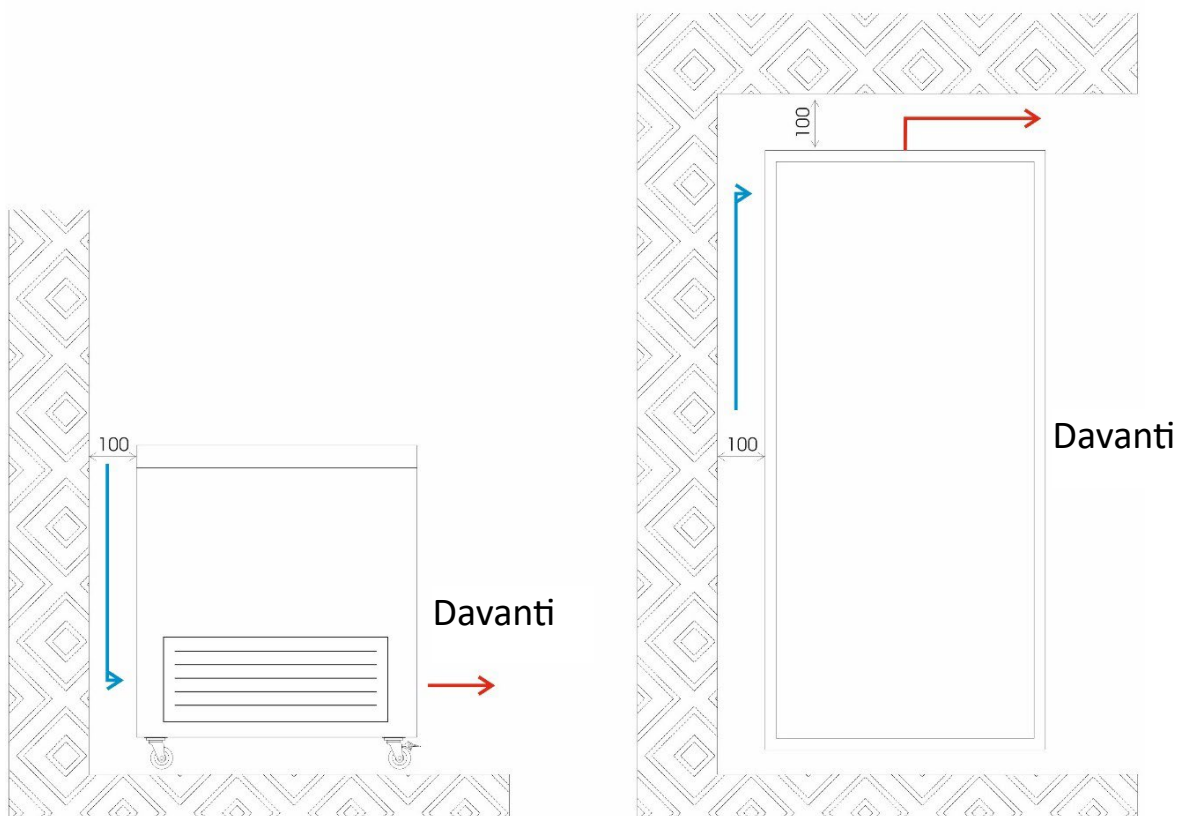
Pulire il congelatore prima dell'uso. Vedere la sezione relativa alla manutenzione.

Nota importante:

Se il congelatore è stato trasportato in posizione orizzontale, attendere 2 ore prima di avviarlo.

Ventilazione

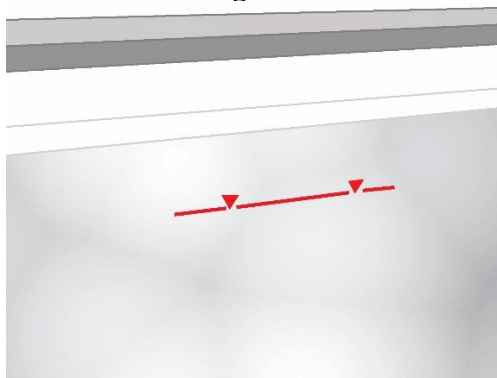
Assicurarsi che vi sia spazio libero attorno al congelatore per la ventilazione del compressore. NON coprire le griglie di ventilazione!



Linea di capacità massima

Il congelatore è dotato di una linea contrassegnata all'interno che indica il livello massimo di riempimento. Vedere fig. 1.2.

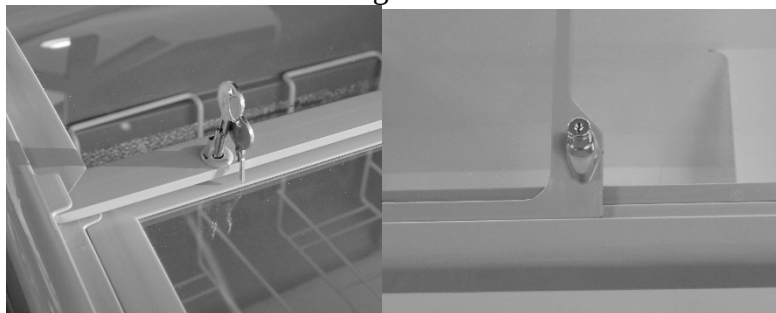
Fig. 1.2



Serratura

Il congelatore è dotato di una serratura che può essere montata sui coperchi. Vedere fig. 1.3.

Fig. 1.3



Termostato

Il termostato si trova nel vano compressore. Vedere fig. 1.4.

Fig. 1.4



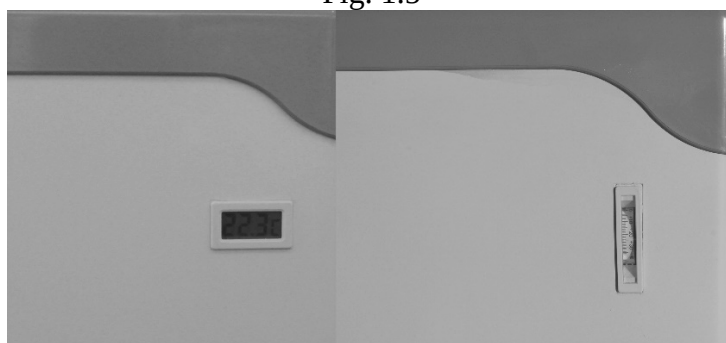
Impostazione di fabbrica del termostato: circa -20 °C.

Il termostato può essere impostato tra -14 °C e -24 °C. Ruotare in senso orario per abbassare la temperatura.

Termometro:

Il congelatore è dotato di un termometro che indica la temperatura interna. Vedere fig. 1.5.

Fig. 1.5



Sbrinamento

Sbrinare secondo necessità. Per sbrinare, scollegare dall'alimentazione elettrica, rimuovere il tappo di scarico sul fondo e aprire la valvola di scarico. Vedere fig. 2.0.

Lasciare i coperchi aperti.

Utilizzare il raschietto in plastica in dotazione per rimuovere il ghiaccio dall'interno. Non utilizzare MAI oggetti appuntiti o lame.

Fig. 2.0



Posizionare un contenitore sotto la valvola per raccogliere l'acqua di sbrinamento.

ATTENZIONE! Dopo lo sbrinamento, riposizionare sempre il tappo di scarico e chiudere la valvola.

Manutenzione

Scollegare il congelatore dalla rete elettrica.

Pulire regolarmente. Pulire l'esterno e l'interno dell'armadio con un detergente delicato. Asciugare accuratamente.

NON utilizzare detergenti contenenti cloro, composti del cloro o altri agenti aggressivi, che possono causare danni.

Pulire la griglia di ventilazione con un aspirapolvere o una spazzola rigida.

Non spruzzare acqua nel vano compressore per evitare cortocircuiti e danni ai componenti elettrici.

Assistenza

Il sistema di refrigerazione è sigillato ermeticamente e non richiede manutenzione, ma solo pulizia.

In caso di guasto, controllare il collegamento alla rete elettrica e i gruppi fusibili.

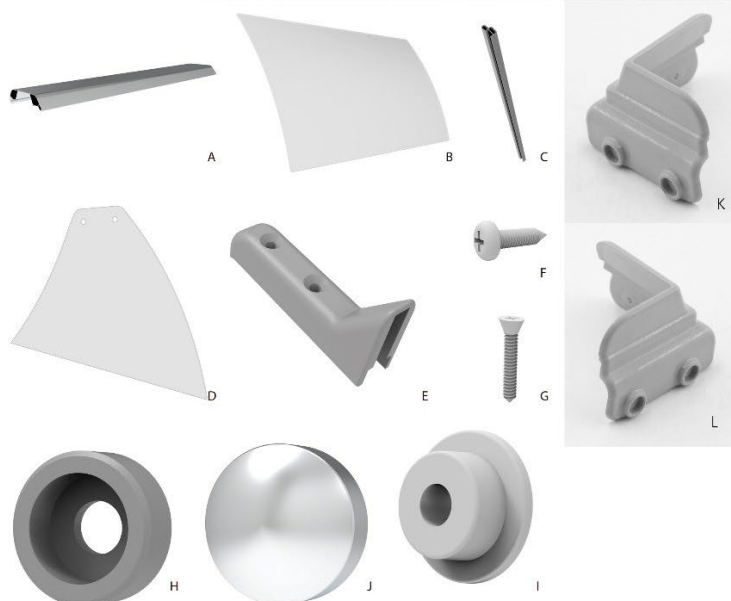
Se non è possibile individuare il guasto, contattare il proprio rivenditore. Quando si contatta il rivenditore, indicare sempre il tipo di congelatore e il numero di serie. Vedere la targhetta dati situata sul lato sinistro del congelatore.

Smaltimento

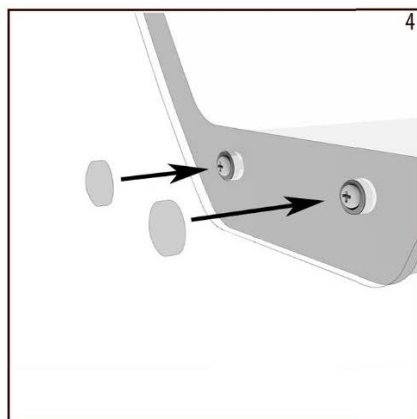
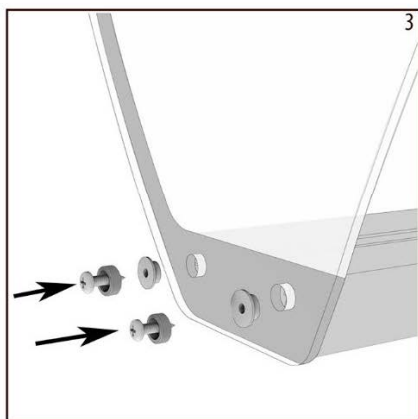
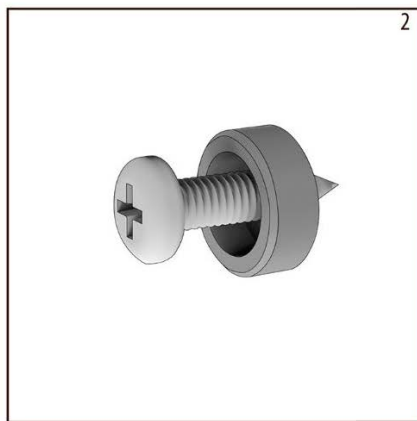
Smaltire sempre gli apparecchi di refrigerazione nel rispetto dell'ambiente. Verificare le normative locali per lo smaltimento. Potrebbero esserci requisiti e condizioni particolari.



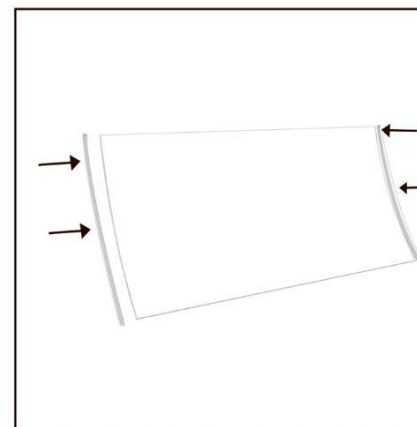
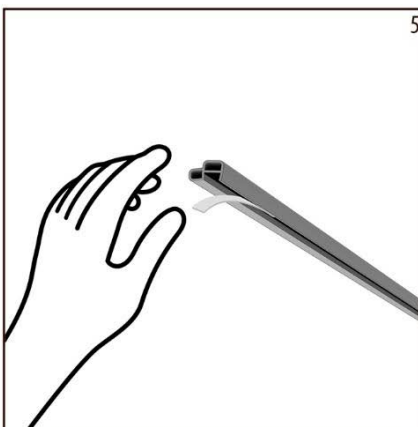
Montaggio della vetrina



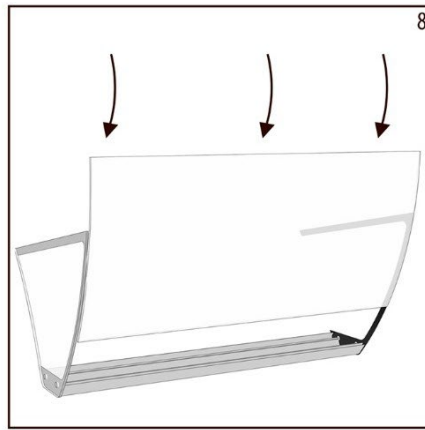
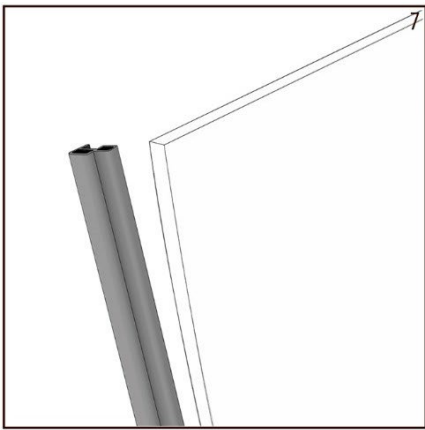
- A: Profilo in alluminio
- B: Vetro frontale
- C: Guarnizione in
silicone
- D: Vetro laterale
- E: Vetro laterale
- F: Fermo del vetro
- G: Vite autofilettante
- H: Vite autoperforante
- I: Rondella in ottone
- J: Rondella in plastica
- K: Copertura cromata
- L: Supporto del vetro,
sinistro



Inserire la vite (F) nella rondella (H), inserire la rondella (I) nel vetro laterale e assemblare il profilo in alluminio (A) e il vetro laterale (D).
Avvitare la copertura (J) su tutti i collegamenti.



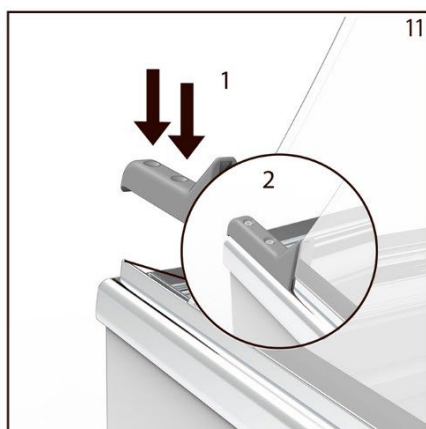
Rimuovere la pellicola protettiva dalla guarnizione in silicone (C) e fissare la guarnizione al vetro frontale (B).



Inserire il vetro frontale nel profilo in alluminio e capovolgere il gruppo completo.



Posizionare la vetrina nella guida del vetro. Montare i supporti del vetro (H) e (L) con le viti (G).



Montare i fermi del vetro (E) con le viti (G).

Annexe :

Informations conformément à la directive (UE) 2019/904 du Parlement européen et du Conseil.

Fonctionnement optimal et conservation des aliments

Réglages de la température et gaspillage alimentaire

Le réglage correct de la température est essentiel pour réduire la détérioration des aliments. Une température stable et correctement réglée garantit que les aliments et les boissons restent frais le plus longtemps possible.

Une température trop élevée peut accélérer la détérioration, tandis qu'une température trop basse dans le compartiment réfrigérateur peut congeler et détériorer certains produits. Par conséquent, la température doit être surveillée pour s'assurer que le réglage recommandé est maintenu.

Remarque : Nos réglages de température recommandés ne prévalent pas sur les exigences des autorités locales, si celles-ci diffèrent.

Températures recommandées pour différents types d'aliments.

En général, la température doit être réglée en fonction du type d'aliments stockés dans l'armoire. Voir ci-dessous.

Catégorie d'aliments	Recommended Temperatures		Notes
Fruits de mer frais	30°F à 34°F	-1°C à 1°C	Hautement périssable ; souvent conservé sur de la glace pilée.
Viande crue et volaille	32°F à 36°F	0°C à 2°C	Des températures plus basses ralentissent l'activité enzymatique et la croissance bactérienne.
Produits laitiers	34°F à 38°F	1°C à 3°C	Une teneur élevée en humidité rend ces produits sujets à la détérioration.
Produits frais	35°F à 40°F	1.5°C à 4°C	Les légumes verts délicats préfèrent les zones les plus froides ; les fruits tropicaux supportent des températures plus élevées.
Plats préparés	38°F à 40°F	3°C à 4°C	Comprend les restes et les salades préemballées.
Boissons	35°F à 38°F	1.5°C à 3.3°C	Maintient une « fraîcheur optimale » pour le service.
Produits surgelés	0°F ou moins	-12 °C ou moins	Stoppe complètement la prolifération bactérienne.
Crème glacée	0°F à -11°F	-18°C à -24°C	Nécessaire pour maintenir la texture et éviter la cristallisation.
Gelato	10°F à -1°F	-12°C à -18°C	Nécessaire pour maintenir une texture souple et facile à servir tout en évitant la cristallisation.

Exigences climatiques spécifiques à l'appareil

Refroidisseurs, Exemple.

Cet appareil est conçu pour fonctionner dans des climats où la température maximale et l'humidité sont égales à 30°C et 55% RH, respectivement.

Congélateurs, Exemple

«Cet appareil est conçu pour fonctionner dans des climats où la température et l'humidité sont comprises entre 16°C et 35°C en entre 75% et 80% RH, respectivement.

Les valeurs mentionnées ci-dessus peuvent varier selon les modèles. Les valeurs spécifiques sont disponibles dans la fiche produit de chaque meuble individuel. Veuillez consulter: WWW.TEFCOLD.COM

Annexe (suite) :

Informations conformément à la directive (UE) 2019/904 du Parlement européen et du Conseil.

Installation correcte

Pour une performance optimale et une efficacité énergétique, assurez-vous que :

- L'appareil est placé sur une surface stable et plane.
- La ventilation est adéquate autour de l'appareil, en particulier près du condenseur. (voir le manuel d'installation pour les distances spécifiques requises)
- Évitez de placer l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur.

Maintenance et nettoyage

Un nettoyage et un entretien réguliers sont nécessaires pour maintenir l'efficacité et l'hygiène de l'appareil.

Nettoyage :

Nettoyez régulièrement les surfaces intérieures et extérieures avec une solution de savon doux. Débranchez toujours l'alimentation avant de commencer le nettoyage. Séchez soigneusement toutes les surfaces de contact.

Dégivrage : Suivez les instructions pour un dégivrage régulier si l'appareil n'est pas autonettoyant. Une couche de glace épaisse réduit considérablement l'efficacité.

Pour les appareils réfrigérateurs/congérateurs intégrables :

Nettoyez le condenseur au moins quatre fois par an pour garantir une performance optimale et efficace ainsi qu'une longue durée de vie.

Réparation, pièces de rechange et garantie

Informations sur l'accès à une réparation professionnelle :

Adresses et coordonnées : Veuillez consulter : WWW.TEFCOLD.COM

Disponibilité des pièces de rechange

Spare parts necessary for the repair of this refrigeration/freezing appliance are available for a minimum period of at least 8 years after the date on which the last unit of the model was placed on the market.

Garantie

La durée minimale de la garantie de cet appareil réfrigérateur/congérateur dépend des conditions convenues lors de la commande.

Les conditions peuvent varier d'un client à l'autre.

Base de données produits et identifi- cation du modèle

Les informations relatives à cet appareil se trouvent dans la base de données des produits (conformément au règlement délégué (UE) 2019/2018).

Lien vers les informations du modèle dans la base de données : Nous vous renvoyons au code QR figurant sur l'étiquette énergétique du produit.

Appendice:

Informazioni ai sensi della Direttiva (UE) 2019/904 del Parlamento Europeo e del Consiglio

Funzionamento ottimale e conservazione degli alimenti

Impostazioni della temperatura e spreco alimentare

L'impostazione corretta della temperatura è fondamentale per ridurre il deterioramento degli alimenti. Una temperatura stabile e impostata correttamente garantisce che cibi e bevande si mantengano freschi il più a lungo possibile. Una temperatura troppo elevata può accelerare il deterioramento, mentre una temperatura troppo bassa nel comparto frigorifero può congelare e rovinare alcuni prodotti. Pertanto, la temperatura deve essere monitorata per garantire il mantenimento dell'impostazione raccomandata.

Nota: Le impostazioni di temperatura da noi raccomandate non sostituiscono le disposizioni delle autorità locali, qualora queste differiscano. .

Temperature raccomandate per diversi tipi di alimenti

In generale, la temperatura dovrebbe essere regolata sull'impostazione più adatta al tipo di alimenti conservati nella vetrina/armadio refrigerato. Vedere di seguito:

Categoria alimentare	Temperature raccomandate		Notes
Frutti di mare freschi	30°F to 34°F	-1°C to 1°C	Altamente deperibili; spesso conservati su ghiaccio tritato.
Carne e pollame crudi	32°F to 36°F	0°C to 2°C	Le temperature più fredde rallentano l'attività enzimatica e la crescita batterica.
Latticini	34°F to 38°F	1°C to 3°C	L'elevato contenuto di umidità li rende inclini al deterioramento.
Prodotti ortofrutticoli freschi	35°F to 40°F	1.5°C to 4°C	Le verdure a foglia delicate preferiscono temperature più fredde; i frutti tropicali possono tollerare temperature più calde.
Alimenti pronti	38°F to 40°F	3°C to 4°C	Include avanzi e insalate preconfezionate.
Bevande	35°F to 38°F	1.5°C to 3.3°C	Mantiene la "freschezza ottimale" per il servizio.
Alimenti surgelati	0°F or below	-12 °C or below	Arresta completamente la crescita batterica.
Gelato (industriale)	0°F to -11°F	-18°C to -24°C	Necessario per mantenere la consistenza ed evitare la cristallizzazione.
Gelato (artigianale)	10°F to -1°F	-12°C -18°C	Necessario per mantenere una consistenza morbida, facile da servire con la paletta, ed evitare la cristallizzazione.

Requisiti climatici specifici per l'apparecchio

Espositori refrigerati:

Questo apparecchio è destinato a funzionare in climi in cui la temperatura massima e l'umidità sono rispettivamente di 30 °C e 55% UR.

Congelatori:

Questo apparecchio è destinato a funzionare in climi in cui la temperatura varia da 16 °C a 35 °C e l'umidità varia dal 75% all'80% UR rispettivamente.

I valori sopra menzionati possono variare a seconda dei diversi modelli. I valori specifici sono disponibili nella scheda prodotto di ogni singola vetrina/armadio refrigerato

See: WWW.TEFCOLD.COM

Appendice:

Informazioni ai sensi della Direttiva (UE) 2019/904 del Parlamento Europeo e del Consiglio (Cont.)

Installazione corretta

Per prestazioni ottimali ed efficienza energetica, assicurarsi che:

- L'apparecchio sia posizionato su una superficie stabile e piana.
- Vi sia un'adeguata ventilazione intorno all'apparecchio, specialmente vicino al condensatore (consultare il manuale di installazione per i requisiti specifici di distanza).
- Si eviti di posizionare l'apparecchio alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore.

Manutenzione e pulizia

Una pulizia e una manutenzione regolari sono necessarie per mantenere l'efficienza e l'igiene dell'apparecchio.

Pulizia:

Pulire regolarmente le superfici interne ed esterne con una soluzione di sapone delicato. Scollegare sempre l'alimentazione prima di iniziare la pulizia. Asciugare accuratamente tutte le superfici di contatto.

Sbrinamento: Seguire le istruzioni per lo sbrinamento regolare se l'apparecchio non è a sbrinamento automatico. Uno strato spesso di ghiaccio riduce significativamente l'efficienza.

Per gli apparecchi combinati frigorifero/congelatore:

Pulire il condensatore almeno quattro volte all'anno per garantire prestazioni e durata ottimali ed efficienti.

Riparazione, parti di ricambio e garanzia

Informazioni sull'accesso alla riparazione professionale:

Indirizzi e dettagli di contatto: Vedere WWW.TEFCOLD.COM

Disponibilità delle parti di ricambio

Le parti di ricambio necessarie per la riparazione di questo apparecchio di refrigerazione/congelamento sono disponibili per un periodo minimo di almeno 8 anni a decorrere dalla data in cui l'ultima unità del modello è stata immessa sul mercato.

Garanzia

La durata minima della garanzia su questo apparecchio frigorifero/congelatore dipende dai termini concordati al momento dell'ordine. I termini possono variare da cliente a cliente.

Database dei prodotti e identificazione del modello

Le informazioni su questo apparecchio sono disponibili nel database dei prodotti (ai sensi del Regolamento Delegato (UE) 2019/2018).

Link alle informazioni sul modello nel database: fare riferimento al codice QR sull'etichetta energetica del prodotto

Manual de Instrucciones

Model:

IC-NIC/SC-SCE-SCEB/-I/-P



Manual de Instrucciones Congeladores de helados

ES

Instrucciones importantes

1. Lea estas instrucciones atentamente si desea obtener el mejor rendimiento de su armario.
2. El usuario es responsable del uso correcto del armario conforme a lo indicado en las instrucciones.
3. Póngase en contacto inmediatamente con su concesionario en caso de cualquier fallo.
4. Coloque el armario en un lugar seco y bien ventilado.
5. No sitúe el armario cerca de fuentes de calor o ni lo exponga a la luz directa del sol.
6. Nota: todos los electrodomésticos pueden plantear riesgos.
7. No almacene sustancias explosivas como gas, gasolina, éter u otras sustancias similares en el armario.
8. No se ha utilizado amianto ni CFC en su fabricación.
9. El aceite del compresor no contiene PCB.



¡SOLO PARA LOS MODELOS QUE INCORPOREN REFRIGERANTE R290/R600a!

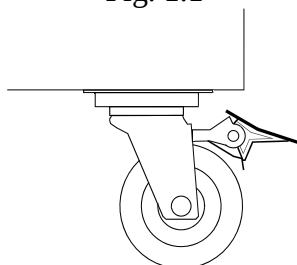
Este electrodoméstico contiene un refrigerante inflamable. Por lo tanto, asegúrese de disponer de una buena ventilación a su alrededor. No utilice dispositivos mecánicos para descongelar el electrodoméstico, ya que podría causar fugas en el sistema de refrigeración. No utilice aparatos eléctricos en el interior del compartimento de almacenamiento refrigerado. Deje cualquier reparación del electrodoméstico en manos de un técnico cualificado (EN 60335-2-89: 2010).

Desembalaje y configuración

Retire el palet de madera y el embalaje del armario.

Las dos ruedas delanteras están equipadas con frenos para asegurar la estabilidad. Ver Fig. 1.1.

Fig. 1.1



Conexión a la red eléctrica

El armario puede conectarse a una tensión nominal de 220-240 V/50 Hz. Conecte a la red eléctrica a través de una toma de corriente fácilmente accesible.

Este electrodoméstico requiere protección adicional de conformidad con la Directiva de baja tensión. Esto es aplicable incluso si reemplaza a un armario existente sin protección adicional. La protección adicional se facilita en los edificios construidos después de 1 de abril de 1975 si se ha instalado un disyuntor HFI, que protege la toma de corriente a la que se conecta el armario.

Si la toma de corriente es una toma de tres clavijas, debe emplearse un enchufe de tres clavijas en los dos escenarios anteriores, con el cable de tierra amarillo y verde conectado al terminal de tierra (marcado con ⊕).

Si la toma es para enchufes de dos clavijas, sólo se requiere un enchufe de este tipo. Si instala un enchufe usted mismo, corte el cable de tierra verde/amarillo tan cerca del cuerpo del enchufe como sea posible.

En todos los demás casos, recomendamos que se ponga en contacto con un electricista autorizado; esta es la mejor alternativa para conseguir protección adicional para el armario. Si el edificio en el que debe instalarse el armario no tiene protección adicional, póngase en contacto con un electricista para instalar un disyuntor PFI o HPFI.

Puesta en marcha

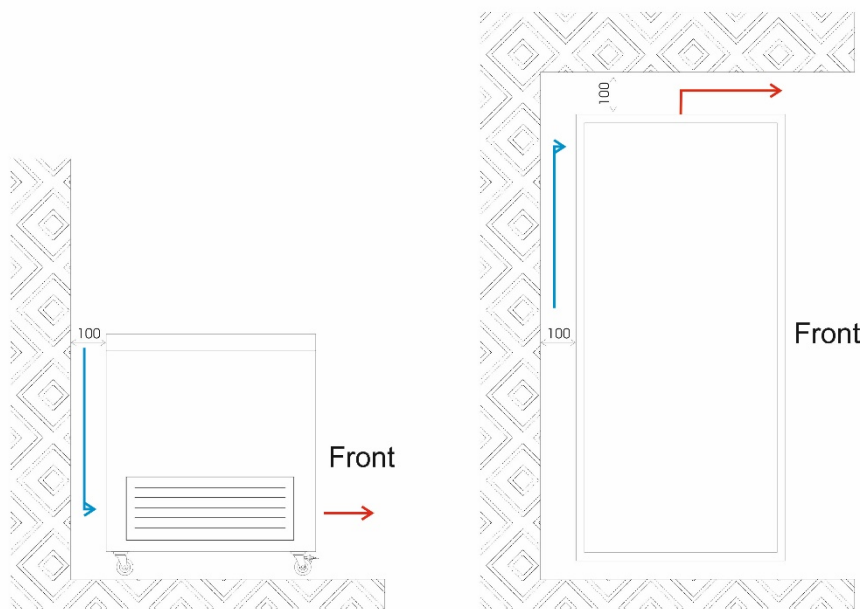
Limpie el armario antes de utilizarlo. Consulte la sección relacionada con el mantenimiento.

Nota importante:

Si el armario se ha colocado acostado durante el transporte, espere 2 horas antes de ponerlo en marcha.

Ventilation

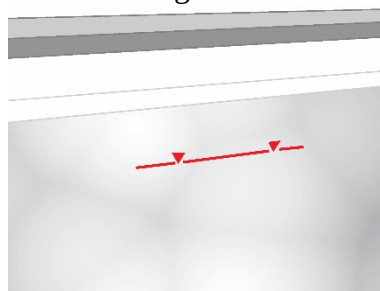
Make sure that there is free space around the freezer for ventilation of the compressor.
DO NOT cover the ventilation grilles !



Línea de máxima capacidad

El armario presenta una línea marcada en su interior que indica el nivel máximo hasta el que puede llenarse. Ver Fig. 1.2.

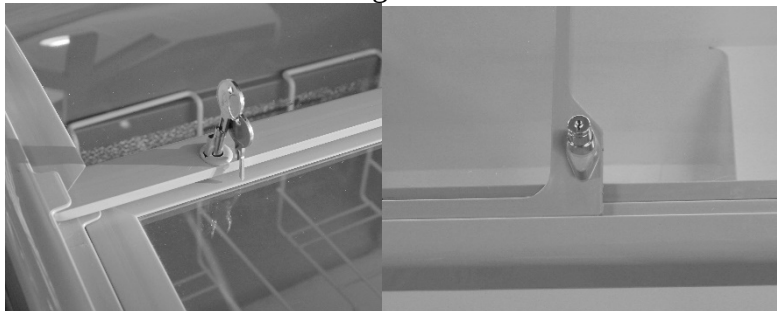
Fig. 1.2



Cierre

El armario incluye un cierre que se puede instalar en las puertas. Ver Fig. 1.3.

Fig. 1.3



Termostato

El termostato se encuentra en el compartimento del compresor. Ver Fig. 1.4.

Fig. 1.4



Ajuste de fábrica del termostato: aprox. -20°C .

El termostato puede ajustarse de -14°C a -24°C . Gire en el sentido de las agujas del reloj para bajar la temperatura.

Termómetro:

El armario está equipado con un termómetro que muestra la temperatura en el interior. Ver Fig. 1.5.

Fig. 1.5



Descongelación

Se requiere descongelar el armario. Para descongelar, desconecte el armario de la red eléctrica, retire el tapón de drenaje situado en la parte inferior y abra la válvula de drenaje. Ver Fig. 2.0. Deje las puertas abiertas.

Use el raspador de plástico que se suministra para quitar el hielo del interior. No utilice NUNCA objetos afilados o cuchillos.

Fig. 2.0



Coloque un recipiente debajo de la válvula para recoger el agua derretida.

¡RECUERDE! Vuelva a colocar de nuevo el tapón de drenaje y cierre la válvula después de descongelar.

Mantenimiento

Desconecte el armario de la red eléctrica.

Limpie regularmente. Limpie el exterior y el interior del armario con un detergente suave. Seque cuidadosamente.

NO utilice agentes de limpieza que contengan cloro, componentes de cloro u otros agentes agresivos que puedan dañar el armario.

Limpie la rejilla de ventilación con una aspiradora o un cepillo rígido.

No pulverice agua hacia el interior del compartimento del compresor para evitar cortocircuitos y daños en los componentes eléctricos.

Servicio

El sistema de refrigeración es un sistema sellado herméticamente que no requiere servicio, solo limpieza.

Compruebe la conexión a la red eléctrica y los grupos de fusibles en caso de fallo.

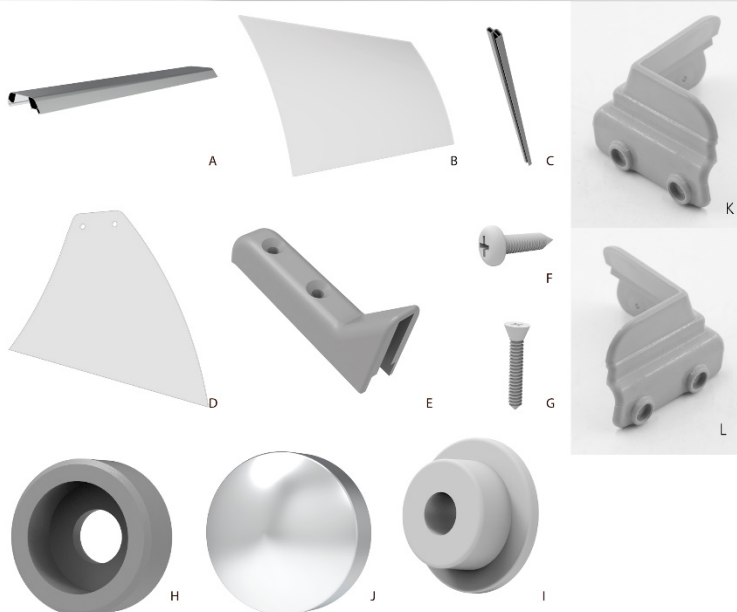
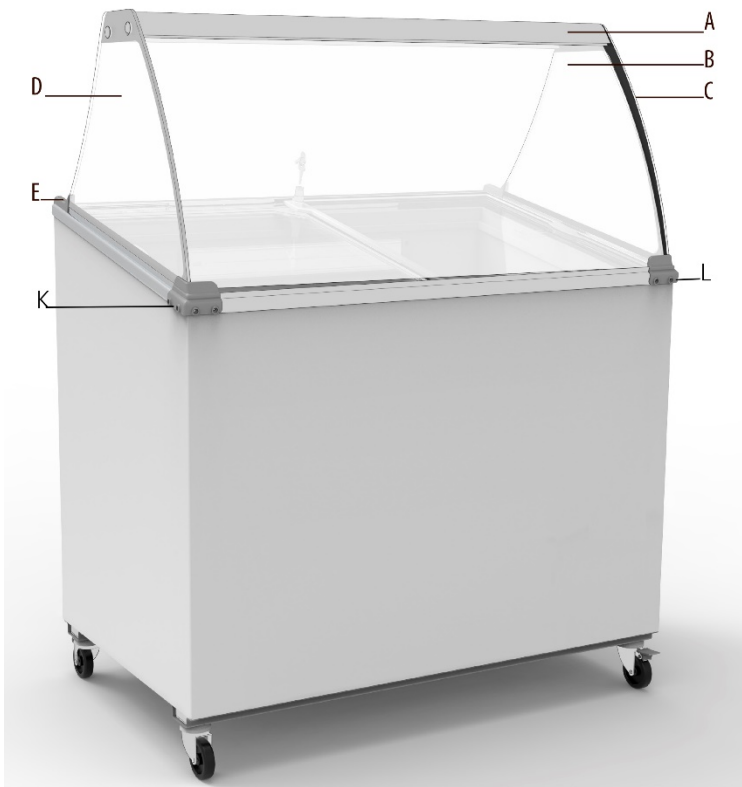
Póngase en contacto con su concesionario si no puede detectar el fallo. Tenga a mano siempre el tipo de armario y el número de serie cuando se ponga en contacto con su concesionario. Consulte la placa de identificación situada en el lateral izquierdo del armario.

Eliminación

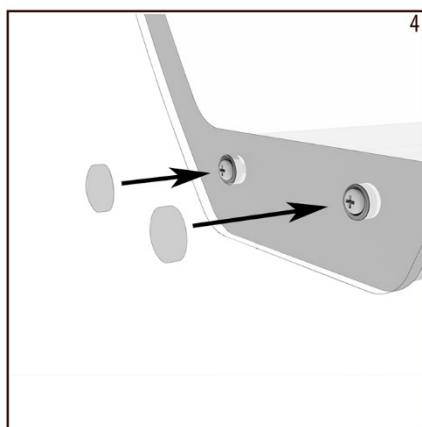
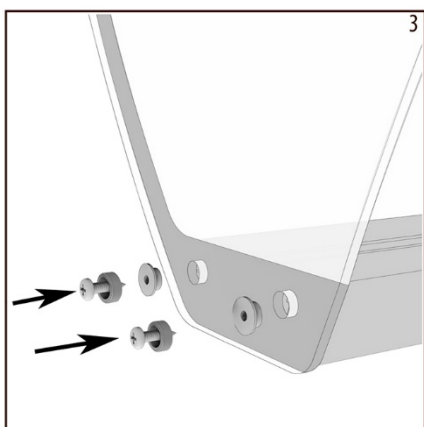
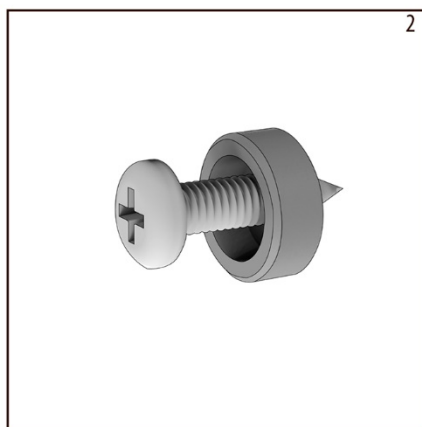
Elimine siempre los aparatos de refrigeración respetando el medioambiente. Consulte las normas locales de eliminación. Es posible que haya requisitos y condiciones especiales.



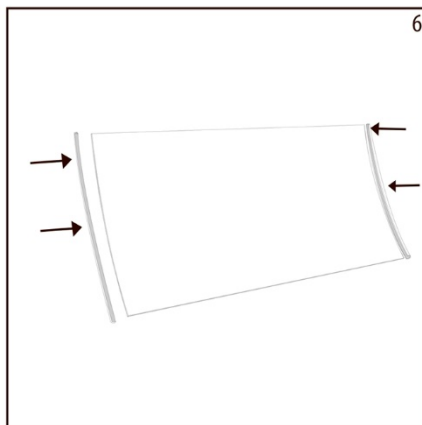
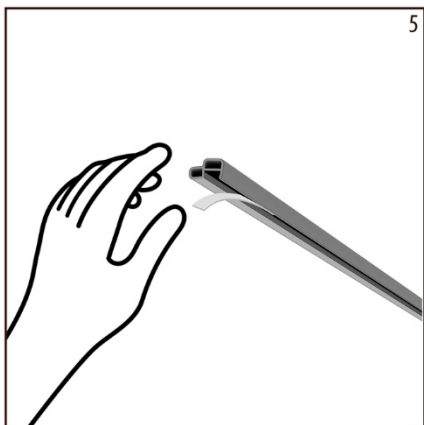
Colocación de la cubierta de cristal



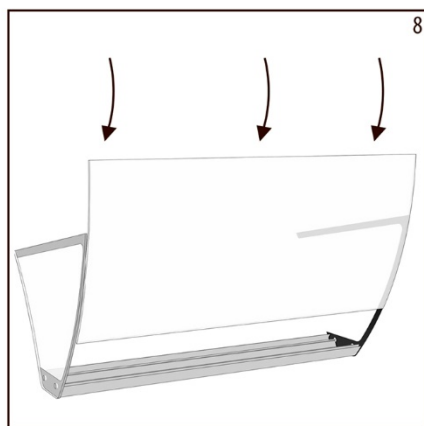
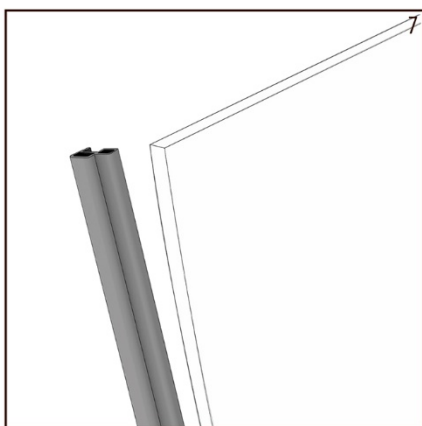
- A: Aluminium profil
- B: Front glas
- C: Tætnings liste
- D: Side glas
- E: Glas lås
- F: Selvskærende skrue
- G: Selvborende skrue
- H: Messing skive
- I: Plastik bøsning
- J: Pynte afdækning
- K: Glas holder, venstre
- L: Glas holder, højre



Sæt skrue (F) i skive (H), sæt bøsning (I) i sideglas og saml aluminium profil (A) og side glas (D).
Skrue afdækning (J) på alle samlinger.



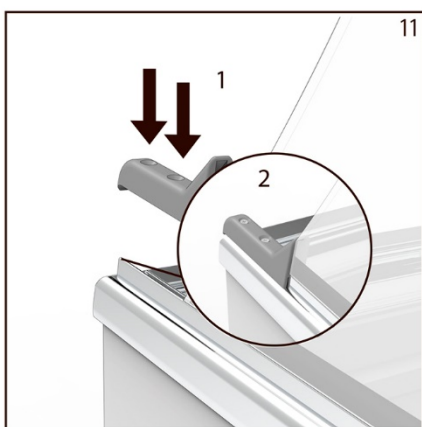
Fjern beskyttelses filmen på tætningslisterne (C) og monter dem på front glas (B).



Indsæt front glas i aluminium profil og vend hele sættet 180 grader.



Placér glastoppen i sporet på kabinettet. Montér glas holdere (H) og (L) med skruer (G).



Montér glas lås (E) med skruer (G).

Operación Óptima y Conservación de Alimentos

Ajustes de Temperatura y Desperdicio de Alimentos

El ajuste correcto de la temperatura es crucial para reducir el desperdicio de alimentos. Una temperatura estable y correctamente ajustada garantiza que los alimentos y las bebidas se mantengan frescos durante el mayor tiempo posible.

Una temperatura demasiado alta puede acelerar el deterioro, mientras que una temperatura demasiado baja en el compartimento frigorífico puede dañar algunos productos. Por lo tanto, debe controlarse la temperatura para garantizar que se mantiene el ajuste recomendado.

Nota: Nuestros ajustes de temperatura recomendados no prevalecen sobre los requisitos de las autoridades locales, en caso de que estos difieran.

Temperaturas recomendadas para diferentes tipos de alimentos.

Por lo general, la temperatura debe ajustarse al valor que mejor se adapte al tipo de alimentos almacenados en el armario. Véase abajo.

Categoría de Alimentos	Temperaturas Recomendadas		Notas
Mariscos Frescos	De 30 °F a 34 °F	De -1 °C a 1 °C	Muy perecederos; a menudo se almacenan sobre hielo picado.
Carne Cruda y Aves	De 32 °F a 36 °F	De 0 °C a 2 °C	Las temperaturas más bajas ralentizan la actividad enzimática y el crecimiento bacteriano.
Lácteos	De 34 °F a 38 °F	De 1 °C a 3 °C	El alto contenido de humedad los hace propensos al deterioro.
Productos Frescos	De 35 °F a 40 °F	De 1.5 °C a 4 °C	Las verduras de hoja delicada prefieren el extremo más frío; las frutas tropicales pueden mantenerse a una temperatura más alta.
Alimentos Preparados	De 38 °F a 40 °F	De 3 °C a 4 °C	Incluye sobras y ensaladas preenvasadas.
Bebidas	De 35 °F a 38 °F	De 1.5 °C a 3.3 °C	Mantiene una "frescura óptima" para el servicio.
Alimentos Congelados	0 °F o menos	-18 °C o menos	Detiene por completo el crecimiento bacteriano.
Helado	De 0 °F a -11 °F	De -18 °C a -24 °C	Es necesario para mantener la textura y evitar la cristalización.
Gelato	De -1 °F a 10 °F	De -12 °C a 18 °C	Es necesario para mantener una textura suave, apta para servir con cuchara y evitar la cristalización.

Requisitos Climáticos Específicos del Aparato

Enfriadores, ejemplo. Este aparato está destinado a funcionar en climas donde la temperatura máxima y la humedad son 30°C y la 55% RH, respectivamente.	Congeladores, ejemplo: Este aparato está destinado a funcionar en climas donde la temperatura y la humedad oscilan entre 16°C y 35°C y entre 75% y 80% RH, respectivamente.
---	---

Los valores mencionados anteriormente pueden variar según los diferentes modelos. Los valores específicos están disponibles en la ficha técnica de cada gabinete individual.

Véase: WWW.TEFCOLD.COM

Anexo:

Información de conformidad con la Directiva (UE) 2019/904 del Parlamento Europeo y del Consejo. **Cont.**

Instalación Correcta

Para un rendimiento y una eficiencia energética óptimos, asegúrese de que:

- El aparato esté colocado sobre una superficie estable y nivelada.
- Haya una ventilación adecuada alrededor del aparato, especialmente cerca del condensador. (consulte el manual de instalación para conocer los requisitos específicos de distancia) Evite colocar el aparato bajo la luz solar directa o cerca de fuentes de calor

Mantenimiento y Limpieza

La limpieza y el mantenimiento regulares son necesarios para mantener la eficiencia y la higiene del aparato.

Limpieza: Limpie las superficies interiores y exteriores regularmente con una solución de jabón suave. Desconecte siempre la alimentación antes de limpiar. Seque a fondo todas las superficies de contacto.

Descongelación: Siga las instrucciones para la descongelación regular si el aparato no es autodescongelante. Una capa gruesa de hielo reduce significativamente la eficiencia.

Para electrodomésticos integrados de frigorífico/congelador: Limpie el condensador **al menos cuatro veces** al año para garantizar un rendimiento y una vida útil óptimos y eficientes.

Reparación, Piezas de Repuesto y Garantía

Información sobre el acceso a la reparación profesional:

Direcciones y datos de contacto: Véase: WWW.TEFCOLD.COM

Disponibilidad de Piezas de Repuesto

Las piezas de repuesto necesarias para la reparación de este aparato de refrigeración/congelación están disponibles durante al menos 8 años después de la fecha en que se comercializó la última unidad del modelo.

Garantía

La duración mínima de la garantía de este frigorífico/congelador depende de las condiciones acordadas en el momento del pedido.

Los términos pueden variar de un cliente a otro.

Base de Datos del Producto e Identifi- cación del Modelo

La información sobre este aparato se puede encontrar en la base de datos del producto (de conformidad con el Reglamento Delegado (UE) 2019/2018).

Enlace a la información del modelo en la base de datos: Nos referimos al código QR de la etiqueta energética del producto.

Instruções importantes

1. Leia atentamente estas instruções, para uma utilização óptima da sua arca.
2. O utilizador é responsável pela utilização correcta da arca, em conformidade com as instruções.
3. Contacte imediatamente o distribuidor em caso de avarias.
4. Coloque a arca num local seco e ventilado.
5. Não coloque a arca numa posição onde possa estar exposta a luz solar directa.
6. Nota: Os dispositivos eléctricos podem representar um risco.
7. Não armazene substâncias explosivas, tal como gás, gasolina, éter ou afins no interior da arca.
8. Não foi utilizado amianto ou CFC no fabrico da arca.
9. O óleo com o qual esta arca contém PCB.



APENAS PARA EQUIPAMENTOS COM REFRIGERANTE R290/R600a!

Este equipamento contém um agente refrigerante inflamável. Por isso, certifique-se de que existe boa ventilação em torno do mesmo. Não utilize dispositivos mecânicos quando descongelar, pois pode provocar fugas no sistema de refrigeração. Não utilize equipamentos eléctricos no interior do compartimento de arrumação refrigerado. Todos trabalhos de reparação no aparelho devem ser realizados por um técnico qualificado (EN 60335289: 2010).

Desempacotamento e instalação

Remova a arca da embalagem e palete.

As duas portas frontais apresentam travões, com os quais se garante a estabilidade da arca. Veja a fig. 1.1.

Fig. 1.1

Ligação à alimentação eléctrica

A alimentação eléctrica da arca é de 220 V/50 Hz. Ligue a arca à tomada eléctrica facilmente acessível.

Este aparelho necessita de protecção eléctrica adicional, de acordo com a Directiva Baixa Tensão. Tal é igualmente aplicável no caso de substituição de uma arca que não apresentava protecção adicional. A protecção adicional existe em edifícios cuja data de construção seja posterior a 1 de Abril de 1975, no caso de ter sido instalado um sistema HFI, o qual assegura a protecção eléctrica da tomada à qual a arca é ligada.

Em ambos os casos se a mencião de , o caso de tm ad apresentar três terminais, terá de ser utilizada uma ficha eléctrica de três terminais, com o cabo de terra (verde e amarelo) ligado ao terminal de terra (marcado com ⚡)

No caso da tomada ser de dois terminais apenas, apenas será necessário utilizar uma ficha de dois terminais. No caso de proceder à instalação de ficha, corte o ab de terra verde/amarelo por forma a que este fique tão só na ficha e não se ligue ao fio da ficha.

Em todos os casos, recomendamos que a protecção eléctrica adicional seja aconselhada por um técnico electricista qualificado. No caso do edifício onde a arca será instalada não apresentar protecção eléctrica adicional, solicite a um técnico electricista a instalação de um disjuntor PFI ou HPFI.

Início de operação

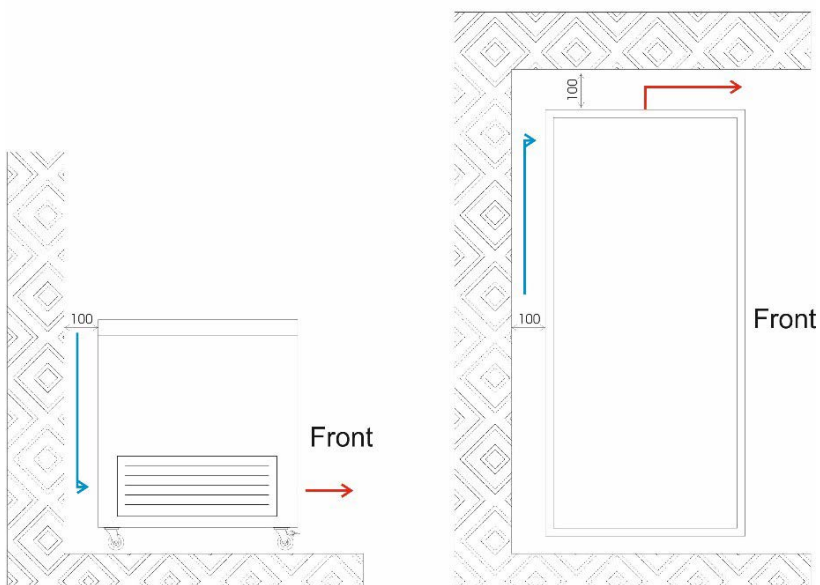
Limpe a arca antes de utilizar. Consulte a secção sobre manutenção.

Nota importante:

Se a arca tiver sido coberto antes de a utilizar, aguarde 2 horas antes de ligá-la.

Ventilation

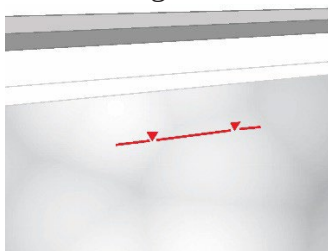
Make sure that there is free space around the freezer for ventilation both in front and back.
DO NOT cover the ventilation grilles !



Linha de capacidade máxima

No interior da arca existe uma linha que marca o nível máximo a que poderá ser enchida. Veja a fig.1.2.

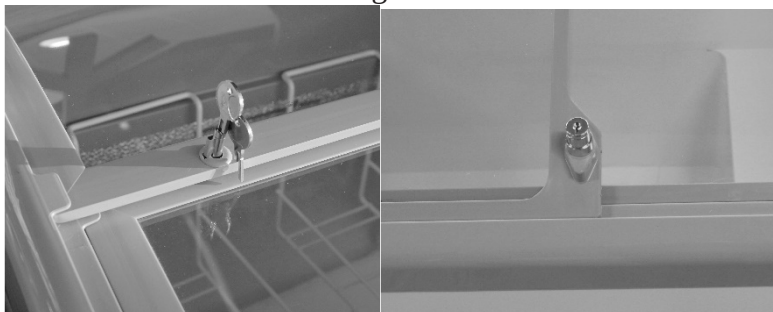
Fig. 1.2



Fechadura

A arca contém a fechadura, a qual será instalada nas portas. Veja a fig. 1.3.

Fig. 1.3



Termóstato

O termóstato está localizado no compartimento de compressão. Veja a fig. 1.4.

Fig. 1.4



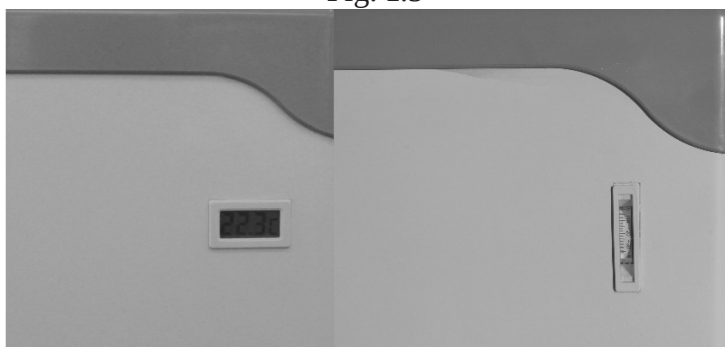
Regulação de fábrica do termóstato: aprox. -20°C .

O termóstato poderá ser regulado entre -14°C e -24°C . Reduzir o horário para baixar a temperatura.

Termómetro:

A arca inclui um termómetro, o qual exibirá a sua temperatura interna. Veja a fig. 1.5.

Fig. 1.5



Descongelamento

Descongele o que for necessário. Para descongelar, desligue a arca da alimentação eléctrica, remova o tampão de drenagem e abra a válvula de drenagem. Veja a fig2.0

Deixe as portas abertas.

Use o raspador plástico (fornecido) para remover a camada de gelo das paredes interiores. NUNCA utilize objectos cortantes nas portas.

Fig. 2.0



Cada recipiente pode bloquear a válvula para recolher a água. LEMBRE-SE! Depois de descongelar, substitua sempre o tampão de drenagem e feche a válvula.

Manutenção

Desconecte a arca da alimentação eléctrica.

Limpe regularmente a arca. Limpe o exterior e interior da arca com um detergente suave. Seque cuidadosamente.

NÃO utilize agentes de limpeza que contenham cloreto de cloro ou outros agentes agressivos, que possam danificar a arca.

Limpe a grelha de ventilação utilizando um raspador ou uma escova de cerdas duras.

Não introduza água no compartimento de compressão, pois poderá provocar curto-circuitos e danos aos componentes eléctricos.

Assistência Técnica

O sistema de refrigeração está hermeticamente selado e não requerem apenas limpeza.

No caso de avaria, verifique a conexão à alimentação eléctrica e os fusíveis.

No caso de não ser detectada a causa da avaria, contacte o seu distribuidor. Ao contactar o seu distribuidor, indique sempre o tipo de arca e o número de série. Veja a placa de identificação no lado esquerdo da arca.

Eliminação

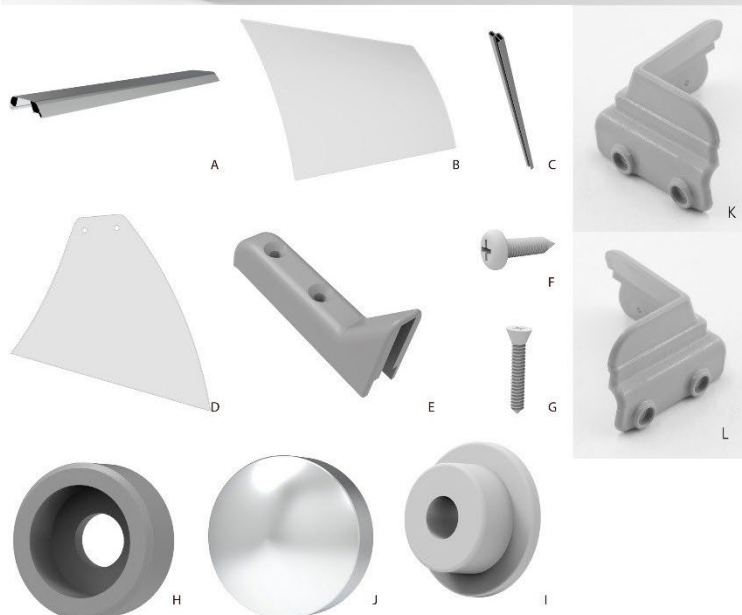
A eliminação de aparelhos de refrigeração deverá sempre ser realizada de forma ambientalmente consciente. Consulte a legislação local sobre eliminação. Poderão existir condições e requisitos especiais.



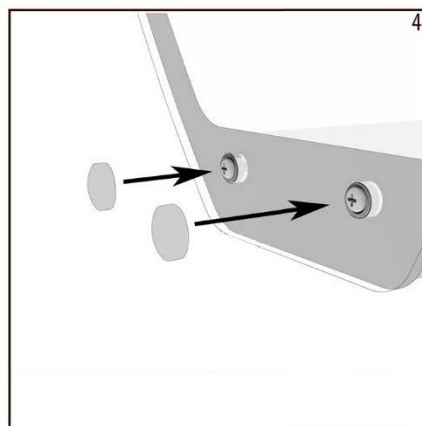
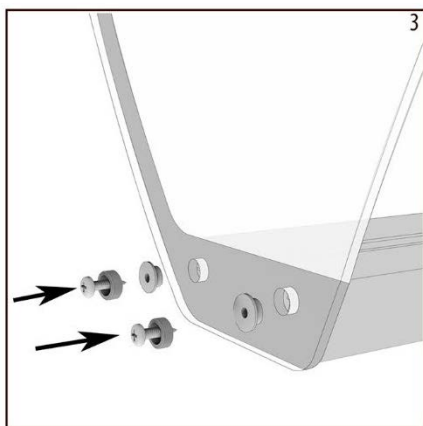
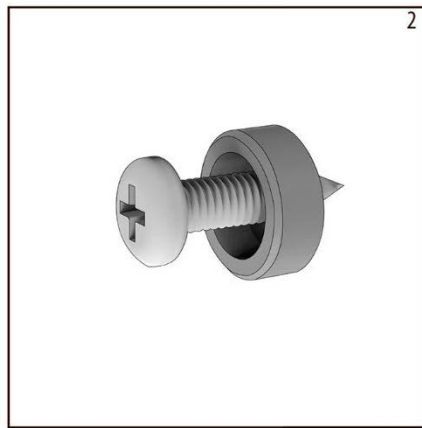
Instalação do vidro superior

Para modelos IC.

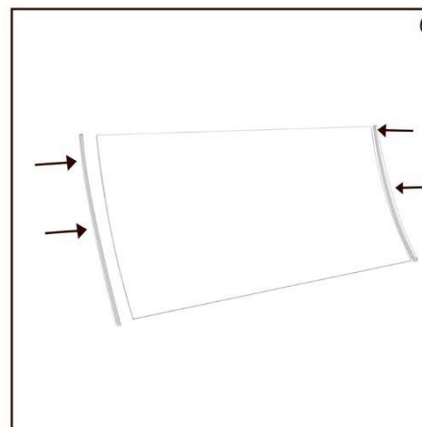
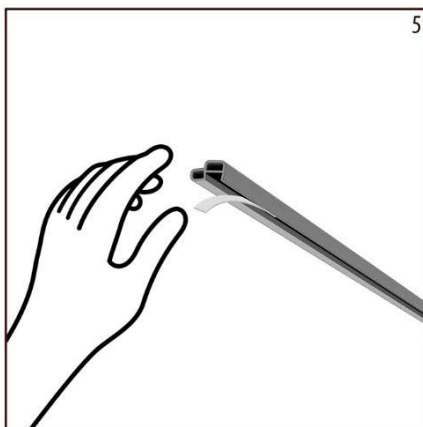
Para modelos NIC, veja a página 52



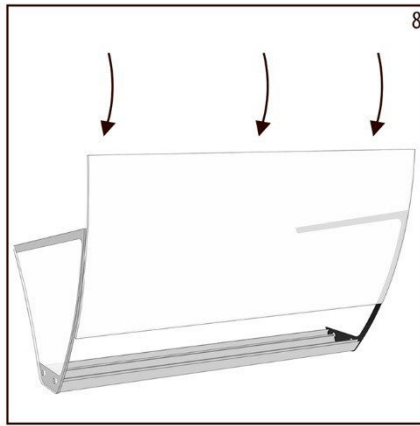
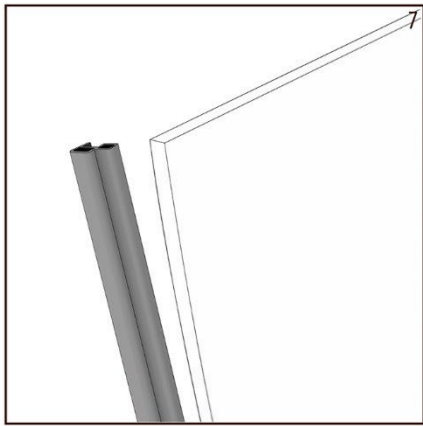
- A Alumínio perfil
- B Front glas
- C Tætnings liste
- D Side glas
- E Glas lås
- F Selvskærende skrue
- G Selvborende skrue
- H Messing skive
- I Plastik bøsning
- J Pynte afdækning
- K Glas holder, venstre
- L Glas holder, højre



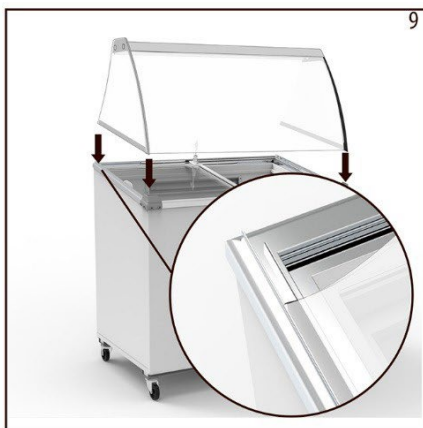
Sæt skruen (F) i skruen (H), sæt konen (I) i sideglas og saml aluminium profil (A) og sideglas (D).
Skru fast (J) på alle samlinger.



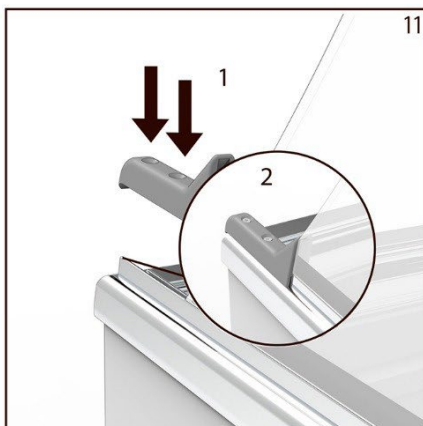
Fjern beskyttelsesfilmen på tætningslisterne (C) og monter dem på frontglas (B).



Indsæt front glas i aluminium profil og vend hele sættet 180 grader.



Placér glastoppen i sporet på kabinettet. Montér glas holdere (H) og (L) med skruer (G).



Montér glas lås (E) med skruer (G).

Apêndice:

Informações nos termos da Diretiva (UE) 2019/904 do Parlamento Europeu e do Conselho.

Funcionamento Ótimo e Conservação dos Alimentos

Definições de Temperatura e Desperdício Alimentar

A definição correta da temperatura é crucial para reduzir a deterioração dos alimentos.
Uma temperatura estável e corretamente definida garante que os alimentos e as bebidas se mantêm frescos durante o maior período de tempo possível.

Uma temperatura demasiado elevada pode acelerar a deterioração, enquanto uma temperatura demasiado baixa no compartimento do frigorífico pode congelar e danificar alguns produtos. Por conseguinte, a temperatura deve ser monitorizada para garantir que é mantida a definição recomendada.
Nota: As nossas temperaturas recomendadas não substituem os requisitos das autoridades locais, caso estes sejam diferentes.

Temperaturas recomendadas para diferentes tipos de alimentos.

Em geral, a temperatura deve ser ajustada para a definição que seja adequada ao tipo de alimentos armazenados no armário. Consulte abaixo.

Categoria de Alimentos	Temperaturas Recomendadas		Notas
Marisco Fresco	30°F a 34°F	-1°C a 1°C	Altamente perecível; muitas vezes armazenado sobre gelo picado.
Carne Crua e Aves	32°F a 36°F	0°C a 2°C	Temperaturas mais baixas abrandam a atividade enzimática e o crescimento bacteriano.
Laticínios	34°F a 38°F	1°C a 3°C	O elevado teor de humidade torna estes produtos propensos à deterioração.
Produtos Frescos	35°F a 40°F	1,5°C a 4°C	As verduras delicadas preferem temperaturas mais baixas; as frutas tropicais podem ficar em temperaturas mais elevadas.
Alimentos Preparados	38°F a 40°F	3°C a 4°C	Inclui sobras e saladas pré-embaladas.
Bebidas	35°F a 38°F	1,5°C a 3,3°C	Mantém o "frio ideal" para servir.
Alimentos Congelados	0°F ou inferior	-18°C ou inferior	Interrompe completamente o crescimento bacteriano.
Gelado	0°F a -11°F	-18°C a -24°C	Necessário para manter a textura e evitar a cristalização.
Gelato	10°F a -1°F	-12°C a -18°C	Necessário para manter uma textura macia, adequada para colher, e evitar a cristalização.

Requisitos climáticos específicos do eletrodoméstico

Refrigeradores, Exemplo. Aparelho destinado a climas cujas temperatura máxima e humidade são, respetivamente, 30°C e a 55% RH	Congeladores, Exemplo: Aparelho destinado a climas cujas gamas de temperatura e humidade são, respetivamente, de 16°C a 35°C e de 75% a 80%.
---	--

Os valores acima mencionados podem variar consoante os diferentes modelos.

Os valores específicos estão disponíveis na ficha do produto de cada armário individual.

Consulte: WWW.TEFCOLD.COM

Apêndice:

Informações em conformidade com a Diretiva (UE) 2019/904 do Parlamento Europeu e do Conselho.**Cont.**

Instalação Correta

Para um desempenho e eficiência energética ideais, certifique-se de que:

- O eletrodoméstico está colocado sobre uma superfície estável e nivelada.
- Existe ventilação adequada em torno do eletrodoméstico, especialmente junto ao condensador. (consulte o manual de instalação para os requisitos específicos de distância)

Evite colocar o eletrodoméstico sob luz solar direta ou perto de fontes de calor

Manutenção e Limpeza

A limpeza e manutenção regulares são necessárias para manter a eficiência e a higiene do eletrodoméstico.

Limpeza: Limpe regularmente as superfícies interiores e exteriores com uma solução de sabão neutro. Desligue sempre o aparelho da corrente elétrica antes de iniciar a limpeza. Seque completamente todas as superfícies de contacto.

Descongelação: Siga as instruções para a descongelação regular, caso o eletrodoméstico não possua sistema de descongelação automática. Uma camada espessa de gelo reduz significativamente a eficiência.

Para frigoríficos/congeladores integrados: Limpe o condensador **pelo menos quatro vezes** por ano para garantir um desempenho ideal e eficiente, bem como prolongar a vida útil do aparelho.

Reparação, Peças Sobresselentes e Garantia

Informação sobre o acesso à reparação por profissionais:
Moradas e contactos: Consulte: WWW.TEFCOLD.COM

Disponibilidade de Peças Sobresselentes

As peças sobresselentes necessárias para a reparação deste eletrodoméstico de refrigeração/congelação estarão disponíveis por um período mínimo de, pelo menos, 8 anos após a data em que a última unidade do modelo foi colocada no mercado.

Garantia

A duração mínima da garantia deste frigorífico/congelador depende das condições acordadas aquando da encomenda.
As condições podem variar de cliente para cliente.

Base de Dados do Produto e Identificação do Modelo

As informações sobre este eletrodoméstico podem ser consultadas na base de dados de produtos (em conformidade com o Regulamento Delegado (UE) 2019/2018).

Ligação para as informações do modelo na base de dados: Consulte o código QR presente na etiqueta energética do produto.

Model: IC-NIC/SC-SCE-SCEB/-I/-P



Gebruiksaanwijzing

IJsvrieskasten

NL

12

Belangrijke instructies

1. Om w k st p imaal te b n te rzoek nw ij u ze is tru ties aad ch igl te lezen.
2. De g b i k r is v ran w o d lijk h t j u ste g b i k r d kast, v reek n stigl instructies.
3. Neem b j sto ig m m id llijk n act m et w d aler.
4. Plaats de kast in een droge, goed geventileerde ruimte.
5. Plaats h t p d t n et i n d b n t w armte b o a r b i n d rect z b ich .
6. Let op: alle elektrische apparaten kunnen gevaarlijk zijn.
7. Bewaar geen explosieve stoffen zoals gas, benzine, ether of dergelijke in de kast.
8. Bij d p d tie is geem s b st b CFK g b r i k .
9. De compressorolie bevat geen PCB.



ALLEEN VOOR APPARATEN MET KOELMIDDEL R290/R600a!

Dit apparaat bevat een ontvlambaar koelmiddel, dus zorg voor goede ventilatie rondom het apparaat. Gebruik geen mechanische middelen bij het ontdooien, dit kan lekkage van het koelsysteem veroorzaken. Gebruik geen elektrische apparaten in het koelvak.

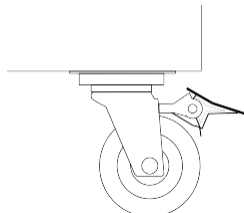
Reparaties aan het apparaat moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus (EN 60335-2-89: 2010).

Uitpakken en installeren

Haal d kast i t d v r p k g r d p llet.

De twee v rwielen zij n zien n remmen m d stab liteit te waarb rg nZ ie afb1.1.

Afb1.1



Aansluiting op het elektriciteitsnet

De k st is g sch k v aas l i u t i g 220 240V /50H z. S l i u t h t a p raat aan p h t elektriciteitsnet via een gemakkelijk bereikbaar stopcontact.

Dit a p raat h e f t e k r a b e v i l i g g l g r e e n n stigl Laag p n ng rich lij n D it g l d b w a n e r u e r b e s t a a d e k s t v r a g die n e t v e r e k r a b s c h e r m i g b s c h k e. I n g w e n d e a 1 a p i l 1975 z i j n g b w d s e r e k r a b s c h e r m i g a w e z i g i l e n e r e e r H F I - s t r o m d r b e k e r i s g i a t a l l e e r d l e h e t s t p o t a c t b s c h r m t w a a r d k s t i s a a g s l o e n.

I l d e h e t s t p o t a c t e e r d i e p a s t p o t a c t i s, m o t i n b i d b g o e m d g v l l e n e e n d i e p a s t e k r w o r d i g e b i k, w a a r b j d g e l - g o a a a r d g d a a d n o e t w o d n a a g s l o e p d e a a r d i n g s k l e m (a a n g e g e v e n m e t ).

A l s h t e e t w e e p i g a a s l i u t i g t r e f t, i s a l l e e r e e t w e e p i g s t e k r i d g. A l s u e l f e e n s t e k r m o e r t, h p d g o h g l e a a r d g d a a d d i l c h m g l i j k j d b h z i g n d s t e k k e r a f.

I n a l l e a n d e r e g e v a l l e n r a d e n w i j u a a n e e n e r k e n d e e l e k t r i c i e n i n t e s c h a k e l e n o m t e b e p a l e n w a t d e b s t e m a n e r i s m d k s t e k r a t e b v i l i g n I l d e n h t g w w a a r i n d s c h k l k s t m o t w o d n

geïnstalleerd niet over extra beveiliging beschikt, dient u een elektricien in te schakelen om een PFI- of HPFI-stroomonderbreker te installeren.

Ingebruikname

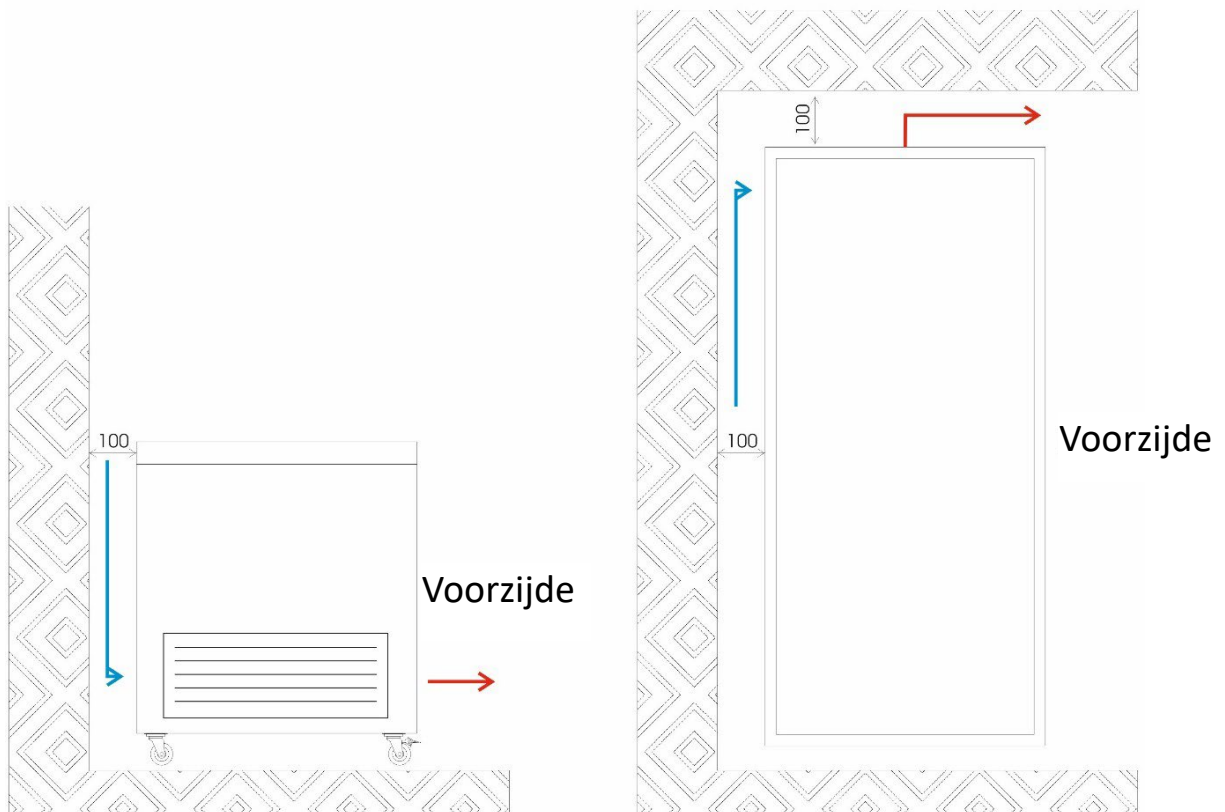
Reinig de kast vóór gebruik. Zie het hoofdstuk over onderhoud.

Belangrijke opmerking:

Indien de kast tijdens het transport liggend is vervoerd, dient u 2 uur te wachten alvorens de kast in gebruik te nemen.

Ventilatie

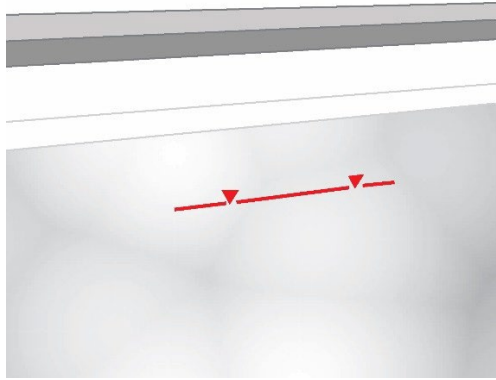
Zorg ervoor dat er rondom de vriezer voldoende vrije ruimte is voor de ventilatie van de compressor. Dek de ventilatieroosters NIET af!



Max. capaciteitslijn

In de kast is een lijn aangebracht die aangeeft tot welk maximumniveau deze gevuld mag worden. Zie afb. 1.2.

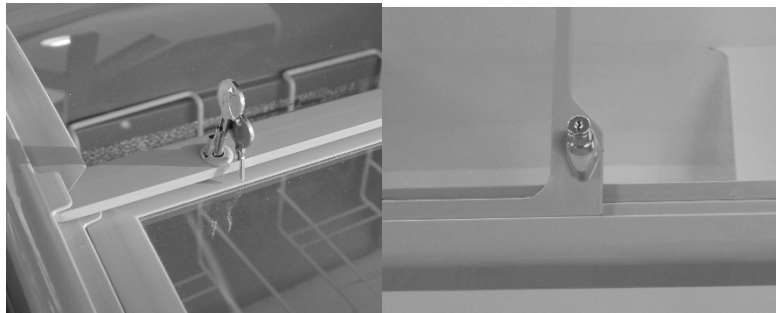
Afb. 1.2



Slot

De kast is voorzien van een slot dat op de deksels kan worden gemonteerd. Zie afb. 1.3.

Afb. 1.3



Thermostaat

De thermostaat bevindt zich in het compressorcompartiment. Zie afb. 1.4.

Afb. 1.4



Fabrieksinstelling van de thermostaat: ca. -20 °C.

De thermostaat kan worden ingesteld op een temperatuur tussen -14 °C en -24 °C. Draai met de klok mee voor een lagere temperatuur.

Thermometer:

De kast is voorzien van een thermometer die de binnentemperatuur aangeeft. Zie afb. 1.5.

Afb. 1.5



Ontdooien

Ontdooi indien nodig. Om het apparaat te ontdooien, koppelt u het los van het elektriciteitsnet, verwijdert u de afvoerplug aan de onderkant en opent u de afvoerkraan. Zie afb. 2.0.

Laat de deksels open.

Gebruik de meegeleverde plastic schraper om het ijs aan de binnenkant te verwijderen. Gebruik NOOIT scherpe voorwerpen of messen.

Afb. 2.0



Plaats een opvangbak onder de klep om het gesmolten water op te vangen.
LET OP! Plaats na het ontdooien altijd de aftapplug terug en sluit de klep.

Onderhoud

Koppel de kast los van het elektriciteitsnet.

Reinig regelmatig. Reinig de buiten- en binnenkant van de kast met een mild schoonmaakmiddel.
Droog grondig af.

Gebruik GEEN reinigingsmiddelen die chloor, chloorverbindingen of andere agressieve stoffen bevatten, aangezien deze schade kunnen veroorzaken.

Reinig het ventilatierooster met een stofzuiger of een harde borstel.

Spuut geen water in de compressorruimte om kortsluiting en schade aan de elektrische onderdelen te voorkomen.

Onderhoud

Het koelsysteem is hermetisch afgesloten en hoeft niet te worden onderhouden, maar alleen te worden gereinigd.

Controleer bij een storing de aansluiting op het elektriciteitsnet en de zekeringgroepen.

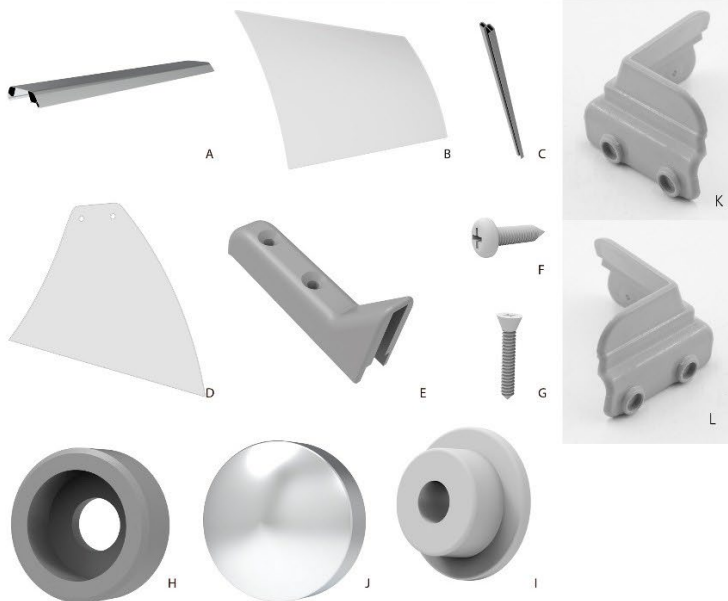
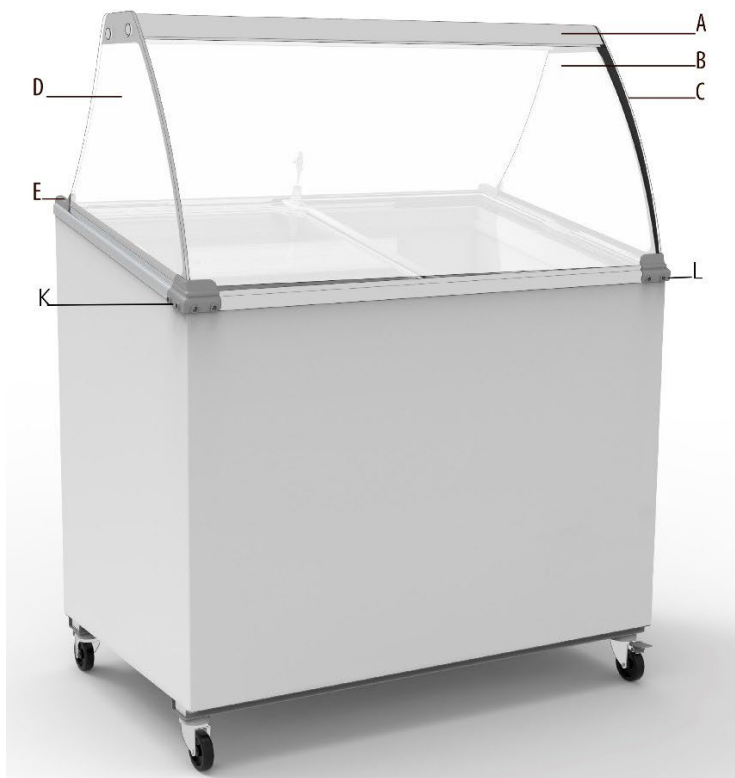
Indien de storing niet kan worden opgespoord, neem dan contact op met uw dealer. Vermeld altijd het type kast en het serienummer wanneer u contact opneemt met uw dealer. Raadpleeg het typeplaatje aan de linkerkant van de kast.

Afvoer

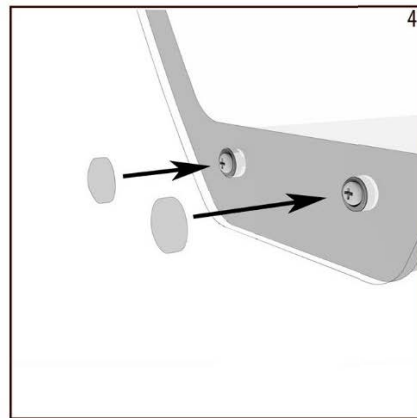
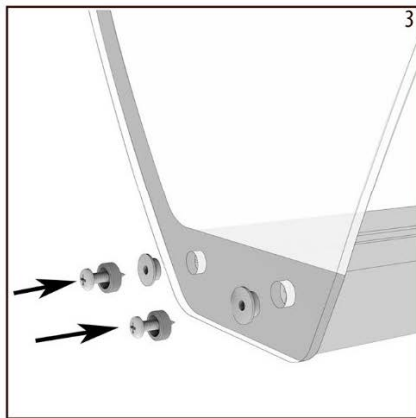
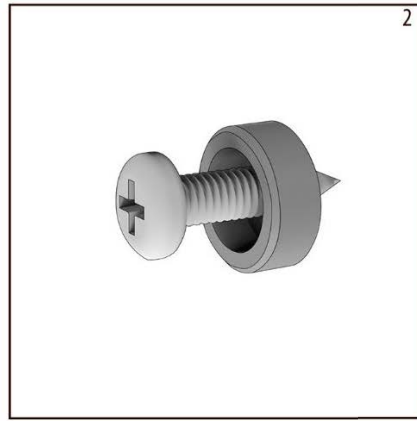
Zorg ervoor dat u koelapparaten altijd op een milieuvriendelijke manier afvoert. Raadpleeg de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking. Er kunnen bijzondere vereisten en voorwaarden gelden.



Het glazen bovenblad plaatsen

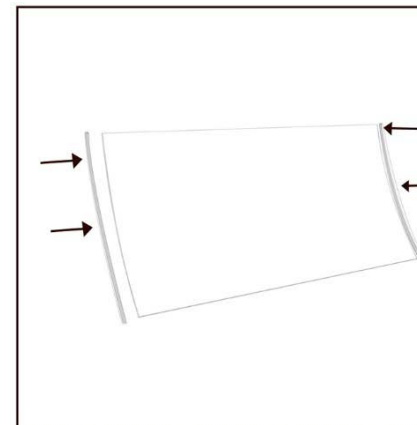
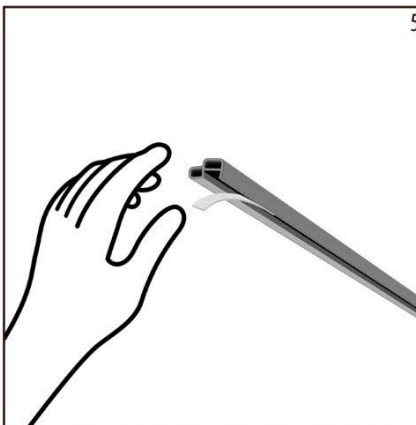


- A: Aluminium profiel
- B: Glas aan voorzijde
- C: Siliconenafdichting
- D: Zijglas
- E: Glasslot
- F: Zelftappende schroef
- G: Zelfborende schroef
- H: Messing ring
- I: Kunststof ring
- J: Verchroomde
- K: afdekking
- L: Glazenhouder, links
Glazenhouder, rechts

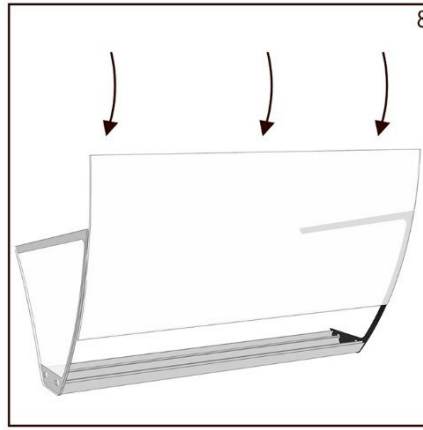
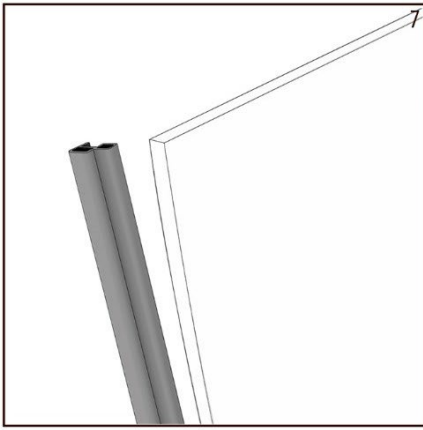


Plaats schroef (F) in ring (H), plaats ring (I) in het zijglas en monteer het aluminium profiel (A) en het zijglas (D).

Sch o f d af d k ng (J) p lle aa lu ting w st.



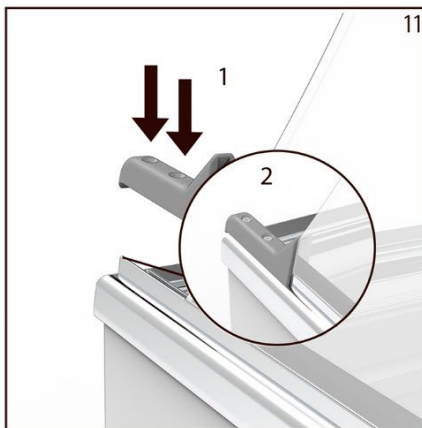
Verwijder de beschermfolie (B) en silica afdichting (C) en v stig af d chtigh t g as aan v zij d (B).



Plaats het glas aan voorzijde in het aluminium profiel en draai het geheel ondersteboven.



Plaats het glazen bovenblad in de glassleuf. Bevestig de glazenhouders (H) en (L) met schroeven (G).



Bevestig de glassloten (E) met schroeven (G).

Optimaal Gebruik en het Bewaren van Etenswaren

Temperatuurstellingen en Voedselverspilling

De juiste temperatuurstelling is cruciaal om bederf van voedsel te voorkomen. Een stabiele en op de juiste wijze ingestelde temperatuur zorgt ervoor dat voedingsmiddelen en dranken zo lang mogelijk vers blijven.

Een te hoge temperatuur kan bederf versnellen, terwijl een te lage temperatuur in het koelgedeelte sommige producten kan bevriezen en beschadigen. Daarom moet de temperatuur worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat de aanbevolen instelling wordt aangehouden.

Let op: onze aanbevolen temperatuurstellingen hebben geen prioriteit boven de voorschriften van de lokale autoriteiten, mochten die afwijken.

Aanbevolen temperaturen voor verschillende soorten voedsel.

Over het algemeen moet de temperatuur worden ingesteld op de stand die past bij het soort voedsel dat in de kast wordt bewaard. Zie hieronder.

Voedselcategorie	Aanbevolen Temperaturen		Opmerkingen
Verse Zeevruchten	30°F tot 34°F	-1°C tot 1°C	Zeer bederfelijk; wordt vaak op gemalen ijs bewaard.
Rauw vlees & Gevogelte	32°F tot 36°F	0°C tot 2°C	Bij lagere temperaturen vertragen de enzymactiviteit en de bacteriegroei.
Zuivel	34°F tot 38°F	1°C tot 3°C	Door het hoge vochtgehalte zijn deze gevoelig voor bederf.
Verse Groenten en Fruit	35°F tot 40°F	1,5°C tot 4°C	Kwetsbare bladgroenten hebben liever wat koeler; tropisch fruit kan wat warmer.
Kant-en-klare Maaltijden	38°F tot 40°F	3°C tot 4°C	Inclusief restjes en kant-en-klare salades.
Dranken	35°F tot 38°F	1,5°C tot 3,3°C	Zorgt voor een optimale koeling tijdens het gebruik.
Diepvriesproducten	0°F of kouder	-18°C of kouder	Remt de groei van bacteriën volledig af.
Ijs	0°F tot -11°F	-18°C tot -24°C	Noodzakelijk om de textuur te behouden en kristallisatie te voorkomen.
Gelato	10°F tot -1°F	-12°C tot -18°C	Noodzakelijk om een zachte, schepbare textuur te behouden en kristallisatie te voorkomen.

Specifieke Klimaatvereisten Voor Apparaten

Koelers, Voorbeeld.

Dit apparaat is bedoeld om te worden gebruikt in een omgeving met 30°C en vochtigheid van respectievelijk en 55% RH

Vriezers, Voorbeeld:

Dit apparaat is bedoeld om te worden gebruikt in een omgeving met een temperatuurbereik van 16°C tot 35°C en een vochtigheidsbereik van 75% tot 80% RH.

De hierboven genoemde waarden kunnen per model verschillen.

De exacte waarden vindt je in de productblad van elke afzonderlijke kast.

Zie: WWW.TEFCOLD.COM

Juiste installatie

Zorg voor het volgende om optimale prestaties en energiezuinigheid te garanderen:

- Dat het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond staat.
- Dat er voldoende ventilatie rondom het apparaat is, vooral in de buurt van de condensor. (zie de installatiehandleiding voor de specifieke afstandsvereisten)

Zet het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen

Onderhoud en Reiniging

Regelmatig reinigen en onderhouden is nodig om de efficiëntie en hygiëne van het apparaat te behouden.

Reiniging: Reinig de binnen- en buitenoppervlakken regelmatig met een milde zeepoplossing. Schakel altijd de stroom uit voordat u met reinigen begint. Droog alle contactoppervlakken grondig af.

Ontdooien: Volg de instructies voor normaal ontdooien indien het apparaat niet zelfontdooiend is. Een dikke laag ijs vermindert de efficiëntie aanzienlijk.

Voor ingebouwde koel-vriescombinatie apparaten:

Maak de condensor **minstens vier keer** per jaar schoon om een optimale en efficiënte werking en een lange levensduur te garanderen.

Reparatie, Reserveonderdelen en Garantie

Informatie over professionele reparaties:

Adressen en contactgegevens: Zie: WWW.TEFCOLD.COM

Beschikbaarheid van Reserveonderdelen

De reserveonderdelen die nodig zijn voor de reparatie van dit koel- of vriesapparaat zijn verkrijgbaar gedurende een periode van minimaal 8 jaar na de datum waarop het laatste exemplaar van dit model op de markt is gebracht.

Garantie

De minimale garantietermijn voor deze koel- of vriesapparaat is afhankelijk van de voorwaarden die bij de bestelling zijn overeengekomen.
De voorwaarden kunnen per klant verschillen.

Productdatabase en Modelidentificatie

Informatie over dit apparaat is te vinden in de productdatabase (overeenkomstig Gedelegeerde Verordening (EU) 2019/2018).

Link naar modelinformatie in de database: Wij verwijzen naar de QR-code op het energielabel van het product.

User's manual

Model:

IC-NIC/SC-SCE-SCEB/-I/-P



Brugsvejledning	Is fryserne	DK	4
Instruction Manual	Ice Cream Freezers	UK	12
Bedienungsanleitung	Eiskremtruhen	DE	20
Mode d'emploi	Congélateurs pour crème glacée	FR	28
Manual de Instrucciones	Congeladores de helados	ES	36
Manual de Instruções	Arca Congeladora para Gelados	PT	44



Vigtige informationer

1. For at få det fulde udbytte af boksen, bør De læse denne brugsvejledning igennem.
2. Det er brugers ansvar at anvende boksen i henhold til instruktionerne.
3. Kontakt omgående forhandleren, såfremt der opstår fejl ved boksen.
4. Boksen bør anbringes i et tørt og tilstrækkeligt ventileret rum.
5. Boksen bør ikke placeres i nærheden af varmekilder eller direkte sollys.
6. Bemærk at alle elektriske apparater kan medføre farer.
7. Opbevar ikke eksplosionsfarlige stoffer, f.eks. gas, benzin, æter og lignende.
8. Der er ikke brugt asbest eller CFC i konstruktionen.
9. Olien i kompressoren indeholder ikke PCB.



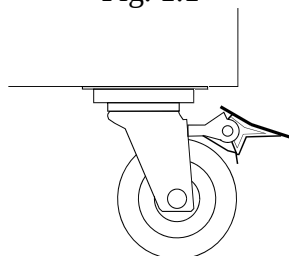
Køleskabet indeholder det energirigtige og ikke ozonnedbrydende kølemiddel R600a/R290. Da R600a/R290 er en brandfarlig gasart, er det vigtigt, at kølekredsløbet ikke beskadiges under transport og ved installering. Hvis kølekredsløbet alligevel beskadiges, skal du undgå at bruge åben ild i nærheden af køleskabet, ligesom der heller ikke må tilsluttes strøm til skabet. Sørg desuden for god udluftning i rummet. Er du i tvivl, skal du kontakte din leverandør.

Udpakning og opstilling

Boksen leveres emballeret og på træpalle, fjern dette.

Boksen er forsynet med hjul, de 2 forreste er desuden forsynet med bremse der sikrer en stabil opstilling, se fig. 1.1.

Fig. 1.1



El-tilslutning

Boksen er beregnet for tilslutning til 220-240 V/50 Hz. Tilslutningen skal ske ved en stikkontakt, der bør være let tilgængelig.

Dette kølemøbel skal ekstrabeskyttes ifølge stærkstrømsreglementet. Dette gælder også, selvom der er tale om udskiftning af et eksisterende kølemøbel, der ikke har været ekstrabeskyttet. I bygninger opført før 1. april 1975 er ekstrabeskyttelsen i orden, hvis der er installeret HFI-afbryder, som beskytter den stikkontakt skabet skal tilsluttes.

I begge disse tilfælde skal der, hvis stikkontakten er for trebenet stikprop, benyttes en trebenet stikprop, og lederen med grøn/gul isolation skal tilsluttes jordklemmen (mærket $\oplus$).

Hvis stikkontakten kun er for tobenet stikprop, benyttes en tobenet stikprop. Hvis brugeren selv monterer denne, skal lederen med grøn/gul isolation klippes af så tæt som muligt på det sted, hvor lederen går ind i stikproppen.

I alle andre tilfælde bør De lade en autoriseret el-installatør undersøge, hvordan De nemmest får ekstrabeskyttet boksen. Hvis De ikke har ekstrabeskyttelse i bygningen i forvejen, anbefaler Elektricitetsrådet, at De lader el-installatøren opsætte en PFI- eller HPFI afbryder.

Opstart

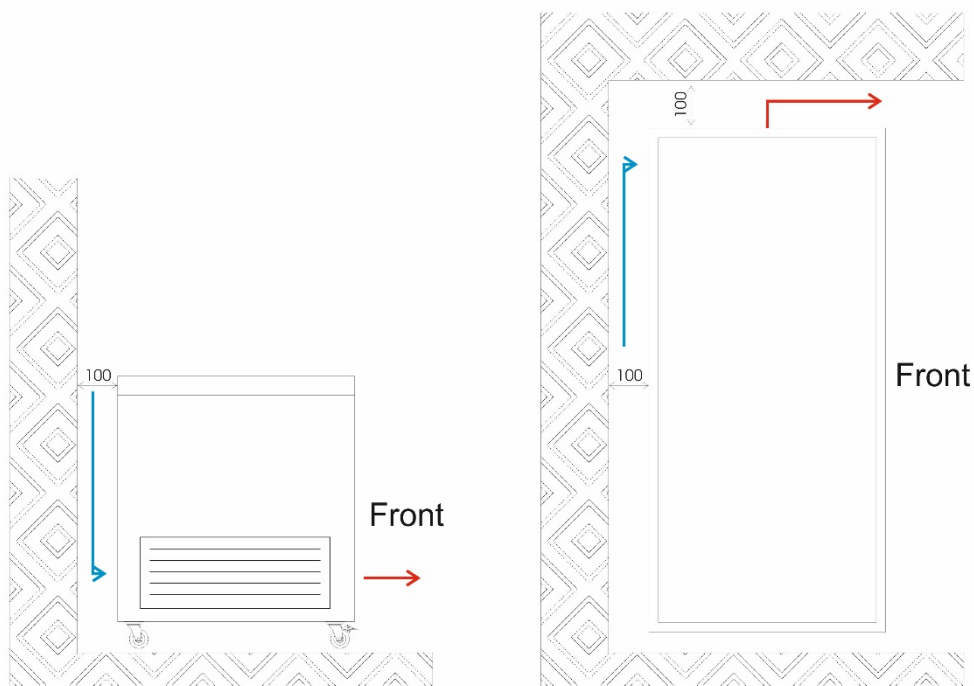
Inden boksen tages i brug, anbefales det at rengøre denne, se afsnit om vedligeholdelse.

Vigtigt !

Hvis boksen har ligget ned under transport, vent 2 timer før opstart.

Ventilation

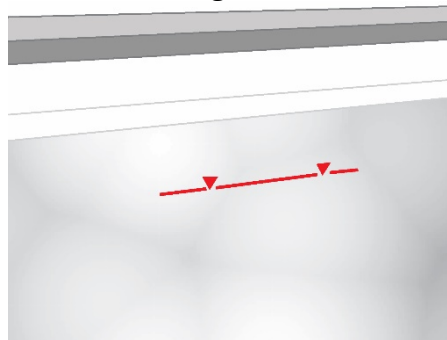
Der skal være tilstrækkelig plads rundt om fryseren til at kompressor kan ventileres, min. 100 mm. Ventilationsristene må IKKE tildækkes !



Lastelinie

Boksen er forsynet med en lastelinje der markerer hvor meget der må fyldes i fryseren, se fig. 1.2.

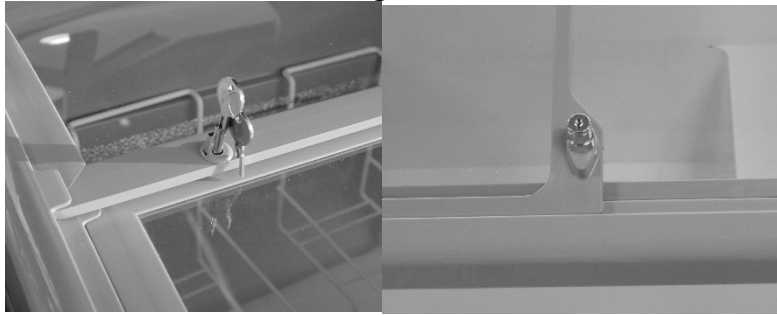
Fig. 1.2



Lås

Boksen er leveret med en lås, se fig. 1.3.

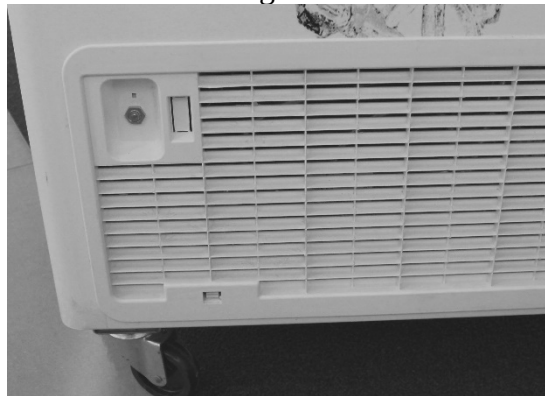
Fig. 1.3



Termostaten

Termostaten er placeret i kompressorum, se fig. 1.4.

Fig. 1.4



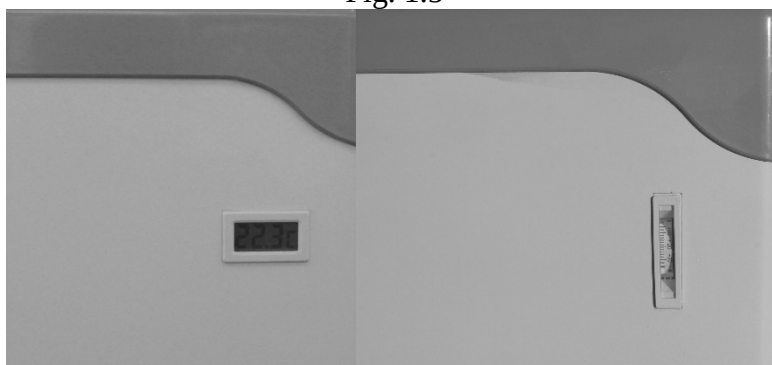
Termostaten er fabriksindstillet til ca. -20 °C.

Termostaten kan indstilles fra -14 °C til -24 °C, drej med uret for lavere temperatur.

Termometer:

Boksen er forsynet med et termometer der viser temperaturen i boksen, se fig. 1.5.

Fig. 1.5



Afrimning

Afrimning foretages efter behov, dette foretages ved at afbryde boksen på stikkontakten og fjerne bundproppen og åbne for drænventil, se fig. 2.0.

Lad lågene være åbne.

Brug plastic-skraberen til at fjerne is fra inder beholderen, brug **ALDRIG** skarpe genstande eller knive.

Fig. 2.0



Der placeres en beholder under ventilen for at opsamle tøvand.

HUSK ! Efter afrimning, skal bundproppen monteres og drænventilen atter lukkes.

Vedligeholdelse

Afbryd boksen på stikkontakten.

Med passende mellemrum skal boksen rengøres. Udvendig og indvendige rengøring foretages med svag sæbeopløsning og aftørres grundigt.

Rengøringsmidler må **IKKE** indeholde klor, klorforbindelser eller andre aggressive midler, da de kan forårsage tæring.

Ventilationsristen holdes bedst rent ved hjælp af en støvsuger og en stiv børste.

Der må ikke spules med vand ind i kompressorummet, da der kan opstå kortslutninger og skader på de elektriske dele.

Service

Kølesystemet er et hermetisk lukket system og kræver ikke tilsyn, kun renholdelse.

Ved svigt i kølevirkningen, undersøg om årsagen er afbrydelse i stikkontakt eller sikringsgruppe.

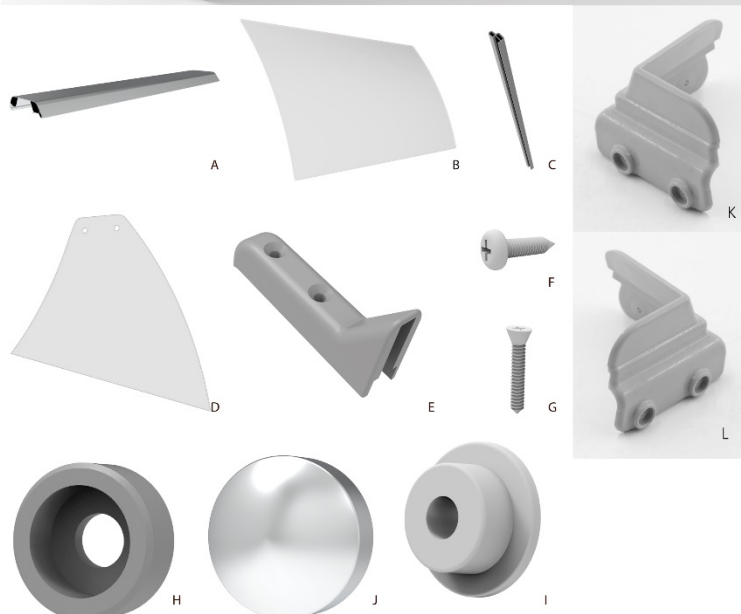
Kan grunden til svigt ikke findes, må De henvende Dem til Deres leverandør. Ved al henvendelse bedes De oplyse boksens typenavn og serienummer. Disse oplysninger findes på typenummerskiltet placeret bag på boksen i venstre side.

Bortskaffelse

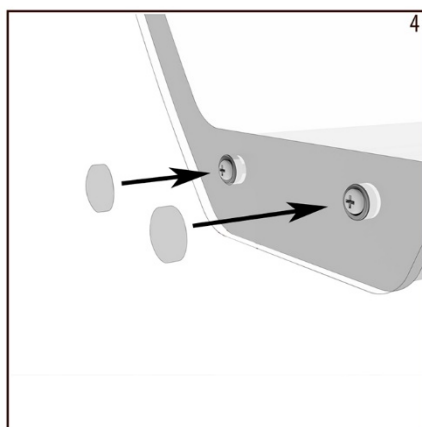
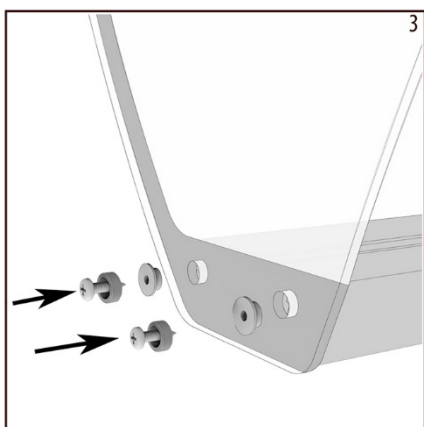
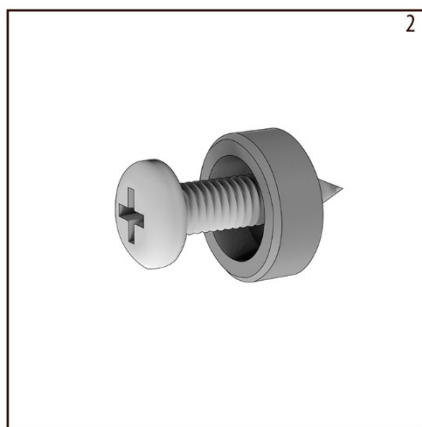
Når det udtjente kølemøbel skal bortskaffes, skal det ske på en miljømæssig forsvarlig måde. Vær opmærksom på reglerne for bortskaffelse. Der kan være særlige krav og betingelser, der skal overholdes.



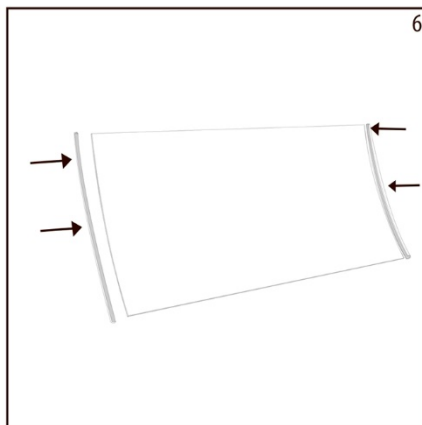
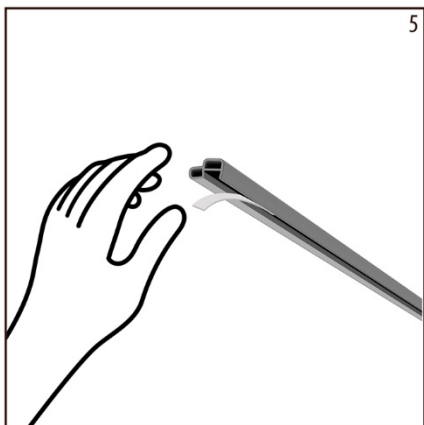
Montering af glastop



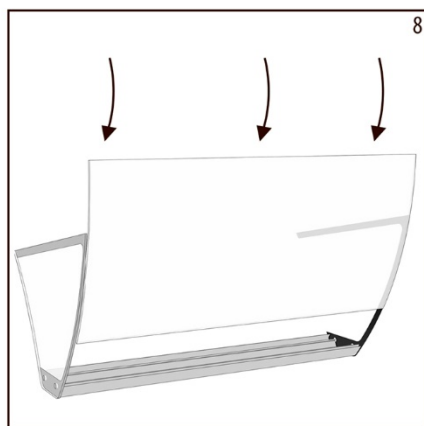
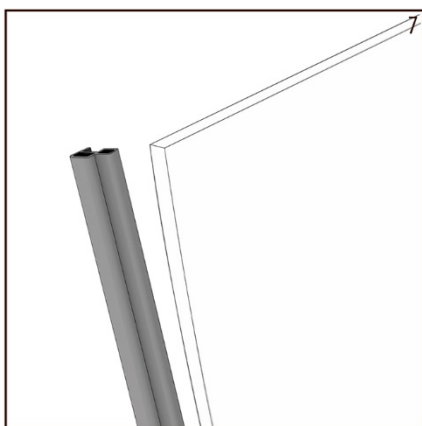
- A: Aluminium profil
- B: Front glas
- C: Tætnings liste
- D: Side glas
- E: Glas lås
- F: Selvskærende skrue
- G: Selvborende skrue
- H: Messing skive
- I: Plastik bøsning
- J: Pynte afdækning
- K: Glas holder, venstre
- L: Glas holder, højre



Sæt skrue (F) i skive (H), sæt bøsning (I) i sideglas og saml aluminium profil (A) og side glas (D).
Skrue afdækning (J) på alle samlinger.



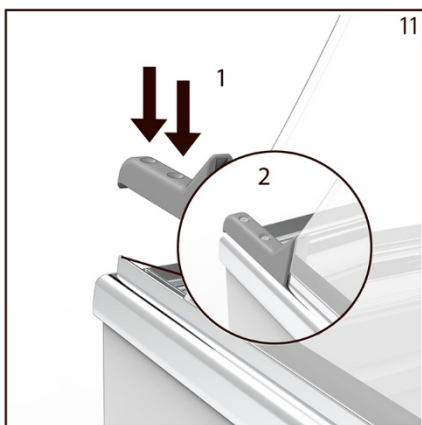
Fjern beskyttelses filmen på tætningslisterne (C) og monter dem på front glas (B).



Indsæt front glas i aluminium profil og vend hele sættet 180 grader.



Placér glastoppen i sporet på kabinettet. Montér glas holdere (H) og (L) med skruer (G).



Montér glas lås (E) med skruer (G).

Optimal drift og konservering af fødevarer

Temperaturindstillinger og madaffald

Korrekt temperaturindstilling er altafgørende for at mindske fordærv af fødevarer. En stabil og korrekt indstillet temperatur sikrer, at mad- og drikkevarer holdes friske i længst mulig tid.

En for høj temperatur kan fremskynde fordærvelsen, mens en for lav temperatur i køleren kan fryse og beskadige nogle produkter. Derfor skal temperaturen overvåges for at sikre, at den anbefalede indstilling opretholdes.

Bemærk: Vores anbefalede temperaturindstillinger tilsidesætter ikke de lokale myndigheders krav, hvis disse afviger.

Anbefalede temperaturer for forskellige typer fødevarer.

Generelt bør temperaturen indstilles til den indstilling, der passer til den type fødevarer, der opbevares i skabet. Se nedenfor.

Fødevarerkategori	Anbefalede temperaturer		Bemærkninger
Frisk fisk og skaldyr	30°F til 34°F	-1°C til 1°C	Meget letfordærveligt; opbevares ofte på knust is.
Råt kød og fjerkræ	32°F til 36°F	0°C til 2°C	Koldere temperaturer bremser enzymaktiviteten og bakterievæksten.
Mejeriprodukter	34°F til 38°F	1°C til 3°C	Et højt fugtindhold øger risikoen for fordærvelse.
Friske råvarer	35°F til 40°F	1,5°C til 4°C	Sarte bladgrøntsager foretrækker den koldere ende; tropiske frugter kan tåle mere varme.
Tilberedt mad	38°F til 40°F	3°C til 4°C	Omfatter rester og færdigpakkede salater.
Drikkevarer	35°F til 38°F	1,5°C til 3,3°C	Holder varen kold og klar til servering.
Frosne fødevarer	0°F eller derunder	-18°C eller derunder	Standser bakterievækst fuldstændigt.
Is	0°F til -11°F	-18°C til -24°C	Nødvendigt for at bevare teksturen og forhindre krystallisering.
Gelato	-1°F til 10°F	-12°C til -18°C	Nødvendigt for at bevare en blød, portionsanrettelig tekstur og forhindre krystallisering.

Apparatspecifikke klimakrav

Kølere, eksempel.

Apparatet er beregnet til at fungere i et klima, hvor maksimumstemperaturen henholdsvis luftfugtigheden er 30°C og 55% RH.

Frysere, eksempel:

Apparatet er beregnet til at fungere i et klima, hvor temperaturen henholdsvis luftfugtigheden svinger mellem 16°C og 35°C og fra 75% RH til 80% RH.

De ovennævnte værdier kan variere for forskellige modeller.

De specifikke værdier findes i produktbladet for hvert enkelt skab.

Se: WWW.TEFCOLD.COM

Bilag:

Oplysninger i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2019/904. **Forts.**

Korrekt installation	For optimal ydeevne og energieffektivitet skal det sikres, at: - Apparatet er placeret på et stabilt, plant underlag. - Der er tilstrækkelig ventilation omkring apparatet, især nær kondensatoren. (se installationsvejledningen for specifikke afstandskrav) Undgå at placere apparatet i direkte sollys eller i nærheden af varmekilder
Vedligeholdelse og rengøring	Regelmæssig rengøring og vedligeholdelse er nødvendig for at opretholde apparatets effektivitet og hygiejne. Rengøring: Rengør regelmæssigt de indvendige og udvendige overflader med en mild sæbeopløsning. Afbryd altid strømmen, før du begynder at rengøre. Tør alle kontaktflader grundigt. Afrimning: Følg anvisningerne for regelmæssig afrimning, hvis apparatet ikke er selvafrimende. Et tykt lag is reducerer effektiviteten betydeligt. For integrerede kølere/frysere: Rengør kondensatoren mindst fire gange om året for at sikre optimal ydeevne og levetid.
Reparation, reservedele og garanti	Oplysninger om adgang til professionel reparation: Adresser og kontaktoplysninger: Se: WWW.TEFCOLD.COM
Tilgængelighed af reservedele	Reservedele, der er nødvendige for reparation af denne køler/fryser, er tilgængelige i mindst 8 år efter den dato, hvor den sidste enhed af modellen blev markedsført.
Garanti	Minimumsvarigheden af garantien på denne køler/fryser afhænger af de vilkår, der er aftalt på bestillingstidspunktet. Vilkårene kan variere fra kunde til kunde.
Produktdatabase og modelidentifikation	Information om dette apparat kan findes i produktdatabasen (i henhold til delegeret forordning (EU) 2019/2018). Link til modeloplysninger i databasen: Vi henviser til QR-koden på produktets energimærke.

Modell: IC-NIC/SC-SCE-SCEB/-I/-P



Bruksanvisning

Glassfrysar

SV

12

Viktiga anvisningar

1. Fö att få t d t b sta av d tt skå p äs d ssa a m s n g r g an .
2. A ä d are m s x rar fö att skå p t a ä d b rekt eh ig a m s n g r a .
3. K n ak a m ed l b rt d n terförsäljare vid fel.
4. Placera skåpet i ett torrt, välventilerat rum.
5. Placera det inte nära värmekällor eller i direkt solljus.
6. OBS: alla elektriska apparater kan vara farliga.
7. Fö x ra in e e p o i x ämnen s m g s, b e a i r e ter eller l i k d e i skå p t.
8. I g e m s b st eller CFC har a m ä n s i v d ill e r k n g n
9. K m p e s s o b j a r i a h l l e r i n e PCB.



ENDAST FÖR APPARATER MED KYLMEDEL R290/R600a!

Den här apparaten innehåller ett brännbart kylmedel, så se till att ventilationen runt apparaten är god. Använd inte mekaniska anordningar vid avfrostning, eftersom detta kan orsaka läckage i kylsystemet. Använd inte elektriska apparater inne i det kylda förvaringsfacket.

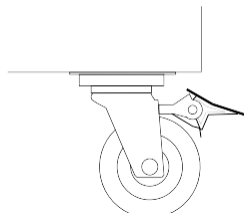
Alla reparationer av apparaten ska utföras av en kunnig tekniker (EN 60335-2-89: 2010).

Uppackning och installation

Ta bort skåpet från emballaget och pallan.

De två främre hjulen är försedda med bromsar för att säkerställa stabilitet. Se fig. 1.1.

FIG. 1.1



Anslutning till elnätet

Skå p t är a v ett fö a n lutnig i ll 220 240 V/50 Hz. Anslut till elnätet via ett lättåtkomligt x g tag

Den a p arat krä v r e k r a s h e h i g t med å g p i n g i l r e k i v t. Detta g l l e r ä v e r i v d b e av ett b f i n l i g s k å p m i n e h d e k r a s h e k r a s h i a i g d r u p ö d a e f t e r d n l april 1975 m e r H FI-jordfelsbrytare har installerats, s m s h r d t x g t u t a g m s k å p t är anslutet till.

Om t u t a g t är ett t r e p i g t u t a g n å s t e e n t r e p i g a k a ä d s i b d a v a t å e d f a l l, m e d d i g g ä j o r d e d a r e n a s l u e n t i l l j o d a l u n g n (m ä r k ⊕).

Om t u t a g t är ett t x p i g t u t a g b i e d s t e n t x p i g a k . Om d j ä l v m n e r a r e n b a k , s k d i g g a j o d e d r e k i p s a v å ä r a b a k e a h j e s m m p l i g .

I alla andra fall rekommenderar vi att du anlitar en behörig elektriker för att kontrollera vilket som är d t b sta sättet att o d e k r a s h e fö s k å p t. Om g d n d r s k å p e t s k a i s t a l l e r a s i n e h r e x t r a s k y d d , a n l i t a e n e l e k t r i k e r f ö r a t t i n s t a l l e r a e n P F I - e l l e r H P F I - j o r d f e l s b r y t a r e .

Start

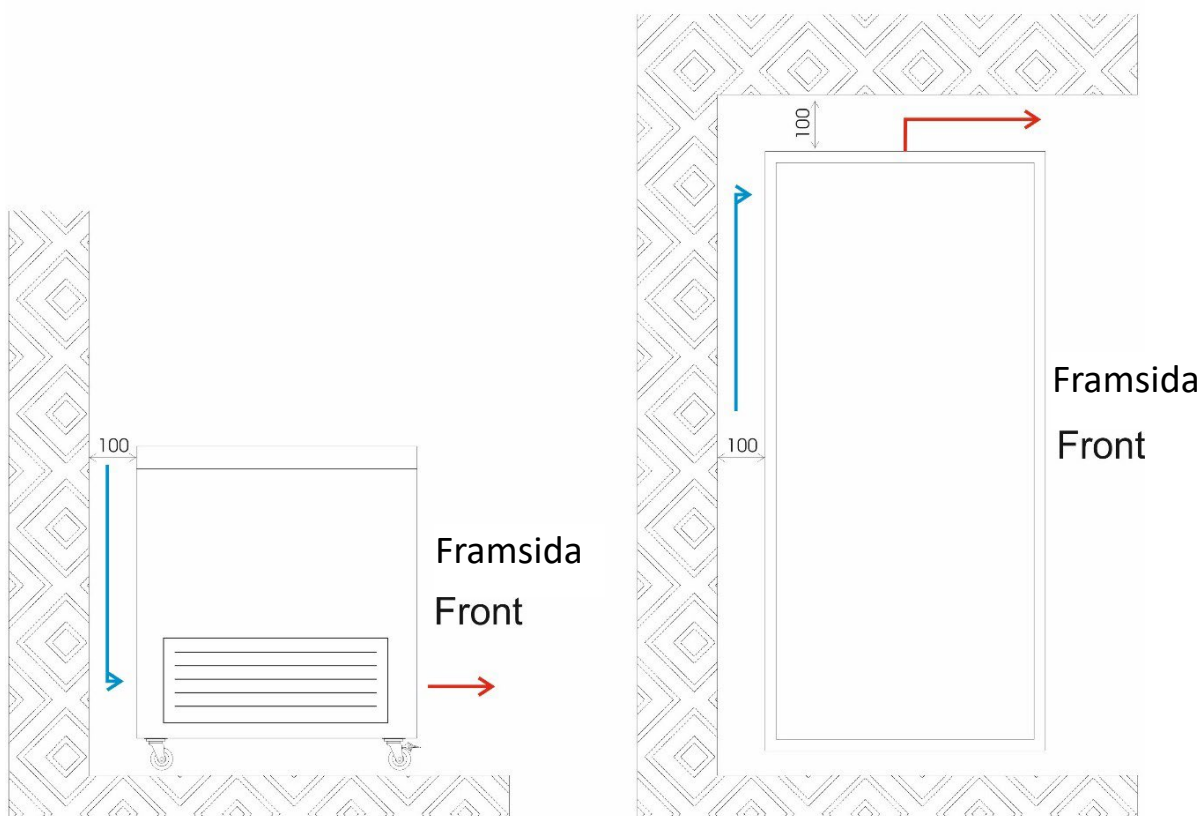
Rengör skåpet före användning. Se avsnittet om underhåll.

Viktig anmärkning:

Om skåpet har legat ner under transporten, vänta 2 timmar innan du startar det.

Ventilation

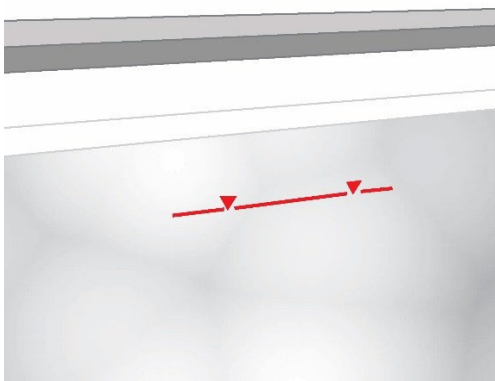
Se till att det finns fritt utrymme runt frysen så att kompressorn får ventilation. TÄCK INTE över ventilationsgallren!



Linje för maxkapacitet

Skåpet har en markerad linje på insidan som visar den maximala nivån som det får fyllas till. Se fig. 1.2.

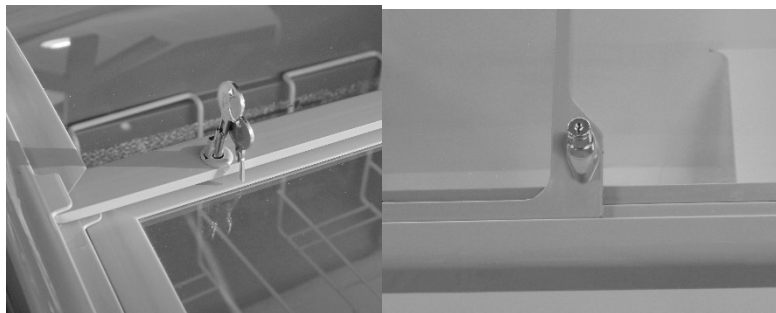
FIG. 1.2



Lås

Skåpet har ett lås som kan monteras på locken. Se fig. 1.3.

FIG. 1.3



Termostat

Termostaten sitter i kompressorfacket. Se fig. 1.4.

FIG. 1.4



Termostatens fabriksinställning: ca -20 °C.

Termostaten kan ställas in mellan -14 °C och -24 °C. Vrid medurs för lägre temperatur.

Termometer:

Skåpet är utrustat med en termometer som visar den invändiga temperaturen. Se fig. 1.5.

FIG. 1.5



Avfrostning

Avfrosta vid behov. För att avfrosta, koppla från elnätet, ta bort avtappningspluggen i botten och öppna avtappningsventilen. Se fig. 2.0.

Låt locken stå öppna.

Använd den medföljande plastskrapan för att ta bort is från insidan. Använd **ALDRIG** vassa föremål eller knivar.

FIG. 2.0



Placera en behållare under ventilen för att samla upp smältvatten.

KOM IHÅG! Sätt alltid tillbaka avtappningspluggen och stäng ventilen efter avfrostning.

Underhåll

Koppla bort skåpet från elnätet.

Rengör regelbundet. Rengör skåpets utsida och insida med ett mildt rengöringsmedel. Torka ordentligt

Använd **INTE** rengöringsmedel som innehåller klor, klorföreningar eller andra aggressiva ämnen som kan orsaka skador.

Rengör ventilationsgallret med en dammsugare eller en styv borste.

Spraya inte vatten i kompressorutrymmet för att undvika kortslutning och skador på de elektriska komponenterna.

Service

Kylsystemet är ett hermetiskt slutet system och kräver inget underhåll, bara rengöring.

Kontrollera anslutningen till elnätet och säkringsgrupperna vid driftstörning.

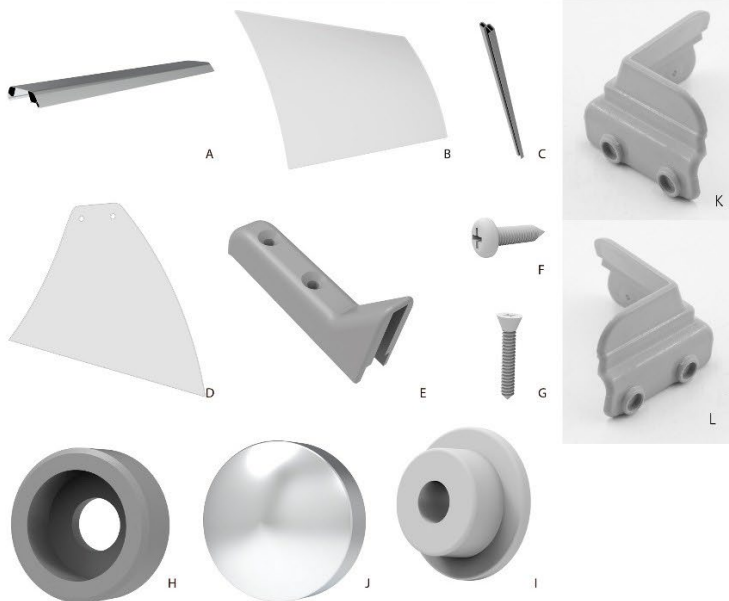
Om felet inte kan hittas, kontakta din återförsäljare. Ange alltid skåpets typ och serienummer när du kontaktar din återförsäljare. Se typskylten som sitter på skåpets vänstra sida.

Bortskaffande

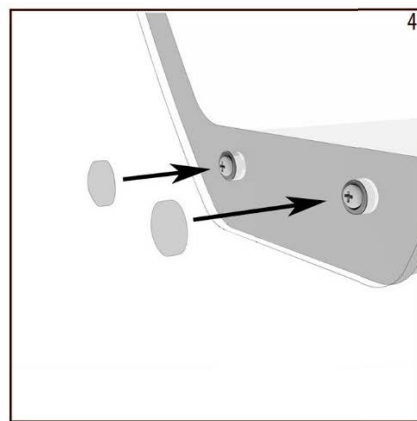
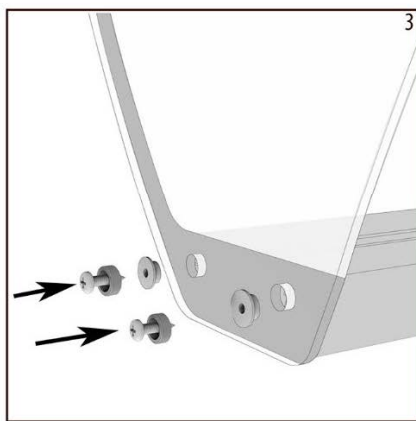
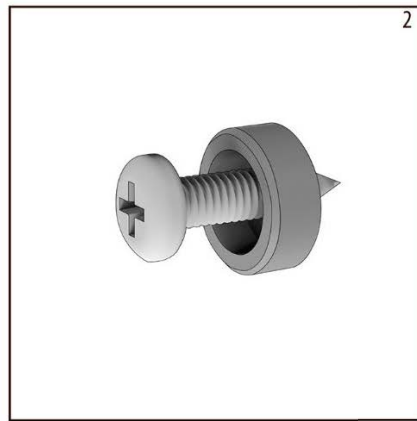
Kassera alltid kylapparater med hänsyn till miljön. Kontrollera lokala regler för avfallshantering. Det kan finnas särskilda krav och villkor.



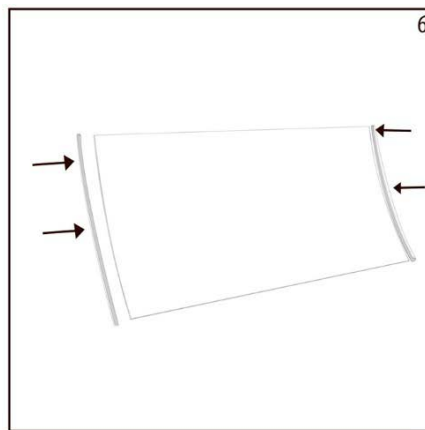
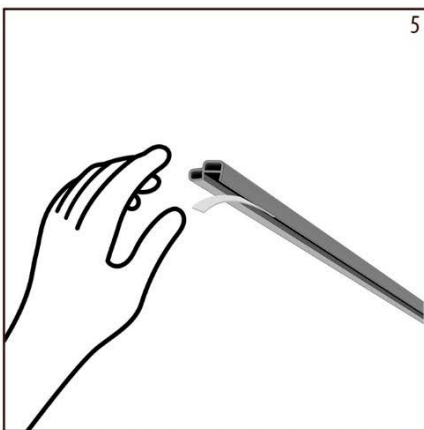
Montering av glastoppen



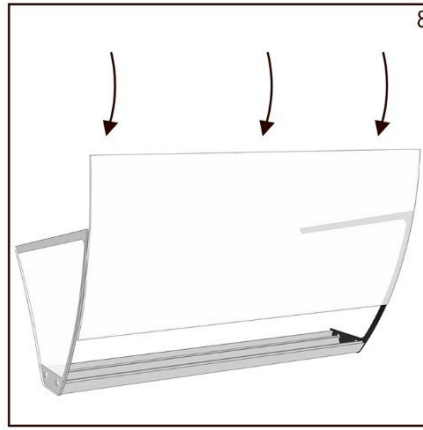
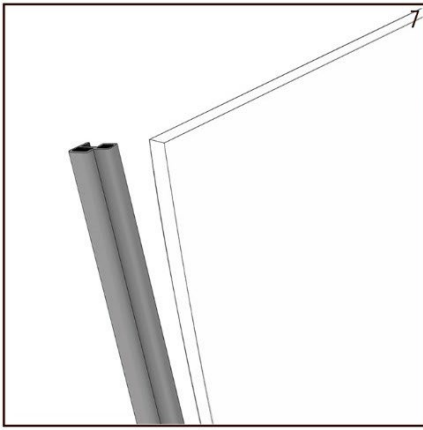
- A: Aluminiumprofil
- B: Frontglas
- C: Silikontätning
- D: Sidoglas
- E: Glaslås
- F: Självgängande skruv
- G: Självborrande skruv
- H: Mässingsbricka
- I: Plastbricka
- J: Kromkåpa
- K: Glashållare, vänster
- L: Glashållare, höger



Sätt skruv (F) i botten (H), sätt botten (I) i siggaset och tåra almen in möjligheter (A) och siggaset (D).
Skruva fast par (J) på alla anslutningar.



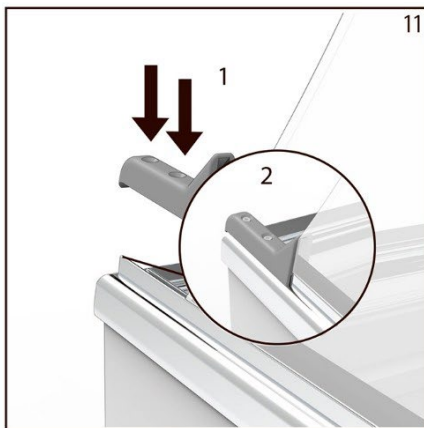
Ta bort siggaset från rånslin och sätt tätning på frölgaset (B).



För in frontglasets i aluminiumprofilen och vänd hela enheten upp och ned.



Placera glastoppen i glasspåret. Montera glashållarna (H) och (L) med skruvarna (G).



Montera glaslåsen (E) med skruvarna (G).

Optimal drift och bevarande av livsmedel

Temperaturinställningar och matsvinn

Rätt temperaturinställning är avgörande för att minska matsvinn. En stabil och korrekt inställd temperatur säkerställer att mat och dryck hålls fräscha under så lång tid som möjligt.

En för hög temperatur kan påskynda förskämningen, medan en för låg temperatur i kylskåpet kan frysa och förstöra vissa produkter. Därför bör temperaturen övervakas för att säkerställa att den rekommenderade inställningen bibehålls. Observera: Våra rekommenderade temperaturinställningar åsidosätter inte kraven från lokala myndigheter, om dessa skiljer sig åt.

Rekommenderade temperaturer för olika typer av livsmedel.

Generellt bör temperaturen justeras till den inställning som passar den typ av livsmedel som förvaras i skåpet. Se nedan.

Livsmedelskategori	Rekommenderade temperaturer		Anmärkningar
Färska skaldjur	30°F till 34°F	-1°C till 1°C	Mycket lättfördärlig; förvaras ofta på krossad is.
Rått kött och fågel	32°F till 36°F	0°C till 2°C	Lägre temperaturer saktar ner enzymernas aktivitet och bakterietillväxten.
Mejeriprodukter	34°F till 38°F	1°C till 3°C	Hög fukthalt gör att dessa lätt förstörs.
Färska råvaror	35°F till 40°F	1,5°C till 4°C	Ömtåliga bladgrönsaker föredrar den kallare delen; tropiska frukter kan förvaras varmare.
Tillagade livsmedel	38°F till 40°F	3°C till 4°C	Inkluderar rester och förpackade sallader.
Drycker	35°F till 38°F	1.5°C till 3.3°C	Bibehåller "optimal kyla" för servering.
Frysta livsmedel	0°F eller lägre	-18 °C eller lägre	Stoppar bakterietillväxten helt.
Glass	0°F till -11°F	-18°C till -24°C	Nödvändigt för att bibehålla konsistensen och förhindra kristallisering.
Gelato	1°F till -10°F	-12°C till -18°C	Nödvändigt för att bibehålla en mjuk, skopbar konsistens och förhindra kristallisering.

Apparatspecifika klimatkrav

Kylskåp, exempel.

Denna produkt är avsedd att användas i klimat med maximitemperatur och luftfuktighet på 30°C respektive 55% RH

Frysar, exempel:

Denna produkt är avsedd att användas i klimat med temperaturintervall från 16°C till 35°C och luftfuktighetsintervall från 75% RH till 80% RH

Värdena ovan kan variera mellan olika modeller.

De specifika värdena finns i produktbladet för varje enskilt skåp.

Se: WWW.TEFCOLD.COM

Bilaga:

Information i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2019/904. **Forts.**

Korrekt installation	För optimal prestanda och energieffektivitet, se till att: - Apparaten placeras på ett stabilt, plant underlag - Det finns tillräcklig ventilation runt apparaten, särskilt nära kondensorn. (se installationsmanualen för specifika avståndskrav) Undvik att placera apparaten i direkt solljus eller nära värmekällor
Underhåll och rengöring	Regelbunden rengöring och underhåll är nödvändiga för att bibehålla apparatens effektivitet och hygien. Rengöring: Rengör regelbundet de inre och yttre ytorna med en mild tvållösning. Koppla alltid bort strömmen innan rengöringen påbörjas. Torka noggrant alla kontaktytor. Avfrostning: Följ anvisningarna för regelbunden avfrostning om apparaten inte är självavfrostande. Ett tjockt lager is minskar effektiviteten avsevärt. För integrerade kyl-/frysapparater: Rengör kondensorn minst fyra gånger per år, för att säkerställa optimal prestanda och livslängd.
Reparation, reservdelar och garanti	Information om tillgång till professionell reparation: Adresser och kontaktuppgifter: Se: WWW.TEFCOLD.COM
Tillgänglighet av reservdelar	Reservdelar som krävs för reparation av denna kyl/frys är tillgängliga under en period på minst 8 år efter det datum då den sista enheten av modellen släpptes ut på marknaden.
Garanti	Garantitiden för denna kyl/frys är minst den tid som fastställts i de villkor som avtalades vid beställningstillfället. Villkoren kan variera från kund till kund.
Produktdatabas och modellidentifiering	Information om denna apparat finns i produktdatabasen (i enlighet med delegerad förordning (EU) 2019/2018). Länk till modellinformation i databasen: Vi hänvisar till QR-koden på produktens energimärkning.

Modell: IC-NIC/SC-SCE-SCEB/-I/-P



Bruksanvisning

Iskremfrysere

NB

12

NB

Viktige instruksjoner

1. Fø å få b st mli igu t p te av k p t, m å d ese disse is trk jø a ø .
2. Brk rere r a a r lig o at sk p t b k s k rrek i samsø r med a trk jø a .
3. Kk ak fo h l ereid n m id l b r t ø d eil.
4. Plasser skapet i et tørt rom med god ventilasjon.
5. Må ikke plasseres nær varmekilder eller i direkte sollys.
6. NB: Alle elektriske apparater kan være farlige.
7. Ik e p ø r ek p o i ø st b fer sm g ss, b a in eter eller lig d i sk pet.
8. Det er ik brk asbest eller KFK i p h jø en
9. Km p esso b jeri a h d r ik PCB.



KUN FOR APPARATER MED KJØLEVAREMIDDEL R290/R600a!

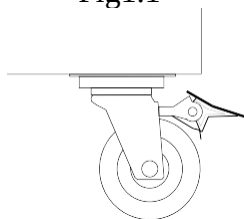
Dette apparatet inneholder et brennbart kjølemiddel, så sørg for god ventilasjon rundt apparatet. Ikke bruk mekaniske innretninger ved avriming, da dette kan føre til lekkasje i kjølesystemet. Ikke bruk elektriske apparater inne i kjølerommet. Enhver reparasjon av apparatet skal utføres av en faglært tekniker (EN 60335-2-89: 2010).

Utpakking og montering

Ta skapet ut av emballasjen og av pallen.

De to fremre hjulene er utstyrt med bremses for å sikre stabilitet. Se fig1.1.

Fig1.1



Tilkobling til strømmettet

Skapet er b reg t for tilk ig il 220–240 V/50 Hz. Koble til strømmettet via en lett tilgjengelig stik n ak .

Dette apparatet krever ekstra beskyttelse i samsvar med lavspenningsdirektivet. Dette gjelder også ø d i sk ftig av t ek istered skap om ik h d ek tra besk telse. Ek tra b sk telse fin a s i h g r p ø t etter 1. ap il 1975 d rsm d t er is tallert en HFI-b y er sm b sk ter stik ak ens k p t er kb et til.

Hiv s stik aktere r en trep et stik ak , m å d t i b g tilfellea ø ef o b k s et trep et stp sel, m ed l h e g g a jø d edereb et til jø h emmer(merk t ⊕).

Hiv s stik aktere r t p et, e r d t b re d il gn ed t t p et stp el. Hiv s d n o erer stp selet sel s k l derg rø / h e jø d led rerk t tes så æ r stp elets b sm mli ig

I alle ad e tilfeller ab efaler iv at d b k r en at o isert elek rik r til å h rb lere k sm er d n b ste måten å g sk pet ek tra b sk telse på. Hiv s h g n d r sk p t skal installeres ikke har ekstra beskyttelse, må en elektriker installere en PFI- eller HPFI-bryter.

Oppstart

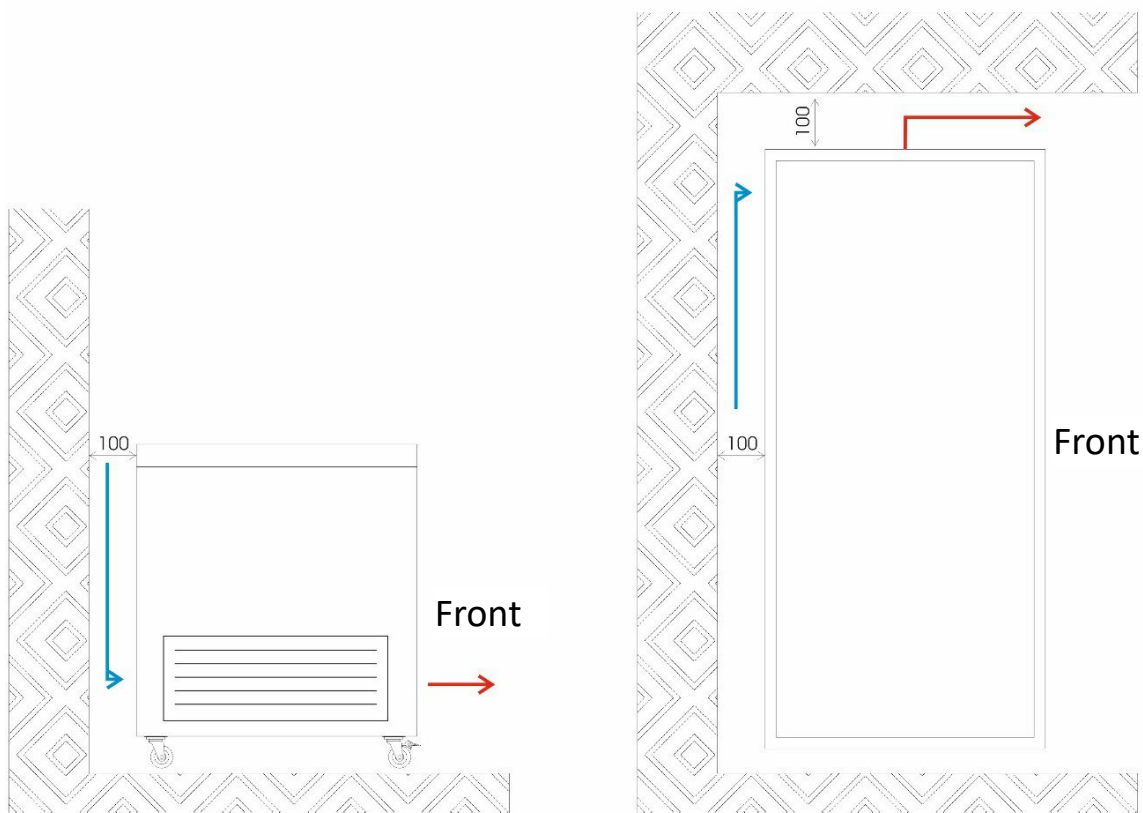
Rengjør skapet før bruk. Se avsnittet om vedlikehold.

Viktig merknad:

Hvis skapet har ligget ned under transport, må du vente 2 timer før det startes.

Ventilasjon

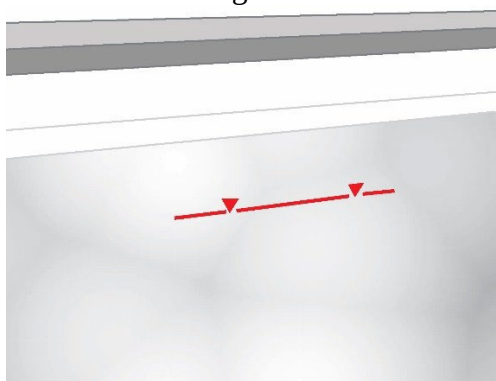
Sørg for at det er fri plass rundt fryseren slik at kompressoren får ventilasjon. IKKE dekk til ventilasjonsristene!



Linje for maks. kapasitet

Skapet har en markert linje på innsiden som angir maksimalt nivå det kan fylles til. Se fig. 1.2.

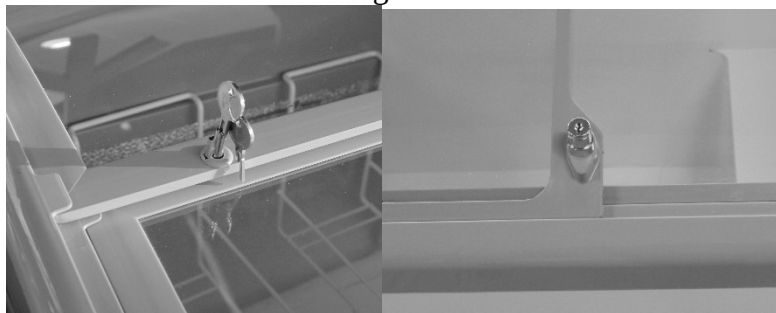
Fig. 1.2



Lås

Skapet har en lås som kan monteres på lokkene. Se fig. 1.3.

Fig. 1.3



Termostat

Termostaten er plassert i kompressorrommet. Se fig. 1.4.

Fig. 1.4



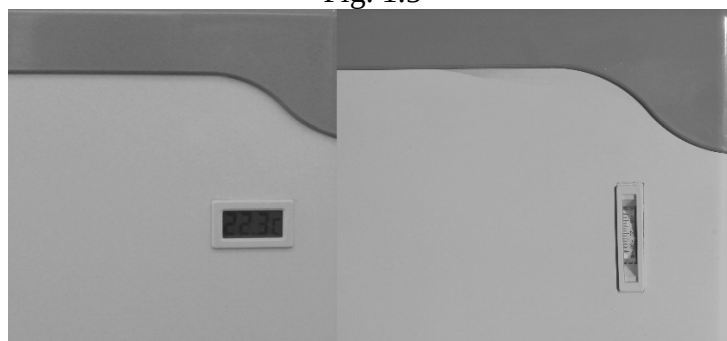
Termostatens fabrikkinnstilling: ca. -20°C .

Termostaten kan stilles inn mellom -14°C og -24°C . Vri med klokken for lavere temperatur.

Termometer:

Skapet er utstyrt med et termometer som viser den innvendige temperaturen. Se fig. 1.5.

Fig. 1.5



Avriming

Avrim ved behov. Ved avriming kobler du fra strømmen, fjerner avtappingspluggen i bunnen og åpner avtappingsventilen. Se fig. 2.0.

La lokkene stå åpne.

Bruk den medfølgende plastskrapen til å fjerne is fra innsiden. Bruk **ALDRI** skarpe gjenstander eller kniver.

Fig. 2.0



Plasser en beholder under ventilen for å samle opp smelte vann.

HUSK! Sett alltid avtappingspluggen tilbake på plass og lukk ventilen etter avriming.

Vedlikehold

Koble skapet fra strømmettet.

Rengjør regelmessig. Rengjør skapet utvendig og innvendig med et mildt rengjøringsmiddel. Tørk grundig.

IKKE bruk rengjøringsmidler som inneholder klor, klorforbindelser eller andre aggressive stoffer, da disse kan forårsake skade.

Rengjør ventilasjonsgitteret med en støvsuger eller en stiv børste.

Ikke spray vann inn i kompressorrommet, for å unngå kortslutning og skade på de elektriske komponentene.

Service

Kjølesystemet er et hermetisk lukket system og krever ikke service, kun rengjøring.

Kontroller tilkoblingen til strømmettet og sikringsgruppene ved driftsstans.

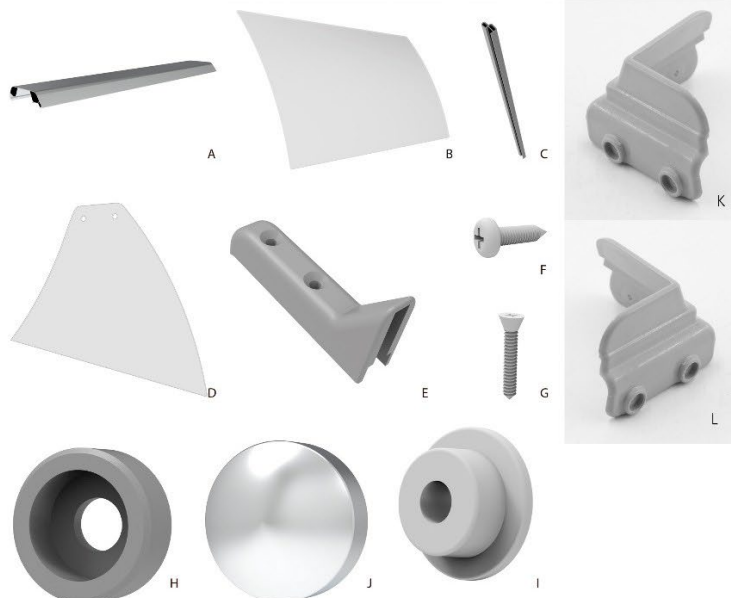
Hvis feilen ikke kan finnes, kontakt forhandleren din. Oppgi alltid skaptype og serienummer når du kontakter forhandleren din. Se typeskiltet på venstre side av skapet.

Resirkulering

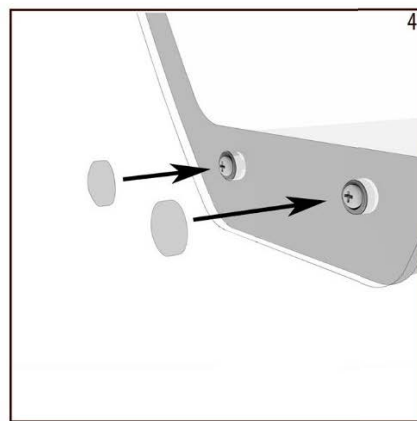
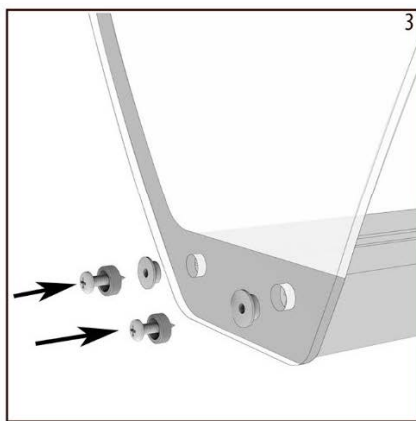
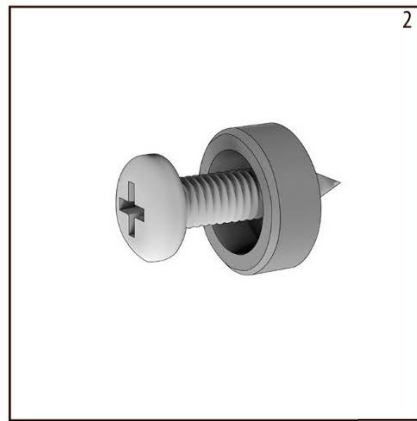
Kasser alltid kjøleapparater på en miljømessig forsvarlig måte. Kontroller lokale regler for avhending. Det kan finnes spesielle krav og betingelser.



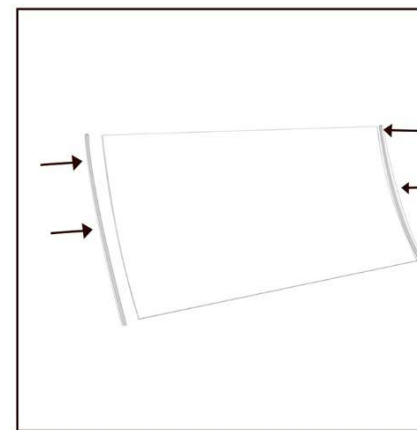
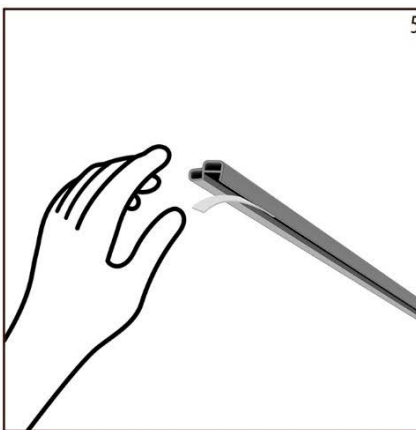
Montering av glasstopp



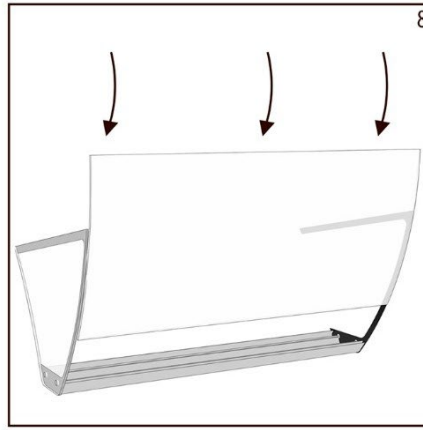
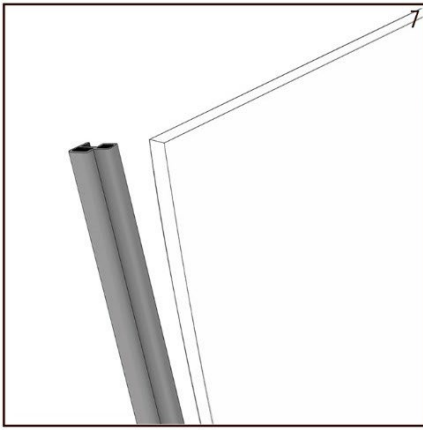
- A: Aluminiumprofil
- B: Frontglass
- C: Silikontetning
- D: Sideglass
- E: Glasslås
- F: Selvgjengende skrue
- G: Selvborende skrue
- H: Messingskive
- I: Plastskive
- J: Kromdeksel
- K: Glassholder, venstre
- L: Glassholder, høyre



Sett sk **a** (F) in sk **v** (H), sett sk **v** (I) in sid **g** asset **gn** **n** er alumin **m** sp **b** il (A) **g** sideglass (D).
Sk **u** **k** el (J) **p** alle **k** **b** **i** **g** **r**.



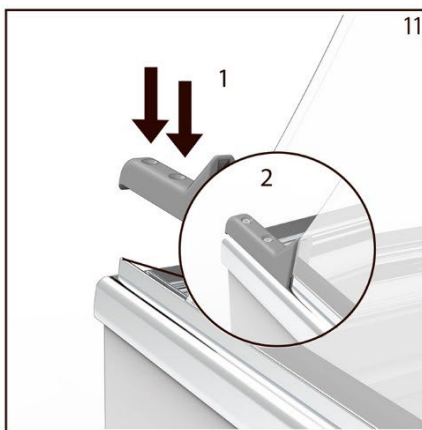
Fjern sk **t**elsesforier **ra** silik **h** etn **g** **r** (C) **g** est tetn **g** **r** il frn **g** asset (B).



Sett frontglasset inn i aluminiumsprofilen og snu hele enheten opp ned.



Plasser glasstoppen i glassføringen. Monter glassholderne (H) og (L) med skruer (G).



Monter glasslåsene (E) med skruer (G).

Vedlegg:

Informasjon i henhold til direktiv (EU) 2019/904 fra Europaparlamentet og Europarådet.

Optimal drift og bevaring av mat

Temperaturinnstillinger og matsvinn

Riktig temperaturinnstilling er avgjørende for å redusere matsvinn. En stabil og riktig innstilt temperatur sikrer at mat og drikke holder seg ferske så lenge som mulig.

En temperatur som er for høy kan akselerere forringelse, mens en temperatur som er for lav i kjøleseksjonen kan fryse og ødelegge enkelte produkter. Derfor bør temperaturen overvåkes for å sikre at den anbefalte innstillingen opprettholdes.

Merk: Våre anbefalte temperaturinnstillinger overstyrer ikke kravene fra lokale myndigheter dersom disse avviker.

Anbefalte temperaturer for ulike typer mat.

Generelt bør temperaturen justeres til innstillingen som passer for typen matvarer som oppbevares i skapet. Se nedenfor.

Matkategori	Anbefalte temperaturer		Merknader
Fersk sjømat	30°F til 34°F	-1°C til 1°C	Svært lett bedervelig; oppbevares ofte på knust is.
Rått kjøtt & fjærfe	32°F til 36°F	0°C til 2°C	Lavere temperaturer bremser enzymaktivitet og bakterievekst.
Meieriprodukter	34°F til 38°F	1°C til 3°C	Høyt fuktinnhold gjør disse utsatt for forringelse.
Ferske råvarer	35°F til 40°F	1.5°C til 4°C	Sarte grønnsaker foretrekker kaldere oppbevaring; tropiske frukter kan oppbevares varmere.
Tilberedt mat	38°F til 40°F	3°C til 4°C	Inkluderer rester og forhåndspakkede salater.
Drikkevarer	35°F til 38°F	1.5°C til 3.3°C	Opprettholder «optimal kjølighet» for servering.
Frossen mat	0°F eller lavere	-18 °C eller lavere	Stanser bakterievekst fullstendig.
Iskrem	0°F til -11°F	-18°C til -24°C	Nødvendig for å opprettholde teksturen og forhindre krystallisering.
Gelato	10°F til -1°F	-12°C til -18°C	Nødvendig for å opprettholde en myk, skjevenlig tekstur og forhindre krystallisering.

Apparatspesifikke klimakrav

Kjølere, eksempel.

Dette produktet er beregnet for bruk i et klima med en makstemperatur og luftfuktighet på henholdsvis 30 °C og 55 % RH.

Frysere, eksempel:

Dette produktet er ment for bruk i klimaer med et temperaturområde fra 16 °C til 35 °C og et fuktighetsområde fra 75% RH til 80% RH.

Verdiene nevnt ovenfor kan variere for ulike modeller.

De spesifikke verdiene finner du i produktbladet for hvert enkelt skap.

Se: WWW.TEFCOLD.COM

Korrekt installasjon

For optimal ytelse og energieffektivitet, sørg for at:

- Apparatet plasseres på et stabilt og plant underlag.
- Det er tilstrekkelig ventilasjon rundt apparatet, spesielt nær kondensatoren. (se installasjonsveiledningen for spesifikke avstandskrav)
- Unngå å plassere apparatet i direkte sollys eller nær varmekilder
- Apparatet er plassert på en stabil og jevn overflate.
- Det er tilstrekkelig ventilasjon rundt apparatet, spesielt i nærheten av kondensatoren. (Se installasjonshåndboken for spesifikke avstandskrav)
- Unngå å plassere apparatet i direkte sollys eller nær en varmekilde

Vedlikehold og rengjøring

Regelmessig rengjøring og vedlikehold er nødvendig for å opprettholde apparatets effektivitet og hygiene.

Rengjøring:

Rengjør de innvendige og utvendige overflatene regelmessig med en mild såpeløsning. Koble alltid fra strømmen før rengjøring påbegynnes. Tørk alle kontaktflater grundig.

Avriming: Følg instruksjonene for regelmessig avriming hvis apparatet ikke har automatisk avriming. Et tykt lag med is reduserer effektiviteten betydelig.

For integrerte kjøle-/fryseapparater: Rengjør kondensatoren **minst fire ganger** i året for å sikre optimal og effektiv ytelse og levetid.

Reparasjon, reservedeler og garanti

Informasjon om tilgang til profesjonell reparasjon: Adresser og kontaktinformasjon: Se: WWW.TEFCOLD.COM

Tilgjengelighet av reservedeler

Reservedeler som er nødvendige for reparasjon av dette kjøle-/fryseapparatet, er tilgjengelige i en minimumsperiode på minst 8 år etter datoen da den siste enheten av modellen ble brakt på markedet.

Garanti

Minste varighet for garantien på dette kjøle-/fryseapparatet er avhengig av vilkårene som ble avtalt på bestillingstidspunktet. Vilårene kan variere fra kunde til kunde.

Produktdatabase og modellidentifikasjon

Informasjon om dette apparatet finnes i produktdatabasen (i henhold til delegert forordning (EU) 2019/2018).

Lenke til modellinformasjon i databasen: Vi viser til QR-koden på produktets energimerke.

Malli:

IC-NIC/SC-SCE-SCEB/-I/-P



Käyttöohje

Jäätelöpakastimet

FI

12

Tärkeitä ohjeita

1. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen pakastimen käyttöä.
2. Käyttäjä vastaa siitä, että pakastinta käytetään tämän käyttöohjeen mukaisesti.
3. Jos laitteessa ilmenee vika, ota viipymättä yhteyttä jälleenmyyjään.
4. Sijoita pakastin kuivaan ja hyvin ilmastoituun tilaan.
5. Älä sijoita pakastinta lämmönlähteiden tai lämpöeristeen tai suoraan auringon loisteeseen.
6. Huuhtele säännöllisesti pakastimen sisäosia ja poista jäät.
7. Älä säilytä pakastimessa räjähtäviä tai helposti syttyviä aineita, kuten kaasua, bensiiniä tai eetteriä.
8. Laitteen valmistuksessa ei ole käytetty asbestia eikä CFC-yhdisteitä.
9. Kompessorijäljitys ei sisällä PCB-yhdisteitä.



VAIN R290- TAI R600a-KYLMÄAINETTA KÄYTTÄVILLE LAITTEILLE!

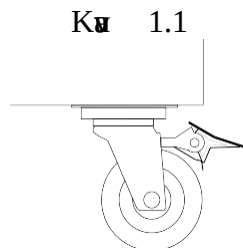
Tämä laite sisältää syttyvää kylmäainetta. Varmista siksi riittävä ilmanvaihto laitteen ympärillä. Älä käytä sulatuksen nopeuttamiseen mekaanisia välineitä, sillä ne voivat vaurioittaa jäähdytysjärjestelmää ja aiheuttaa kylmäainevuodon. Älä käytä sähkölaitteita pakastimen säilytystilan sisällä.

Laitteen korjaukset saa tehdä vain ammattitaitoinen huoltoteknikko standardin EN 60335-2-89:2010 mukaisesti.

Pakkauksesta poistaminen ja sijoittaminen

Poista pakastin pakkausmateriaalista.

Pakastimen huoltokortissa on lisätietoja, josta löydät laitteen kaakelit. 1.1.



Liittäminen sähköverkkoon

Pakastin on tarkoitettu liitettäväksi 220-240V jännitteeseen ja taajuus 50 Hz. Liitä laite helposti saavutettavissa olevaan pistorasiaan.

Laite edellyttää pienjännitedirektiivin mukaista lisäsuojauksia. Tämä koskee myös tilannetta, jossa laitteella on suojajohdot, jotka eivät ole suojatut. Huomaa, että IEC 975 jälkeen rakennetuissa kiinteistöissä tarvittava lisäsuojaus on toteutettu väkivirtasuojakkeilla, jotka suojaavat sähköisiä laitteita.

Jos käytössä on maadoitettua sähköverkkoa, on varmistettava, että maadoitus on oikein. Keltaiset suojajohdot on liitettävä maadoitusliittimeen, joka on merkitty maadoitustunnuksella (PE). Jos käytössä on maadoittamaton sähköverkko, on varmistettava, että sähköverkko on oikein. Jos sähköverkko on maadoitettu, on varmistettava, että maadoitus on oikein.

Muissa tapauksissa suosittelemme pyytämään valtuutettua sähköasentajaa tarkistamaan, miten laitteen asianmukainen lisäsuojaus voidaan toteuttaa. Jos kiinteistön sähköjärjestelmässä ei ole tarvittavaa lisäsuojauksia, on otettava huomioon, että asennettava asianmukainen väkivirtasuojakkeiden.

Käyttöönotto

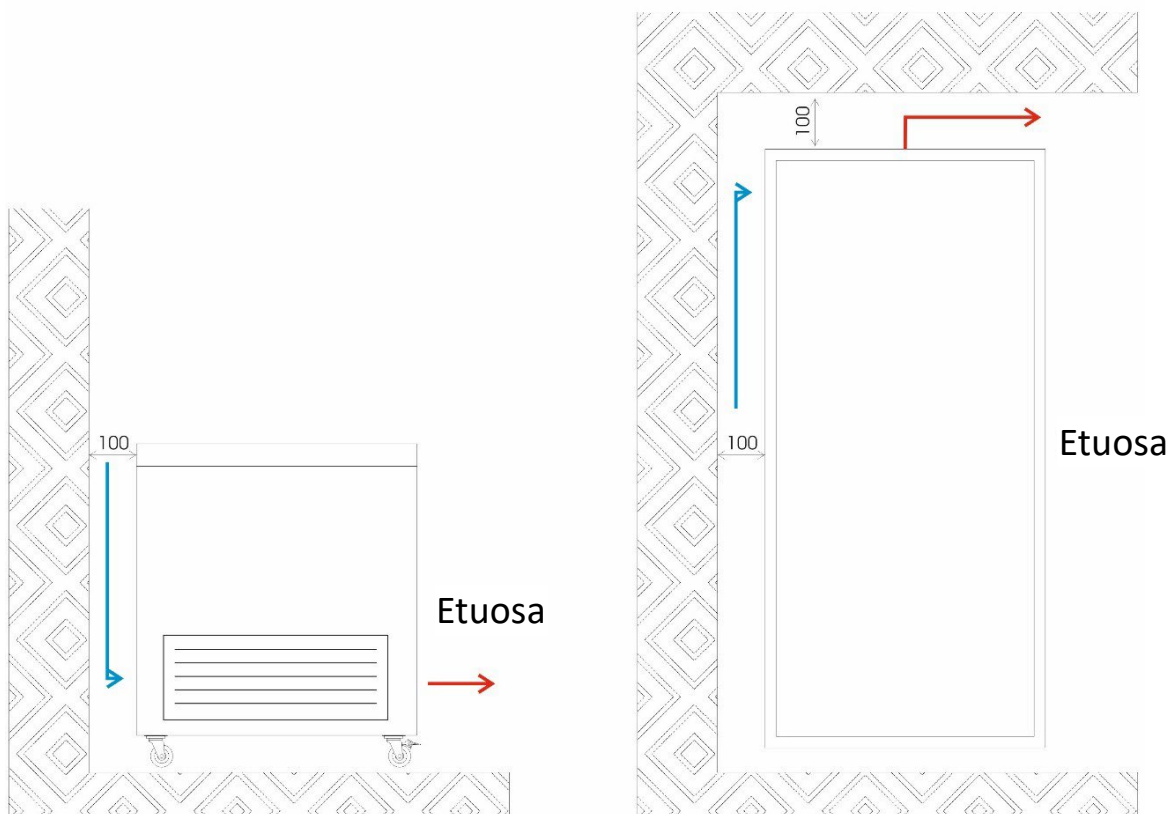
Puhdista pakastin ennen käyttöönottoa. Katso kohta Puhdistus ja kunnossapito.

Tärkeä huomautus:

Jos pakastinta on kuljetettu kyljellään tai vaaka-asennossa, anna sen seistä pystyasennossa vähintään kaksi tuntia ennen käynnistämistä.

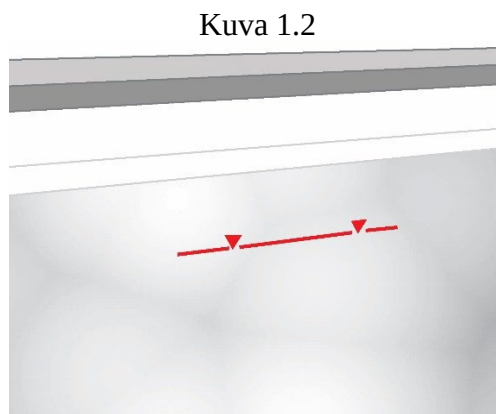
Ilmanvaihto

Varmista, että pakastimen ympärillä on riittävästi vapaata tilaa kompressorin ilmanvaihtoa varten. ÄLÄ peitä ilmanvaihtoritiloita.



Enimmäistäyttöraja

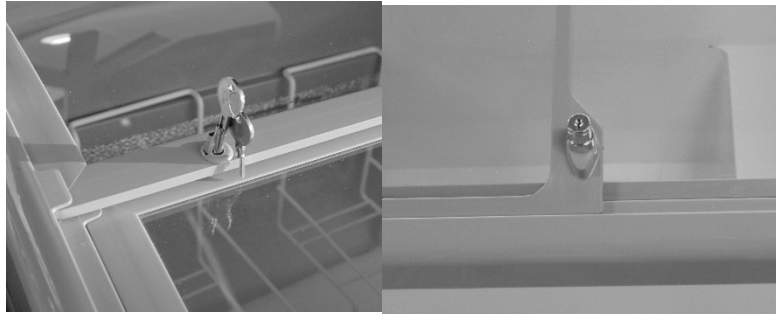
Pakastimen sisäpuolelle merkitty viiva osoittaa suurimman sallitun täyttökorkeuden. Katso kuva 1.2.



Lukko

Pakastimen kansiin voidaan asentaa lukko. Katso kuva 1.3.

Kuva 1.3



Termostaatti

Termostaatti sijaitsee kompressoritilassa. Katso kuva 1.4.

Kuva 1.4



Termostaatin tehdasasetus on noin $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Termostaatin säätöalue on $-24\ldots-14\text{ }^{\circ}\text{C}$. Lämpötilaa alennetaan kääntämällä säädintä myötäpäivään.

Lämpömittari:

Laitteessa on lämpömittari, joka näyttää säilytystilan sisälämpötilan. Katso kuva 1.5.

Kuva 1.5



Sulatus

Sulata pakastin tarvittaessa. Irrota pistotulppa pistorasiasta, poista pohjassa oleva tyhjennystulppa ja avaa tyhjennysventtiili. Katso kuva 2.0.

Jätä kannet auki sulatuksen ajaksi.

Poista sisäpinnoille kertynyt jää laitteen mukana toimitetulla muovikaapimella. Älä koskaan käytä jään poistamiseen veistä tai muuta terävää esinettä.

Kuva 2.0



Aseta tyhjennysventtiilin alle sopiva astia sulamisveden keräämistä varten.

TÄRKEÄÄ! Muista asentaa tyhjennystulppa takaisin paikalleen ja sulkea tyhjennysventtiili sulatuksen jälkeen.

Puhdistus ja kunnossapito

Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistamista.

Puhdista pakastin säännöllisesti. Pyyhi laitteen sisä- ja ulkopinnat miedolla puhdistusaineliuoksella. Kuivaa pinnat huolellisesti.

Älä käytä klooria, klooriyhdisteitä tai muita voimakkaita tai syövyttäviä aineita sisältäviä puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintoja ja rakenteita.

Puhdista ilmanvaihtoritilä pölynimurilla tai jäykällä harjalla.

Älä suihkuta vettä kompressoritilaan. Vesi voi aiheuttaa oikosulun tai vaurioittaa laitteen sähköosia.

Huolto

Jäähdytysjärjestelmä on hermeettisesti suljettu eikä vaadi huoltoa, ainoastaan säännöllistä puhdistusta.

Jos pakastin ei toimi, tarkista ensin, että pistotulppa on kunnolla pistorasiassa, pistorasiaan tulee sähköä ja kiinteistön sulakkeet ovat kunnossa.

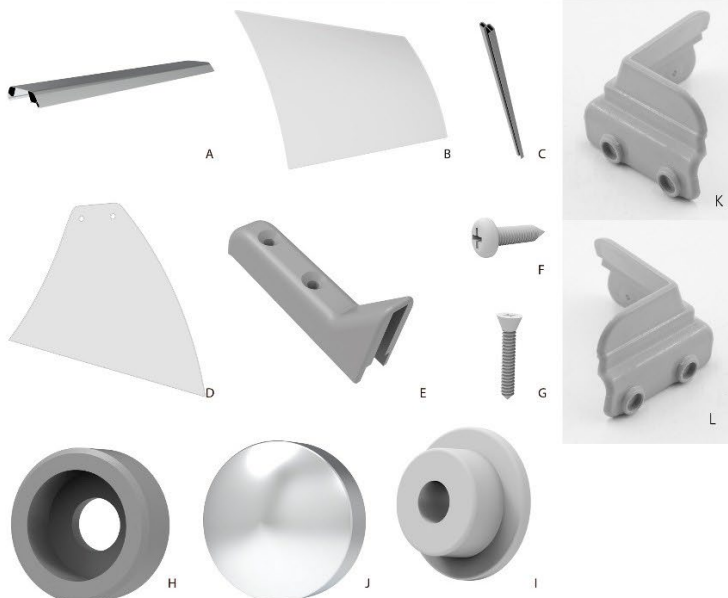
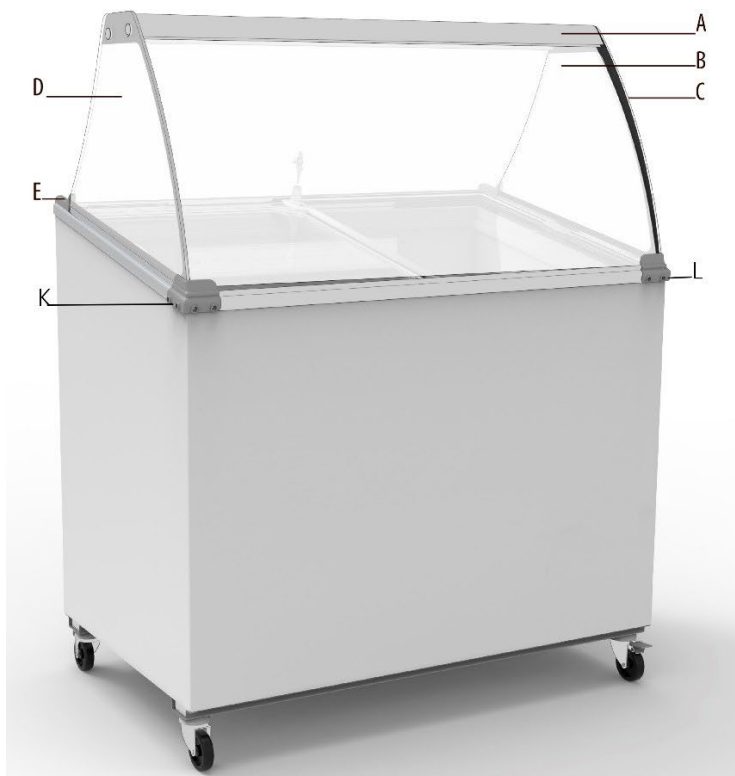
Jos vian syytä ei löydy, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ilmoita yhteydenoton yhteydessä aina laitteen malli ja sarjanumero. Tiedot löytyvät pakastimen vasemmalla sivulla olevasta arvokilvestä.

Hävittäminen

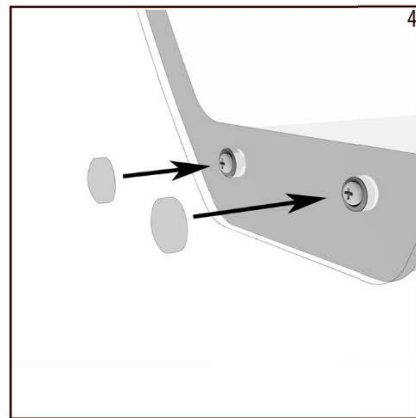
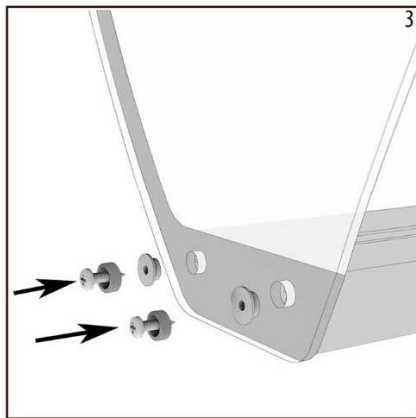
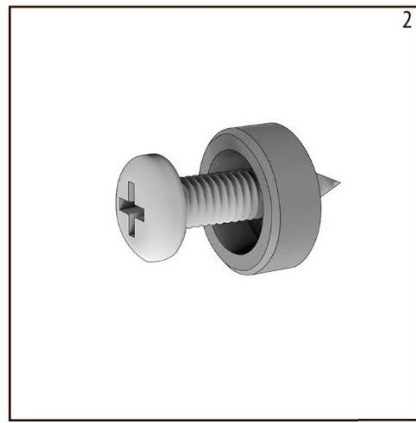
Hävitä kylmälaite aina ympäristöä koskevien määräysten mukaisesti. Tarkista paikallisilta viranomaisilta tai jätehuollosta kylmälaitteiden hävittämistä koskevat ohjeet. Kylmälaitteiden vastaanottoon ja käsittelyyn voi liittyä erityisiä vaatimuksia ja ehtoja.



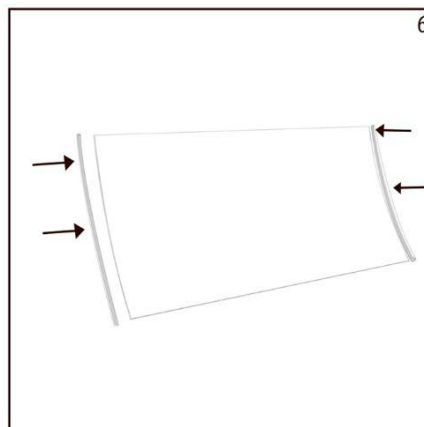
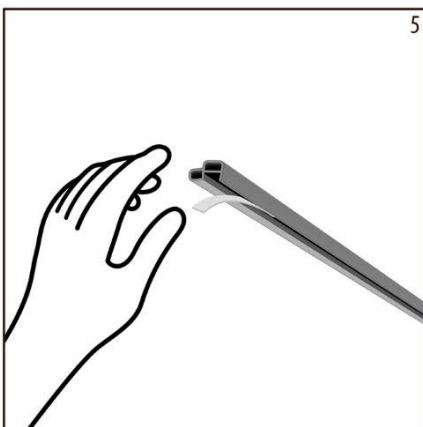
Lasisen ylärakenteen asentaminen



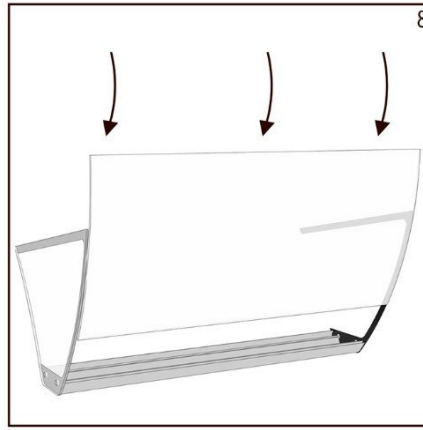
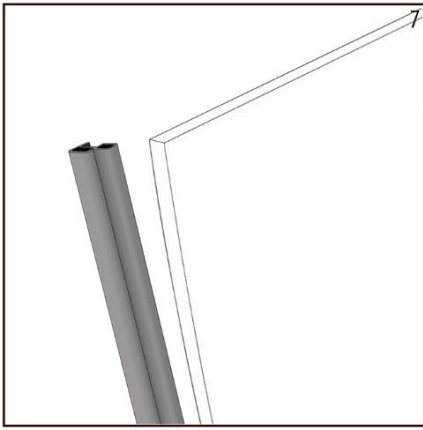
- A: Alumiiniprofiili
- B: Etulasi
- C: Silikonitiiviste
- D: Sivulasi
- E: Lasilukko
- F: Itsekierteittävä ruuvi
- G: Itseporautuva ruuvi
- H: Messinkialuslevy
- I: Muovialuslevy
- J: Kromattu suojus
- K: Lasinpidin, vasen
- L: Lasinpidin, oikea



Työri (F) alalevy (H) läpi. Aseta alalevy (I) silloin asissa olevan reiän kautta alumiiniprofiili (A) sivulasiin (D).
Kiinnitä suojukset (J) kaikkiin liitoskohtiin.



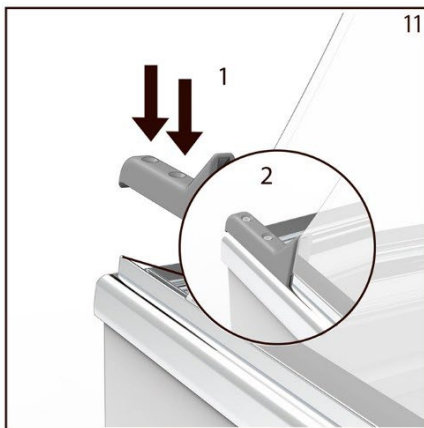
Poista silikonitiiviste (C) suojakalvo ja kiinnitä tiiviste etulasiin (B).



Työnnä etulasi alumiiniprofiiliin ja käännä koottu lasirakenne ylösalaisin.



Aseta lasinen ylärakenne sille tarkoitettuun lasiuraan. Kiinnitä lasinpitimet (K) ja (L) ruuveilla (G).



Kiinnitä lasilukot (E) ruuveilla (G).

Liite:

Tietoa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2019/904 mukaisesti.

Optimaalinen käyttö ja elintarvikkeiden säilytys

Lämpötila-asetukset ja ruokahävikki

Oikea lämpötila-asetus on ratkaisevan tärkeä elintarvikkeiden pilaantumisen vähentämiseksi. Vakaa ja oikein säädetty lämpötila varmistaa, että elintarvikkeet ja juomat säilyvät tuoreina mahdollisimman pitkään.

Liian korkea lämpötila voi nopeuttaa pilaantumista, kun taas jääkaappiosaston liian alhainen lämpötila voi jäädyttää ja pilata joitakin tuotteita. Siksi lämpötilaa on seurattava suositellun asetuksen säilymisen varmistamiseksi.

Huomaa: Suositellut lämpötila-asetuksemme eivät syrjäytä paikallisten viranomaisten vaatimuksia, mikäli ne poikkeavat näistä.

Suosittelut lämpötilat eri elintarviketyypeille.

Yleisesti lämpötila tulisi säätää kaapissa säilytettävien elintarvikkeiden säilytykseen sopivaan asetukseen. Katso alla.

Elintarvikeryhmä	Suositellut lämpötilat		Huomautukset
Tuore kala ja äyriäiset	30 °F ... 34 °F	-1 °C ... 1 °C	Erittäin helposti pilaantuvaa; säilytetään usein murskatun jään päällä.
Raaka liha & siipikarja	32 °F ... 36 °F	0 °C ... 2 °C	Kylmemmät lämpötilat hidastavat entsyymien toimintaa ja bakteerien kasvua.
Maitotuotteet	34 °F ... 38 °F	1 °C ... 3 °C	Korkea kosteuspitoisuus tekee niistä alttiita pilaantumiselle.
Tuoreet vihannekset ja hedelmät	35 °F ... 40 °F	1,5 °C ... 4 °C	Herkät vihreät vihannekset suosivat kylmempää lämpötilaa; trooppiset hedelmät voivat olla lämpimämmässä.
Valmistetut ruoat	38 °F ... 40 °F	3 °C ... 4 °C	Sisältää ruoan tähteet ja valmiiksi pakatut salaattit.
Juomat	35 °F ... 38 °F	1,5 °C ... 3,3 °C	Säilyttää "optimaalisen viileyden" tarjoilua ajatellen.
Pakasteet	0 °F tai alle	-18 °C tai alle	Pysäyttää bakteerien kasvun kokonaan.
Jäätelö	-11 °F ... 0 °F	-24 °C ... -18 °C	Tarpeen tuotteen koostumuksen säilyttämiseksi ja kiteytymisen estämiseksi.
Gelato	-1 °F ... 10 °F	-18 °C ... -12 °C	Tarpeen pehmeän, kauhittavan koostumuksen säilyttämiseksi ja kiteytymisen estämiseksi.

Laitekohtaiset yttöympäristövaatimukset

Jäähdyttimet, esimerkki:

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi ilmastossa, jonka enimmäislämpötila on 30 °C ja suhteellinen ilmankosteus 55 % RH

Pakastimet, esimerkki:

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi ilmastoissa, joiden lämpötila-alue on 16 °C – 35 °C ja suhteellinen kosteus 75% RH – 80% RH.

Edellä mainitut arvot voivat vaihdella eri malleissa.

Tarkat arvot löytyvät kunkin yksittäisen kaapin tuoteselosteesta.

Katso: WWW.TEFCOLD.COM

**Oikea
asennus**

Optimaalisen suorituskyvyn ja energiatehokkuuden varmistamiseksi varmista, että:

- Laite on sijoitettu vakaalle, tasaiselle alustalle.
- Laitteen ympärillä on riittävä ilmanvaihto, erityisesti lauhduttimen läheisyydessä. (katso tarkat etäisyysvaatimukset asennusoppaasta)

Vältä laitteen sijoittamista suoraan auringonpaisteeseen tai lähelle lämmönlähteitä

Huolto ja puhdistus

Säännöllinen puhdistus ja huolto ovat tarpeen laitteen tehokkuuden ja hygienian ylläpitämiseksi.

Puhdistus:
Puhdista sisä- ja ulkopinnat säännöllisesti miedolla saippualluoksella. Irrota laite aina sähköverkosta ennen puhdistamisen aloittamista. Kuivaa kaikki kosketuspinnat huolellisesti.

Sulatus: Noudata normaalia sulatusta koskevia ohjeita, jos laitteessa ei ole automaattista sulatusta. Paksu jääkerros heikentää tehokkuutta merkittävästi.

Integroidut jääkaappi/pakastinlaitteet: Puhdista lauhdutin **vähintään neljä kertaa** vuodessa varmistaaksesi optimaalisen ja tehokkaan toiminnan sekä pitkän käyttöiän.

**Korjaus, varaosat ja
takuu**

Tietoa ammattilaisen suorittaman korjauksen saatavuudesta: Osoitteet ja yhteystiedot: Katso: WWW.TEFCOLD.COM

Varaosien saatavuus

Tämän jäädytys-/pakastuslaitteen korjaukseen tarvittavia varaosia on saatavilla vähintään 8 vuoden ajan siitä päivästä lähtien, jona mallin viimeinen yksikkö tuotiin markkinoille.

Takuu

Tämän jääkaappi-/pakastinlaitteen takuun vähimmäiskesto, joka määräytyy tilauksen yhteydessä sovittujen ehtojen mukaisesti.
Ehdot voivat vaihdella asiakkaasta toiseen.

**Tuotetietokanta ja
mallin tunnistaminen**

Tietoa tästä laitteesta löytyy tuotetietokannasta (delegoidun asetuksen (EU) 2019/2018 mukaisesti).

Linkki mallin tietoihin tietokannassa: Viittaamme tuotteen energiamerkinnässä olevaan QR-koodiin.

Modell: IC-NIC/SC-SCE-SCEB/-I/-P



Használati útmutató

Jégkrémfagyasztók

HU

12

Fontos utasítások

1. A készülék optimális használata érdekében alaposan olvassa el az itt található utasításokat.
2. A felhasználó felelős a készüléknek az utasításoknak megfelelő, helyes használatáért.
3. Meghibásodás esetén azonnal lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.
4. Helyezze a készüléket száraz, jól szellőző helyiségbe.
5. Ne helyezze hőforrás közelébe vagy közvetlen napfényre.
6. Megjegyzés: minden elektromos készülék veszélyforrást jelenthet.
7. Ne tároljon a készülékben robbanásveszélyes anyagokat, például gázt, benzint, étert vagy hasonló anyagokat.
8. A gyártás során nem használtak azbesztet vagy CFC-t.
9. A kompresszorolaj nem tartalmaz PCB-t.



CSAK R290/R600a HŰTŐKÖZEGŰ KÉSZÜLÉKEKHEZ!

A készülék gyúlékony hűtőközeget tartalmaz, ezért gondoskodjon a készülék körüli megfelelő szellőzésről. Ne használjon mechanikus eszközöket a leolvasztás során, mert azok a hűtőrendszer szivárgását okozhatják. Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőtérben.

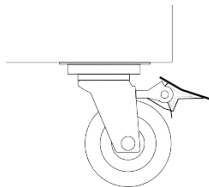
A készülék javítását csak szakképzett technikus végezheti (EN 60335-2-89: 2010).

Kicsomagolás és beállítás

Távolítsa el a készüléket a csomagolásból és a raklapról.

A két első kerék fékkel van ellátva a stabilitás biztosítása érdekében. Lásd az 1.1. ábrát.

1.1. áb a



Csatlakoztatás a hálózati áramhoz

A készülék 220–240 V/50 Hz hálózati feszültségre csatlakoztatható. A hálózati csatlakoztatást könnyen hozzáférhető csatlakozóaljzaton keresztül végezze el.

Ez a készülék a Kisfeszültségű Irányelvnek megfelelően kiegészítő védelmet igényel. Ez akkor is érvényes, ha egy meglévő, kiegészítő védelemmel nem rendelkező készüléket cserél le. Az 1975. április 1. után épült épületekben a kiegészítő védelem biztosított, ha olyan HFI-megszakító van telepítve, amely védi azt a hálózati csatlakozóaljzatot, amelyhez a készülék csatlakozik.

Ha a csatlakozóaljzat hárompólusú, mindkét fenti esetben hárompólusú dugót kell használni, a sárga és zöld földelővezetékét pedig a földelőkapocshoz kell csatlakoztatni (jelölése: ⊕).

Ha a csatlakozóaljzat kétpólusú, elegendő egy kétpólusú dugó. Ha a dugót saját maga szereli fel, vágja le a zöld/sárga földelővezetékét a lehető legközelebb a dugó házához.

Minden egyéb esetben azt javasoljuk, hogy bízson meg egy felhatalmazott villanyszerelőt annak ellenőrzésével, mi a legjobb módja a készülék kiegészítő védelmének biztosítására. Ha abban az épületben, ahol a készüléket telepíteni kívánja, nincs kiegészítő védelem, szereltesse fel villanyszerelővel PFI- vagy HPFI-megszakítót.

Üzembe helyezés

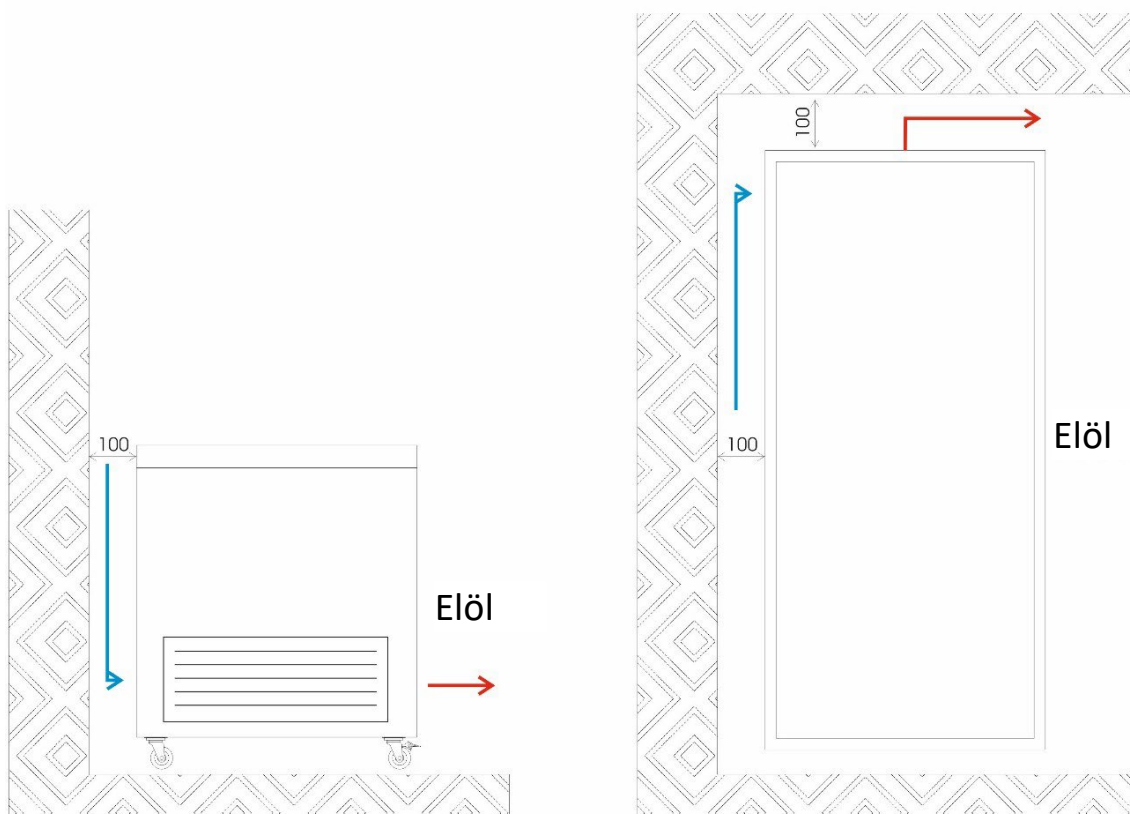
Használat előtt tisztítsa meg a szekrényt. Lásd a karbantartásról szóló fejezetet.

Fontos megjegyzés:

Ha a készülék szállítás közben fekvő helyzetben volt, bekapcsolás előtt várjon 2 órát.

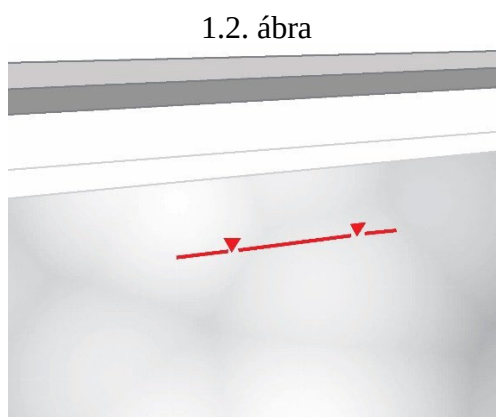
Szellőzés

Győződjön meg arról, hogy a fagyasztó körül elegendő szabad hely van a kompresszor szellőzéséhez. NE takarja le a szellőzőrácsokat!



Max. töltési vonal

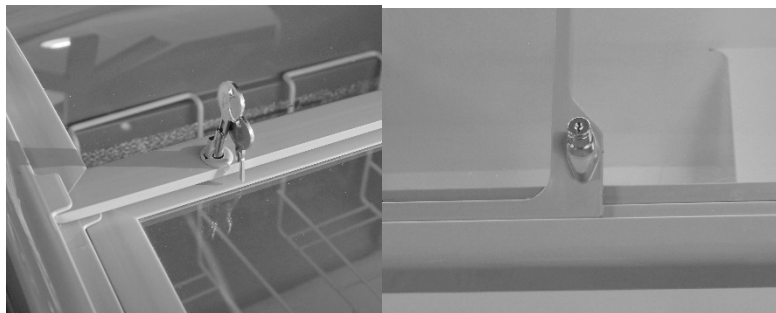
A készülék belsejében egy jelölővonal található, amely a maximális töltési szintet jelzi. Lásd az 1.2. ábrát.



Zár

A szekrény zárral van ellátva, amely a fedelekre szerelhető. Lásd az 1.3. ábrát.

1.3. ábra



Termosztát

A termosztát a kompresszortérben található. Lásd az 1.4. ábrát.

1.4. ábra



A termosztát gyári beállítása: kb. -20 °C.

A termosztát -14 °C és -24 °C között állítható be. A hőmérséklet csökkentéséhez forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.

Hőmérő:

A szekrény hőmérővel van ellátva, amely a belső hőmérsékletet mutatja. Lásd az 1.5. ábrát.

1.5. ábra



Leolvasztás

Szükség szerint olvassza le. A leolvasztáshoz húzza ki a készüléket a hálózatról, távolítsa el az alsó részen lévő leeresztődugót, és nyissa ki a leeresztőszelepet. Lásd a 2.0. ábrát.

Hagyja nyitva a fedeleket.

A mellékelt műanyag kaparóval távolítsa el a jeget a belső felületekről. SOHA ne használjon éles tárgyakat vagy kést.

2.0. ábra



Helyezzen egy edényt a szelep alá az olvadékvíz felfogásához.

FIGYELEM! Leolvasztás után mindig helyezze vissza a leeresztődugót, és zárja el a szelepet.

Karbantartás

Válassza le a szekrényt a hálózatról.

Rendszeresen tisztítsa. A szekrény külső és belső felületét enyhe tisztítószerrel tisztítsa. Alaposan szárítsa meg.

NE használjon klórt, klórvegyületeket vagy más agresszív anyagokat tartalmazó tisztítószereket, mert ezek károsodást okozhatnak.

A szellőzőrácsot porszívóval vagy kemény kefével tisztítsa.

Ne permetezzen vizet a kompresszortérbe, mert ez rövidzárlatot és az elektromos alkatrészek károsodását okozhatja.

Szerviz

A hűtőrendszer hermetikusan zárt, és nem igényel szervizelést, csak tisztítást.

Meghibásodás esetén ellenőrizze a hálózati csatlakozást és a biztosítékcsoportokat.

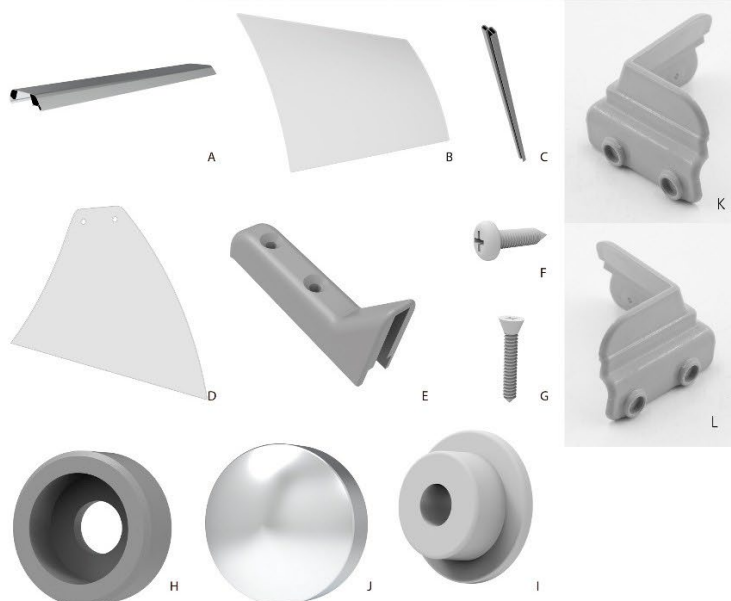
Ha a hiba oka nem található meg, forduljon a forgalmazóhoz. A forgalmazó megkeresésekor mindig adja meg a szekrény típusát és sorozatszámát. Lásd a szekrény bal oldalán található adattáblát.

Hulladékkezelés

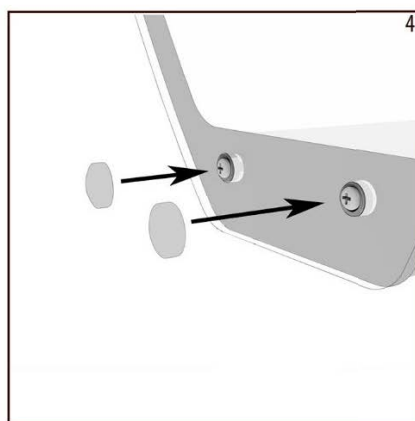
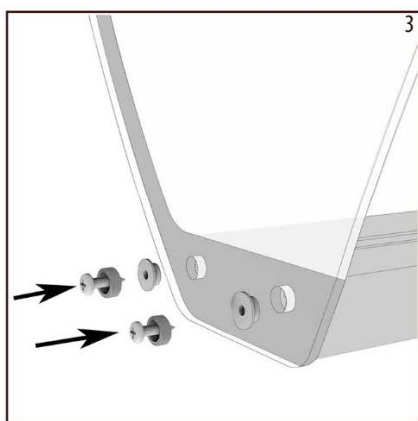
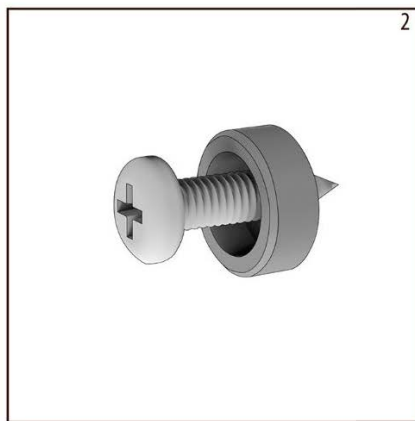
A hűtőkészülékeket mindig a környezetvédelmi előírások figyelembevételével ártalmatlanítsa. Ellenőrizze a helyi hulladékkezelési előírásokat. Speciális követelmények és feltételek is fennállhatnak.



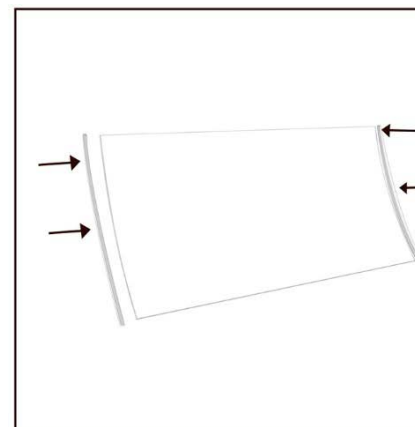
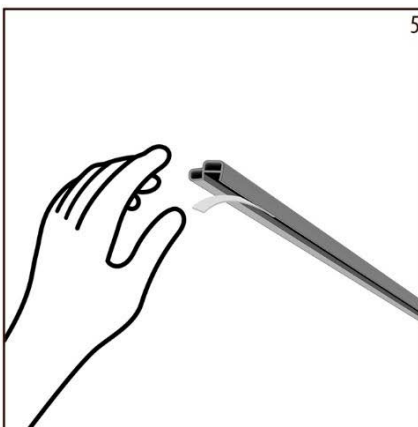
Az üveg felsőrész felszerelése



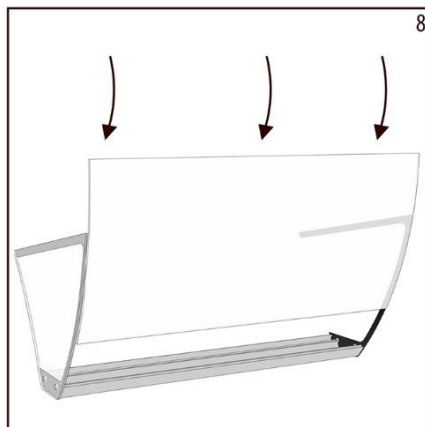
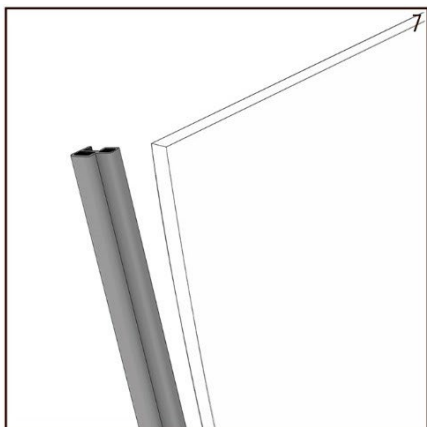
- A: Alumíniumprofil
- B: Első üveg
- C: Szilikontömítés
- D: Oldalsó üveg
- E: Üvegrögzítő
- F: Önmetsző csavar
- G: Önfúró csavar
- H: Sárgaréz alátét
- I: Műanyag alátét
- J: Króm takaróelem
- K: Bal oldali üvegtartó
- L: Jobb oldali üvegtartó



Helyezze az (F) csavart a (H) alátétbe, helyezze az (I) alátétet az oldalsó üvegbe, majd szerelje össze az (A) alumíniumprofilt és a (D) oldalsó üveget. Csavarozza fel a (J) fedelet minden csatlakozásra.



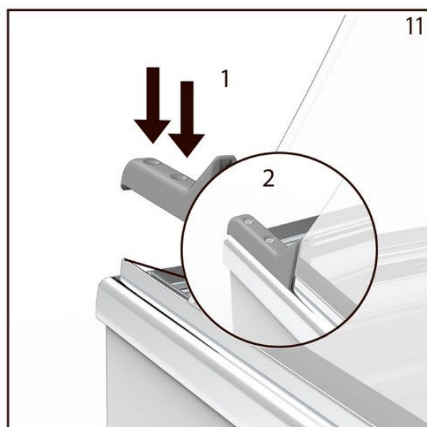
Távolítsa el a védőfóliát a (C) szilikontömítésről, majd rögzítse a tömítést a (B) első üveghez.



Helyezze be az első üveget az alumíniumprofilba, majd fordítsa fejjel lefelé az egész egységet.



Helyezze az üveg felsőrészt az üvegcsatornába. Szerelje fel a (H) és (L) üvegtartókat a (G) csavarokkal.



Szerelje fel az (E) üvegrögzítőket a (G) csavarokkal.

Optimális üzemeltetés és élelmiszerminőség-megőrzés

Hőmérséklet-beállítások és élelmiszerpazarlás

A megfelelő hőmérséklet-beállítás kulcsfontosságú az élelmiszerromlás csökkentése szempontjából.
Az állandó és helyesen beállított hőmérséklet biztosítja, hogy az élelmiszerek és italok a lehető leghosszabb ideig frissek maradjanak.

A túl magas hőmérséklet felgyorsíthatja a romlást, míg a hűtőtérben a túl alacsony hőmérséklet egyes termékeket lefagyaszthat és ezzel tönkretesz. Ezért a hőmérsékletet figyelemmel kell kísérni annak biztosítására, hogy az ajánlott beállítás fennmaradjon.

Megjegyzés: Az általunk ajánlott hőmérséklet-beállítások nem írják felül a helyi hatóságok előírásait, amennyiben azok eltérnek.

Különböző élelmiszertípusokhoz ajánlott hőmérsékletek

Általánosságban a hőmérsékletet a szekrényben tárolt élelmiszerek típusának megfelelő értékre kell beállítani. Lásd alább.

Élelmiszer-kategória	Ajánlott hőmérsékletek		Megjegyzések
Friss tenger gyümölcsei	30 °F-tól 34 °F-ig	-1 °C-tól 1 °C-ig	Rendkívül romlandó; gyakran zúzott jégen tárolják.
Nyers hús és szárnyas	32 °F-tól 36 °F-ig	0 °C-tól 2 °C-ig	Az alacsonyabb hőmérséklet lassítja az enzimaktivitást és a baktériumok szaporodását.
Tejtermékek	34 °F-tól 38 °F-ig	1 °C-tól 3 °C-ig	Magas nedvességtartalmuk miatt hajlamosak a romlásra.
Friss zöldségek és gyümölcsök	35 °F-tól 40 °F-ig	1,5 °C-tól 4 °C-ig	A kényes leveles zöldségek alacsonyabb hőmérsékletet igényelnek; a trópusi gyümölcsök magasabb hőmérsékleten is tárolhatók.
Készételek	38 °F-tól 40 °F-ig	3 °C-tól 4 °C-ig	Ide tartoznak a maradék ételek és az előre csomagolt saláták.
Italok	35 °F-tól 38 °F-ig	1,5 °C-tól 3,3 °C-ig	Szervírozáshoz optimális hűvösséget biztosít.
Fagyasztott élelmiszerek	0 °F vagy az alatt	-18 °C vagy az alatt	Teljesen megállítja a baktériumok szaporodását.
Jégkrém	-11 °F-tól 0 °F-ig	-18 °C-tól -24 °C-ig	A textúra megőrzéséhez és a kristályosodás megelőzéséhez szükséges.
Gelato	-1 °F-tól 10 °F-ig	-12 °C-tól -18 °C-ig	A lágy, adagolható textúra megőrzéséhez és a kristályosodás megelőzéséhez szükséges.

Készülék-specifikus éghajlati követelmények

Hűtők, példa.

Ez a készülék olyan éghajlatokon történő működésre szolgál, ahol a maximális hőmérséklet és a páratartalom 30°C írja be a legmelegebb hőmérséklet és a 55% RH.

Fagyasztók, példa:

Ez a készülék olyan éghajlatokon való működésre szolgál, ahol a hőmérséklet és a páratartalom 16°C -tól 35°C -ig, illetve 75% RH -tól 80% RH -ig terjed.

A fenti értékek modellenként eltérhetnek.

A pontos értékek az egyes szekrények termékadatlapján találhatóak.

Lásd: WWW.TEFCOLD.COM

Megfelelő telepítés

Az optimális teljesítmény és energiahatékonyság érdekében győződjön meg arról, hogy:

- A készülék stabil, vízszintes felületen áll.
- Elegendő szellőzés biztosított a készülék körül, különösen a kondenzátor közelében. (Az előírt távolságokra vonatkozóan lásd a telepítési útmutatót).
- Kerülje a készülék közvetlen napfénynek vagy hőforrások közelében való elhelyezését.

Karbantartás és tisztítás

A készülék hatékonyságának és higiéniájának megőrzéséhez rendszeres tisztítás és karbantartás szükséges.

Tisztítás:

A belső és külső felületeket rendszeresen tisztítsa meg enyhe szappanos oldattal. Tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket az áramellátásról. Minden érintkező felületet alaposan szárítsa meg.

Leolvasztás: Ha a készülék nem rendelkezik automatikus leolvasztási funkcióval, kövesse a rendszeres leolvasztásra vonatkozó utasításokat. A vastag jég réteg jelentősen csökkenti a hatékonyságot.

Beépített hűtő-/fagyasztókészülékek esetén: Az optimális és hatékony teljesítmény, valamint élettartam biztosítása érdekében a kondenzátort évente **legalább négyszer** tisztítsa meg.

Javítás, pótalkatrészek és jótállás

Információ a szakszerű javításhoz való hozzáférésről – Címek és elérhetőségek: Lásd: WWW.TEFCOLD.COM

Pótalkatrészek elérhetősége

A hűtő-/fagyasztókészülék javításához szükséges pótalkatrészek az adott modell utolsó példányának forgalomba hozatalától számított legalább 8 évig elérhetők.

Jótállás

A hűtő-/fagyasztókészülékre vonatkozó jótállás minimális időtartama, amely a megrendeléskor megállapodott feltételektől függ.
A feltételek ügyfelenként eltérhetnek.

Termékadatbázis és modellazonosítás

A készülékre vonatkozó információk a termékadatbázisban található (a 2019/2018/EU felhatalmazáson alapuló rendelet szerint).

Link az adatbázisban található modelladatokhoz: Kérjük, olvassa le a termék energiafogyasztási címkéjén található QR-kódot.

Модель: IC-NIC/SC-SCE-SCEB/-I/-P



**Руководство по
эксплуатации**

**Морозильные камеры для
мороженого**

RU 12

Важные указания

1. Чтобы обеспечить максимально эффективную работу аппарата, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией.
2. Ответственность за правильную эксплуатацию аппарата в соответствии с инструкцией несет пользователь.
3. В случае возникновения неисправностей немедленно свяжитесь с вашим дилером.
4. Установите аппарат в сухом, хорошо вентилируемом помещении.
5. Не устанавливайте аппарат вблизи источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
6. Примечание: все электрические приборы могут представлять опасность.
7. Не храните в аппарате взрывоопасные вещества, включая газ, бензин, эфир и аналогичные им вещества.
8. При изготовлении аппарата не использовались асбест и хлорфторуглероды.
9. Масло компрессора не содержит ПХБ.



ТОЛЬКО ДЛЯ ПРИБОРОВ С ХЛАДАГЕНТОМ R290/R600a!

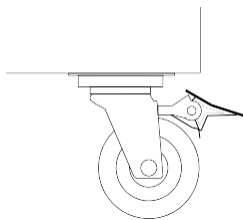
В этом приборе используется легковоспламеняющийся хладагент, поэтому обеспечьте надлежащую вентиляцию вокруг него. Не используйте механические устройства при размораживании, это может привести к утечке из системы охлаждения. Воздержитесь от использования любых электроприборов внутри морозильной камеры. Любой ремонт прибора должен выполняться квалифицированным специалистом (EN 60335-2-89: 2010).

Распаковка и установка

Достаньте аппарат из упаковки и снимите его с поддона.

Два передних колеса оборудованы тормозами, обеспечивающими устойчивость аппарата. См. рис. 1.1.

Рис. 1.1



Подключение к электросети

Аппарат предназначен для подключения к электросети 220–240 В / 50 Гц. Подключите аппарат к электросети через розетку, к которой обеспечен свободный доступ.

Данное устройство требует дополнительной защиты в соответствии с Директивой о низковольтном оборудовании. Данное требование действует и при замене ранее установленного устройства, которое не было оснащено дополнительной защитой. Дополнительная защита обеспечивается в зданиях, построенных после 1 апреля 1975 года, при условии установки устройства защитного отключения (УЗО), защищающего розетку электросети, к которой подключен аппарат.

В обеих указанных ситуациях при наличии трехконтактной розетки следует использовать трехконтактную вилку, а желто-зеленый провод заземления подключать к клемме заземления

(обозначенной соответствующим символом $\oplus$).

В случае двухконтактной розетки требуется только двухконтактная вилка. При самостоятельной установке вилки обрежьте зелено-желтый провод заземления как можно ближе к корпусу вилки.

В остальных случаях рекомендуется обратиться к квалифицированному электрику, чтобы определить наиболее подходящий способ обеспечения дополнительной защиты аппарата. Если в здании, где будет установлен аппарат, отсутствует дополнительная защита, необходимо обратиться к электрику для установки УЗО (устройства защитного отключения) или дифференциального выключателя.

Ввод в эксплуатацию

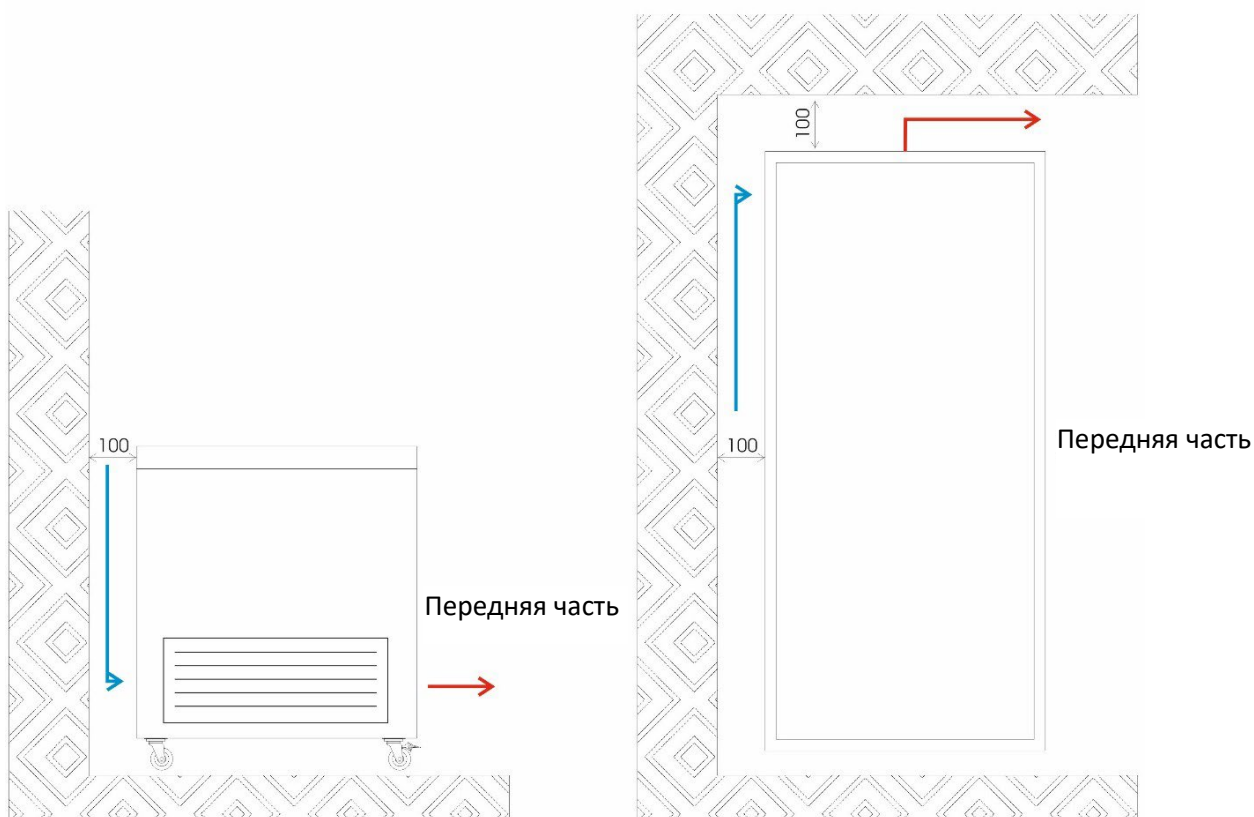
Перед использованием очистите аппарат. См. раздел по техническому обслуживанию.

Важное примечание:

Если аппарат во время транспортировки находился в лежачем положении, перед запуском выждите 2 часа.

Вентиляция

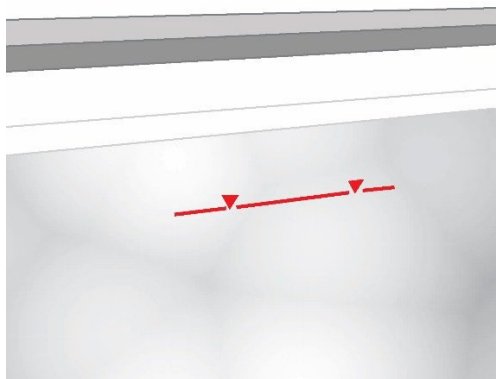
Убедитесь, что вокруг аппарата имеется свободное пространство для обеспечения вентиляции компрессора. НЕ закрывайте вентиляционные решетки!



Линия максимальной загрузки

Внутри аппарата нанесена линия, обозначающая максимальный уровень заполнения. См. рис. 1.2.

Рис. 1.2



Замок

Аппарат оснащен замком, который можно установить на крышки. См. рис. 1.3.

Рис. 1.3



Термостат

Термостат находится в компрессорном отсеке. См. рис. 1.4.

Рис. 1.4



Заводская установка термостата: -20°C .

Термостат можно настроить в диапазоне от -14°C до -24°C . Поверните по часовой стрелке, чтобы понизить температуру.

Термометр:

Аппарат оснащен термометром, который показывает внутреннюю температуру. См. рис. 1.5.

Рис. 1.5



Размораживание

Размораживайте по мере необходимости. Чтобы выполнить размораживание, отключите аппарат от электросети, удалите нижнюю сливную пробку и откройте сливной клапан. См. рис. 2.0.

Оставьте крышки открытыми.

Для удаления льда с внутренней поверхности используйте входящий в комплект пластиковый скребок. НИКОГДА не используйте острые предметы или ножи.

Рис. 2.0



Установите емкость под клапаном для сбора талой воды.

ПОМНИТЕ! По завершении размораживания обязательно установите сливную пробку на место и закройте клапан.

Техническое обслуживание

Отключите аппарат от электросети.

Проводите регулярную очистку аппарата. Для очистки внутренних и наружных поверхностей аппарата используйте мягкое моющее средство. Тщательно высушите.

НЕ используйте чистящие средства, содержащие хлор, хлорсодержащие соединения или

другие агрессивные вещества, которые могут повредить аппарат.

Очищайте вентиляционную решетку с помощью пылесоса или жесткой щетки.

Не распыляйте воду в отсек компрессора, чтобы избежать короткого замыкания и повреждения электрических компонентов.

Сервисное обслуживание

Система охлаждения герметично закрыта и не требует обслуживания, требуется только очистка.

При возникновении неисправности проверьте подключение к электросети и предохранительные группы.

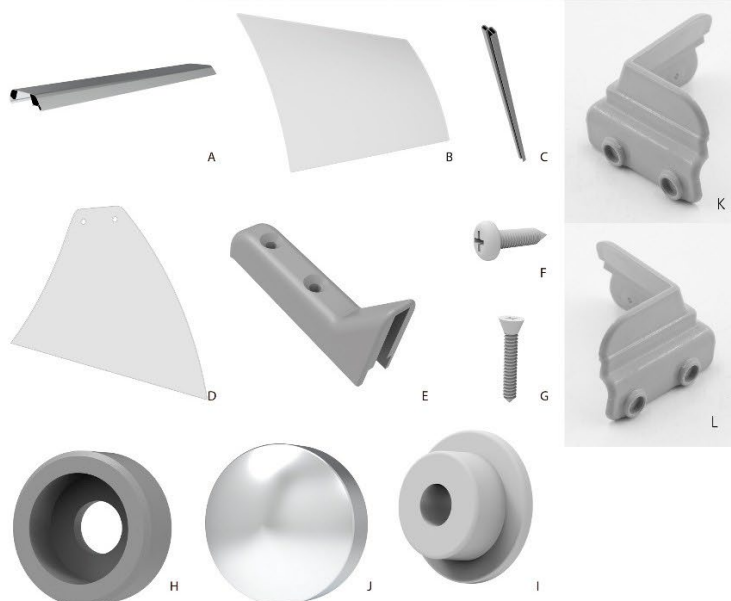
Если причину неисправности установить не удастся, свяжитесь со своим дилером. При обращении к дилеру обязательно сообщайте тип аппарата и серийный номер. Смотрите заводскую табличку, размещенную на левой стороне аппарата.

Ликвидация оборудования в связи с завершением срока эксплуатации

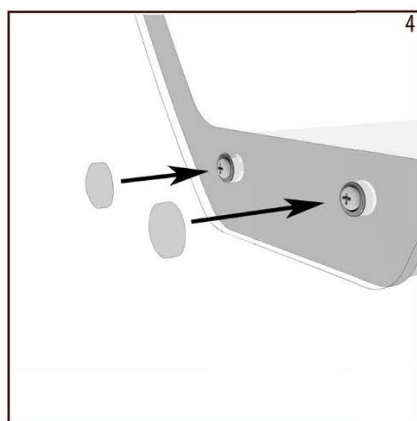
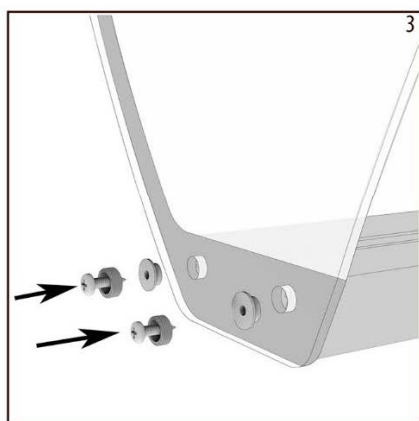
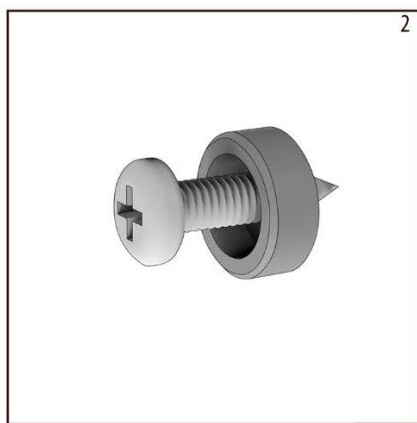
Утилизируйте холодильное оборудование всегда с учетом требований охраны окружающей среды. Проверьте местные правила ликвидации оборудования в связи с завершением срока эксплуатации. Могут действовать специальные требования и условия.



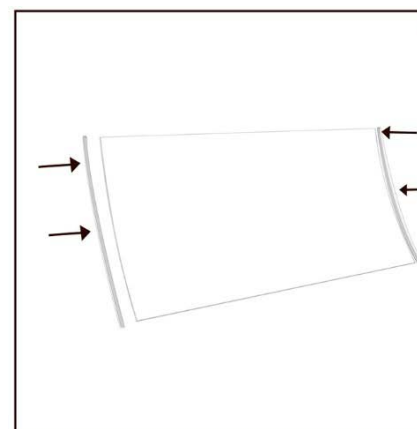
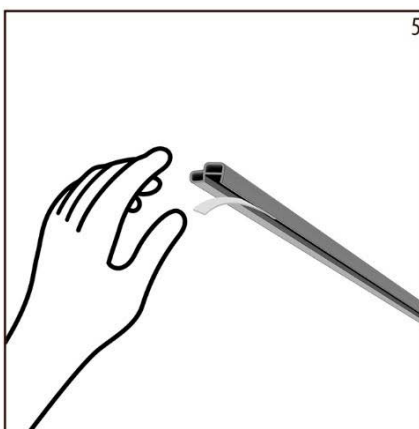
Установка стеклянной крышки



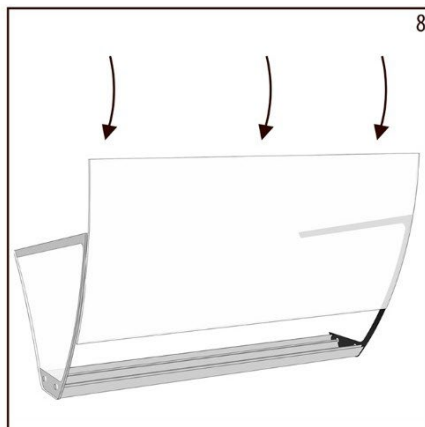
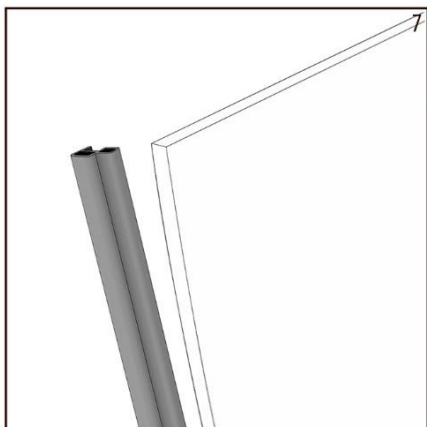
- A: Алюминиевый
- B: профиль
- C: Переднее стекло
- D: Силиконовый
- E: уплотнитель
- F: Боковое стекло
- G: Фиксатор стекла
- H: Самонарезающий
- I: винт
- J: Самосверлящий винт
- K: Латунная шайба
- L: Пластиковая шайба
- Хромированная



Вставьте винт (F) в шайбу (H), вставьте шайбу (I) в боковое стекло и соберите алюминиевый профиль (A) и боковое стекло (D).
Установите накладку (J) на все соединения.



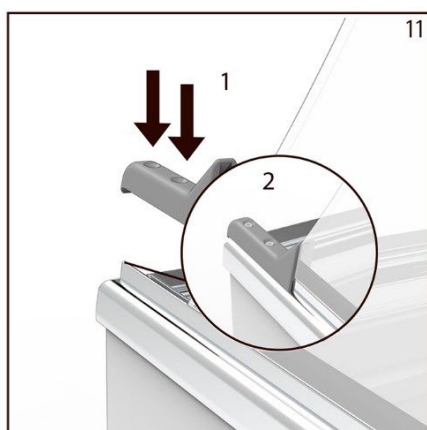
Снимите защитную пленку с силиконового уплотнителя (C) и прикрепите уплотнитель к переднему стеклу (B).



Вставьте переднее стекло в алюминиевый профиль и переверните весь узел вверх дном.



Установите собранную стеклянную конструкцию в стеклянный паз. Установите держатели стекла (H) и (L) с помощью винтов (G).



Установите фиксаторы стекла (E) с помощью винтов (G).

Оптимальный рабочий цикл и обеспечение сохранности продуктов

Настройки
температуры и
пищевые отходы

От точности температурного режима напрямую зависит сокращение порчи продуктов.
Поддержание стабильной температуры помогает дольше сохранять свежесть продуктов и напитков.
Повышенная температура способствует быстрому ухудшению качества продуктов, а пониженная в холодильном отсеке способна их заморозить и повредить. Поэтому необходимо соблюдать рекомендованные настройки и контролировать температуру, чтобы она оставалась в пределах установленных норм.
Примечание: рекомендуемые нами настройки температуры не отменяют требования местных органов, если они отличаются.

Рекомендуемые
температурные
режимы для
хранения
различных
видов продуктов
питания.

Как правило, температуру следует устанавливать в соответствии с типом продуктов, хранящихся в аппарате. См. ниже.

Категория продуктов	Рекомендуемые температурные режимы		Примечания
Свежие морепродукты	от 30°F до 34°F	от -1°C до 1°C	Особо скоропортящиеся продукты, которые нередко хранят на измельченном льду.
Сырое мясо и птица	от 32°F до 36°F	от 0°C до 2°C	Пониженные температуры тормозят ферментативную активность и развитие бактерий.
Молочные продукты	от 34°F до 38°F	от 1°C до 3°C	Из-за высокого содержания влаги они легко подвержены порче.
Свежие продукты	от 35°F до 40°F	от 1,5°C до 4°C	Нежная зелень лучше сохраняется в более холодных условиях, а тропические фрукты допускают более высокую температуру хранения.
Готовые продукты	от 38°F до 40°F	от 3°C до 4°C	В эту категорию входят остатки продуктов и салаты в готовой упаковке.
Напитки	от 35°F до 38°F	от 1,5°C до 3,3°C	Поддерживает «идеальную свежесть» для сервировки.
Замороженные продукты	0°F и ниже	-18 °C и ниже	Полностью останавливает рост бактерий.
Мороженое	от 0°F до -11°F	от -18°C до -24°C	Важно для сохранения консистенции/ текстуры и предотвращения образования кристаллов.
Джелато	от 10°F до -1°F	от -12°C до -18°C	Важно для сохранения мягкой, удобной для порционирования консистенции/текстуры и предотвращения образования кристаллов.

Специфические
климатические
условия
эксплуатации
устройства

Охладители, пример. Данный прибор предназначен для эксплуатации в климатических условиях с максимальной температурой до 30 °C и относительной влажностью до 55%.	Морозильные камеры, пример: Данный прибор предназначен для эксплуатации в климатических условиях, где температура и влажность составляют от 16 °C до 35 °C и от 75% до 80% относительной влажности соответственно
--	---

Указанные выше значения могут отличаться в зависимости от модели.
Точные параметры приведены в спецификации изделия для каждого отдельного аппарата.
См.: WWW.TEFCOLD.COM

Надлежащая установка	Для обеспечения оптимальной производительности и энергоэффективности убедитесь, что: - устройство установлено на устойчивой, ровной поверхности. - вокруг устройства обеспечена достаточная вентиляция, особенно вблизи конденсатора (см. руководство по установке для получения конкретных требований к расстояниям). Не устанавливайте устройство в местах прямого попадания солнечного света или вблизи источников тепла.
Техническое обслуживание и очистка	Для поддержания эффективности и гигиеничности устройства необходимы регулярная очистка и техническое обслуживание. Очистка: Регулярно протирайте внутренние и внешние поверхности устройства мягким мыльным раствором. Перед началом очистки всегда отключайте питание. Убедитесь, что все соприкасающиеся поверхности полностью высохли. Размораживание: При отсутствии функции авторазморозки соблюдайте рекомендации по периодическому размораживанию устройства. Сильное обледенение заметно ухудшает эффективность работы. Для интегрированных холодильников и морозильников рекомендуется очищать конденсатор минимум четыре раза в год, чтобы обеспечить оптимальную и эффективную работу, а также продлить срок службы.
Ремонт, запасные части и гарантия	Информация о профессиональном ремонте: адреса и контактные данные см. на сайте WWW.TEFCOLD.COM.
Доступность запасных частей	Запасные части, необходимые для ремонта этого холодильного/морозильного устройства, будут доступны как минимум в течение 8 лет после того, как последняя единица данной модели поступила в продажу.
Гарантия	Минимальная продолжительность гарантии на данное устройство определяется условиями, оговоренными при оформлении заказа. Положения могут меняться для каждого покупателя индивидуально.
Каталог продукции и определение модели	Информация об устройстве содержится в базе данных продукции (в соответствии с Делегированным регламентом ЕС 2019/2018). Информация о модели доступна посредством сканирования QR-кода на энергетической этикетке устройства.

Model: IC-NIC/SC-SCE-SCEB/-I/-P



Návod k obsluze

Mrazničky na zmrzlinu

CS

12

Důležité pokyny

1. Abyste ze zařízení získali co nejlepší výkon, pečlivě si přečtěte tento návod.
2. Uživatel odpovídá za správné používání zařízení v souladu s pokyny.
3. V případě závady ihned kontaktujte svého prodejce.
4. Zařízení umístěte do suché, dobře větrané místnosti.
5. Neumísťujte jej do blízkosti zdrojů tepla ani na přímé sluneční světlo.
6. Poznámka: všechna elektrická zařízení mohou být nebezpečná.
7. V zařízení neskladujte výbušné látky, jako je plyn, benzín, éter apod.
8. Při výrobě nebyl použit azbest ani freony CFC.
9. Kompresorový olej neobsahuje PCB.



POUZE PRO SPOTŘEBIČE S CHLADIVEM R290/R600a!

Tento spotřebič obsahuje hořlavé chladivo, dbejte proto na vhodné větrání v okolí spotřebiče. Při rozmrazování nepoužívejte mechanická zařízení, mohlo by dojít k netěsnosti chladicího systému. V oddělení chladicího prostoru nepoužívejte elektrické spotřebiče.

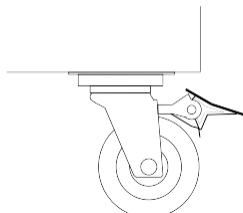
Případné opravy spotřebiče by měl provádět pouze kvalifikovaný technik (EN 60335-2-89: 2010).

Vybalení a instalace

Vyjměte zařízení z obalu a z palety.

Obě přední kola jsou vybavena brzdami pro zajištění stability. Viz obr. 1.1.

Obr. 1.1



Připojení k elektrické síti

Zařízení je určeno pro připojení k napětí 220–240 V/50 Hz. Připojte jej k elektrické síti prostřednictvím snadno přístupné zásuvky.

Tento spotřebič vyžaduje dodatečnou ochranu v souladu se směrnicí o nízkém napětí. To platí i při výměně stávajícího zařízení, které dodatečnou ochranu nemělo. Dodatečná ochrana je v budovách postavených po 1. dubnu 1975 zajištěna, pokud je nainstalován proudový chránič HFI, který chrání síťovou zásuvku, ke které je zařízení připojeno.

Pokud je zásuvka tříkolíková, musí být v obou výše uvedených případech použit tříkolíkový konektor, přičemž žlutozelený zemnicí vodič musí být připojen k zemnici svorce (označené ⊕). Pokud je zásuvka dvoukolíková, je potřeba pouze dvoukolíkový konektor. Pokud montujete konektor sami, odstříhnete zelenožlutý zemnicí vodič co nejblíže tělu konektoru.

Ve všech ostatních případech doporučujeme obrátit se na autorizovaného elektrikáře, aby zkontroloval, jaký je nejlepší způsob zajištění dodatečné ochrany zařízení. Pokud budova, ve které má být zařízení instalováno, nemá dodatečnou ochranu, nechte elektrikáře nainstalovat proudový chránič PFI nebo HPFI.

Uvedení do provozu

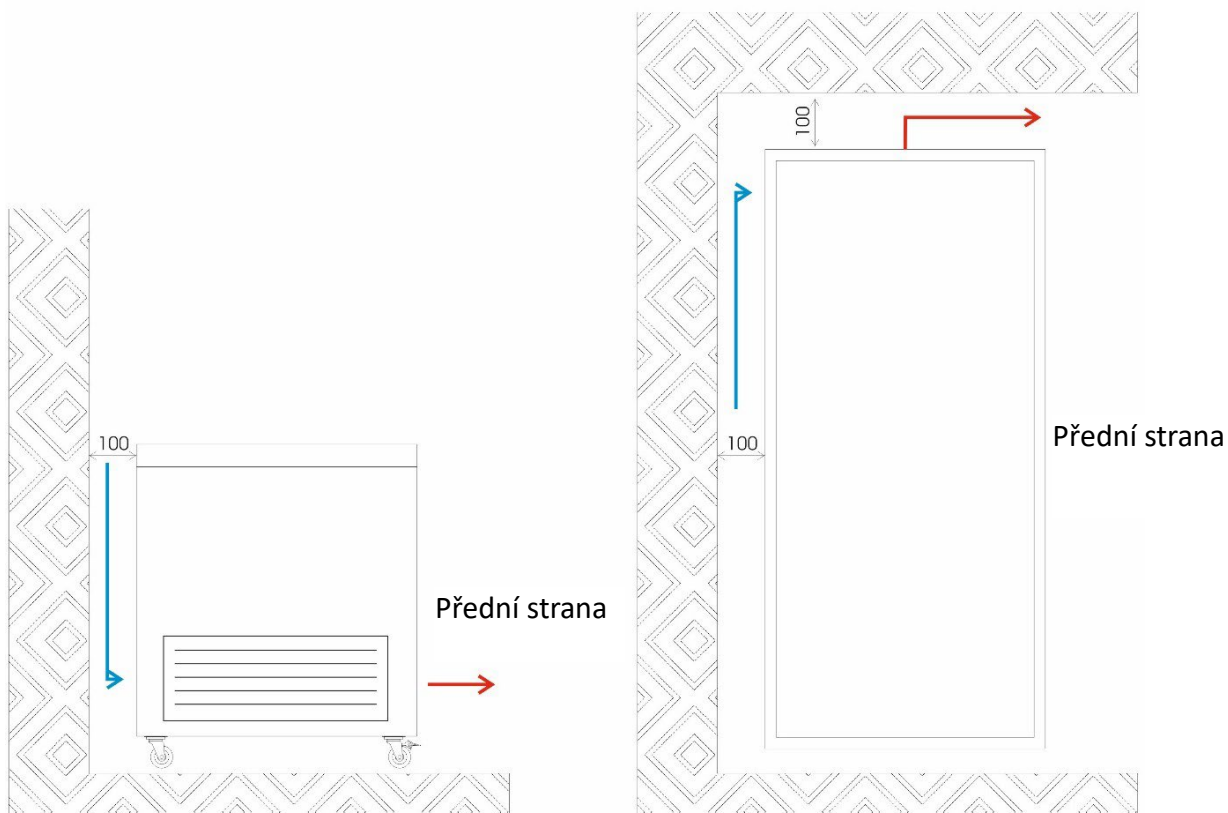
Před použitím zařízení vyčistěte. Viz část o údržbě.

Důležité upozornění:

Pokud bylo zařízení během přepravy položeno naležato, před spuštěním počkejte 2 hodiny.

Větrání

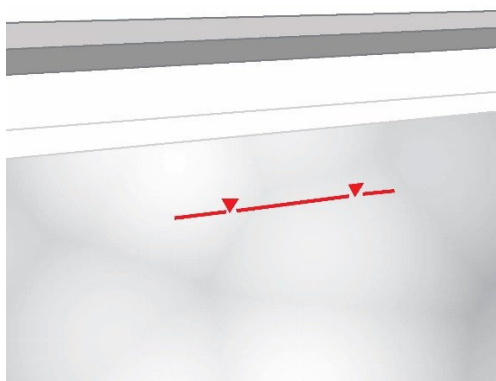
Zajistěte, aby byl kolem mrazničky volný prostor pro větrání kompresoru. **NEZAKRÝVEJTE** větrací mřížky!



Čára max. kapacity

Uvnitř zařízení je vyznačena čára, která udává maximální úroveň naplnění. Viz obr. 1.2.

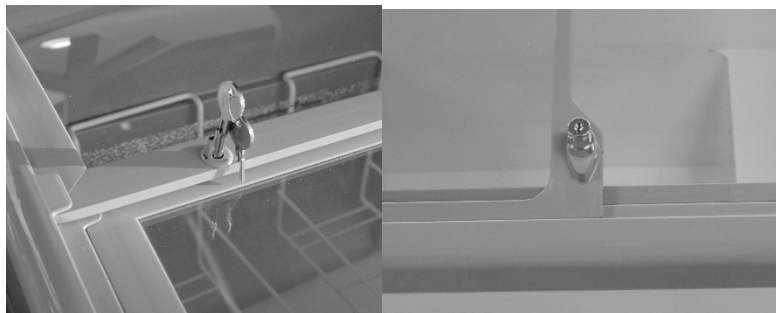
Obr. 1.2



Zámek

Zařízení je vybaveno zámkem, který lze namontovat na víka. Viz obr. 1.3.

Obr. 1.3



Termostat

Termostat je umístěn v prostoru kompresoru. Viz obr. 1.4.

Obr. 1.4



Tovární nastavení termostatu: přibl. -20 °C.

Termostat lze nastavit v rozmezí od -14 °C do -24 °C. Otočením ve směru hodinových ručiček teplotu snížíte.

Teploměr:

Zařízení je vybaveno teploměrem, který zobrazuje vnitřní teplotu. Viz obr. 1.5.

Obr. 1.5



Rozmrazování

Odmrazujte podle potřeby. Při odmrazování odpojte zařízení od elektrické sítě, vyjměte vypouštěcí zátku na dně a otevřete vypouštěcí ventil. Viz obr. 2.0.

Víka nechte otevřená.

K odstranění ledu zevnitř použijte dodanou plastovou škrabku. NIKDY nepoužívejte ostré předměty ani nože.

Obr. 2.0



Pod ventil umístěte nádobu na zachycení roztáté vody.

PAMATUJTE! Po odmrazení vždy nasad'te zpět vypouštěcí zátku a zavřete ventil.

Údržba

Odpojte skřín' od elektrické sítě.

Pravidelně čistěte. Vnější i vnitřní část skříně čistěte jemným čisticím prostředkem. Důkladně osušte.

NEPOUŽÍVEJTE čisticí prostředky obsahující chlor, sloučeniny chloru ani jiné agresivní látky, které mohou způsobit poškození.

Ventilační mřížku čistěte vysavačem nebo tvrdým kartáčem.

Nestříkejte vodu do prostoru kompresoru, aby nedošlo ke zkratu a poškození elektrických součástí.

Servis

Chladicí systém je hermeticky uzavřený a nevyžaduje servis, pouze čištění.

V případě poruchy zkontrolujte připojení k elektrické síti a pojistkové okruhy.

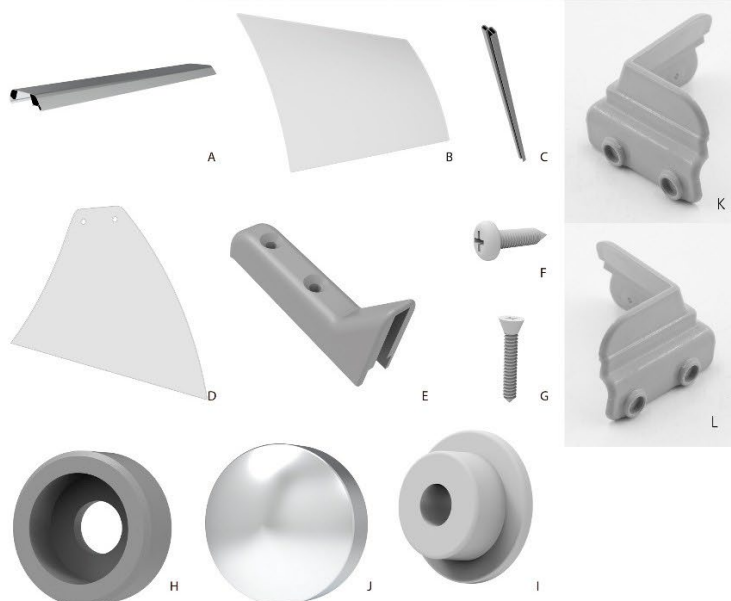
Pokud nelze závadu zjistit, obraťte se na svého prodejce. Při kontaktování prodejce vždy uveďte typ skříně a sériové číslo. Viz typový štítek umístěný na levé straně skříně.

Likvidace

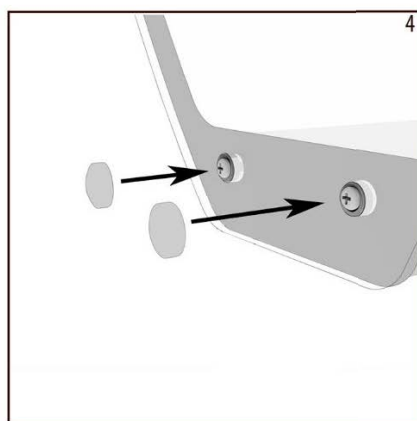
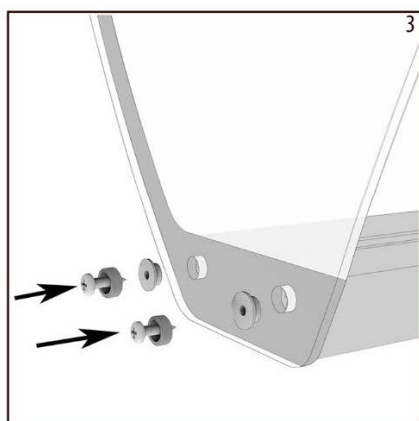
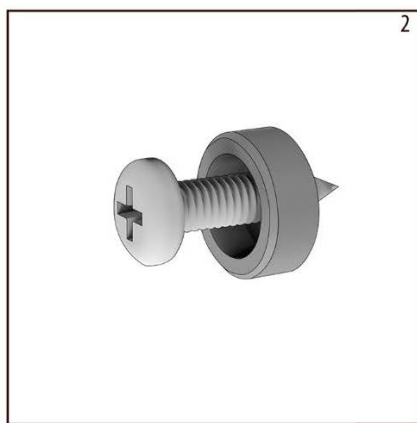
Chladicí spotřebiče vždy likvidujte s ohledem na životní prostředí. Zkontrolujte místní předpisy pro likvidaci. Mohou platit zvláštní požadavky a podmínky.



Montáž skleněného horního dílu

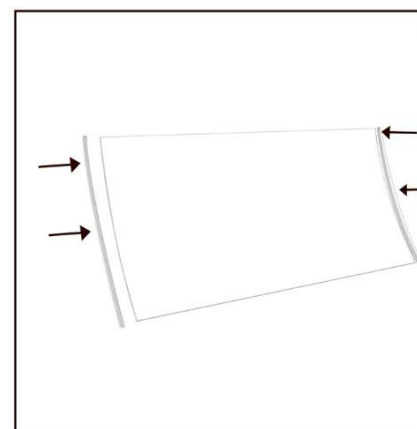
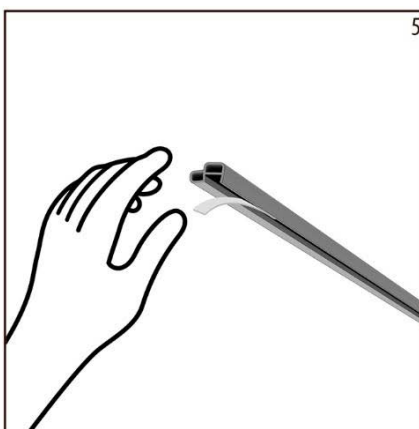


- A: Hliníkový profil
- B: Přední sklo
- C: Silikonové těsnění
- D: Boční sklo
- E: Zámek skla
- F: Samořezný šroub
- G: Samovrtný šroub
- H: Mosazná podložka
- I: Plastová podložka
- J: Chromovaný kryt
- K: Držák skla, levý
- L: Držák skla, pravý

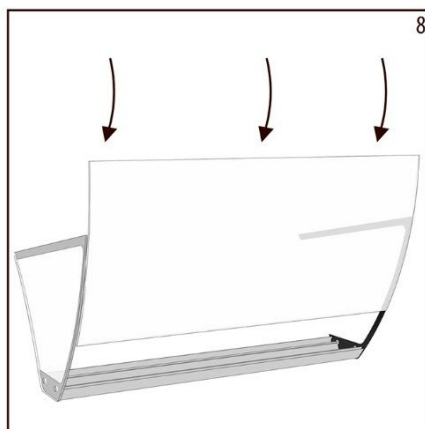
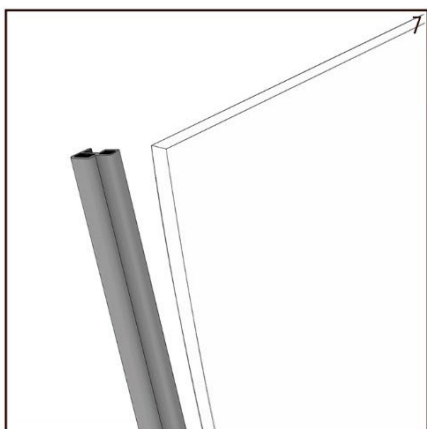


Vložte šroub (F) do podložky (H), vložte podložku (I) do bočního skla a smontujte hliníkový profil (A) a boční sklo (D).

Na všechny spoje našroubujte krytky (J).



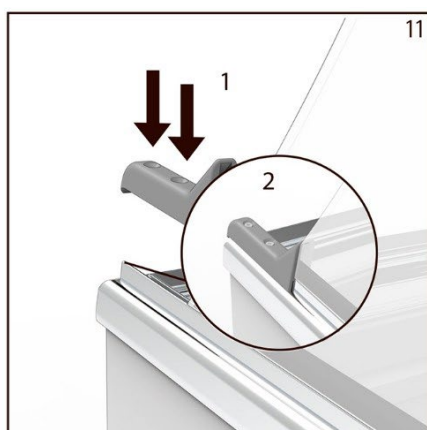
Odstraňte ochrannou fólii ze silikonového těsnění (C) a připevněte těsnění k přednímu sklu (B).



Vložte přední sklo do hliníkového profilu a celou sestavu otočte vzhůru nohama.



Umístěte skleněný horní díl do drážky pro sklo. Namontujte držáky skla (H) a (L) pomocí šroubů (G).



Namontujte zámký skla (E) pomocí šroubů (G).

Optimální provoz a uchovávání potravin

Nastavení teploty a potravinový odpad

Správné nastavení teploty je zásadní pro omezení kažení potravin. Stabilní a správně nastavená teplota zajišťuje, že potraviny a nápoje zůstanou čerstvé co nejdéle.

Příliš vysoká teplota může urychlit kažení, zatímco příliš nízká teplota v chladicím prostoru může některé produkty zmrazit a poškodit. Proto je třeba teplotu sledovat, aby bylo zajištěno dodržování doporučeného nastavení.

Poznámka: Naše doporučená nastavení teplot nemají přednost před požadavky místních úřadů, pokud se tyto liší.

Doporučené teploty pro různé typy potravin.

Obecně by měla být teplota nastavena podle typu potravin, které jsou ve skříni uloženy. Viz níže.

Kategorie potravin	Doporučené teploty		Poznámky
Čerstvé mořské plody	30 °F až 34 °F	-1 °C až 1 °C	Velmi rychle se kazí; často se skladují na drceném ledu.
Syrové maso a drůbež	32 °F až 36 °F	0 °C až 2 °C	Nižší teploty zpomalují činnost enzymů a růst bakterií.
Mléčné výrobky	34 °F až 38 °F	1 °C až 3 °C	Vysoký obsah vlhkosti je činí náchylnými ke kažení.
Čerstvé ovoce a zelenina	35 °F až 40 °F	1,5 °C až 4 °C	Jemná listová zelenina preferuje nižší teploty; tropické ovoce může být v teplejším rozmezí.
Připravené pokrmy	38 °F až 40 °F	3 °C až 4 °C	Zahrnuje zbytky a předbalené saláty.
Nápoje	35 °F až 38 °F	1,5 °C až 3,3 °C	Udrží „optimální chlad“ pro servírování.
Mražené potraviny	0 °F nebo méně	-18 °C nebo méně	Úplně zastavuje růst bakterií.
Zmrzlina	0 °F až -11 °F	-18 °C až -24 °C	Nutné pro zachování struktury a zabránění krystalizaci.
Gelato	10 °F až -1 °F	-12 °C -18 °C	Nutné pro zachování měkké, nabíratelné struktury a zabránění krystalizaci.

Klimatické požadavky specifické pro spotřebič

Chladicí skříň, příklad.

Tento spotřebič je určen k provozu v klimatických oblastech, ve kterých maximální teplota a vlhkost dosahují 30°C na nápoje a příslušnou relativní 55% RH

Mrazicí skříň, příklad:

Tento spotřebič je určen k provozu v klimatických oblastech, ve kterých se teploty pohybují od 16°C do 35°C a vlhkost se pohybuje od 75% RH do 80% RH

Výše uvedené hodnoty se mohou u různých modelů lišit.

Konkrétní hodnoty jsou uvedeny v produktovém listu pro každou jednotlivou skříň.

Viz: WWW.TEFCOLD.COM

Příloha:

Informace podle směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/904. **Pokračování**

Správná instalace

Pro optimální výkon a energetickou účinnost zajistěte, aby:

- Spotřebič byl umístěn na stabilním, rovném povrchu.

- Kolem spotřebiče byla zajištěna dostatečná ventilace, zejména v blízkosti kondenzátoru. (konkrétní požadavky na vzdálenost viz v návodu k instalaci)

Vyvarujte se umístění spotřebiče na přímém slunečním světle nebo v blízkosti zdrojů tepla

Údržba a čištění

Pravidelné čištění a údržba jsou nezbytné pro zachování účinnosti a hygieny spotřebiče.

Čištění:

Pravidelně čistěte vnitřní i vnější povrchy jemným mýdlovým roztokem. Před zahájením čištění vždy odpojte spotřebič od napájení. Důkladně vysušte všechny kontaktní plochy.

Rozmrazování: Pokud spotřebič nemá automatické rozmrazování, postupujte podle pokynů pro pravidelné rozmrazování. Silná vrstva ledu výrazně snižuje účinnost.

U vestavěných chladicích/mrazicích spotřebičů:

Čistěte kondenzátor **alespoň čtyřikrát** ročně, aby byl zajištěn optimální a účinný provoz a životnost.

Opravy, náhradní díly a záruka

Informace o přístupu k odborné opravě:

Adresy a kontaktní údaje: Viz: WWW.TEFCOLD.COM

Dostupnost náhradních dílů

Náhradní díly nezbytné pro opravu tohoto chladicího/mrazicího spotřebiče jsou k dispozici po dobu nejméně 8 let od data, kdy byla na trh uvedena poslední jednotka daného modelu.

Záruka

Minimální doba záruky na tento chladicí/mrazicí spotřebič, která závisí na podmínkách dohodnutých v době objednávky.

Podmínky se mohou lišit zákazník od zákazníka.

Databáze výrobků a identifikace modelu

Informace o tomto spotřebiči lze nalézt v databázi výrobků (podle nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2019/2018).

Odkaz na informace o modelu v databázi: Odkazujeme na QR kód na energetickém štítku výrobku.

Model:

IC-NIC/SC-SCE-SCEB/-I/-P



Návod na obsluhu

Mraziace boxy na zmrzlinu

SK

12

Dôležité pokyny

1. Aby ste z vašej skrine dostali čo najviac, dôkladne si prečítajte tieto pokyny.
2. Užívateľ je zodpovedný za správne používanie skrine v súlade s pokynmi.
3. V prípade poruchy okamžite kontaktujte svojho predajcu.
4. Umiestnite skriňu do suchej, dobre vetranej miestnosti.
5. Neumiestňujte blízko zdrojov tepla alebo na priame slnečné svetlo.
6. Poznámka: všetky elektrické spotrebiče môžu byť nebezpečné.
7. V skrini neskladujte výbušné látky ako plyn, benzín, éter alebo podobné.
8. Pri výrobe nebol použitý azbest ani CFC.
9. Olej v kompresore neobsahuje PCB.



IBA PRE ZARIADENIA S CHLADIVOM R290/R600a!

Tento spotrebič obsahuje horľavé chladivo, preto dbajte na dobré vetranie v okolí spotrebiča. Pri odmrazovaní nepoužívajte mechanické zariadenia, môže to spôsobiť netesnosť chladiaceho systému. V chladiacom priestore nepoužívajte elektrické spotrebiče.

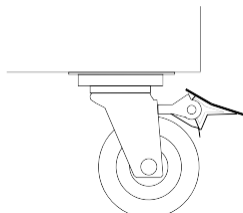
Akkoľvek opravy spotrebiča by mal vykonávať kvalifikovaný technik (EN 60335-2-89: 2010).

Vybalenie a inštalácia

Vyberte skriňu z obalu a z palety.

Dve predné kolieska sú vybavené brzdami na zaistenie stability. Pozrite si obr. 1.1.

Ob . 1.1



Prípojenie k elektrickej sieti

Skríňa je určená na pripojenie k napájaniu 220 – 240 V/50 Hz. Pripojte ju k elektrickej sieti cez ľahko prístupnú zásuvku.

Tento spotrebič vyžaduje doplnkovú ochranu v súlade so smernicou o nízkom napätí. Platí to aj pri výmene existujúcej skrine, ktorá doplnkovú ochranu nemala. Doplnková ochrana je zabezpečená v budovách postavených po 1. apríli 1975, ak je nainštalovaný prúdový chránič HFI, ktorý chráni sieťovú zásuvku, ku ktorej je skriňa pripojená.

Ak je zásuvka trojkoľiková, v oboch vyššie uvedených prípadoch sa musí použiť trojkoľiková zástrčka so žltým a zeleným uzemňovacím vodičom pripojeným k uzemňovacej svorke (označenej $\oplus$).

Ak je zásuvka dvojkoľiková, stačí použiť dvojkoľikovú zástrčku. Ak montujete zástrčku svojpomocne, odrežte zeleno-žltý uzemňovací vodič čo najbližšie k telu zástrčky.

Vo všetkých ostatných prípadoch odporúčame poveriť autorizovaného elektrikára, aby skontroloval najlepší spôsob zabezpečenia doplnkovej ochrany pre skriňu. Ak budova, v ktorej sa má skriňa inštalovať, nemá doplnkovú ochranu, poverte elektrikára inštaláciou prúdového chrániča PFI alebo HPFI.

Uvedenie do prevádzky

Pred použitím skriňu vyčistite. Pozrite časť o údržbe.

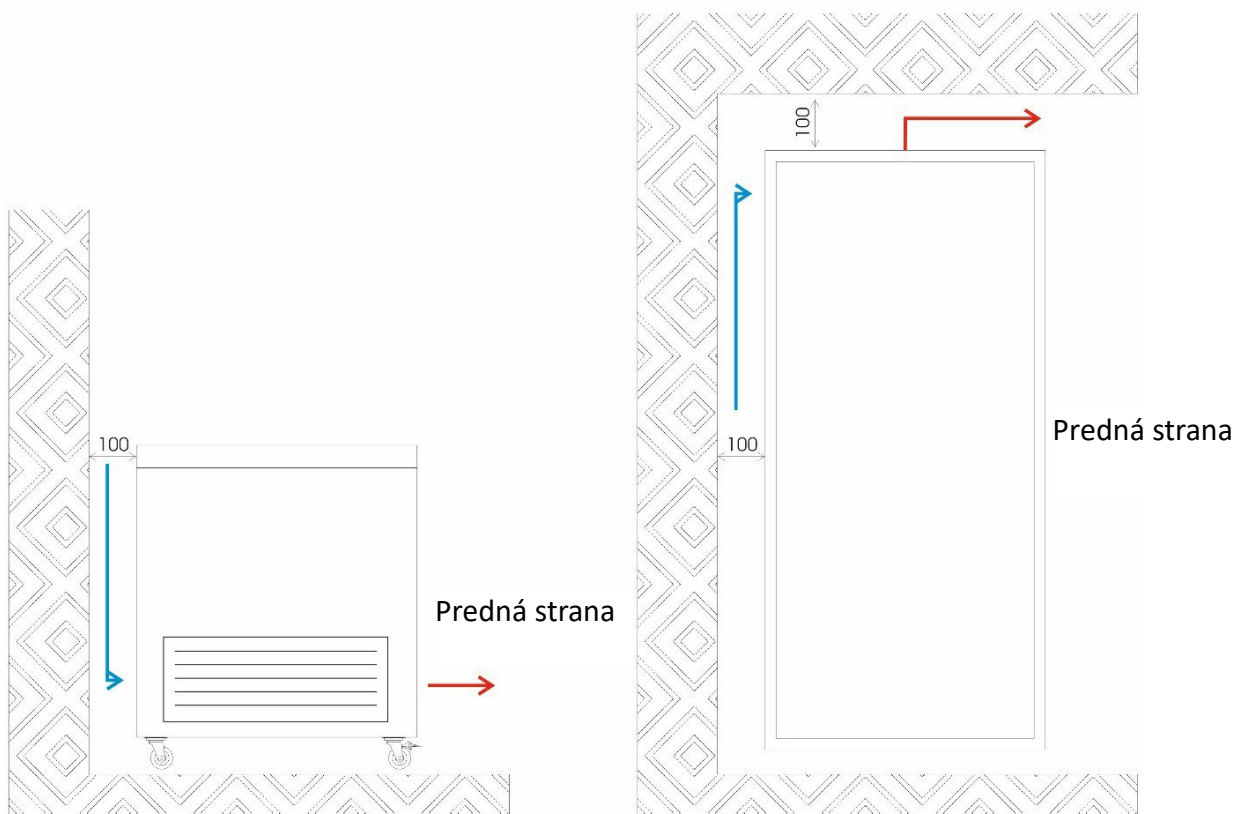
Dôležité upozornenie:

Ak bola skriňa počas prepravy položená naležato, pred spustením počkajte 2 hodiny.

Vetranie

Uistite sa, že okolo mraziaceho boxu je dostatok voľného priestoru na vetranie kompresora.

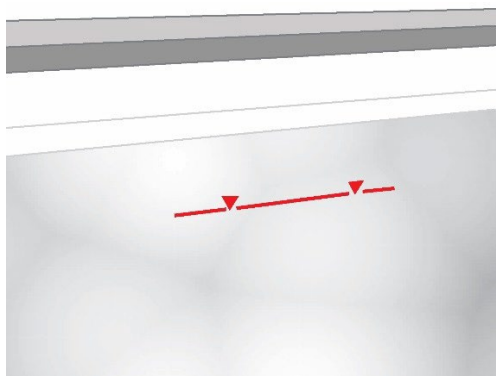
NEZAKRÝVAJTE ventilačné mriežky!



Čiara max. kapacity

Vo vnútri skrine je vyznačená čiara, ktorá označuje maximálnu úroveň naplnenia. Pozrite si obr. 1.2.

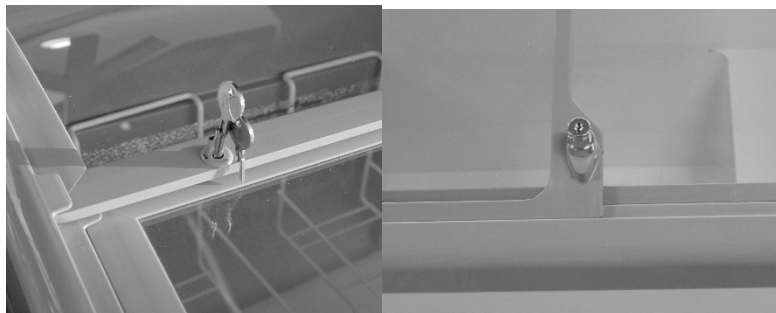
Obr. 1.2



Zámok

Skriňa je vybavená zámkom, ktorý možno namontovať na veká. Pozrite si obr. 1.3.

Obr. 1.3



Termostat

Termostat sa nachádza v priestore kompresora. Pozrite si obr. 1.4.

Obr. 1.4



Výrobné nastavenie termostatu: približne -20 °C.

Termostat možno nastaviť v rozsahu od -14 °C do -24 °C. Otáčaním v smere hodinových ručičiek znížite teplotu.

Teplomer:

Skriňa je vybavená teplomerom, ktorý zobrazuje vnútornú teplotu. Pozrite si obr. 1.5.

Obr. 1.5



Rozmrazovanie

Odmrazujte podľa potreby. Pri odmravovaní odpojte od elektrickej siete, vyberte vypúšťaciu zátku na dne a otvorte vypúšťací ventil. Pozrite si obr. 2.0.

Nechajte veká otvorené.

Na odstránenie ľadu z vnútra použite dodanú plastovú škrabku. NIKDY nepoužívajte ostré predmety ani nože.

Obr. 2.0



Pod ventil umiestnite nádobu na zachytenie roztopenej vody.

NEZABUDNITE! Po odmravení vždy nasadíte späť vypúšťaciu zátku a zatvorte ventil.

Údržba

Odpojte skriňu od elektrickej siete.

Pravidelne čistite. Vonkajšiu aj vnútornú časť skrine čistite jemným čistiacim prostriedkom. Dôkladne osušte.

NEPOUŽÍVAJTE čistiace prostriedky obsahujúce chlór, zlúčeniny chlóru ani iné agresívne látky, ktoré môžu spôsobiť poškodenie.

Ventilačnú mriežku čistite vysávačom alebo tvrdou kefou.

Nestriekajte vodu do priestoru kompresora, aby nedošlo ku skratu a poškodeniu elektrických súčastí.

Použitie

Chladiaci systém je hermeticky uzavretý a nevyžaduje si servis, iba čistenie.

V prípade poruchy skontrolujte pripojenie k elektrickej sieti a poistkové okruhy.

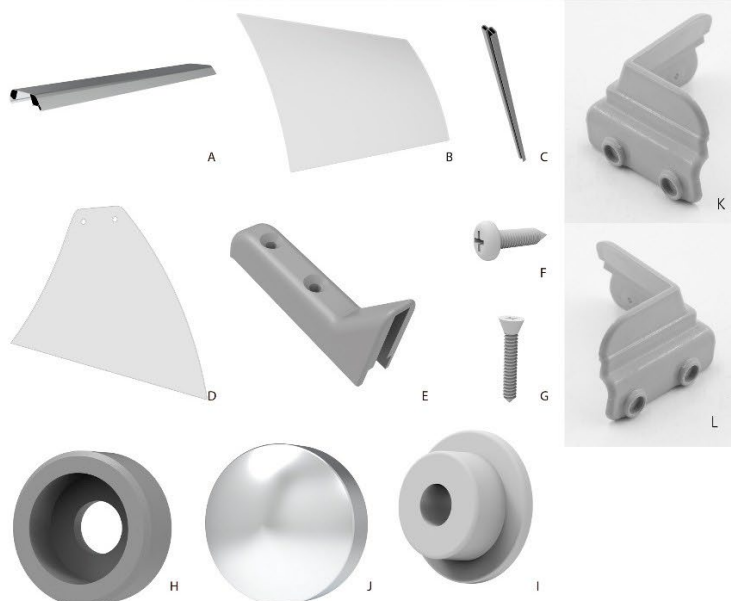
Ak sa poruchu nepodarí zistiť, kontaktujte svojho predajcu. Pri kontakte s predajcom vždy uveďte typ skrine a sériové číslo. Pozrite typový štítok umiestnený na ľavej strane skrine.

Likvidácia

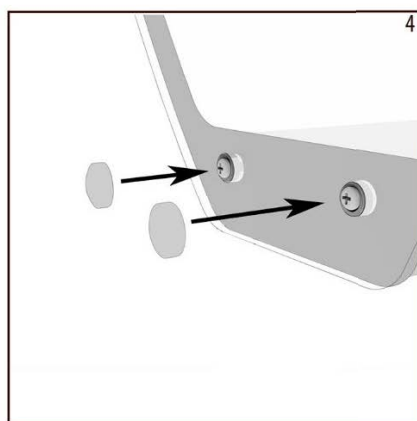
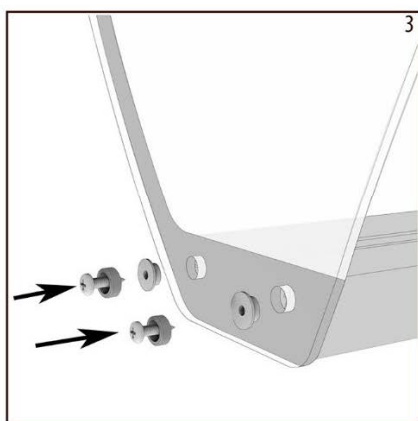
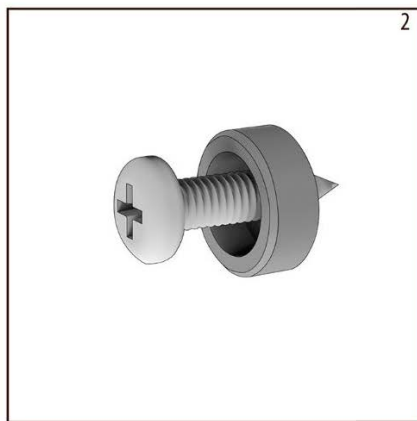
Chladiace zariadenia vždy likvidujte s ohľadom na životné prostredie. Overte si miestne predpisy týkajúce sa likvidácie. Môžu platiť osobitné požiadavky a podmienky.



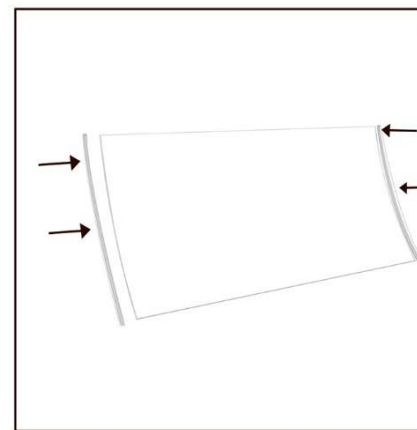
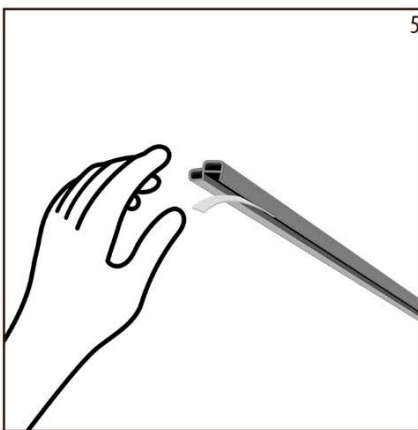
Montáž sklenenej hornej časti



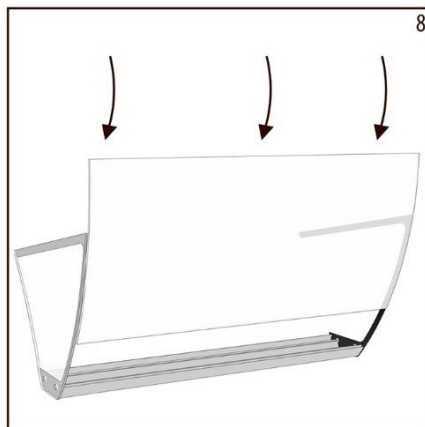
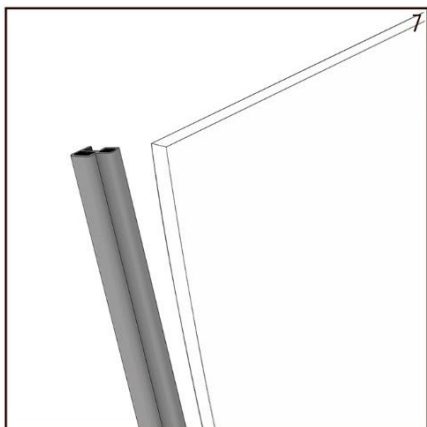
- A: Hliníkový profil
- B: Predné sklo
- C: Silikónové tesnenie
- D: Bočné sklo
- E: Sklenená príchytka
- F: Samorezná skrutka
- G: Samovrtná skrutka
- H: Mosadzná podložka
- I: Plastová podložka
- J: Chrómová krytka
- K: Držiak skla, ľavý
- L: Držiak skla, pravý



Vložte skrutku (F) do podložky (H), vložte podložku (I) do bočného skla a zmontujte hliníkový profil (A) a bočné sklo (D).
Na všetky spoje naskrutkujte krytku (J).



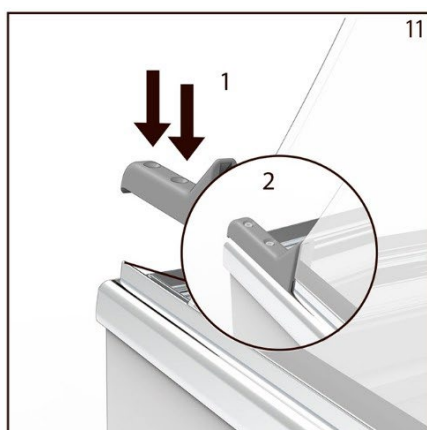
Odstráňte ochrannú fóliu zo silikónového tesnenia (C) a pripevnite tesnenie na predné sklo (B).



Vložte predné sklo do hliníkového profilu a celú zostavu otočte hore nohami.



Umiestnite sklenenú hornú časť do sklenenej drážky. Namontujte držiaky skla (H) a (L) pomocou skrutiek (G).



Namontujte sklenené príchytky (E) pomocou skrutiek (G).

Optimálna prevádzka a uchovávanie potravín

Nastavenie teploty a plytvanie potravinami

Správne nastavenie teploty je rozhodujúce pre zníženie kazenia potravín. Stála a správne nastavená teplota zabezpečuje, že potraviny a nápoje zostanú čerstvé čo najdlhšie.

Príliš vysoká teplota môže urýchliť kazenie, zatiaľ čo príliš nízka teplota v chladiacej časti môže niektoré produkty zmraziť a znehodnotiť. Preto je potrebné teplotu sledovať, aby sa zabezpečilo zachovanie odporúčaného nastavenia.

Poznámka: Nami odporúčané nastavenia teploty nenahrádzajú požiadavky miestnych orgánov, ak sa líšia.

Odporúčané teploty pre rôzne druhy potravín.

Vo všeobecnosti by sa teplota mala nastaviť podľa typu potravín uskladnených v skrini. Pozri nižšie.

Kategória potravín	Odporúčané teploty		Poznámky
Čerstvé morské plody	od 30 °F do 34 °F	od -1 °C do 1 °C	Veľmi ľahko sa kazia; často sa skladujú na drvenom ľade.
Surové mäso a hydina	od 32 °F do 36 °F	od 0 °C do 2 °C	Nižšie teploty spomaľujú činnosť enzýmov a rast baktérií.
Mliečne výrobky	od 34 °F do 38 °F	od 1 °C do 3 °C	Vysoký obsah vlhkosti ich robí náchylnými na kazenie.
Čerstvé ovocie a zelenina	od 35 °F do 40 °F	od 1,5 °C do 4 °C	Chúlostivá listová zelenina uprednostňuje nižší koniec rozsahu; tropické ovocie môže byť pri vyššej teplote.
Pripravené jedlá	od 38 °F do 40 °F	od 3 °C do 4 °C	Zahŕňa zvyšky jedál a predbalené šaláty.
Nápoje	od 35 °F do 38 °F	od 1,5 °C do 3,3 °C	Udržiava „optimálnu chladnosť“ pri podávaní.
Mrazené potraviny	0 °F alebo menej	-18 °C alebo menej	Úplne zastavuje rast baktérií.
Zmrzlina	od 0 °F do -11 °F	od -18 °C do -24 °C	Potrebné na zachovanie textúry a zabránenie kryštalizácii.
Gelato	od 10 °F do -1 °F	od -12 °C do -18 °C	Potrebné na zachovanie mäkkej, naberateľnej textúry a zabránenie kryštalizácii.

Klimatické požiadavky špecifické pre spotrebiče

Chladiace skrine, príklad.

Tento spotrebič je určený na prevádzku v podmienkach s maximálnou teplotou a vlhkosťou 30°C a príslušnú relatívnu vlhkosť chladničky 55% RH

Mrazničky, príklad:

Tento spotrebič je určený na prevádzku v podmienkach, kde sa teplota pohybuje v rozmedzí od 16°C do 35°C a vlhkosť v rozmedzí od 75% RH do 80% RH.

Vyššie uvedené hodnoty sa môžu líšiť pri rôznych modeloch.

Presné hodnoty sú uvedené v technickom liste každého jednotlivého zariadenia.

Pozri: WWW.TEFCOLD.COM

Príloha:

Informácie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/904. **Pokračovanie.**

Správna inštalácia

Pre optimálny výkon a energetickú účinnosť zabezpečte, aby:

- spotrebič bol umiestnený na stabilnom, rovnom povrchu.
- okolo spotrebiča bolo dostatočné vetranie, najmä v blízkosti kondenzátora. (konkrétne požiadavky na vzdialenosť nájdete v montážnom návode)

Vyhýbajte sa umiestneniu spotrebiča na priame slnečné žiarenie alebo do blízkosti zdrojov tepla

Údržba a čistenie

Pravidelné čistenie a údržba sú nevyhnutné na zachovanie účinnosti a hygieny spotrebiča.

Čistenie: Pravidelne čistite vnútorné aj vonkajšie povrchy jemným mydlovým roztokom. Pred začatím čistenia vždy odpojte napájanie. Všetky kontaktné povrchy dôkladne vysušte.

Odmrazovanie: Ak spotrebič nie je vybavený automatickým odmrázovaním, postupujte podľa pokynov na pravidelné odmrázovanie. Hrubá vrstva ľadu výrazne znižuje účinnosť.

V prípade vstavaných chladničiek/mrazičiek: Kondenzátor čistite **aspoň štyrikrát** ročne, aby ste zaistili optimálny a efektívny výkon a dlhú životnosť.

Opravy, náhradné diely a záruka

Informácie o prístupe k profesionálnym opravám:
Adresy a kontaktné údaje: Pozri: WWW.TEFCOLD.COM

Dostupnosť náhradných dielov

Náhradné diely potrebné na opravu tohto chladiaceho/mraziaceho spotrebiča sú dostupné po minimálne obdobie aspoň 8 rokov od dátumu, keď bola posledná jednotka daného modelu uvedená na trh.

Záruka

Minimálna doba záruky na tento chladiaci/mraziaci spotrebič, ktorá závisí od podmienok dohodnutých v čase objednávky.
Podmienky sa môžu líšiť od zákazníka k zákazníkovi.

Databáza produktov a identifikácia modelu

Informácie o tomto spotrebiči nájdete v databáze produktov (podľa delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/2018).

Odkaz na informácie o modeli v databáze: Odkazujeme na QR kód na energetickom štítku výrobku.

Model: IC-NIC/SC-SCE-SCEB/-I/-P



Instrucțiuni importante

1. Pentru a beneficia la maximum de aparat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni.
2. Utilizatorul este responsabil pentru folosirea corectă a aparatului în conformitate cu instrucțiunile.
3. Contactați imediat distribuitorul în cazul apariției unor defecțiuni.
4. Amplasați aparatul într-o încăpere uscată și bine ventilată.
5. Evitați amplasarea acestuia în apropierea surselor de căldură sau în lumina directă a soarelui.
6. NB: orice aparat electric poate fi periculos.
7. Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi gaz, benzină, eter, etc. în interiorul aparatului.
8. Produsul nu include azbest sau CFC.
9. Uleiul compresorului nu conține PCB.



NUMAI PENTRU APARATELE CU AGENT FRIGORIFIC R290/R600a!

Acest aparat conține un agent frigorific inflamabil, de aceea este necesar să asigurați o bună ventilație în jurul lui. Nu utilizați dispozitive mecanice la deghețare, deoarece acest lucru poate cauza scurgeri ale sistemului de răcire. Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentului de depozitare frigorifică.

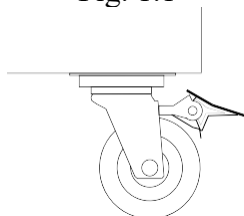
Orice reparație a aparatului trebuie efectuată de un tehnician calificat (EN 60335-2-89: 2010).

Despachetare și instalare

Scoateți aparatul din ambalaj și înlăturați paletul.

Cele două roți din față sunt prevăzute cu frâne pentru a asigura stabilitatea. Consultați fig. 1.1.

Fig. 1.1



Conectare la rețeaua electrică

Aparatul necesită o tensiune de alimentare de 220-240 V/50 Hz. Conectați-l la rețeaua electrică printr-o priză ușor accesibilă.

Acest aparat necesită protecție suplimentară în conformitate cu Directiva privind echipamentele electrice de joasă tensiune. Acest lucru este valabil și la înlocuirea unui aparat existent care nu a avut protecție suplimentară. Protecția suplimentară este asigurată în clădirile construite după 1 aprilie 1975 dacă a fost instalat un întrerupător de circuit HFI, care protejează priza de rețea la care este conectat aparatul.

Dacă priza este cu trei pini, trebuie utilizat un ștecher cu trei pini în ambele situații de mai sus, cu firul de împământare galben și verde conectat la borna de împământare (marcată ⊕).

Dacă priza este cu doi pini, este necesar doar un ștecher cu doi pini. Dacă montați singur un ștecher, tăiați firul de împământare verde/galben cât mai aproape posibil de corpul ștecherului.

În toate celelalte cazuri, recomandăm să apelați la un electrician autorizat pentru a verifica cea mai

bună metodă de a asigura protecția suplimentară pentru aparat. Dacă clădirea în care urmează să fie instalat aparatul nu are protecție suplimentară, apălați la un electrician pentru a instala un întrerupător de circuit PFI sau HPFI.

Pornire aparat

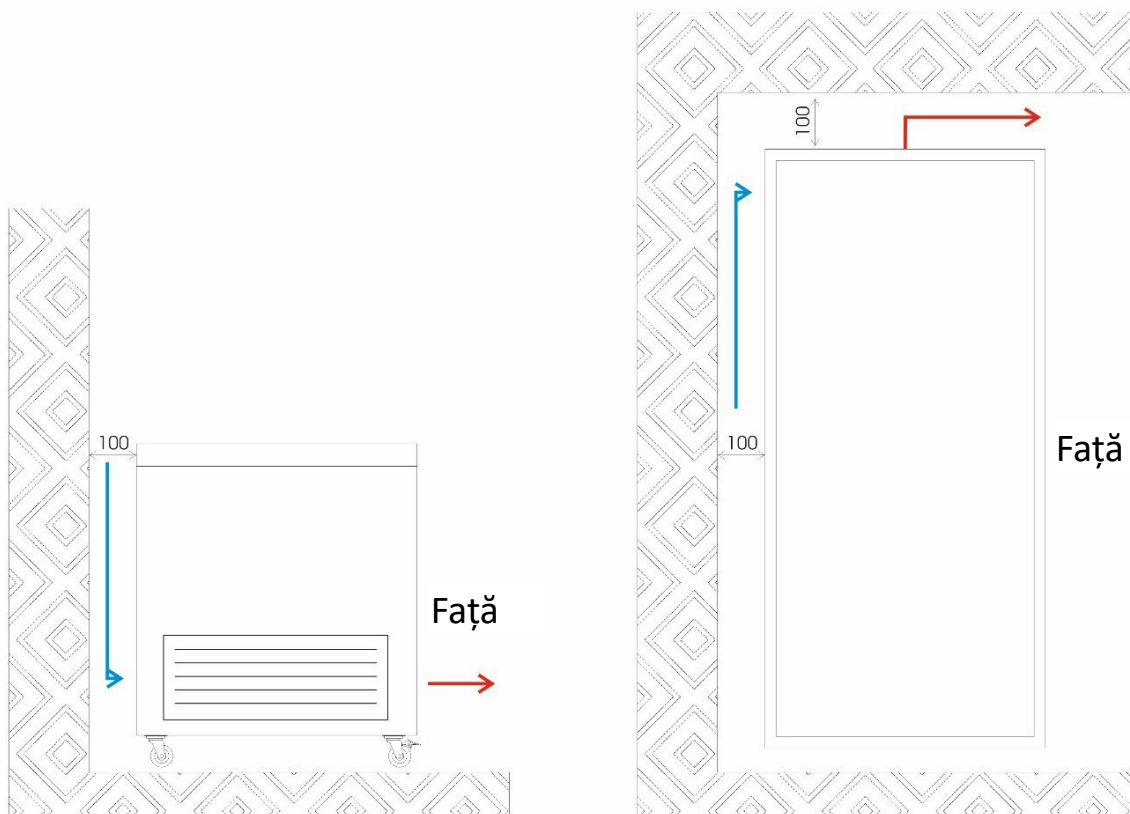
Curățați aparatul înainte de utilizare. Consultați secțiunea referitoare la întreținere.

Notă importantă:

Dacă aparatul a fost culcat în timpul transportului, așteptați 2 ore înainte de pornire.

Ventilație

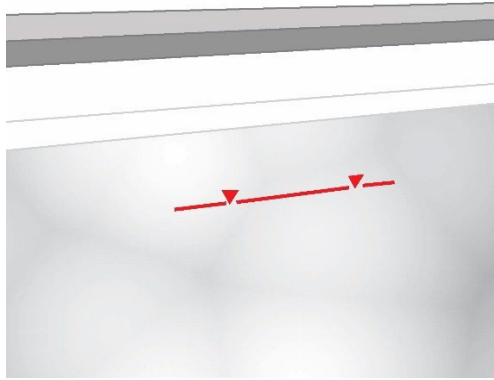
Asigurați-vă că există spațiu liber în jurul congelatorului pentru ventilarea compresorului. NU acoperiți grilele de ventilație!



Linie de capacitate maximă

Aparatul are o linie marcată în interior care indică nivelul maxim până la care poate fi umplut. Consultați fig. 1.2.

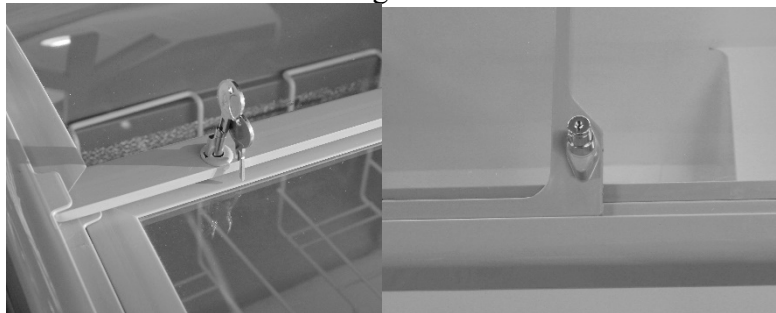
Fig. 1.2



Încuietoare

Aparatul este prevăzut cu o încuietoare care poate fi montată pe capace. Consultați fig. 1.3.

Fig. 1.3



Termostat

Termostatul este amplasat în compartimentul compresorului. Consultați fig. 1.4.

Fig. 1.4



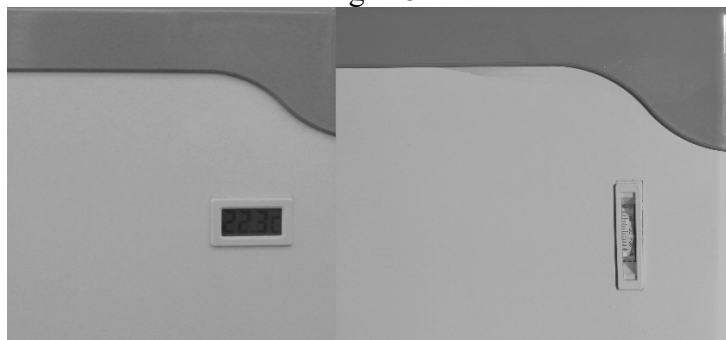
Setarea din fabrică a termostatului: aprox. -20°C .

Termostatul poate fi reglat între -14°C și -24°C . Rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a diminua temperatura.

Termometru:

Aparatul este echipat cu un termometru care indică temperatura interioară. Consultați fig. 1.5.

Fig. 1.5



Dezghețare

Dezghețați dacă este nevoie. Pentru dezghețare, deconectați de la rețeaua electrică, scoateți dopul de scurgere din partea de jos și deschideți robinetul de scurgere. Consultați fig. 2.0.

Lăsați capacele deschise.

Folosiți racleta din plastic furnizată pentru a îndepărta gheața din interior. NU utilizați NICIODATĂ obiecte ascuțite sau cuțite.

Fig. 2.0



Așezați un recipient sub robinet pentru a colecta apa scursă.

ATENȚIE! După dezghețare, montați întotdeauna la loc dopul de scurgere și închideți robinetul.

Întreținere

Scoateți aparatul din priză.

Curățați periodic. Curățați exteriorul și interiorul aparatului cu un detergent non-abraziv. Uscați bine.

NU utilizați agenți de curățare care conțin clor, compuși ai clorului sau alți agenți agresivi, care pot provoca deteriorări.

Curățați grila de ventilație cu un aspirator sau cu o perie rigidă.

Nu pulverizați apă în compartimentul compresorului pentru a evita scurtcircuitele și deteriorarea componentelor electrice.

Service

Sistemul frigorific este etanș sigilat și nu necesită service, ci doar curățare.

În caz de defecțiune, verificați conexiunea la rețeaua electrică și siguranțele.

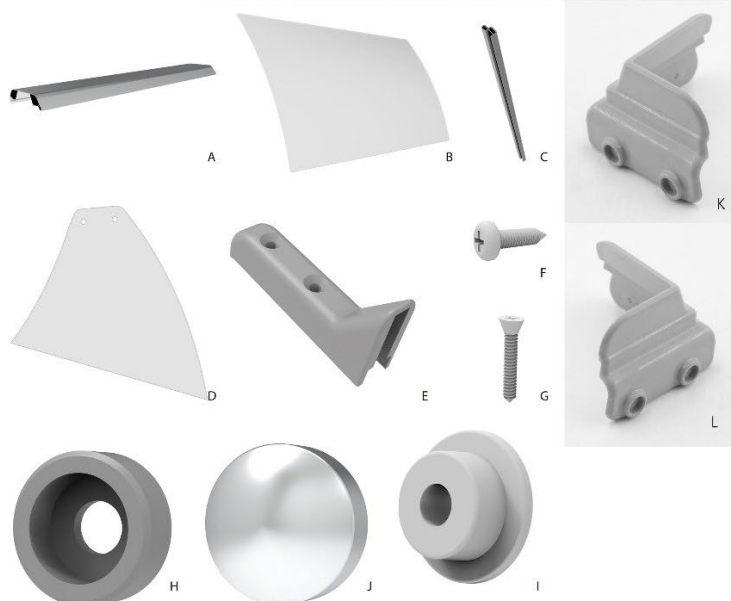
Dacă defecțiunea nu poate fi identificată, contactați distribuitorul. Indicați întotdeauna tipul aparatului și numărul de serie când contactați distribuitorul. Consultați plăcuța de identificare amplasată pe partea stângă a aparatului.

Reciclare

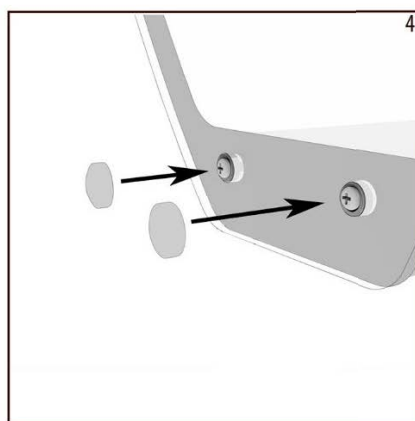
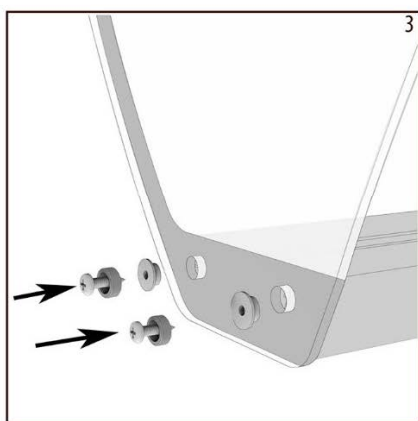
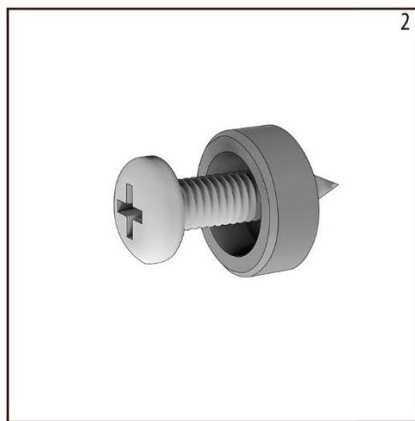
Reciclați întotdeauna aparatele frigorifice cu respectarea normelor de protecție a mediului. Verificați reglementările locale privind reciclarea. Pot exista reglementări și condiții speciale.



Montarea părții superioare din sticlă

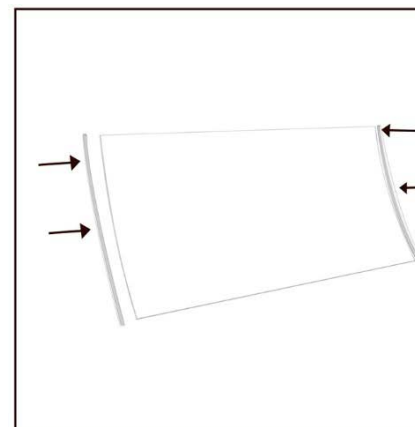
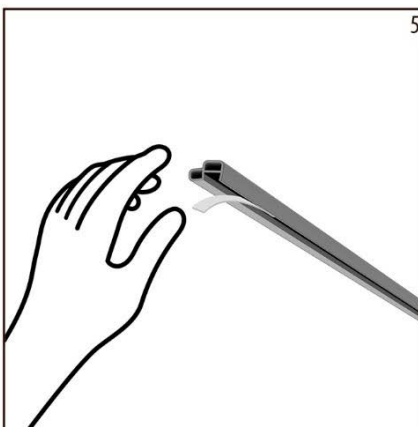


- A: Profil din aluminiu
- B: Sticlă frontală
- C: Garnitură din silicon
- D: Sticlă laterală
- E: Element de fixare
- F: sticlă
- G: Șurub autofiletant
- H: Șurub autoperforant
- I: Șaibă din alamă
- J: Șaibă din plastic
- K: Capac cromat
- L: Suport pentru sticlă, stânga

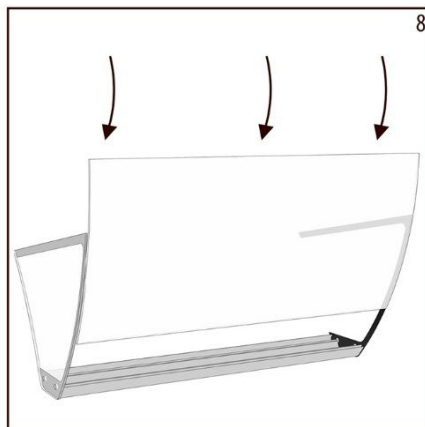
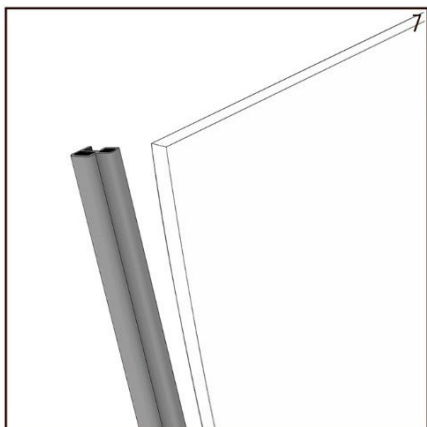


Introduceți șurubul (F) în șaiba (H), introduceți șaiba (I) în sticla laterală și asamblați profilul din aluminiu (A) și sticla laterală (D).

Înșurubați capacele de acoperire (J) pe toate conexiunile.



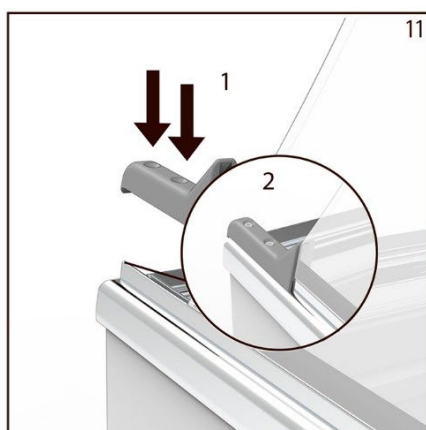
Îndepărtați folia de protecție de pe garnitura din silicon (C) și fixați garnitura pe sticla frontală (B).



Introduceți sticla frontală în profilul din aluminiu și întoarceți ansamblul complet cu susul în jos.



Așezați partea superioară din sticlă în canalul pentru sticlă. Montați suporturile pentru sticlă (H) și (L) cu șuruburi (G).



Montați elementele de fixare pentru sticlă (E) cu șuruburi (G).

Funcționare optimă și păstrarea alimentelor

Setările de temperatură și risipa alimentară

Setarea corectă a temperaturii este esențială pentru a evita alterarea alimentelor. O temperatură constantă setată corect asigură păstrarea prospețimii alimentelor și băuturilor pentru cât mai mult timp posibil.

O temperatură prea ridicată poate accelera alterarea, în timp ce o temperatură prea scăzută în compartimentul frigider poate îngheța și distruge anumite produse. Prin urmare, temperatura trebuie monitorizată pentru a menține setarea recomandată. Notă: Setările de temperatură recomandate de noi nu anulează reglementările autorităților locale, dacă acestea diferă.

Temperatura recomandată pentru diferite tipuri de alimente

În general, temperatura trebuie ajustată la setarea care se potrivește tipului de alimente depozitate în compartiment. Vezi mai jos.

Categorie de alimente	Temperatură recomandată		Observații
Fructe de mare proaspete	Între 30°F și 34°F	Între -1°C și 1°C	Foarte perisabile; adesea depozitate pe gheață pisată.
Carne crudă și carne de pui	Între 32°F și 36°F	Între 0°C și 2°C	Temperatura mai scăzută reduce activitatea enzimatică și dezvoltarea bacteriilor.
Produse lactate	Între 34°F și 38°F	Între 1°C și 3°C	Umiditatea ridicată predispune la alterare.
Fructe și legume	Între 35°F și 40°F	Între 1,5°C și 4°C	Verdețurile delicate preferă capătul mai rece; fructele tropicale pot fi păstrate la temperaturi mai ridicate.
Alimente preparate	Între 38°F și 40°F	Între 3°C și 4°C	Include resturi de mâncare și salate preambalate.
Băuturi	Între 35°F și 38°F	Între 1,5°C și 3,3°C	Menține „răcoarea optimă” pentru servire.
Alimente congelate	0°F sau mai puțin	-18°C sau mai puțin	Oprește complet dezvoltarea bacteriilor.
Înghețată	Între -11°F și 0°F	Între -24°C și -18°C	Necesar pentru a menține textura și a evita cristalizarea.
Gelato	Între -1°F și 10°F	Între -18°C și -12°C	Necesar pentru a menține o textură moale, ușor de servit cu spatula și a evita cristalizarea.

Cerințe de mediu specifice aparatului

Ex. Frigiderul Acest aparat este conceput să funcționeze în zone climatice în care temperatura și umiditatea maxime sunt 30°C , respectiv, cu umiditatea relativă 55% RH	Ex. Congelatorul Acest aparat este conceput să funcționeze în zone climatice în care temperatura și umiditatea sunt cuprinse, respectiv între 16°C și 35°C și, respectiv, între 75% RH și 80% RH
--	--

Valorile menționate mai sus pot varia în funcție de model.
Valorile specifice sunt disponibile în fișa produsului separat pentru fiecare aparat.
Vezi: WWW.TEFCOLD.COM

Instalare corectă

Pentru a optimiza performanța și eficiența energetică, asigurați-vă că:

- Aparatul este amplasat pe o suprafață stabilă, plană.
- Aparatul beneficiază de o ventilație adecvată în jurul său, în special lângă condensator. (consultați manualul de instalare pentru cerințele specifice privind distanța)
- Evitați amplasarea aparatului în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură

Întreținere și curățare

Curățarea și întreținerea periodică sunt necesare pentru a menține eficiența și igiena aparatului.

Curățare: Curățați periodic suprafețele interioare și exterioare cu o soluție delicată de săpun lichid. Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de energie înainte de a începe curățarea. Uscați temeinic toate suprafețele de contact.

Dezghețare: Urmați instrucțiunile pentru deghețarea periodică dacă aparatul nu este cu deghețare automată. Un strat gros de gheață reduce semnificativ eficiența.

Pentru aparatele frigorifice/congelatoare încorporate: Curățați condensatorul **cel puțin de patru ori** pe an pentru a asigura o performanță și o durată de viață optime și eficiente.

Reparații, piese de schimb și garanție

Informații privind accesul la reparații profesionale:
Adrese și date de contact: Vezi: WWW.TEFCOLD.COM

Disponibilitatea pieselor de schimb

Piesele de schimb necesare pentru repararea acestui aparat frigorific/congelator sunt disponibile pentru o perioadă minimă de cel puțin 8 ani de la data la care ultima unitate a modelului a fost introdusă pe piață.

Garanție

Durata minimă a garanției pentru acest aparat frigorific/congelator depinde de condițiile convenite la momentul comenzii.
Condițiile pot varia de la un client la altul.

Baza de date a produsului și identificarea modelului

Informații despre acest aparat pot fi găsite în baza de date a produsului (în conformitate cu Regulamentul delegat (UE) 2019/2018).

Link către informațiile despre model din baza de date: vă rugăm să consultați codul QR de pe eticheta energetică a produsului.

Model: IC-NIC/SC-SCE-SCEB/-I/-P



Priručnik s uputama

Zamrzivači za sladoled

HR

12

Važne upute

1. Kako biste svoj uređaj koristili na najbolji način, pažljivo pročitajte ove upute.
2. Korisnik je odgovoran za pravilnu uporabu uređaja u skladu s uputama.
3. U slučaju kvara odmah se obratite svom prodavaču.
4. Postavite uređaj u suhu, dobro prozračenu prostoriju.
5. Ne postavljajte ga blizu izvora topline ili na izravno sunčevo svjetlo.
6. Napomena: svi električni uređaji mogu biti opasni.
7. U uređaju ne pohranjujte eksplozivne tvari kao što su plin, benzin, eter i slično.
8. U proizvodnji nisu korišteni azbest ni CFC.
9. Ulje kompresora ne sadrži PCB.



SAMO ZA UREĐAJE S RASHLADNIM SREDSTVOM R290/R600a!

Ovaj uređaj sadrži zapaljivo rashladno sredstvo, stoga osigurajte dobro prozračivanje oko uređaja. Ne koristite mehaničke uređaje prilikom odmrzavanja, jer to može uzrokovati curenje sustava za hlađenje. Ne koristite električne uređaje unutar rashladnog odjeljka.

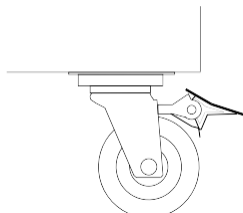
Sve popravke uređaja mora obavljati kvalificirani tehničar (EN 60335-2-89: 2010).

Raspakiranje i postavljanje

Izvadite uređaj iz ambalaže i s palete.

Dva prednja kotača opremljena su kočnicama radi osiguravanja stabilnosti. Pogledajte sl. 1.1.

Sl. 1.1



Priključivanje na električnu mrežu

Uređaj je predviđen za priključak na 220-240 V/50 Hz. Priključite ga na električnu mrežu preko lako dostupne utičnice.

Ovaj uređaj zahtijeva dodatnu zaštitu u skladu s Direktivom o niskom naponu. To vrijedi i pri zamjeni postojećeg uređaja koji nije imao dodatnu zaštitu. Dodatna zaštita u zgradama izgrađenima nakon 1. travnja 1975. osigurana je ako je ugrađen HFI prekidač koji štiti mrežnu utičnicu na koju je uređaj priključen.

Ako je utičnica trolna, u oba gore navedena slučaja mora se koristiti trolni utikač, pri čemu žuta i zelena žica uzemljenja moraju biti spojene na priključak za uzemljenje (označen ⊕).

Ako je utičnica dvopolna, potreban je samo dvopolni utikač. Ako sami montirate utikač, odrežite zelenu/žutu žicu uzemljenja što je moguće bliže kućištu utikača.

U svim ostalim slučajevima preporučujemo da ovlašteni električar provjeri koji je najbolji način za osiguravanje dodatne zaštite uređaja. Ako zgrada u kojoj će uređaj biti postavljen nema dodatnu zaštitu, angažirajte električara da ugradi PFI ili HPFI prekidač.

Puštanje u rad

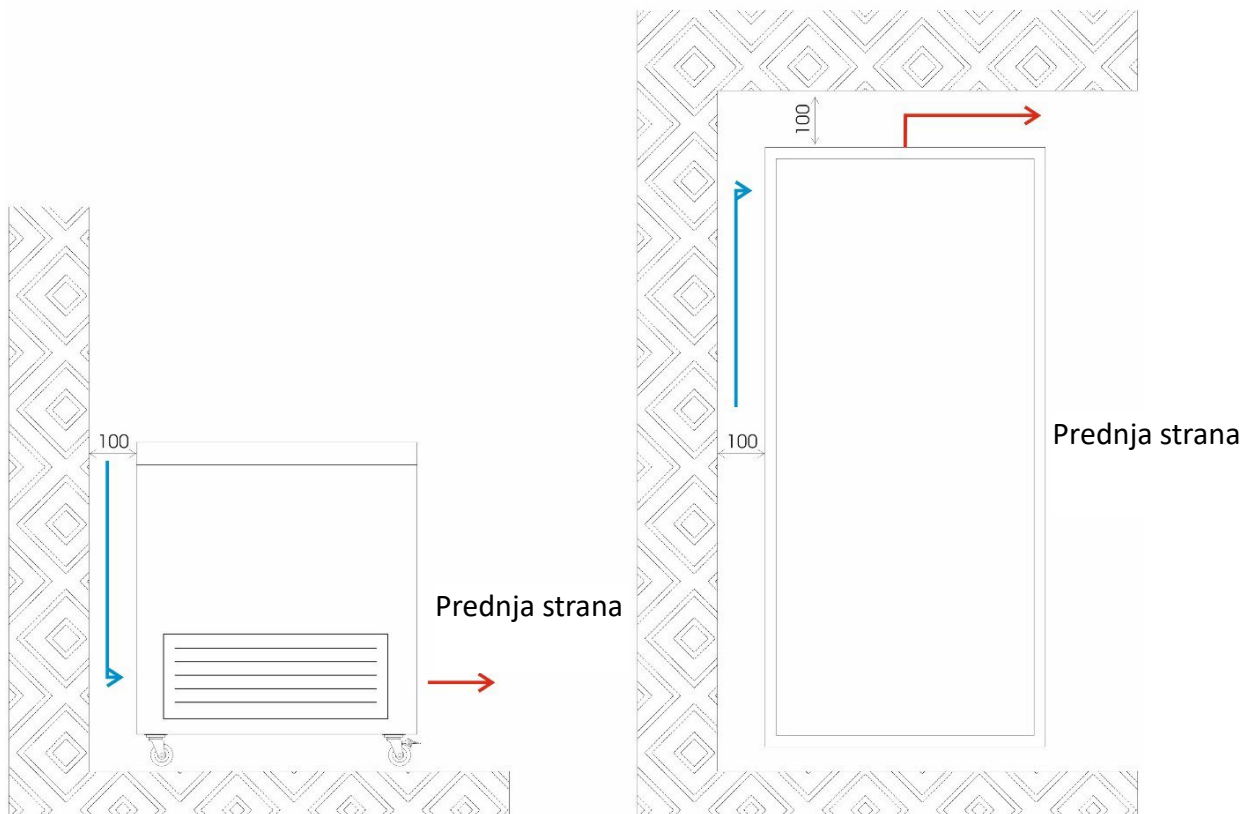
Očistite uređaj prije uporabe. Pogledajte odjeljak o održavanju.

Važna napomena:

Ako je uređaj tijekom transporta bio položen, pričekajte 2 sata prije uključivanja.

Ventilacija

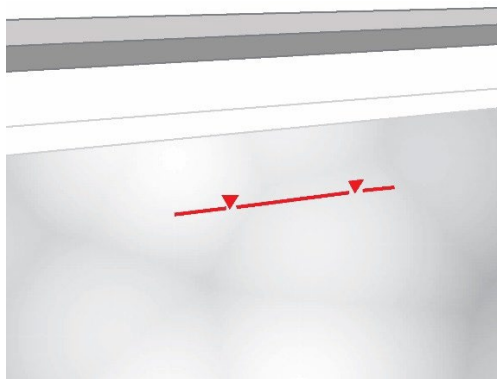
Provjerite ima li dovoljno slobodnog prostora oko zamrzivača radi ventilacije kompresora.
NEMOJTE prekrivati ventilacijske rešetke!



Crta maks. kapaciteta

Uređaj ima unutra označenu crtu koja pokazuje maksimalnu razinu do koje se može puniti.
Pogledajte sl. 1.2.

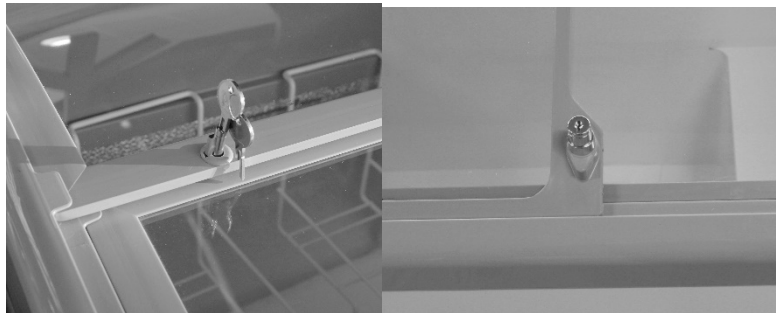
Sl. 1.2



Brava

Uređaj ima bravu koja se može ugraditi na poklopce. Pogledajte sl. 1.3.

Sl. 1.3



Termostat

Termostat se nalazi u odjeljku kompresora. Pogledajte sl. 1.4.

Sl. 1.4



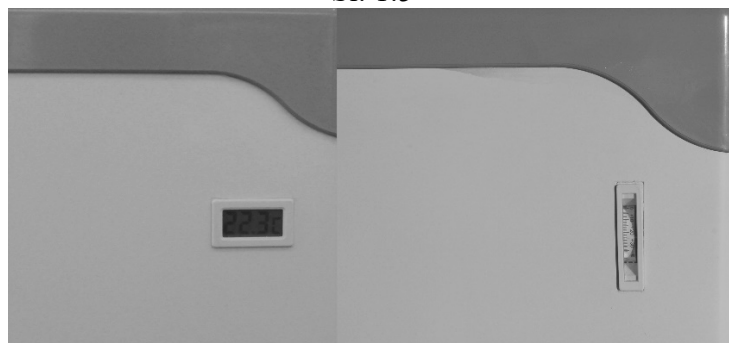
Tvornička postavka termostata: približno -20 °C.

Termostat se može podesiti između -14 °C i -24 °C. Okrenite u smjeru kazaljke na satu za nižu temperaturu.

Termometar:

Uređaj je opremljen termometrom koji prikazuje unutarnju temperaturu. Pogledajte sl. 1.5.

Sl. 1.5



Odmrzavanje

Odleđujte prema potrebi. Za odleđivanje isključite uređaj iz mrežnog napajanja, uklonite odvodni čep na dnu i otvorite odvodni ventil. Pogledajte sl. 2.0.

Ostavite poklopce otvorene.

Za uklanjanje leda iz unutrašnjosti upotrijebite priloženi plastični strugač. NIKADA ne upotrebljavajte oštre predmete ili noževe.

Sl. 2.0



Postavite posudu ispod ventila za prikupljanje otopljene vode.

ZAPAMTITE! Nakon odleđivanja uvijek vratite odvodni čep i zatvorite ventil.

Održavanje

Isključite ormarić iz mrežnog napajanja.

Redovito čistite. Vanjski i unutarnji dio ormarića čistite blagim deterdžentom. Temeljito osušite.

NEMOJTE upotrebljavati sredstva za čišćenje koja sadrže klor, spojeve klora ili druga agresivna sredstva koja mogu uzrokovati oštećenja.

Ventilacijsku rešetku očistite usisavačem ili tvrdom četkom.

Nemojte prskati vodu u odjeljak kompresora kako biste izbjegli kratke spojeve i oštećenje električnih komponenti.

Održavanje

Rashladni sustav je hermetički zatvoren i ne zahtijeva servisiranje, već samo čišćenje.

U slučaju kvara provjerite priključak na mrežno napajanje i grupe osigurača.

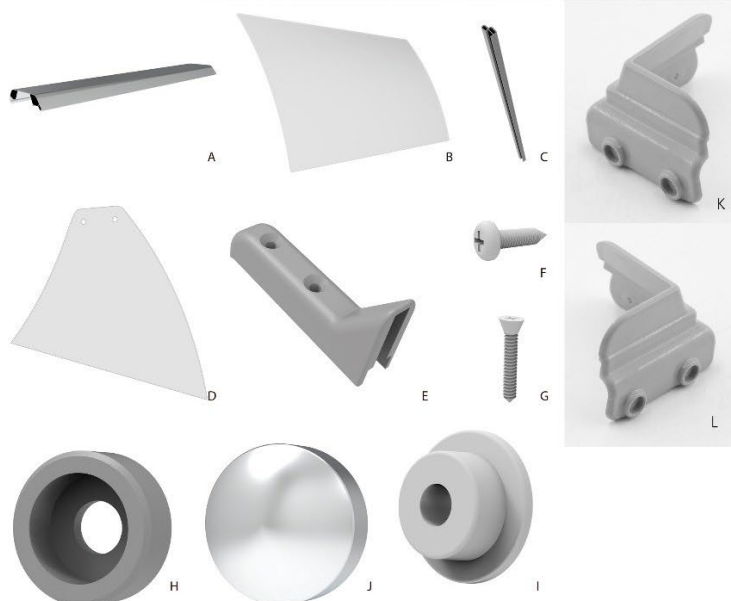
Ako se uzrok kvara ne može utvrditi, obratite se svojem prodavaču. Prilikom obraćanja prodavaču uvijek navedite tip ormarića i serijski broj. Pogledajte natpisnu pločicu koja se nalazi na lijevoj strani ormarića.

Odlaganje

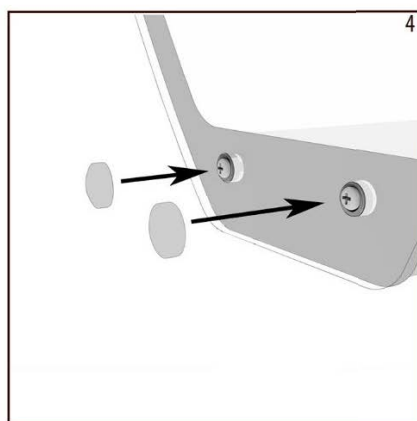
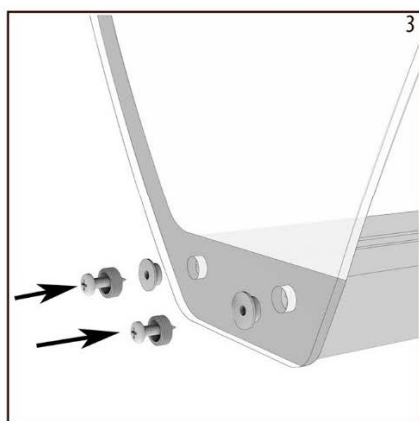
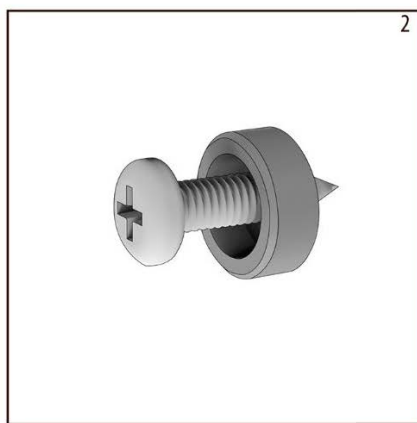
Rashladne uređaje uvijek odlažite vodeći računa o okolišu. Provjerite lokalne propise o odlaganju. Mogu postojati posebni zahtjevi i uvjeti.



Postavljanje staklenog gornjeg dijela

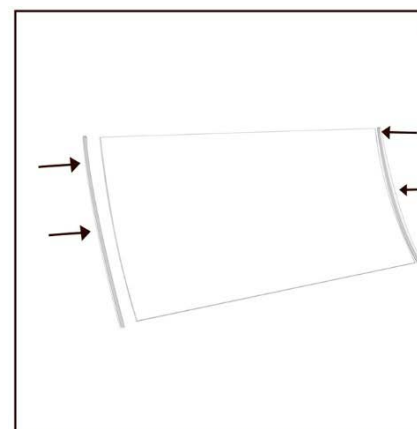
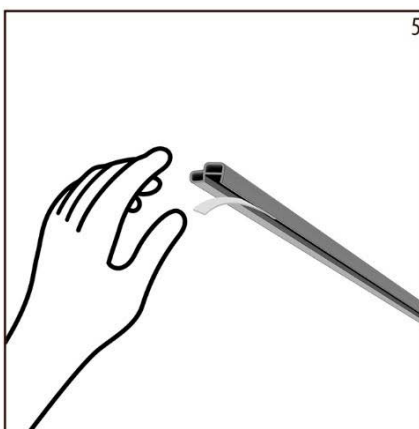


- A: Aluminijski profil
- B: Prednje staklo
- C: Silikonska brtva
- D: Bočno staklo
- E: Brava za staklo
- F: Samourezujući vijak
- G: Samobušecí vijak
- H: Mesingana podloška
- I: Plastična podloška
- J: Kromirani pokrov
- K: Držać stakla, lijevi
- L: Držać stakla, desni

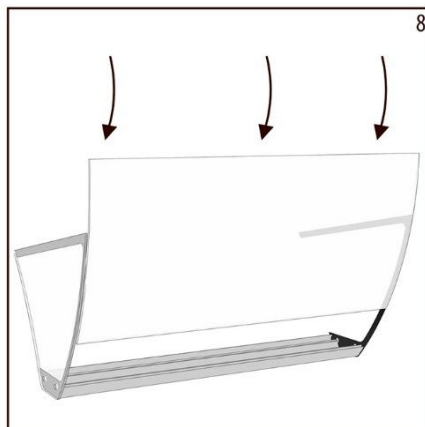
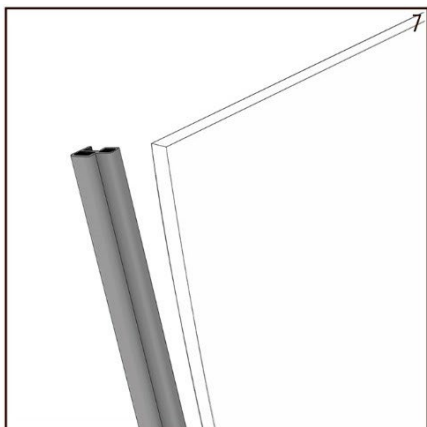


Stavite vijak (F) u podlošku (H), umetnite podlošku (I) u bočno staklo te sastavite aluminijski profil (A) i bočno staklo (D).

Pričvrstite pokrov (J) na svim spojevima.



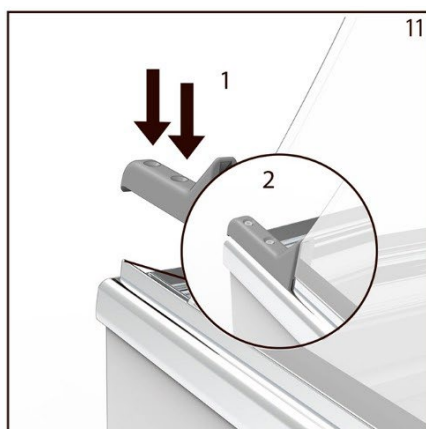
Uklonite zaštitnu foliju sa silikonske brtve (C) i pričvrstite brtvu na prednje staklo (B).



Umetnite prednje staklo u aluminijski profil i okrenite cijeli sklop naopako.



Postavite gornji stakleni dio u stakleni utor. Montirajte držače stakla (H) i (L) vijcima (G).



Montirajte staklene učvrsnike (E) vijcima (G).

Optimalan rad i očuvanje hrane

Postavke temperature i rasipanje hrane

Ispravna postavka temperature ključna je za smanjenje kvarenja hrane. Stabilna i ispravno postavljena temperatura osigurava da hrana i pića ostanu svježi što je dulje moguće.

Previsoka temperatura može ubrzati kvarenje, dok preniska temperatura u odjeljku hladnjaka može zamrznuti i uništiti neke proizvode. Stoga temperaturu treba pratiti kako bi se osiguralo održavanje preporučene postavke.

Napomena: Naše preporučene postavke temperature ne poništavaju zahtjeve lokalnih tijela, ako se oni razlikuju.

Preporučene temperature za različite vrste hrane.

Općenito temperaturu treba prilagoditi postavci koja odgovara vrsti namirnica pohranjenih u uređaju. Vidi dolje.

Kategorija hrane	Preporučene temperature		Napomene
Svježi morski plodovi	od 30 °F do 34 °F	od -1 °C do 1 °C	Vrlo lako kvarljivo; često se čuva na drobljenom ledu.
Sirovo meso i perad	od 32 °F do 36 °F	od 0 °C do 2 °C	Niže temperature usporavaju aktivnost enzima i rast bakterija.
Mliječni proizvodi	od 34 °F do 38 °F	od 1 °C do 3 °C	Visok sadržaj vlage čini ih podložnima kvarenju.
Svježe voće i povrće	od 35 °F do 40 °F	od 1,5 °C do 4 °C	Nježno lisnato povrće preferira niži raspon, a tropsko voće može biti na višoj temperaturi.
Pripremljena hrana	od 38 °F do 40 °F	od 3 °C do 4 °C	Uključuje ostatke hrane i prethodno zapakirane salate.
Pića	od 35 °F do 38 °F	od 1,5 °C do 3,3 °C	Održava „optimalnu hladnoću“ za posluživanje.
Smrznuta hrana	0 °F ili niže	-18 °C ili niže	Potpuno zaustavlja rast bakterija.
Sladoled	od 0 °F do -11 °F	od -18 °C do -24 °C	Potrebno za održavanje teksture i sprječavanje kristalizacije.
Gelato	od 10 °F do -1 °F	od -12 °C do -18 °C	Potrebno za održavanje mekane, lako grabive teksture i sprječavanje kristalizacije.

Zahtjevi za klimu specifični za uređaj

Hladnjaci, primjer.

Ovaj je uređaj namijenjen za rad u klimatskim uvjetima gdje su najviša temperatura i vlažnost 30°C i 55% RH

Zamrzivači, primjer:

Ovaj je uređaj namijenjen za rad u klimatskim uvjetima gdje je raspon temperature između 16°C i 35°C, a vlažnost između 75% RH i 80% RH.

Gore navedene vrijednosti mogu se razlikovati za različite modele.

Točne vrijednosti dostupne su na tehničkom listu proizvoda za svaki pojedini uređaj.

Pogledajte: WWW.TEFCOLD.COM

Dodatak:

Informacije u skladu s Direktivom (EU) 2019/904 Europskog parlamenta i Vijeća. **Nast.**

Pravilna instalacija	Za optimalne performanse i energetske učinkovitost, osigurajte da: - Uređaj bude postavljen na stabilnu, ravnu površinu. - Oko uređaja postoji odgovarajuća ventilacija, osobito u blizini kondenzatora. (pogledajte priručnik za instalaciju za točne zahtjeve udaljenosti) Izbjegavajte postavljanje uređaja na izravnu sunčevu svjetlost ili u blizinu izvora topline
Održavanje i čišćenje	Redovito čišćenje i održavanje nužni su za očuvanje učinkovitosti i higijene uređaja. Čišćenje: Redovito čistite unutarnje i vanjske površine blagom otopinom sapuna. Uvijek odspojite napajanje prije početka čišćenja. Temeljito osušite sve kontaktne površine. Odmrzavanje: Slijedite upute za redovito odmrzavanje ako uređaj nema automatsko odmrzavanje. Debeli sloj leda znatno smanjuje učinkovitost. Za ugradbene hladnjake/zamrzivače: Očistite kondenzator najmanje četiri puta godišnje kako biste osigurali optimalan i učinkovit rad te vijek trajanja.
Popravak, zamjenski dijelovi i jamstvo	Informacije o pristupu profesionalnom popravku: Adrese i podaci za kontakt: Pogledajte: WWW.TEFCOLD.COM
Dostupnost zamjenskih dijelova	Zamjenski dijelovi potrebni za popravak ovog rashladnog/uređaja za zamrzavanje dostupni su najmanje 8 godina nakon datuma kada je posljednja jedinica modela stavljena na tržište.
Jamstvo	Minimalno trajanje jamstva na ovaj hladnjak/zamrzivač, koje ovisi o uvjetima dogovorenima u trenutku narudžbe. Uvjeti se mogu razlikovati od kupca do kupca.
Baza podataka proizvoda i identifikacija modela	Informacije o ovom uređaju mogu se pronaći u bazi podataka proizvođača (u skladu s Delegiranom uredbom (EU) 2019/2018). Poveznica na informacije o modelu u bazi podataka: Upućujemo na QR kod na energetske oznaci proizvoda.

Model: IC-NIC/SC-SCE-SCEB/-I/-P



Instrukcja obsługi

Zamrażarki do lodów

PL

12

Ważne instrukcje

1. Aby w pełni wykorzystać możliwości szafki, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.
2. Użytkownik jest odpowiedzialny za prawidłowe użytkowanie szafki zgodnie z instrukcjami.
3. W przypadku wystąpienia usterek należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.
4. Umieścić szafkę w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
5. Nie umieszczać w pobliżu źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
6. Uwaga: wszystkie urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne.
7. W szafce nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak gaz, benzyna, eter itp.
8. Do produkcji nie użyto azbestu ani freonu.
9. Olej sprężarki nie zawiera PCB.



TYLKO DLA URZĄDZEŃ Z CZYNNIKIEM CHŁODNICZYM R290/R600a!

To urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy, dlatego należy zapewnić dobrą wentylację wokół urządzenia.

Podczas odszraniania nie należy używać urządzeń mechanicznych, ponieważ może to spowodować rozszczelnienie układu chłodzenia. Wewnątrz komory chłodniczej nie wolno używać urządzeń elektrycznych.

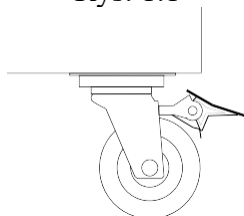
Wszelkie naprawy urządzenia powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowanego technika (EN 60335-2-89: 2010).

Rozpakowanie i ustawienie

Usunąć urządzenie z opakowania i palety.

Dwa przednie koła są wyposażone w hamulce, aby zapewnić stabilność. Patrz rys. 1.1.

Rys. 1.1



Podłączenie do sieci elektrycznej

Urządzenie jest przystosowane do podłączenia do napięcia 220–240 V/50 Hz. Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej za pomocą łatwo dostępnego gniazda.

To urządzenie wymaga dodatkowego zabezpieczenia zgodnie z Dyrektywą Niskonapięciową. Dotyczy to również wymiany istniejącego urządzenia, które nie miało dodatkowego zabezpieczenia. W budynkach wybudowanych po 1 kwietnia 1975 r. zapewnione jest dodatkowe zabezpieczenie, o ile zainstalowano wyłącznik różnicowoprądowy (HFI), chroniący gniazdko sieciowe, do którego podłączona jest zamrażarka.

Jeśli gniazdo jest trzystykowe, w obu powyższych przypadkach należy użyć wtyczki trzystykowej, przy czym żółto-zielony przewód uziemiający należy podłączyć do zacisku uziemiającego (oznaczonego ⊕).

Jeśli gniazdo jest dwustykowe, wymagana jest tylko wtyczka dwustykowa. Jeśli samodzielnie montujesz wtyczkę, odetnij zielono-żółty przewód uziemiający jak najbliżej korpusu wtyczki.

We wszystkich pozostałych przypadkach zalecamy skorzystanie z usług uprawnionego elektryka, który ustali najlepszy sposób dodatkowego zabezpieczenia zamrażarki. Jeśli budynek, w którym ma zostać zainstalowana zamrażarka, nie jest wyposażony w dodatkowe zabezpieczenia, należy zlecić elektrykowi montaż wyłącznika różnicowoprądowego typu PFI lub HPFI.

Uruchomienie

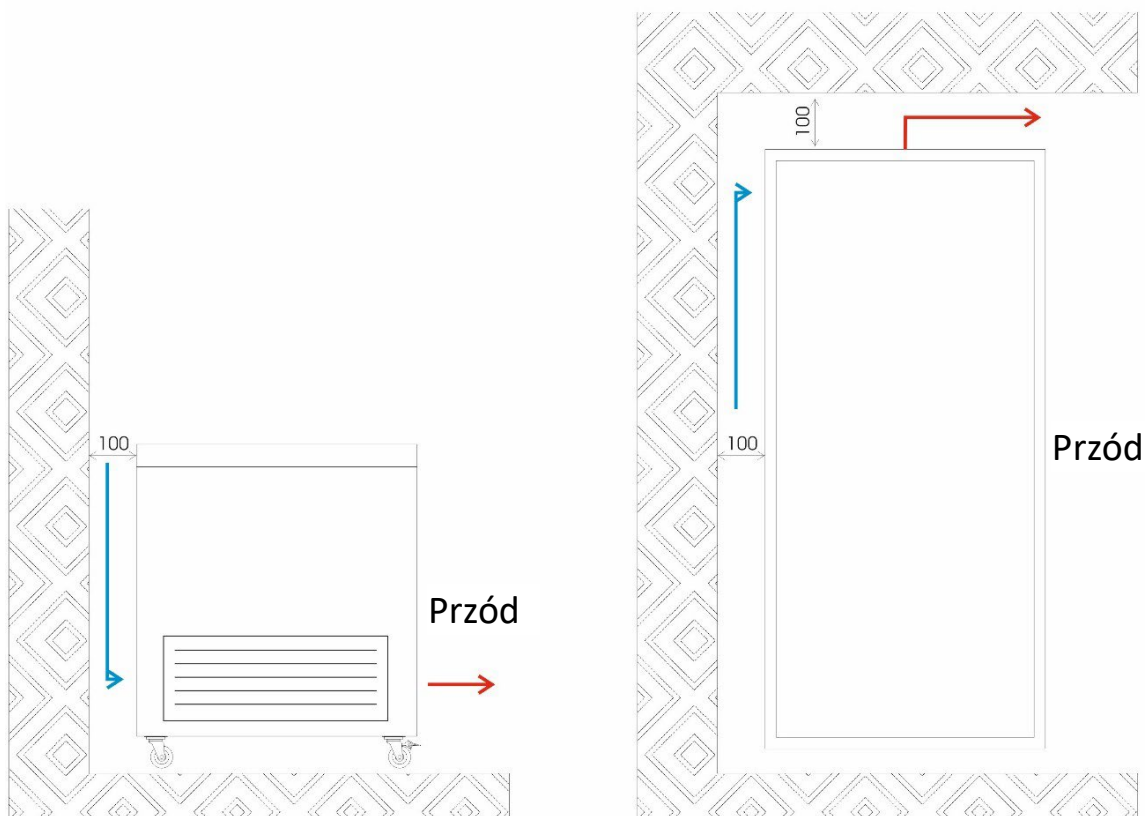
Przed użyciem należy umyć zamrażarkę. Patrz rozdział dotyczący konserwacji.

Ważne:

Jeśli urządzenie było transportowane w pozycji leżącej, przed uruchomieniem odczekaj 2 godziny.

Wentylacja

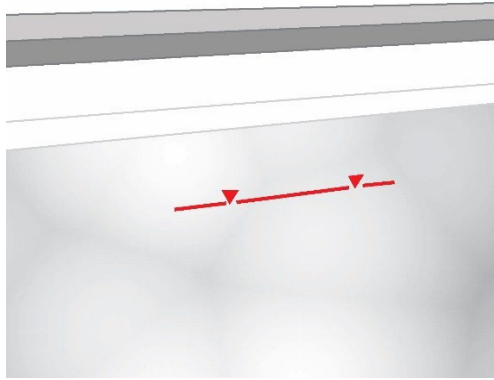
Upewnij się, że wokół zamrażarki jest wolna przestrzeń zapewniająca wentylację sprężarki. **NIE** zakrywaj kratki wentylacyjnych!



Linia maksymalnego napełnienia

Wewnątrz urządzenia zaznaczono linię wskazującą maksymalny poziom, do którego można je napełnić. Patrz rys. 1.2.

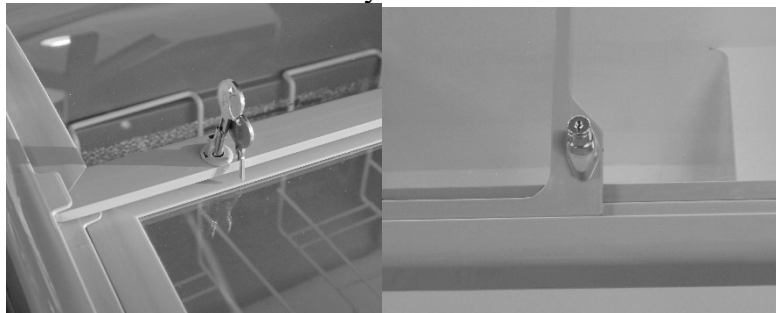
Rys. 1.2



Blokada

Urządzenie jest wyposażone w zamek, który można zamontować do pokryw. Patrz rys. 1.3.

Rys. 1.3



Termostat

Termostat znajduje się w komorze sprężarki. Patrz rys. 1.4.

Rys. 1.4



Fabryczne ustawienie termostatu: ok. -20 °C.

Termostat można ustawić w zakresie od -14 °C do -24 °C. Obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara obniża temperaturę.

Termometr:

Urządzenie jest wyposażone w termometr wskazujący temperaturę wewnętrzną. Patrz rys. 1.5.

Rys. 1.5



Rozmrażanie

Rozmrażać w miarę potrzeby. Aby rozmrozić urządzenie, odłącz je od sieci, wyjmij korek znajdujący się na dnie i otwórz zawór spustowy. Patrz rys. 2.0.

Pozostaw pokrywę otwartą.

Do usuwania lodu z wnętrza używaj dostarczonej plastikowej skrobaczki. NIGDY nie stosuj ostrych narzędzi ani noży.

Rys. 2.0



Pod zaworem należy umieścić pojemnik na wodę.

PAMIĘTAJ! Po zakończeniu rozmrażania należy zawsze założyć korek spustowy i zamknąć zawór.

Konserwacja

Odłącz urządzenie od sieci.

Czyść je regularnie. Myj zewnętrzne i wewnętrzne powierzchnie urządzenia łagodnym detergentem. Dokładnie wysusz.

NIE NALEŻY używać środków czyszczących zawierających chlor, związki chloru ani inne agresywne substancje, które mogą spowodować uszkodzenia.

Czyść kratkę wentylacyjną odkurzaczem lub sztywną szczotką.

Nie rozpylaj wody do komory sprężarki, aby uniknąć zwarcia i uszkodzenia elementów elektrycznych.

Serwis

Układ chłodniczy jest hermetycznie zamknięty i nie wymaga konserwacji, a jedynie czyszczenia.

W przypadku awarii sprawdź podłączenie do sieci elektrycznej oraz grupy bezpieczników.

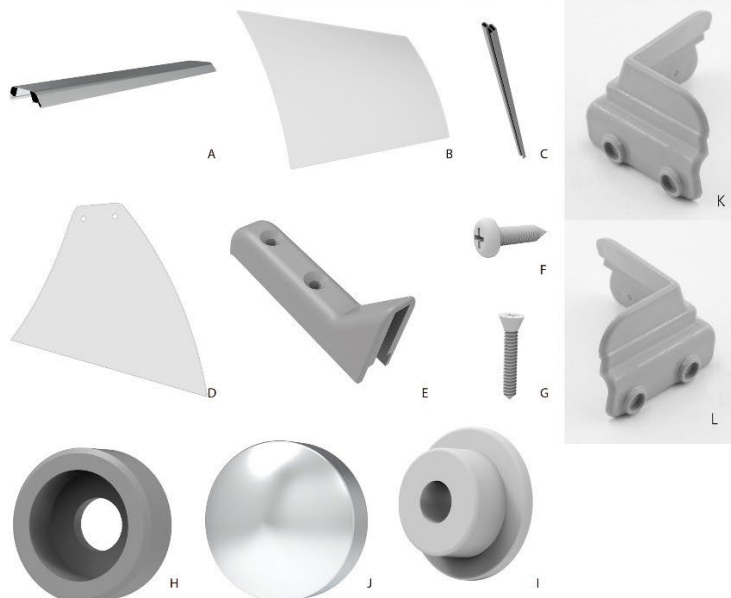
Jeśli nie można znaleźć przyczyny usterki, skontaktuj się ze sprzedawcą. Kontaktując się ze sprzedawcą, pamiętaj, aby podać typ urządzenia i numer seryjny. Znajdziesz je na tabliczce znamionowej znajdującej się po lewej stronie urządzenia.

Utylizacja

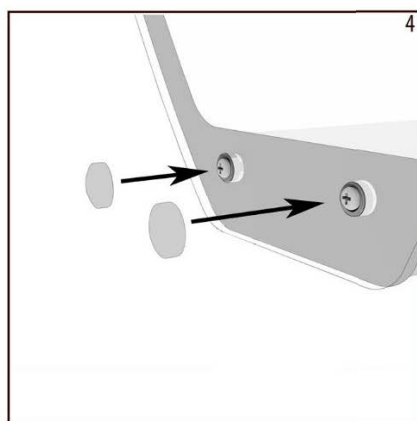
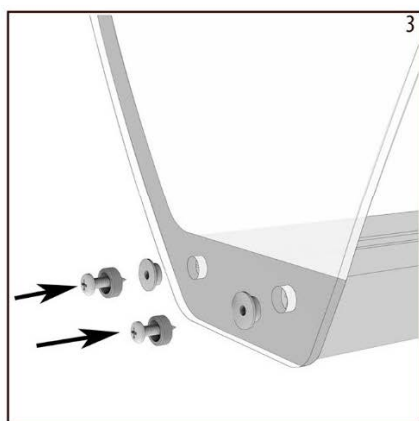
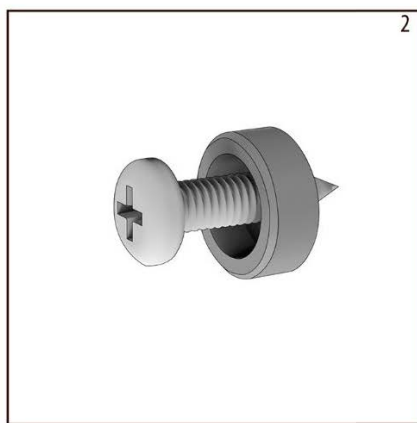
Urządzenia chłodnicze należy zawsze utylizować z poszanowaniem środowiska. Sprawdź lokalne przepisy dotyczące utylizacji. Mogą obowiązywać szczególne wymagania i warunki.



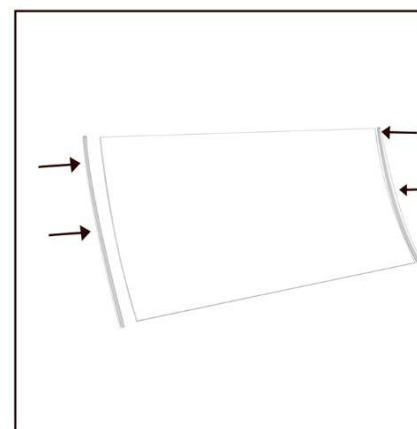
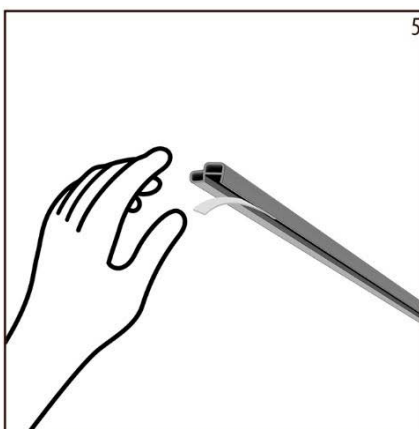
Montaż szklanego blatu



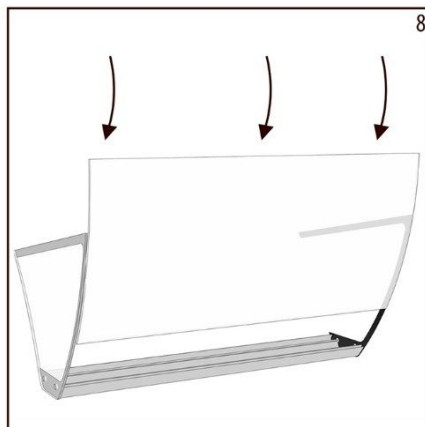
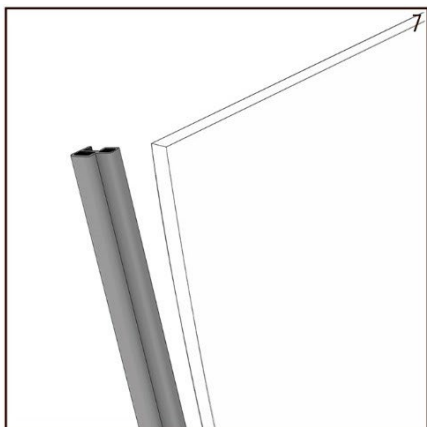
- A: Profil aluminiowy
- B: Szyba przednia
- C: Uszczelka silikonowa
- D: Szyba boczna
- E: Uchwyt szyby
- F: Wkręt
- G: samogwintujący
- H: Wkręt samowiercący
- I: Podkładka mosiężna
- J: Podkładka plastikowa
- K: Zaślepka chromowana
- L: Uchwyt szyby, lewy
- Uchwyt szyby, prawy



Włóż wkręt (F) do podkładki (H), włóż podkładkę (I) do szyby bocznej i zmontuj profil aluminiowy (A) oraz szybę boczną (D).
Przykręć zaślepki (J) na wszystkich połączeniach.



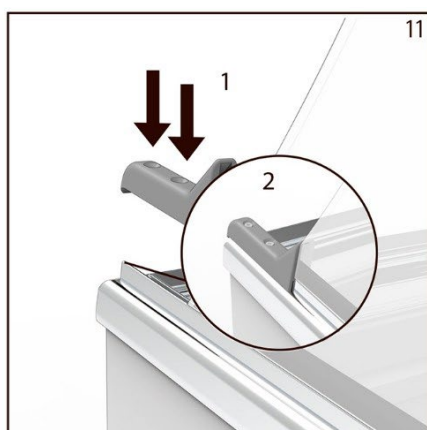
Usuń folię ochronną z uszczelki silikonowej (C) i przymocuj uszczelkę do szyby przedniej (B).



Wsuń szybę przednią do profilu aluminiowego i obróć cały układ do góry nogami.



Umieść szybę górną w prowadnicy szyby. Zamontuj uchwyty szyby (H) i (L) za pomocą wkrętów (G).



Zamontuj uchwyty szyby (E) za pomocą wkrętów (G).

Optymalna eksploatacja i przechowywanie żywności

Ustawienia temperatury a marnotrawstwo żywności

Prawidłowe ustawienie temperatury ma kluczowe znaczenie dla ograniczenia marnotrawstwa żywności.

Stabilna i prawidłowo ustawiona temperatura umożliwia jak najdłuższe zachowanie świeżości żywności i napojów.

Zbyt wysoka temperatura może przyspieszyć psucie się żywności, podczas gdy zbyt niska temperatura w komorze chłodniczej może zamrozić i uszkodzić niektóre produkty. Z tego względu należy monitorować temperaturę, aby upewnić się, że utrzymywane jest zalecane ustawienie.

Uwaga: nasze zalecane ustawienia temperatury nie mają pierwszeństwa nad wymaganiami władz lokalnych, jeżeli są one rozbieżne.

Zalecane temperatury dla różnych rodzajów żywności.

Zasadniczo temperaturę należy ustawić odpowiednio do rodzaju żywności przechowywanej w chłodziarce. Szczegóły poniżej.

Kategoria żywności	Zalecane temperatury		Uwagi
Świeże owoce morza	od 30°F do 34°F	od -1°C do 1°C	Produkt łatwo psujący się; często przechowywane na pokruszonym lodzie.
Surowe mięso i drób	od 32°F do 36°F	od 0°C do 2°C	Niższe temperatury spowalniają aktywność enzymów i rozwój bakterii.
Nabiał	od 34°F do 38°F	od 1°C do 3°C	Wysoka zawartość wilgoci sprawia, że produkty te łatwo się psują.
Świeże warzywa i owoce	od 35°F do 40°F	od 1,5°C do 4°C	Delikatne warzywa liściaste wolą chłodniejsze warunki; owoce tropikalne dobrze znoszą wyższe temperatury.
Żywność przygotowana	od 38°F do 40°F	od 3°C do 4°C	Obejmuje resztki oraz sałatki w opakowaniach.
Napoje	od 35°F do 38°F	od 1,5°C do 3,3°C	Zapewnia optymalną temperaturę przy podaniu.
Żywność mrożona	0°F lub mniej	-18°C lub mniej	Zatrzymuje całkowicie rozwój bakterii.
Lody	od 0°F do -11°F	od -18°C do -24°C	Niezbędne do utrzymania konsystencji i zapobiegania krystalizacji.
Gelato	od 10°F do -1°F	-12°C -18°C	Niezbędne do utrzymania miękkiej, nadającej się do nakładania konsystencji i zapobiegania krystalizacji.

Wymagania klimatyczne dla poszczególnych urządzeń

Chłodziarki; przykład:

To urządzenie jest przeznaczone do pracy w klimacie, w którym temperatura maksymalna 30°C i wilgotność wynoszą odpowiednio oraz 55%

Zamrażarki; przykład:

To urządzenie jest przeznaczone do pracy w klimacie, w którym temperatura i wilgotność mieszczą się w zakresie od 16°C do 35°C oraz odpowiednio od 75% do 80%

Powyższe wartości mogą się różnić w zależności od modelu.

Dokładne wartości zostały podane w karcie każdego produktu.

Więcej informacji: WWW.TEFCOLD.COM

Prawidłowy montaż	Aby zapewnić optymalną wydajność i oszczędność energii, należy upewnić się, że: - Urządzenie jest ustawione na stabilnej, równej powierzchni. - Wokół urządzenia zapewniona jest odpowiednia wentylacja, zwłaszcza w pobliżu skraplacza (szczegółowe wymagania dotyczące odległości znajdują się w instrukcji montażu). Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani umieszczać go w pobliżu źródeł ciepła.
Konserwacja i czyszczenie	Regularne czyszczenie i konserwacja są niezbędne, aby utrzymać sprawność i higienę urządzenia. Czyszczenie: należy regularnie czyścić powierzchnie wewnętrzne i zewnętrzne łagodnym roztworem mydła. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze odłączyć zasilanie. Należy dokładnie osuszyć wszystkie powierzchnie mające kontakt z żywnością. Odszranianie: jeśli urządzenie nie posiada funkcji samoczynnego odszraniania, należy postępować zgodnie z instrukcją dotyczącą odszraniania ręcznego. Gruba warstwa lodu znacznie zmniejsza wydajność. W przypadku zintegrowanej chłodziarko-zamrażarki: czyścić skraplacz co najmniej cztery razy w roku, aby zapewnić optymalną wydajność i żywotność.
Naprawa, części zamienne i gwarancja	Informacje dotyczące dostępu do profesjonalnych usług naprawczych: Adresy i dane kontaktowe: Zajrzyj na: WWW.TEFCOLD.COM
Dostępność części zamiennych	Części zamienne do naprawy tego urządzenia chłodniczo-mroźniczego są dostępne przez okres co najmniej 8 lat od daty wprowadzenia do obrotu ostatniego egzemplarza danego modelu.
Gwarancja	Minimalny okres gwarancji dla tej lodówki lub zamrażarki zależy od warunków uzgodnionych w momencie składania zamówienia. Warunki mogą się różnić w zależności od klienta.
Baza danych produktów i identyfikacja modelu	Informacje o tym urządzeniu można znaleźć w bazie danych produktów (zgodnie z rozporządzeniem delegowanym (UE) 2019/2018). Link do informacji o modelu w bazie danych: należy odnieść się do kodu QR na etykiecie energetycznej produktu.

Μοντέλο: IC-NIC/SC-SCE-SCEB/-I/-P



Εγχειρίδιο χρήσης

Καταψύκτες παγωτού

EL

12

Σημαντικές οδηγίες

1. Για να αξιοποιήσετε στο έπακρο τη συσκευή σας, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
2. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τη σωστή χρήση της συσκευής σύμφωνα με τις οδηγίες.
3. Σε περίπτωση βλάβης, επικοινωνήστε αμέσως με τον αντιπρόσωπό σας.
4. Τοποθετήστε τη συσκευή σε ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο.
5. Μην την τοποθετείτε κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως.
6. Σημείωση: όλες οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να είναι επικίνδυνες.
7. Μην αποθηκεύετε στη συσκευή εκρηκτικές ουσίες όπως αέριο, βενζίνη, αιθέρα ή παρόμοια υλικά.
8. Κατά την κατασκευή δεν χρησιμοποιήθηκαν αμίαντος ή χλωροφθοράνθρακες (CFC).
9. Το έλαιο του συμπιεστή δεν περιέχει πολυχλωριωμένα διφαινύλια (PCB).



ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΜΕ ΨΥΚΤΙΚΟ ΜΕΣΟ R290/R600a!

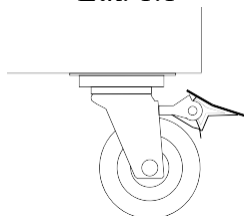
Αυτή η συσκευή περιέχει εύφλεκτο ψυκτικό μέσο και ως εκ τούτου, θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλός αερισμός γύρω από τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές κατά την απόψυξη, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή στο σύστημα ψύξης. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στον ψυκτικό θάλαμο αποθήκευσης. Οποιαδήποτε επισκευή της συσκευής πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο τεχνικό (EN 60335-2-89: 2010).

Αποσυσκευασία και εγκατάσταση

Βγάλτε τη συσκευή από τη συσκευασία και την παλέτα της.

Οι δύο μπροστινές ρόδες είναι εφοδιασμένες με φρένα για να εξασφαλίζεται η σταθερότητα. Βλ. εικ. 1.1.

Εικ. 1.1



Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο

Η συσκευή είναι κατάλληλη για σύνδεση σε 220-240 V/50 Hz. Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο μέσω μιας εύκολα προσβάσιμης πρίζας.

Αυτή η συσκευή απαιτεί πρόσθετη προστασία σύμφωνα με την Οδηγία Χαμηλής Τάσης. Αυτό ισχύει και σε περίπτωση αντικατάστασης υπάρχουσας συσκευής που δεν διαθέτει πρόσθετη προστασία. Στα κτίρια που κατασκευάστηκαν μετά την 1η Απριλίου 1975 παρέχεται πρόσθετη προστασία, εφόσον έχει εγκατασταθεί διακόπτης HFI, ο οποίος προστατεύει την πρίζα του δικτύου στην οποία είναι συνδεδεμένη η συσκευή.

Εάν η πρίζα είναι τριπολική, πρέπει να χρησιμοποιείται τριπολικό βύσμα (φίς) και στις δύο παραπάνω περιπτώσεις, με το κίτρινο και πράσινο καλώδιο γείωσης συνδεδεμένο στον ακροδέκτη γείωσης (με την ένδειξη $\oplus$).

Εάν η πρίζα είναι διπολική, απαιτείται μόνο διπολικό βύσμα. Αν τοποθετείτε μόνοι σας ένα βύσμα, κόψτε το πράσινο/κίτρινο καλώδιο γείωσης όσο το δυνατόν πιο κοντά στο σώμα του βύσματος.

Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, συνιστούμε να απευθυνθείτε σε πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο για να εξετάσει ποιος είναι ο καλύτερος τρόπος για να εξασφαλίσετε επιπλέον προστασία για τη συσκευή. Εάν το κτίριο στο οποίο πρόκειται να εγκατασταθεί η συσκευή δεν διαθέτει πρόσθετη προστασία, ζητήστε από ηλεκτρολόγο να εγκαταστήσει διακόπτη κυκλώματος PFI ή HPFI.

Εκκίνηση

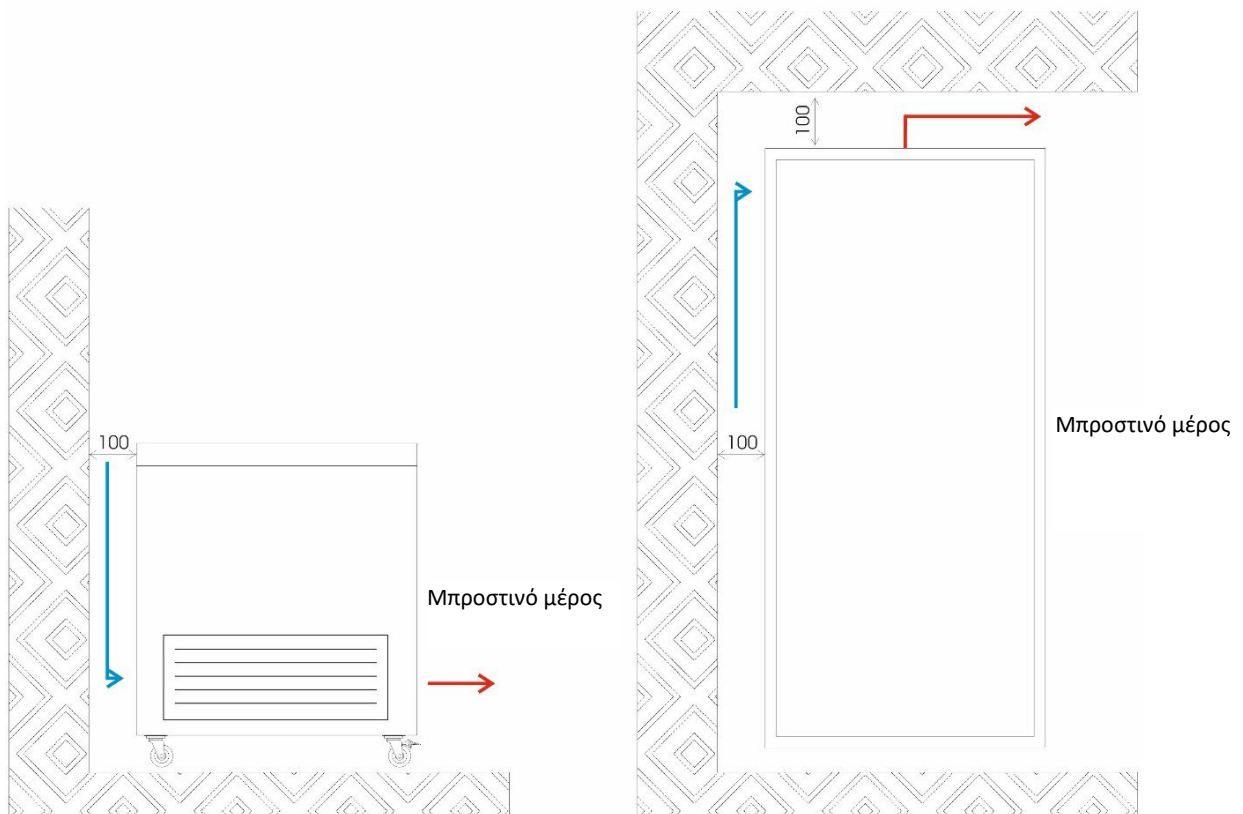
Καθαρίστε τη συσκευή πριν από τη χρήση. Βλ. ενότητα συντήρησης.

Σημαντική σημείωση:

Εάν η συσκευή έχει μεταφερθεί σε οριζόντια θέση, περιμένετε 2 ώρες πριν τη θέσετε σε λειτουργία.

Αερισμός

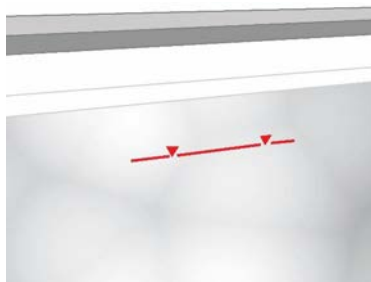
Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ελεύθερος χώρος γύρω από τον καταψύκτη για τον αερισμό του συμπιεστή. ΜΗΝ καλύπτετε τις γρίλιες αερισμού!



Γραμμή μέγ. χωρητικότητας

Η συσκευή διαθέτει στο εσωτερικό της μία γραμμή που υποδεικνύει το μέγιστο επίπεδο πλήρωσης. Βλ. εικ. 1.2.

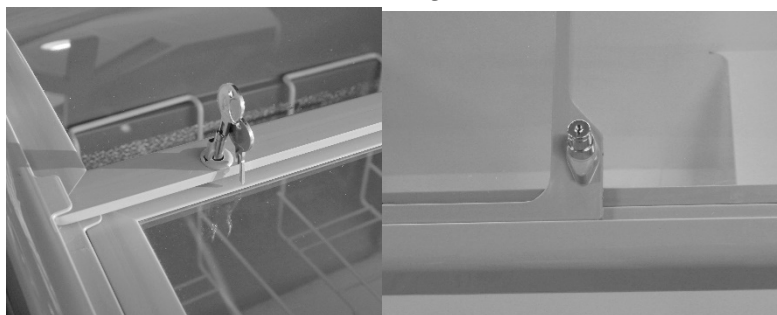
Εικ. 1.2



Κλείδωμα

Η συσκευή διαθέτει σύστημα κλειδώματος που μπορεί να τοποθετηθεί στα καπάκια. Βλ. εικ. 1.3.

Εικ. 1.3



Θερμοστάτης

Ο θερμοστάτης βρίσκεται στον χώρο του συμπιεστή. Βλ. εικ. 1.4.

Εικ. 1.4



Εργοστασιακή ρύθμιση θερμοστάτη: περίπου -20°C .

Ο θερμοστάτης μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ -14°C και -24°C . Περιστρέψτε δεξιόστροφα για χαμηλότερη θερμοκρασία.

Θερμόμετρο:

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με θερμόμετρο που δείχνει την εσωτερική θερμοκρασία. Βλ. εικ. 1.5.

Εικ. 1.5



Απόψυξη

Κάντε απόψυξη όταν απαιτείται. Για την απόψυξη, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης στο κάτω μέρος και ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης. Βλ. εικ. 2.0.

Αφήστε τα καπάκια ανοιχτά.

Χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη πλαστική ξύστρα για να αφαιρέσετε τον πάγο από το εσωτερικό.

ΠΟΤΕ ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα ή μαχαίρια.

Εικ. 2.0



Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τη βαλβίδα για να συλλέξετε το νερό που έχει λιώσει.

ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ! Μετά την απόψυξη, θα πρέπει να τοποθετήσετε ξανά την τάπα αποστράγγισης και τη βαλβίδα.

Συντήρηση

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Θα πρέπει να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά. Καθαρίστε το εξωτερικό και το εσωτερικό της συσκευής με ήπιο απορρυπαντικό. Στεγνώστε καλά.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν χλώριο, ενώσεις χλωρίου ή άλλους επιθετικούς παράγοντες, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά.

Καθαρίστε τη γρίλια αερισμού με ηλεκτρική σκούπα ή σκληρή βούρτσα.

Μην ψεκάζετε νερό στον θάλαμο του συμπιεστή, για να αποφύγετε βραχυκυκλώματα και ζημιά στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Σέρβις

Το ψυκτικό σύστημα είναι ερμητικά σφραγισμένο και δεν απαιτεί συντήρηση, μόνο καθαρισμό.

Σε περίπτωση βλάβης, ελέγξτε τη σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο και τις ασφάλειες.

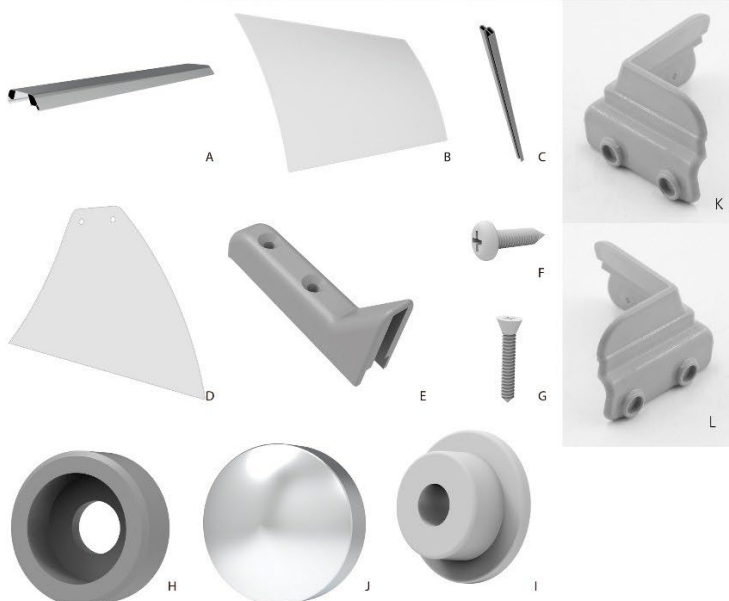
Αν δεν είναι δυνατό να εντοπιστεί η βλάβη, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας. Όταν επικοινωνείτε με τον αντιπρόσωπό σας, να αναφέρετε πάντα τον τύπο της συσκευής και τον σειριακό αριθμό. Βλ. πινακίδα τύπου που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά της συσκευής.

Απόρριψη

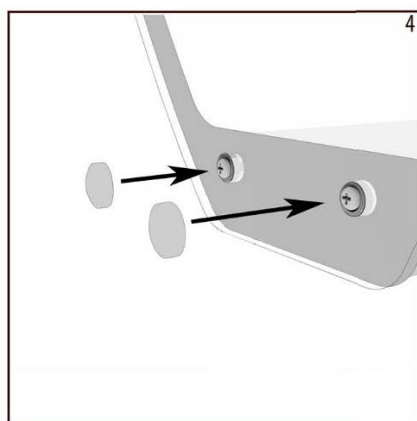
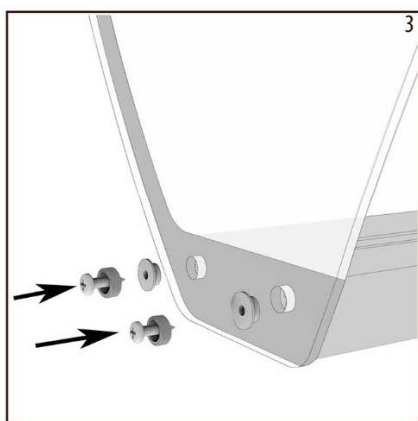
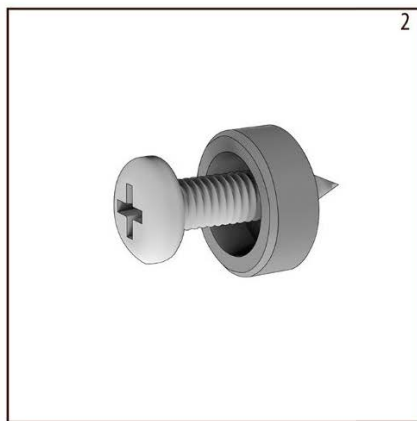
Απορρίψτετε πάντα τις ψυκτικές συσκευές με σεβασμό προς το περιβάλλον. Ελέγξτε τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη. Ενδέχεται να ισχύουν ειδικές απαιτήσεις και προϋποθέσεις.



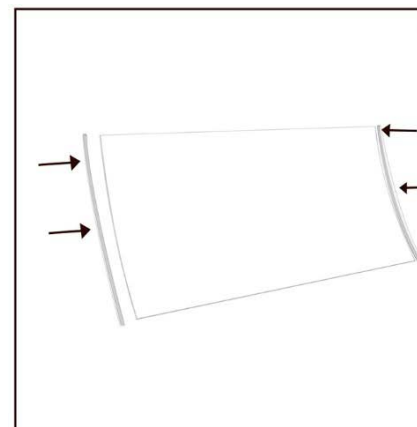
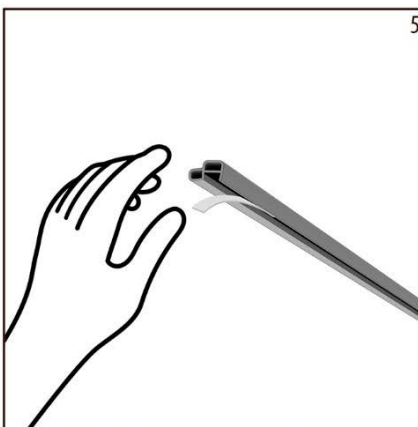
Τοποθέτηση της γυάλινης επάνω επιφάνειας



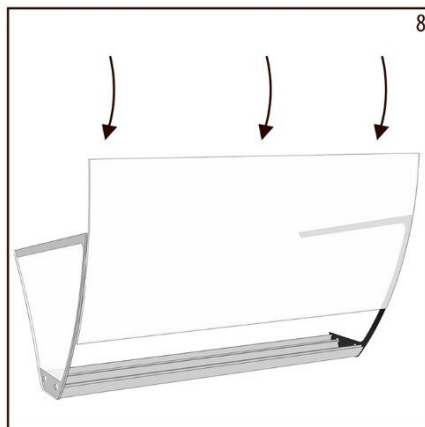
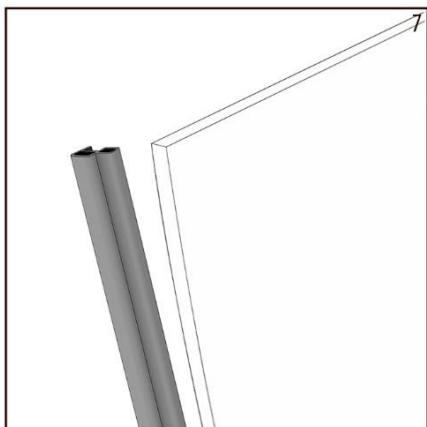
- A: Προφίλ αλουμινίου
- B: Μπροστινό τζάμι
- C: Σφράγιση σιλικόνης
- D: Πλευρικό τζάμι
- E: Ασφάλεια τζαμιού
- F: Βίδα αυτοκοχλιωτή
- G: Βίδα αυτοδιάτρητη
- H: Ροδέλα από ορείχαλκο
- I: Πλαστική ροδέλα
- J: Χρωμιωμένο κάλυμμα
- K: Στήριγμα τζαμιού,
- L: αριστερό
Στήριγμα τζαμιού,



Τοποθετήστε τη βίδα (F) στη ροδέλα (H), τοποθετήστε τη ροδέλα (I) στο πλευρικό τζάμι και συναρμολογήστε το προφίλ αλουμινίου (A) και το πλευρικό τζάμι (D). Βιδώστε το κάλυμμα (J) σε όλες τις συνδέσεις.



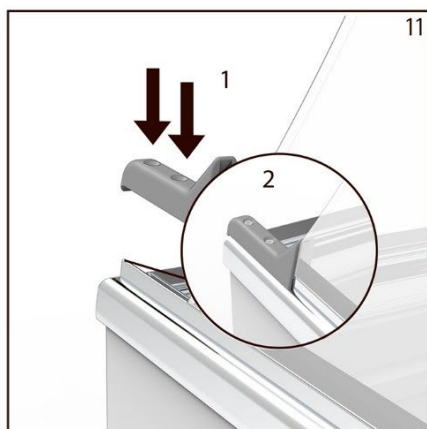
Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από τη σφράγιση σιλικόνης (C) και προσαρτήστε τη σφράγιση στο μπροστινό τζάμι (B).



Τοποθετήστε το μπροστινό τζάμι στο προφίλ αλουμινίου και αναποδογυρίστε ολόκληρο το συγκρότημα.



Τοποθετήστε τη γυάλινη επάνω επιφάνεια στον οδηγό τζαμιού. Τοποθετήστε τα στηρίγματα τζαμιού (H) και (L) με βίδες (G).



Τοποθετήστε τις ασφάλειες τζαμιού (E) με βίδες (G).

Παράρτημα:

Πληροφορίες σύμφωνα με την Οδηγία (ΕΕ) 2019/904 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Βέλτιστη λειτουργία και συντήρηση τροφίμων

Ρυθμίσεις θερμοκρασίας και αλλοίωση τροφίμων

Η σωστή ρύθμιση της θερμοκρασίας είναι ζωτικής σημασίας για τη μείωση της αλλοίωσης των τροφίμων.
Μια σταθερή και σωστά ρυθμισμένη θερμοκρασία εξασφαλίζει ότι τα τρόφιμα και τα ποτά διατηρούνται φρέσκα για όσο το δυνατόν μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

Μια θερμοκρασία που είναι υπερβολικά υψηλή μπορεί να επιταχύνει την αλλοίωση, ενώ μια θερμοκρασία που είναι υπερβολικά χαμηλή στον θάλαμο του ψυγείου μπορεί να παγώσει και να καταστρέψει ορισμένα προϊόντα. Επομένως, η θερμοκρασία θα πρέπει να παρακολουθείται ώστε να διασφαλίζεται ότι διατηρείται η συνιστώμενη ρύθμιση. Σημείωση: Οι συνιστώμενες ρυθμίσεις θερμοκρασίας δεν υπερσχύουν των απαιτήσεων των τοπικών αρχών, σε περίπτωση που αυτές διαφέρουν.

Συνιστώμενες θερμοκρασίες για διαφορετικούς τύπους τροφίμων.

Γενικά, η θερμοκρασία θα πρέπει να ορίζεται στη ρύθμιση που ταιριάζει στον τύπο των τροφίμων που αποθηκεύονται στον θάλαμο. Δείτε παρακάτω.

Κατηγορία τροφίμων	Συνιστώμενες θερμοκρασίες		Σημειώσεις
Φρέσκα θαλασσινά	30°F έως 34°F	-1°C έως 1°C	Εξαιρετικά ευπαθή, συχνά αποθηκεύονται πάνω σε θρυμματισμένο πάγο.
Ωμό κρέας και πουλερικά	32°F έως 36°F	0°C έως 2°C	Οι χαμηλότερες θερμοκρασίες επιβραδύνουν τη δραστηριότητα των ενζύμων και την ανάπτυξη βακτηρίων.
Γαλακτοκομικά	34°F έως 38°F	1°C έως 3°C	Η υψηλή περιεκτικότητα σε υγρασία τα καθιστά επιρρεπή στην αλλοίωση.
Φρέσκα φρούτα και λαχανικά	35°F έως 40°F	1,5°C έως 4°C	Τα ευαίσθητα φυλλώδη λαχανικά προτιμούν τις χαμηλότερες θερμοκρασίες, ενώ τα τροπικά φρούτα αντέχουν σε υψηλότερες θερμοκρασίες.
Έτοιμα φαγητά	38°F έως 40°F	3°C έως 4°C	Περιλαμβάνει περισσεύματα και προσσκευασμένες σαλάτες.
Ποτά	35°F έως 38°F	1,5°C έως 3,3°C	Διατηρεί την «ιδανική δροσιά» για σερβίρισμα.
Κατεψυγμένα τρόφιμα	0°F ή χαμηλότερα	-18 °C ή χαμηλότερα	Σταματά πλήρως την ανάπτυξη βακτηρίων.
Παγωτό	0°F έως -11°F	-18°C έως -24°C	Απαραίτητο για τη διατήρηση της υφής και την αποφυγή κρυστάλλωσης.
Gelato	-1°F έως 10°F	-12°C έως -18°C	Απαραίτητο για να διατηρηθεί η απαλή υφή για σερβίρισμα με κουτάλα και για την αποφυγή κρυστάλλωσης.

Απαιτήσεις κλιματισμού για συγκεκριμένες συσκευές

Ψυγεία, Παράδειγμα.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για λειτουργία σε κλίματα όπου η μέγιστη θερμοκρασία και η υγρασία είναι 30°C και 55% RH αντίστοιχα.

Καταψύκτες, Παράδειγμα:

Η παρούσα συσκευή προορίζεται να λειτουργεί σε κλίματα στα οποία η θερμοκρασία και η υγρασία κυμαίνονται από 16°C έως 35°C και από 75% έως 80% RH, αντίστοιχα

Οι παραπάνω τιμές ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο.

Οι συγκεκριμένες τιμές είναι διαθέσιμες στο φύλλο προϊόντος για κάθε επιμέρους θάλαμο.

Βλέπε: WWW.TEFCOLD.COM

Παράρτημα:

Πληροφορίες σύμφωνα με την Οδηγία (ΕΕ) 2019/904 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. **Συνέχ.**

Σωστή εγκατάσταση

Για βέλτιστη απόδοση και ενεργειακή αποδοτικότητα, βεβαιωθείτε ότι:

- Η συσκευή τοποθετείται σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Πρέπει να υπάρχει επαρκής αερισμός γύρω από τη συσκευή, ειδικά κοντά στον συμπυκνωτή. (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης για τις συγκεκριμένες απαιτήσεις απόστασης)

Αποφύγετε να τοποθετείτε τη συσκευή σε σημείο που εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας

Συντήρηση και καθαρισμός

Ο τακτικός καθαρισμός και η συντήρηση είναι απαραίτητα για τη διατήρηση της απόδοσης και της υγιεινής της συσκευής.

Καθαρισμός:
Καθαρίζετε τακτικά τις εσωτερικές και εξωτερικές επιφάνειες με ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού. Αποσυνδέετε πάντα το ρεύμα πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό. Στεγνώστε σχολαστικά όλες τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή.

Απόψυξη: Ακολουθήστε τις οδηγίες για την τακτική απόψυξη, εάν η συσκευή δεν διαθέτει αυτόματη απόψυξη. Ένα παχύ στρώμα πάγου μειώνει σημαντικά την απόδοση.

Για εντοιχιζόμενες συσκευές ψυγείου/καταψύκτη:
Καθαρίστε τον συμπυκνωτή **τουλάχιστον τέσσερις φορές** τον χρόνο, ώστε να διασφαλίζετε τη βέλτιστη και αποδοτική λειτουργία και τη διάρκεια ζωής.

Επισκευή, ανταλλακτικά και εγγύηση

Πληροφορίες σχετικά με την πρόσβαση σε επαγγελματικό σέρβις:
Διευθύνσεις και στοιχεία επικοινωνίας: Βλέπε.: WWW.TEFCOLD.COM

Διαθεσιμότητα ανταλλακτικών

Τα ανταλλακτικά που είναι απαραίτητα για την επισκευή αυτής της ψυκτικής/καταψυκτικής συσκευής διατίθενται για ελάχιστη περίοδο τουλάχιστον 8 ετών μετά την ημερομηνία κατά την οποία η τελευταία μονάδα του μοντέλου διατέθηκε στην αγορά.

Εγγύηση

Η ελάχιστη διάρκεια της εγγύησης για αυτήν τη συσκευή ψυγείου/καταψύκτη, η οποία εξαρτάται από τους όρους που συμφωνήθηκαν κατά τη στιγμή της παραγγελίας.
Οι όροι ενδέχεται να διαφέρουν ανά πελάτη.

Βάση δεδομένων προϊόντων και ταυτοποίηση μοντέλου

Πληροφορίες σχετικά με αυτήν τη συσκευή μπορείτε να βρείτε στη βάση δεδομένων προϊόντων (σύμφωνα με τον Κατ' Εξουσιοδότηση Κανονισμό (ΕΕ) 2019/2018).

Σύνδεσμος για τις πληροφορίες του μοντέλου στη βάση δεδομένων: Ανατρέξτε στον κωδικό QR στην ενεργειακή ετικέτα του προϊόντος.

NIC Models

Servis Camı Montaj Kılavuzu

Service Glass Installation Guide

Serviceglas-Montageanleitung

Guide d'Installation du Verre de Service

Guía de Instalación del Vidrio de Servicio

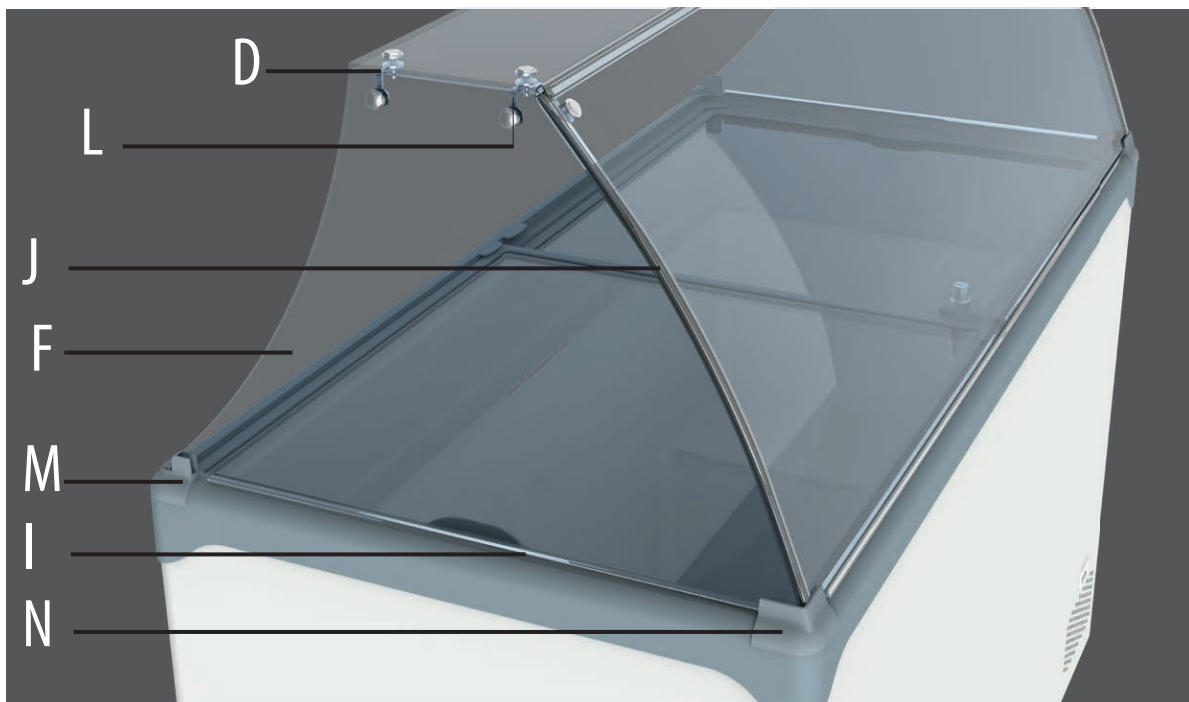
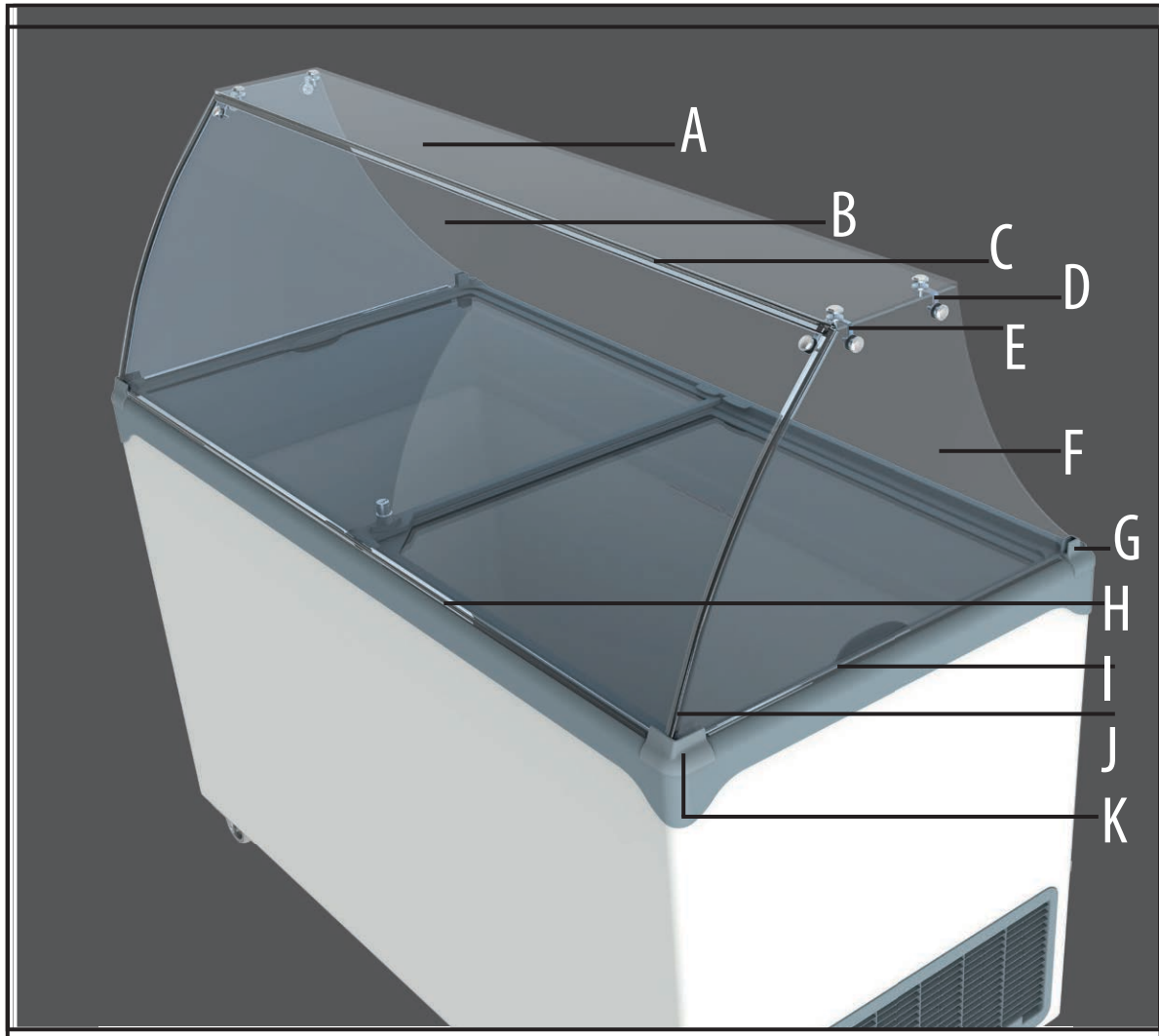
Guida all'Installazione del Vetro di Servizio

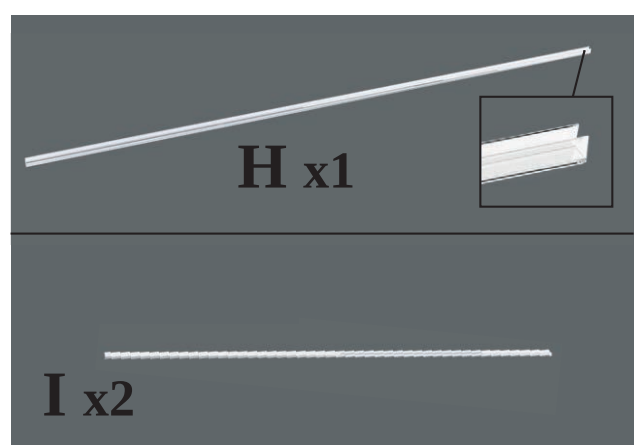
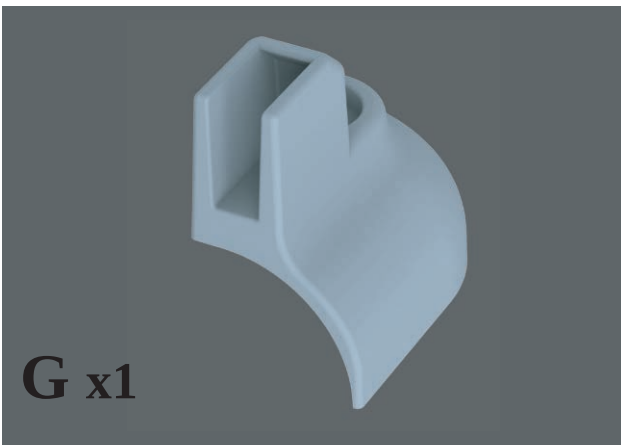
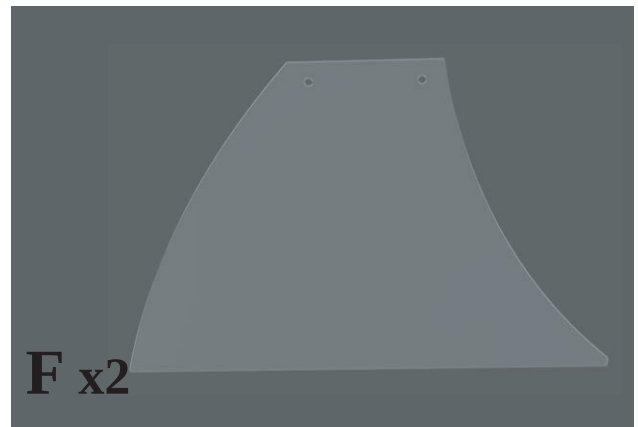
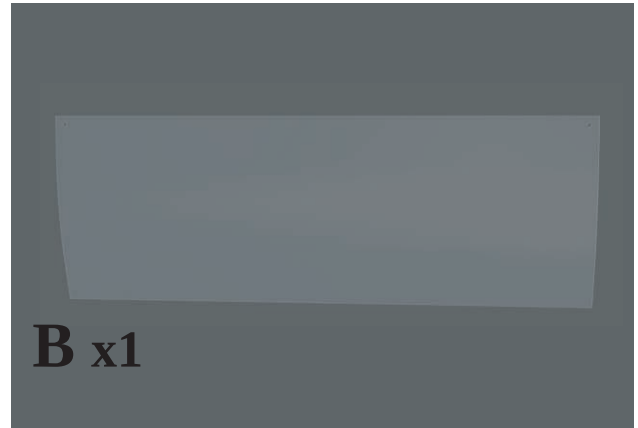
Руководство по установке сервисного стекла

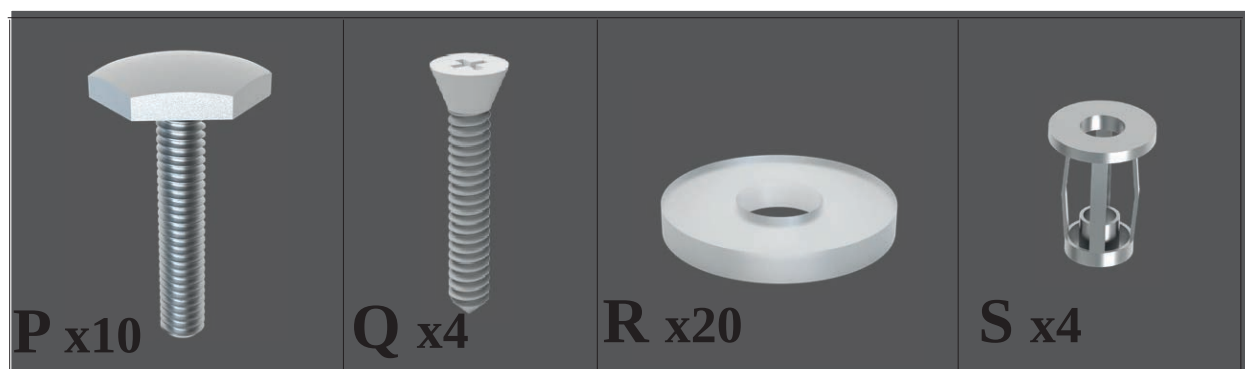
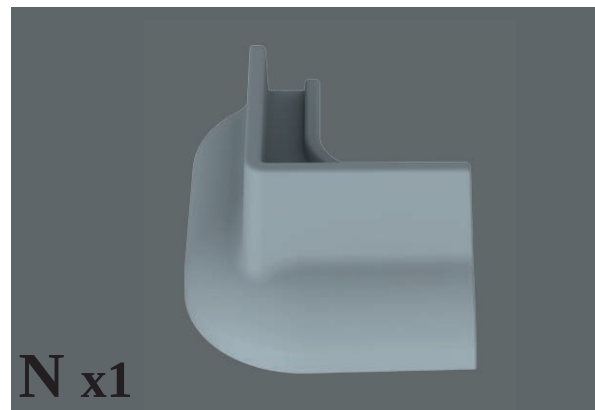
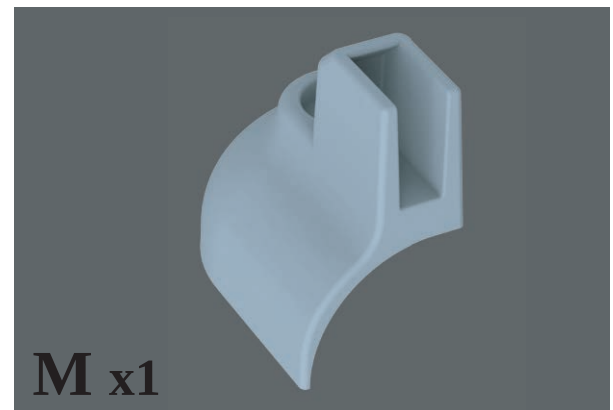
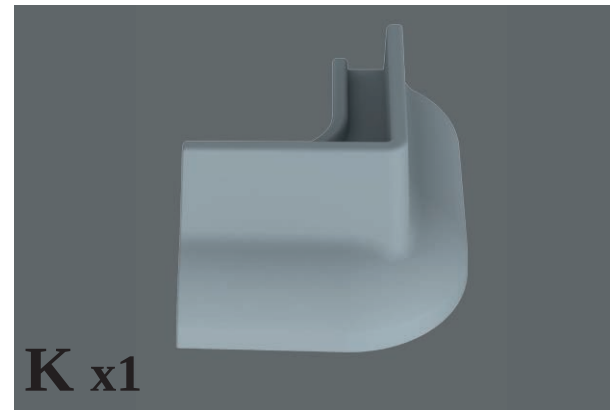
Serviceglas installationsvejledning

Instrukcja montażu szkła serwisowego











Ø9.5



M5

